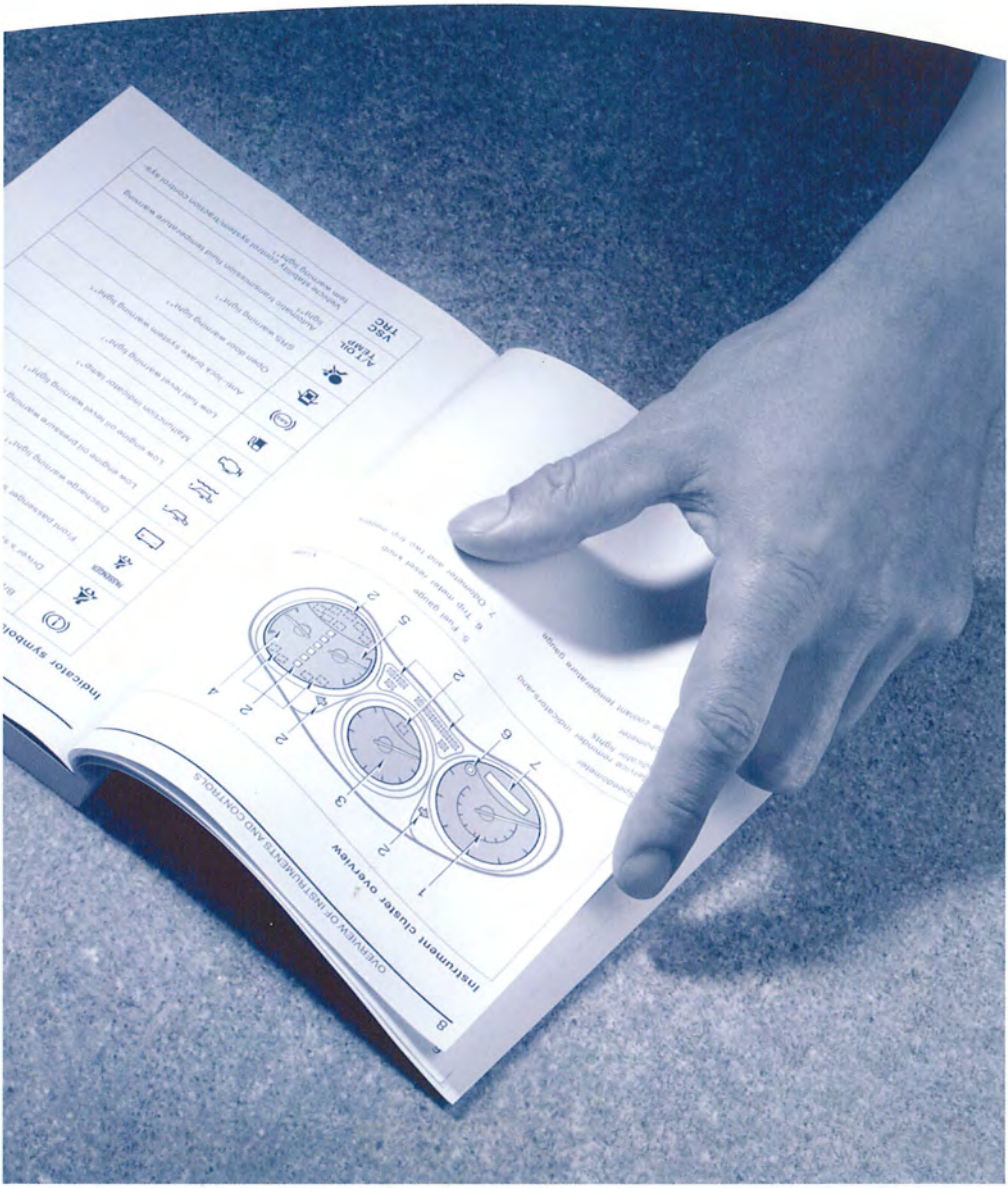
TOYOTA

Hilux

Руководство для Владельца



©2011 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Все права защищены. Данный материал не подлежит воспроизведению или копированию, целиком или частично, без письменного разрешения Toyota Motor Corporation.

СОДЕРЖАНИЕ

1	**Перед началом движения**	Регулировка и использование дверных замков, зеркал, рулевой колонки и т.п.
2	**Во время движения**	Информация о движении, остановке и безопасном управлении автомобилем.
3	**Оборудование салона**	Система кондиционирования воздуха и аудиосистема, а также другое оборудование салона, обеспечивающее комфорт при эксплуатации автомобиля.
4	**Техническое обслуживание и уход за автомобилем**	Информация о чистке и защите автомобиля, техническом обслуживании, в том числе самостоятельном.
5	**При возникновении неисправности**	Что делать, если автомобиль нуждается в буксировке, если спущена шина, а также в случае дорожно-транспортного происшествия.
6	**Технические характеристики автомобиля**	Подробная информация об автомобиле.
	Приложение	Перечень сведений о том, “что делать, если...”, содержащихся в данном руководстве.

2 Во время движения

2-1. Вождение

Управление автомобилем 148
Переключатель двигателя (зажигание) 164
Автоматическая коробка передач 168
Ручная коробка передач 172
Рычаг указателей поворота 175
Стояночный тормоз 176
Звуковой сигнал 177

2-2. Блок приборов

Приборы и указатели 178
Индикаторы и контрольные лампы 182
Многофункциональный дисплей 187

2-3. Использование световых приборов и стеклоочистителей

Переключатель фар 193
Переключатель противотуманных фар/задних противотуманных фонарей 197
Очистители и омыватель ветрового стекла 201
Переключатель очистителей фар 203

2-4. Использование других систем обеспечения движения

Круиз-контроль 204
Система контроля области позади автомобиля 208
Система полного привода 213
Система блокировки заднего дифференциала 218
Системы облегчения движения 222
Система DPF (Система фильтра очистки дизельного топлива от микрочастиц) 228

2-5. Информация о движении

Груз и багаж 233
Советы по вождению зимой 236

3 Оборудование салона

3-1. Использование системы кондиционирования воздуха и функций устранения запотевания/обогрева стекол

Система кондиционирования воздуха с ручным управлением 242
Автоматическая система кондиционирования воздуха 249
Дополнительный отопитель 257
Переключатель обогревателя заднего стекла 258

3-2. Использование функции "touch screen"

Сенсорный экран 260
Меню настройки 262
Аудиосистема 270
Использование радиоприемника 274
Использование CD-плеера 279
Воспроизведение аудио-CD и дисков с файлами MP3/WMA 280
Прослушивание аудио с iPod 293
Прослушивание аудио с USB-памяти 302
Использование порта AUX..... 311
Прослушивание аудио с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth® 312
Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе 326
Система громкой связи (для мобильного телефона) 329
Использование телефона с интерфейсом Bluetooth® 337
Настройка системы громкой связи 353
Параметры Bluetooth® 370

3-3. Использование освещения салона

Перечень средств освещения салона 380
• Фонари персонального освещения..... 381
• Фонарь освещения салона 381

3-4. Использование функций хранения вещей

Перечень функций хранения вещей 382
- Перчаточный ящик 384
- Вещевой отсек консоли 385
- Держатели стаканов 386
- Держатели бутылок 388
- Дополнительные отсеки 389

3-5. Прочее оборудование салона

Солнцезащитные козырьки 391
Косметическое зеркало 392
Часы 393
Пепельница 394
Прикуриватель 395
Электрическая розетка 396
Обогреватели сидений 397
Коврик 399
Компас 401
Крюки крепления багажа 407

4 Техническое обслуживание и уход за автомобилем

4-1. Техническое обслуживание и уход за автомобилем

Наружная чистка и защита автомобиля 410
Чистка и защита салона автомобиля 413

4-2. Техническое обслуживание

Требования к техническому обслуживанию 417
Плановое техническое обслуживание 421

4-3. Самостоятельное техническое обслуживание

Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании 432
Капот 436
Моторный отсек 438
Шины 454
Давление в шинах 457
Колесные диски 459
Фильтр кондиционера 461
Элемент питания беспроводного дистанционного управления 463
Проверка и замена плавких предохранителей 466
Лампы 482

5 При возникновении неисправности

5-1. Важная информация

Индикаторы аварийной сигнализации 498
Если автомобиль нуждается в буксировке 499
При наличии каких-либо сомнений 505
Система отключения топливного насоса 506

5-2. Действия в экстренных ситуациях

Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал 507
Если спущена шина 515
Если двигатель не запускается 533
Если рычаг переключения передач не удается вывести из положения "P" 534
Если утеряны ключи от автомобиля 535
Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля 536
Если двигатель автомобиля перегрелся 541
Если закончилось топливо и двигатель заглох 544
Если автомобиль увяз 545
Если требуется экстренно остановить автомобиль 547

6 Технические характеристики автомобиля

6-1. Технические характеристики

Данные по техническому обслуживанию (топливо, уровень масла и т.д.) 550
Сведения о топливе 568

6-2. Инициализация

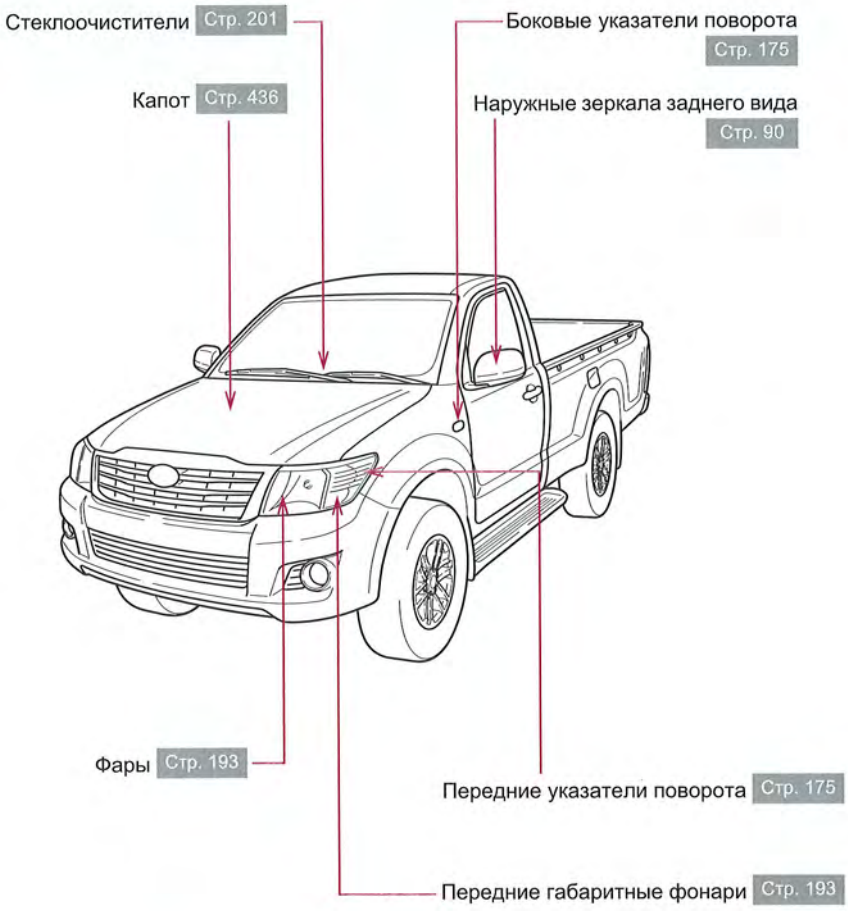
Элементы, нуждающиеся в инициализации 570

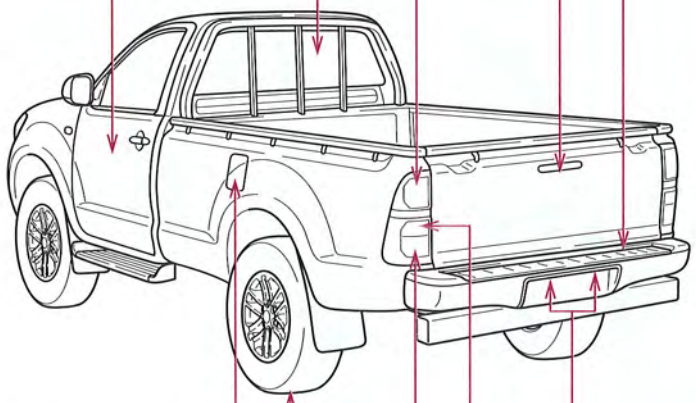
Приложение

Список сокращений 572

Что делать, если... 574

Модели с 2 дверьми (single-cab)





Заднее окно Стр. 97

Стоп-сигналы/задние габаритные фонари Стр. 193

Задний откидной борт* Стр. 64

Боковые двери Стр. 60

Задний бампер со ступенькой Стр. 66

Дверца лючка заливной горловины топливного бака* Стр. 98

Фонари освещения номерного знака Стр. 193

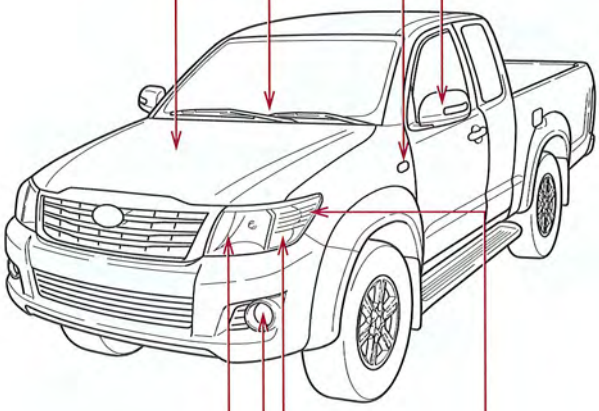
Задние указатели поворота Стр. 175

Колеса
- Перестановка Стр. 454
- Замена Стр. 515
- Давление Стр. 457

Задние противотуманные фонари* Стр. 197

*: При наличии

Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)



Стеклоочистители Стр. 201

Капот Стр. 436

Фары Стр. 193

Противотуманные фары* Стр. 197

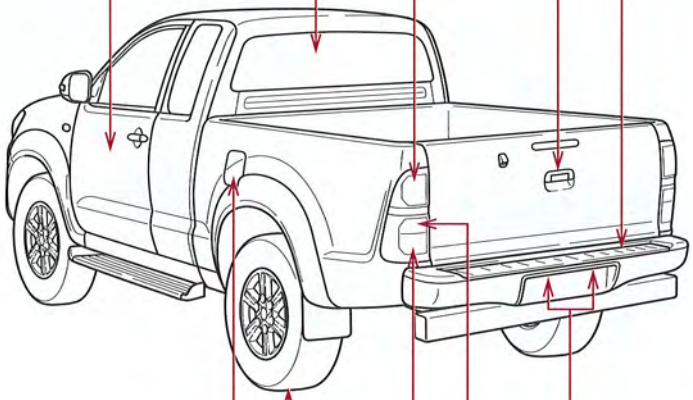
Боковые указатели поворота* Стр. 175

Наружные зеркала заднего вида Стр. 90

Боковые указатели поворота* Стр. 175

Передние указатели поворота Стр. 175

Передние габаритные фонари Стр. 193



Заднее окно* Стр. 97
Обогрев заднего стекла* Стр. 258

Стоп-сигналы/задние габаритные фонари Стр. 193

Задний откидной борт* Стр. 64

Боковые двери Стр. 60

Задний бампер со ступенькой Стр. 66

Фонари освещения номерного знака Стр. 193

Дверца лючка заливной горловины топливного бака* Стр. 98

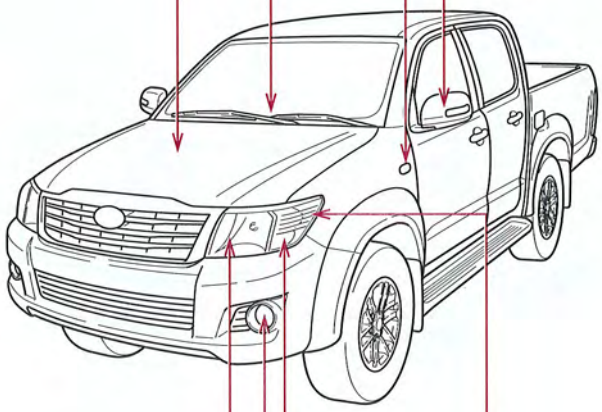
Задние указатели поворота Стр. 175

Колеса
- Перестановка Стр. 454
- Замена Стр. 515
- Давление Стр. 457

Задние противотуманные фонари* Стр. 197

*: При наличии

Модели с 4 дверьми (double-cab)



Стеклоочистители Стр. 201

Капот Стр. 436

Боковые указатели поворота* Стр. 175

Наружные зеркала заднего вида Стр. 90

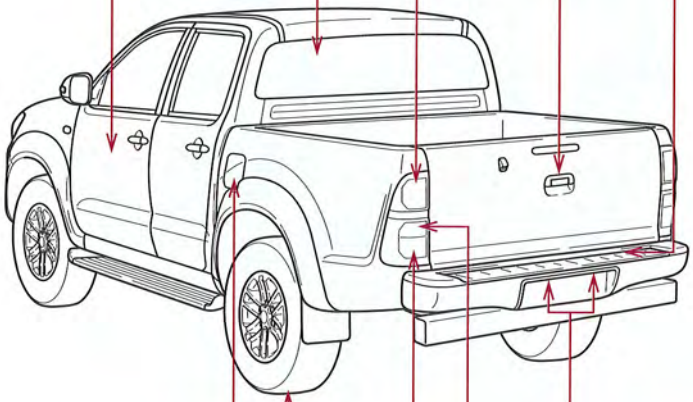
Боковые указатели поворота* Стр. 175

Фары Стр. 193

Передние указатели поворота Стр. 175

Противотуманные фары* Стр. 197

Передние габаритные фонари Стр. 193



Заднее окно* Стр. 97
Обогрев заднего стекла* Стр. 258

Боковые двери Стр. 60

Дверца лючка заливной горловины топливного бака* Стр. 98

Колеса
- Перестановка Стр. 454
- Замена Стр. 515
- Давление Стр. 457

Стоп-сигналы/задние габаритные фонари Стр. 193

Задний откидной борт* Стр. 64

Задний бампер со ступенькой Стр. 66

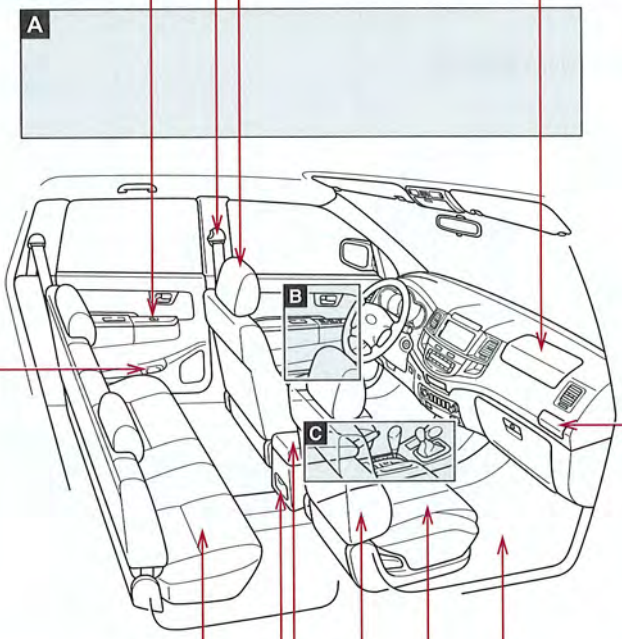
Фонари освещения номерного знака Стр. 193

Задние указатели поворота Стр. 175

Задние противотуманные фонари* Стр. 197

*: При наличии

Салон (Автомобили с левым рулем)



Подголовники Стр. 77

Ремни безопасности Стр. 80

Переключатель электрических стеклоподъемников* Стр. 93

Подушка безопасности SRS переднего пассажира Стр. 111

Держатель стакана* Стр. 386

Держатель бутылки* Стр. 388

Задние сиденья* Стр. 73

Держатели стаканов Стр. 386

Вещевой отсек консоли* Стр. 385

Коврик Стр. 399

Передние сиденья Стр. 68

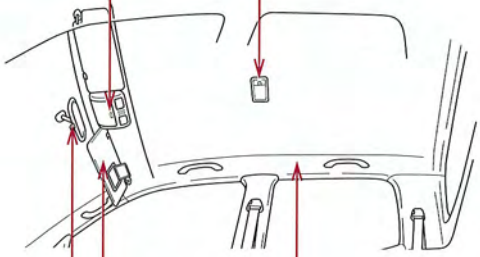
Боковые подушки безопасности SRS* Стр. 111

A

Фонари освещения салона Стр. 381

Фонари персонального освещения* Стр. 381

Дополнительный отсек* Стр. 389



ITNPH008

Шторки безопасности SRS* Стр. 111

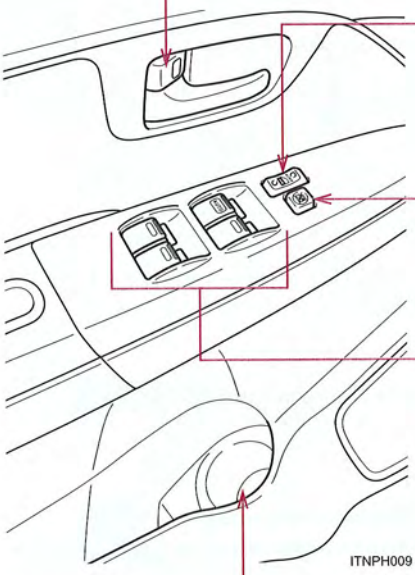
Солнцезащитные козырьки Стр. 391

Косметические зеркала* Стр. 392

Внутреннее зеркало заднего вида с защитой от ослепления Стр. 88

*: При наличии

B



Внутренние кнопки блокировки двери Стр. 61

Переключатель запирания дверей* Стр. 61

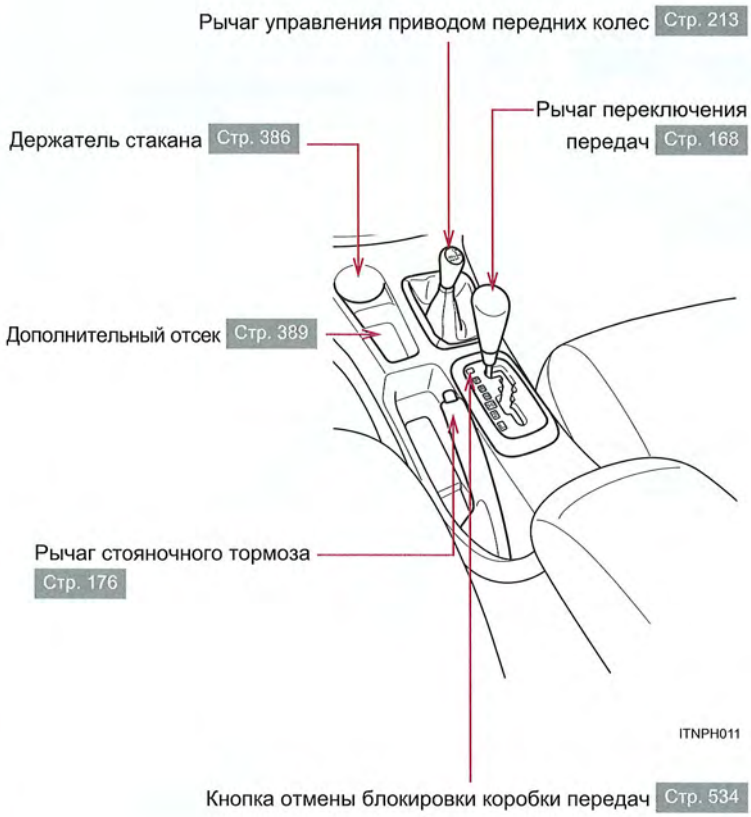
Переключатель блокировки окон* Стр. 94

Переключатели электрических стеклоподъемников* Стр. 93

Держатель бутылки Стр. 388

C

Автомобили с автоматической коробкой передач

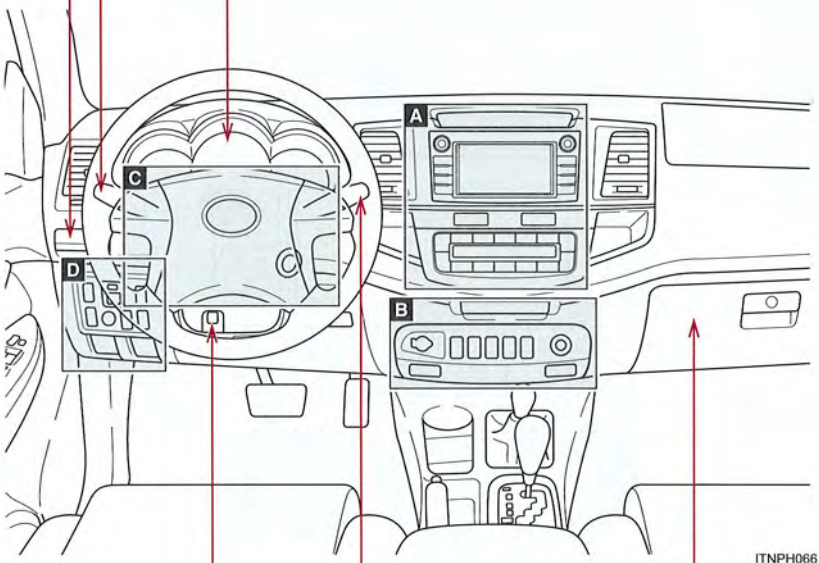


*: При наличии

C

Автомобили с ручной коробкой передач

Панель приборов (Автомобили с левым рулем)



Держатель стакана Стр. 386

Переключатель фар Стр. 193

Рычаг указателей поворота Стр. 175

Переключатель противотуманных фар/задних противотуманных фонарей* Стр. 197

Приборы и указатели Стр. 178

Рычаг фиксации наклона рулевого колеса Стр. 87

Перчаточный ящик Стр. 384

Переключатель очистителей и омывателя ветрового стекла Стр. 201

*: При наличии

A

Автомобили без автоматической системы кондиционирования воздуха

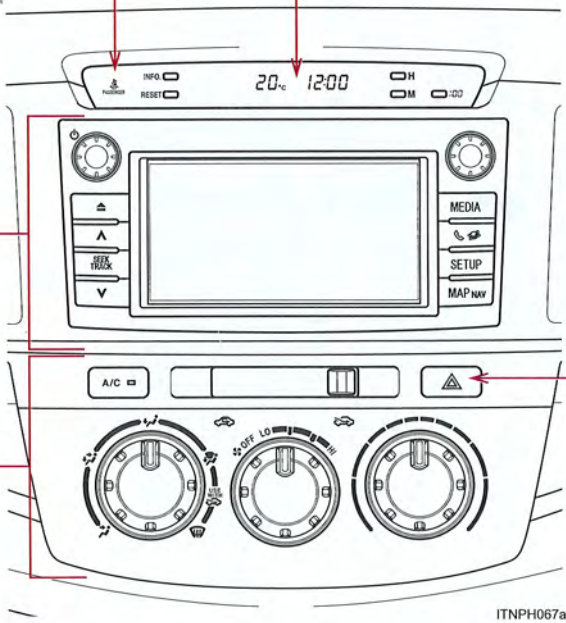
Аудиосистема* Стр. 260

Система контроля области позади автомобиля* Стр. 208

Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира Стр. 512

Многофункциональный дисплей* Стр. 187

Часы Стр. 393



ITNPH067a

Система кондиционирования воздуха Стр. 242

Переключатель индикатора аварийной сигнализации Стр. 498

A

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха

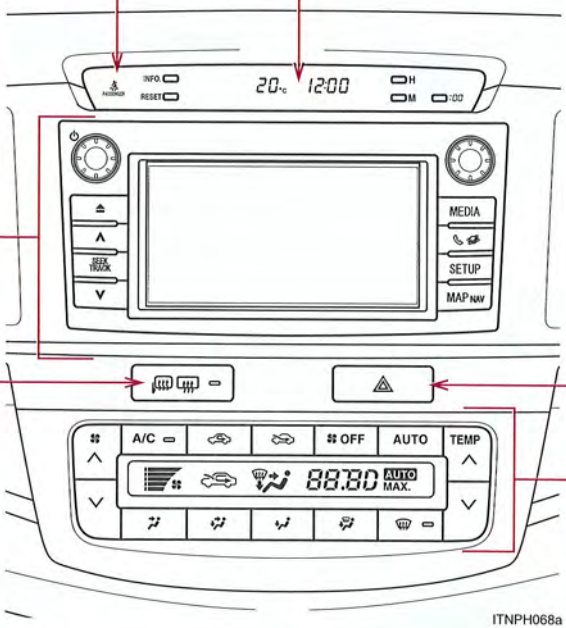
Аудиосистема* Стр. 260

Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира Стр. 512

Система контроля области позади автомобиля* Стр. 208

Многофункциональный дисплей* Стр. 187

Часы Стр. 393



ITNPH068a

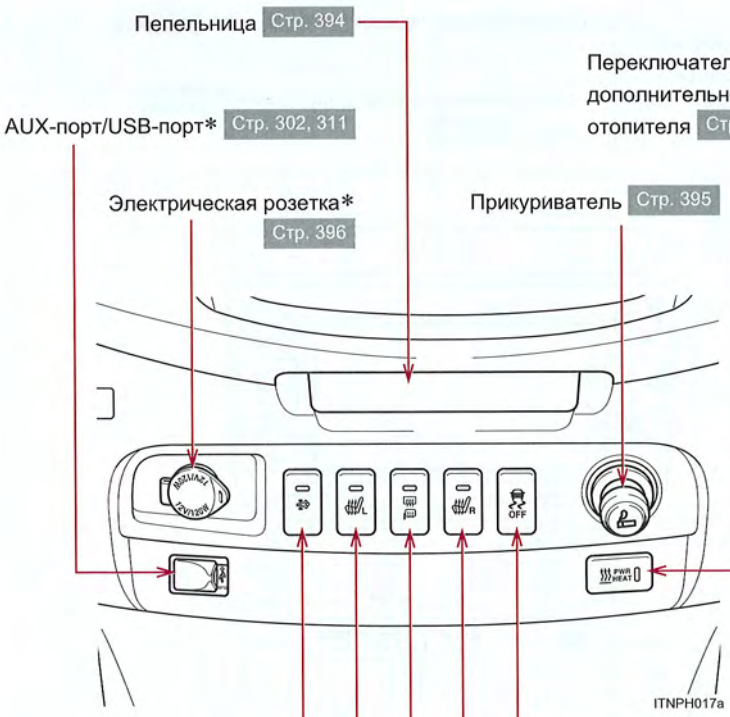
Переключатель обогрева заднего стекла* Стр. 258

Система кондиционирования воздуха Стр. 249

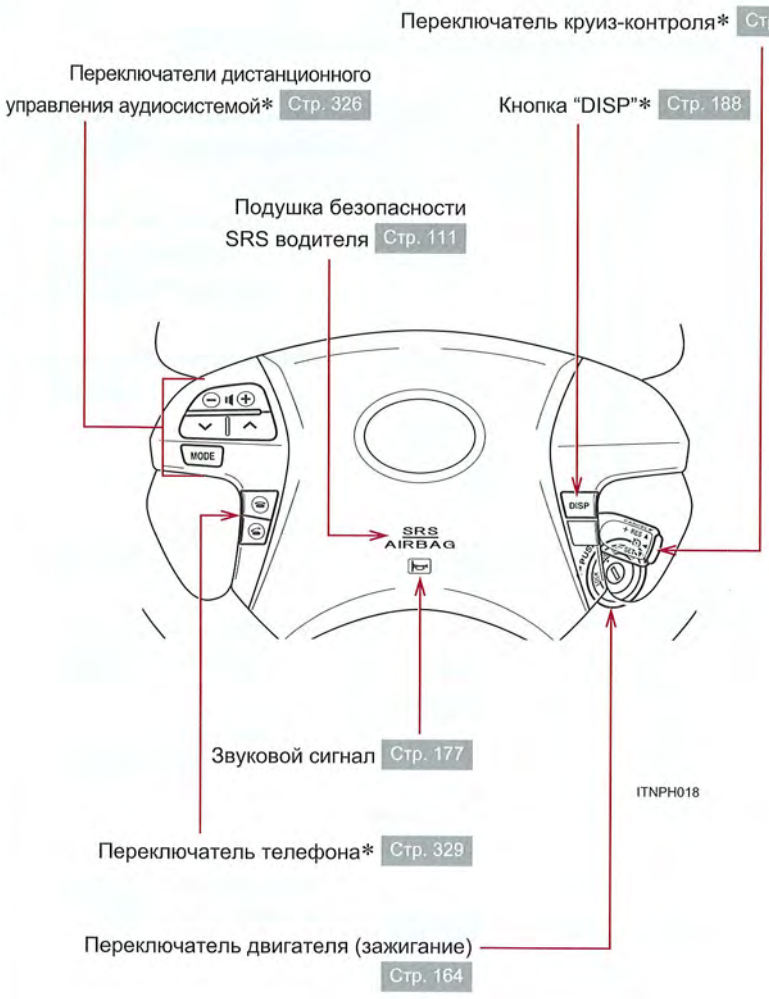
Переключатель индикатора аварийной сигнализации Стр. 498

*: При наличии

B


Пепельница Стр. 394
Переключатель дополнительного отопителя Стр. 257
AUX-порт/USB-порт* Стр. 302, 311
Электрическая розетка* Стр. 396
Прикуриватель Стр. 395
OFF
PWR HEAT
ITNPH017a
Переключатель системы DPF* Стр. 228
Переключатель VSC OFF* Стр. 223
Переключатели обогрева сидений* Стр. 397
Переключатели обогрева сидений* Стр. 397
Переключатель обогрева заднего стекла* Стр. 258

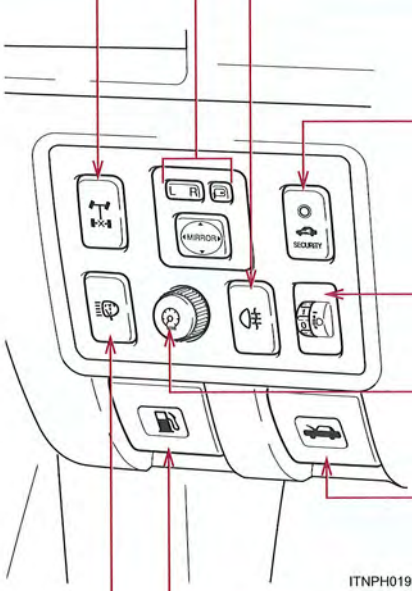
C



*: При наличии

Панель приборов (Автомобили с левым рулем)

D



Переключатель блокировки заднего дифференциала* Стр. 218

Переключатели регулировки наружных зеркал заднего вида* Стр. 90

Переключатель задних противотуманных фонарей* Стр. 197

Индикатор противоугонной системы Стр. 104

Регулятор высоты света фар Стр. 194

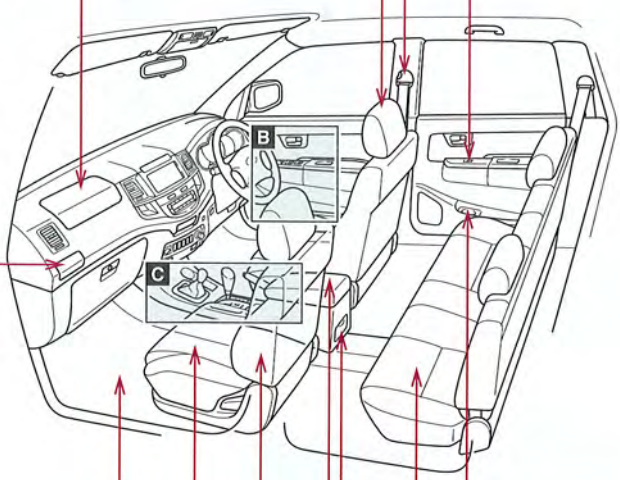
Регулятор подсветки блока приборов* Стр. 180

Рычаг открывания замка капота Стр. 436

Рычаг открывания дверцы лючка заливной горловины топливного бака* Стр. 98

Переключатель очистителей фар* Стр. 203

Салон (Автомобили с правым рулем)



Подголовники Стр. 77

Подушка безопасности SRS переднего пассажира Стр. 111

Ремни безопасности Стр. 80

Держатель стакана Стр. 386

Переключатель электрических стеклоподъемников* Стр. 93

Коврик Стр. 399

Держатель бутылки* Стр. 388

Передние сиденья Стр. 68

Задние сиденья* Стр. 73

Боковые подушки безопасности SRS* Стр. 111

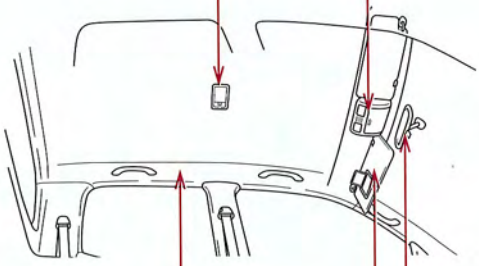
Держатели стаканов* Стр. 386

Вещевой отсек консоли* Стр. 385

*: При наличии

Салон (Автомобили с правым рулем)

A



ITNPH021a

Фонари освещения салона Стр. 381

Фонари персонального освещения* Стр. 381

Дополнительный отсек* Стр. 389

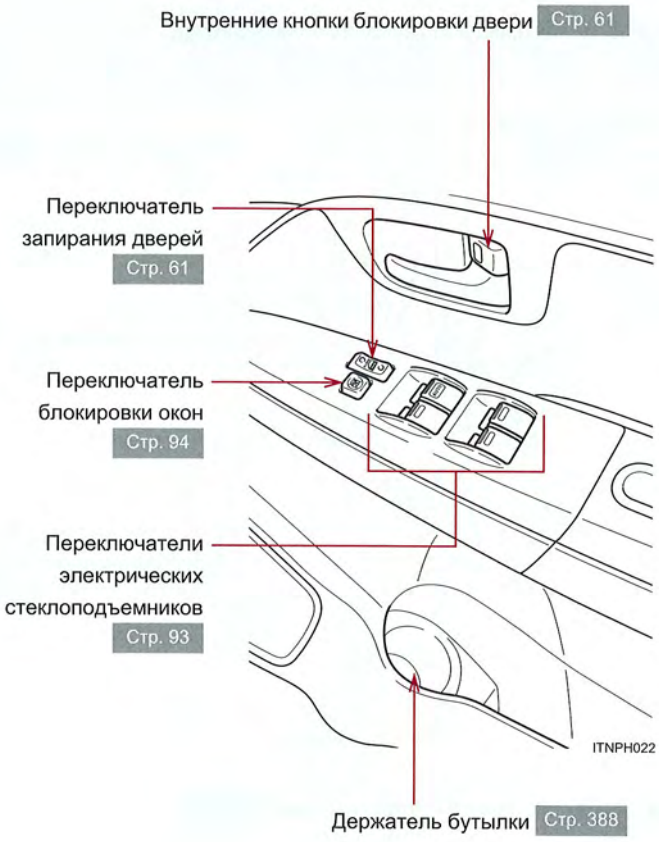
Шторки безопасности SRS* Стр. 111

Солнцезащитные козырьки Стр. 391

Косметические зеркала* Стр. 392

Внутреннее зеркало заднего вида с защитой от ослепления Стр. 88

B



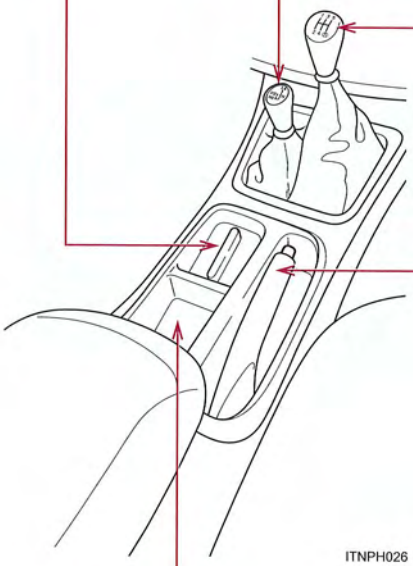
*: При наличии

C

Автомобили с автоматической коробкой передач

C

Автомобили с ручной коробкой передач



Рычаг управления приводом передних колес* Стр. 213

Дополнительный отсек Стр. 389

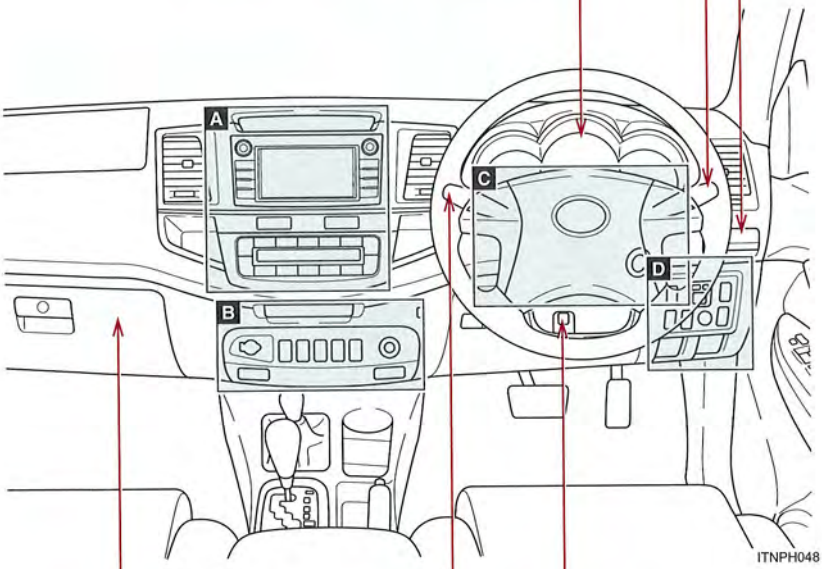
Рычаг переключения передач Стр. 172

Рычаг стояночного тормоза Стр. 176

Держатель стакана Стр. 386

*: При наличии

Панель приборов (Автомобили с правым рулем)



Держатель стакана Стр. 386

Переключатель очистителей и омывателя ветрового стекла Стр. 201

Приборы и указатели Стр. 178

Перчаточный ящик Стр. 384

Рычаг фиксации наклона рулевого колеса Стр. 87

Переключатель фар Стр. 193

Рычаг указателей поворота Стр. 175

Переключатель противотуманных фар/задних противотуманных фонарей* Стр. 197

A

Автомобили без автоматической системы кондиционирования воздуха

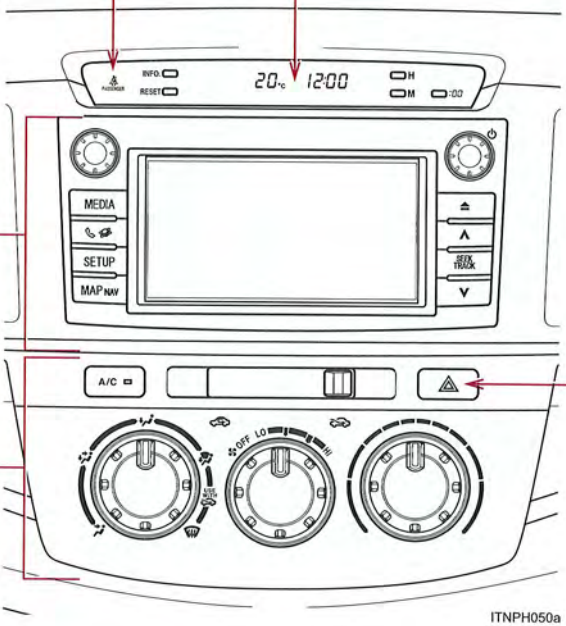
Аудиосистема* Стр. 260

Система контроля области позади автомобиля* Стр. 208

Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира Стр. 512

Многофункциональный дисплей* Стр. 187

Часы Стр. 393



ITNPH050a

Система кондиционирования воздуха Стр. 242

Переключатель индикатора аварийной сигнализации Стр. 498

*: При наличии

Панель приборов (Автомобили с правым рулем)

A

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха

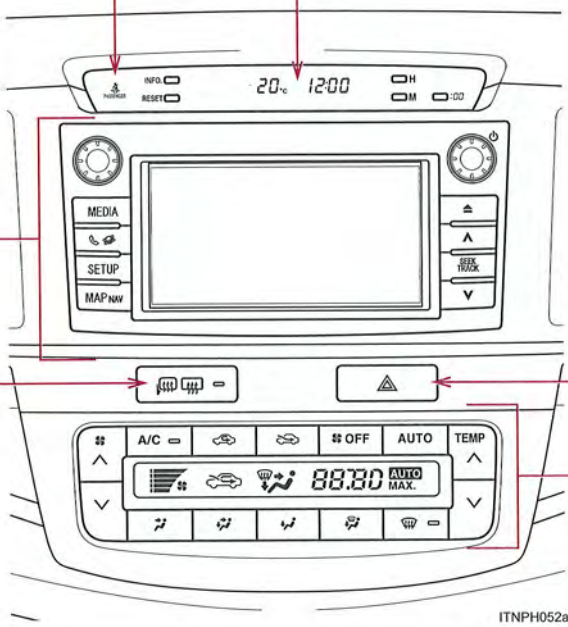
Аудиосистема* Стр. 260

Система контроля области позади автомобиля* Стр. 208

Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира Стр. 512

Многофункциональный дисплей* Стр. 187

Часы Стр. 393



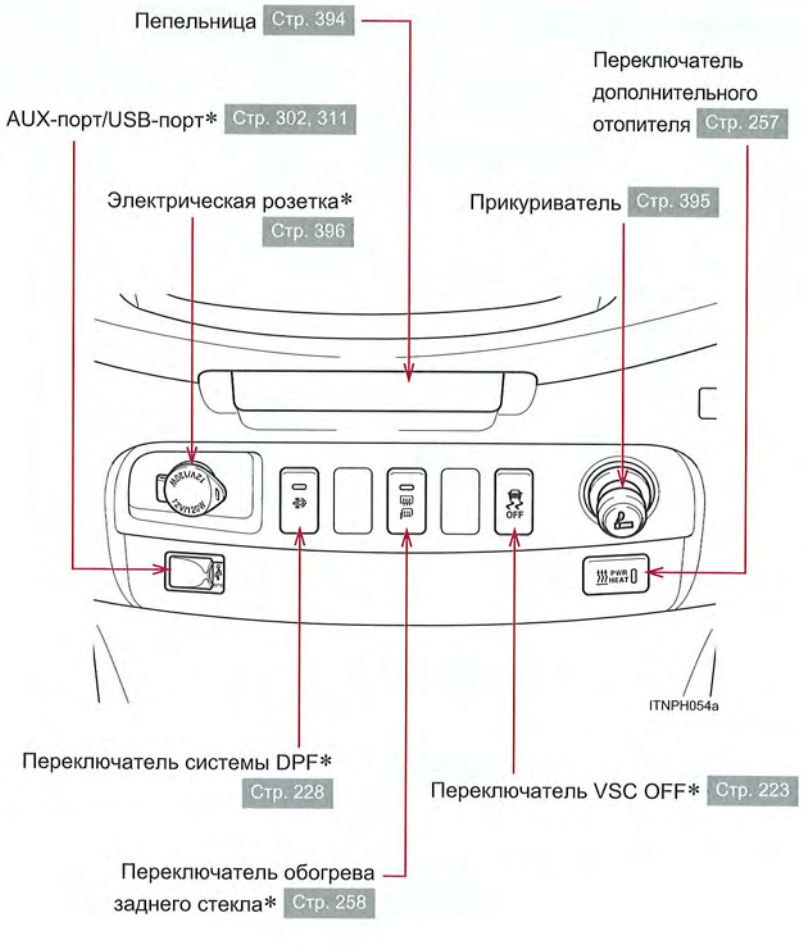
ITNPH052a

Переключатель обогрева заднего стекла* Стр. 258

Система кондиционирования воздуха Стр. 249

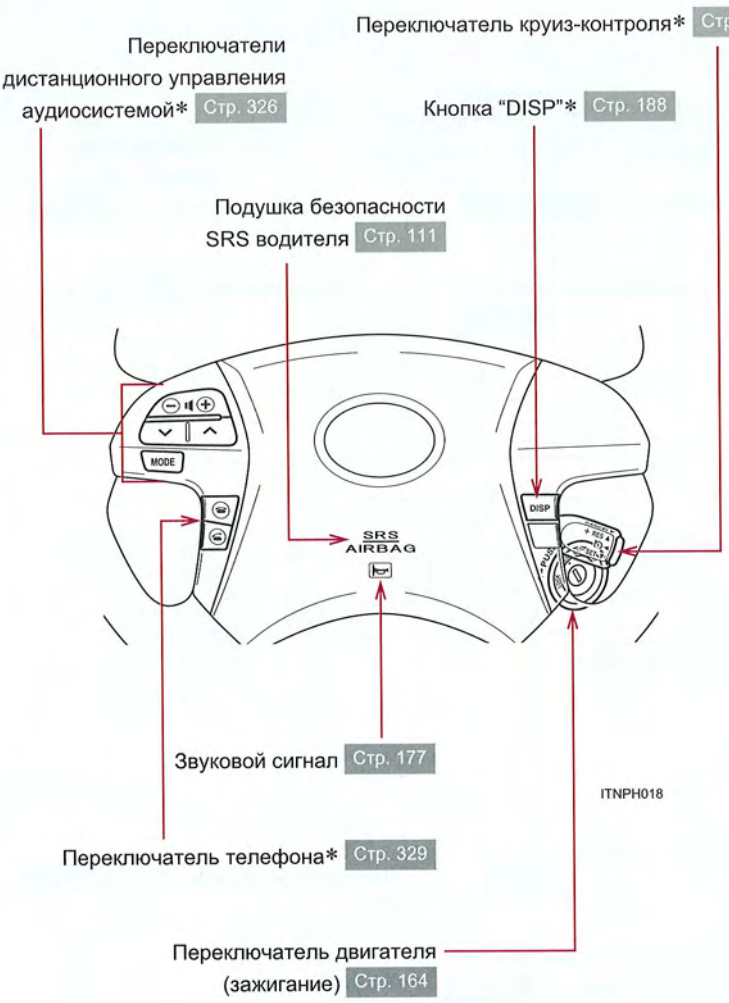
Переключатель индикатора аварийной сигнализации Стр. 498

B

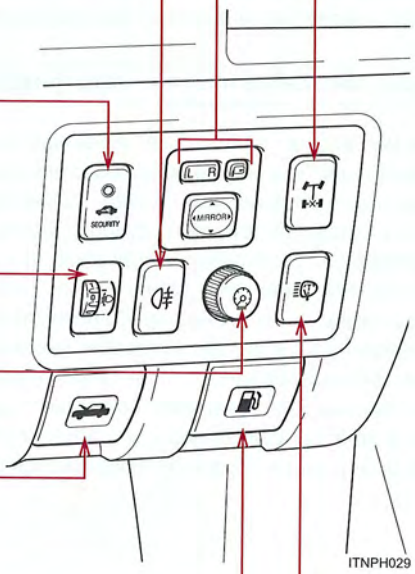


*: При наличии

C


Переключатели дистанционного управления аудиосистемой* Стр. 326
Переключатель круиз-контроля* Стр. 204
Кнопка “DISP”* Стр. 188
Подушка безопасности SRS водителя Стр. 111
MODE
DISP
SRS AIRBAG
Звуковой сигнал Стр. 177
ITNPH018
Переключатель телефона* Стр. 329
Переключатель двигателя (зажигание) Стр. 164

D



Переключатель блокировки заднего дифференциала* Стр. 218

Переключатели регулировки наружных зеркал заднего вида Стр. 90

Переключатель задних противотуманных фонарей* Стр. 197

Индикатор противоугонной системы Стр. 104

Регулятор высоты света фар Стр. 194

Регулятор подсветки блока приборов* Стр. 180

Рычаг открывания замка капота Стр. 436

Рычаг открывания дверцы лючка заливной горловины топливного бака Стр. 98

Переключатель очистителей фар* Стр. 203

*: При наличии

Для Вашего сведения

Основное руководство по эксплуатации

Следует иметь в виду, что данное руководство предназначено для всех моделей и всего оборудования, в том числе и приобретаемого дополнительно. Поэтому в него может быть включено описание оборудования, которое на Вашем автомобиле не установлено.

Все технические характеристики приведены на момент издания настоящего руководства. Следуя политике, направленной на постоянное совершенствование продукции, Toyota оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

В зависимости от технических характеристик автомобиль, показанный на иллюстрациях, может отличаться от Вашего автомобиля по комплектации.

Аксессуары, запасные части и модификация автомобиля Toyota

В настоящее время в продаже имеются как оригинальные запчасти и аксессуары Toyota, так и разнообразные не оригинальные запасные части и аксессуары для автомобилей Toyota. Если выяснится, что какая-либо из оригинальных деталей или аксессуаров Toyota требует замены, корпорация Toyota рекомендует использовать для замены оригинальные запасные части и аксессуары Toyota. Возможно также использование других запасных частей и аксессуаров надлежащего качества. Однако корпорация Toyota не принимает на себя ответственности и не предоставляет никаких гарантий на запасные части и аксессуары, которые не являются оригинальными изделиями Toyota, а также на работы по замене или установке подобных изделий. Кроме того, ущерб или неполадки в работе, связанные с использованием неоригинальных запасных частей или аксессуаров Toyota, не покрываются гарантией.

Установка системы РЧ-передатчика

Установка в автомобиле системы РЧ-передатчика может повлиять на работу таких электронных систем, как:

- Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива
- Система круиз-контроля
- Антиблокировочная тормозная система
- Система подушек безопасности SRS
- Система преднатяжения ремня безопасности

Обязательно проконсультируйтесь с авторизованным дилером или в ремонтной мастерской Toyota либо в организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию, относительно мер предосторожности или специальных инструкций по установке РЧ-передатчика.

Дополнительную информацию о диапазонах частот, уровнях мощности, положениях антенны и условиях установки РЧ-передатчиков можно запросить у авторизованного дилера Toyota или в другой организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию.

Утилизация автомобиля Toyota

Подушки безопасности SRS и преднатяжители ремней безопасности автомобиля Toyota содержат взрывоопасные химикаты. Утилизация автомобиля с подушками безопасности и преднатяжителями ремней безопасности может привести к негативным последствиям, например к пожару. Перед утилизацией автомобиля необходимо демонтировать и утилизировать системы подушек безопасности SRS и преднатяжения ремней безопасности на специализированной станции технического обслуживания или у авторизованного дилера Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию.

В автомобиле используются аккумуляторная батарея и элементы питания. Не засоряйте ими окружающую среду – воспользуйтесь специальными программами сбора (директива 2006/66/EC).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Общие меры предосторожности при движении

Движение под воздействием алкоголя и лекарственных препаратов: запрещается управлять автомобилем, находясь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, которые ухудшают способность управления автомобилем. Алкоголь и некоторые лекарства замедляют реакцию, ухудшают мыслительные способности и снижают координацию, что может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или серьезным травматическим последствиям.

Безопасное вождение: управляйте автомобилем с повышенной осторожностью. Будьте готовы к возможным ошибкам со стороны других водителей или пешеходов, чтобы успеть вовремя предотвратить аварию.

Внимательность водителя: всегда направляйте все свое внимание на дорогу. Все действия, отвлекающие водителя, например регулировка органов управления, разговоры по мобильному телефону или чтение, могут привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам как для Вас, так для пассажиров и пешеходов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

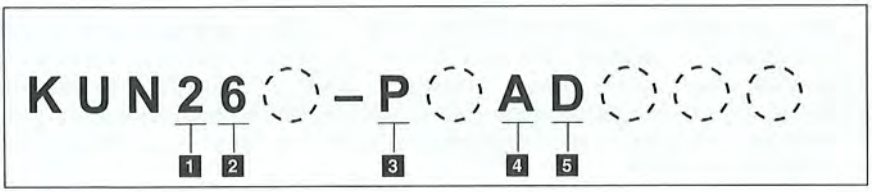
Основные меры предосторожности, связанные с безопасностью детей

Ни в коем случае не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, не давайте детям ключи и не позволяйте детям пользоваться ключами.

Дети могут запустить двигатель автомобиля или переключить коробку передач в нейтральное положение. Имеется также опасность того, что дети могут травмироваться сами, играя с прикуривателем, стеклоподъемниками или другими функциями автомобиля. Кроме того, нагрев салона автомобиля или, наоборот, слишком низкая температура в салоне могут быть смертельно опасными для детей.

Определение модели Вашего автомобиля

Проверьте код модели, чтобы определить тип модели Вашего автомобиля.



1 Конструктивные особенности

2: Модели с четырьмя ведущими колесами

3: Pre Runner

2 Базовый код

6: Модели с двигателем 1KD-FTV

5: Модели с двигателем 2KD-FTV

3 Тип кабины и страна-производитель

T: Модели с 2 дверьми (single-cab), производимые в ЮАР

B: Модели с 2 дверьми (single-cab), производимые в Таиланде

C: Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab), производимые в Таиланде

P: Модели с 4 дверьми (double-cab), производимые в ЮАР

D: Модели с 4 дверьми (double-cab), производимые в Таиланде

4 Тип коробки передач

A: Автоматическая коробка передач

M: Ручная коробка передач

5 Класс

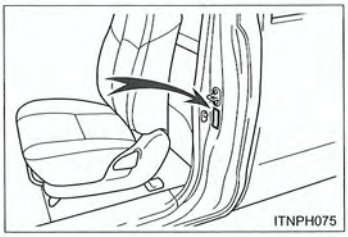
D: DLX

S: SR

Код модели указывается на табличке изготовителя под заголовком “MODEL”.

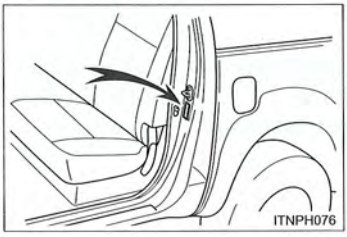
Расположение таблички показано на следующих иллюстрациях.

Тип A



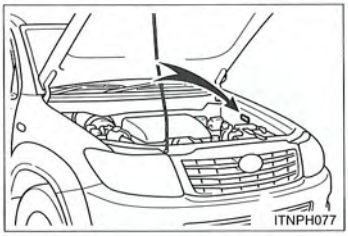
Табличка производителя расположена на левой стойке.

Тип B



Табличка производителя расположена на левой стойке.

Тип C



Табличка производителя расположена на боковой части моторного отсека.

Символы, используемые в этом руководстве

Знаки “Предостережение” и “Внимание”

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Это предупреждение, пренебрежение которым может повлечь причинение вреда здоровью. Сообщается о том, что запрещается или что требуется делать для снижения вероятности гибели или серьезных травм.

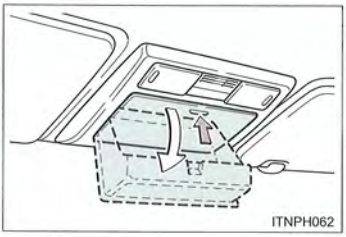
⚠ ВНИМАНИЕ!

Это предупреждение, пренебрежение которым может привести к повреждению автомобиля или его оборудования. Сообщается о том, что запрещается или что требуется делать для исключения или снижения вероятности повреждения автомобиля Toyota и его оборудования.

Символы, используемые в иллюстрациях

Знак безопасности

Знак в виде перечеркнутого косой чертой круга означает: “Запрещается”, “Не делайте этого” или “Не допускайте”.



Стрелки, обозначающие операции

⇨ Указывает на действие (нажатие, поворот и т. д.), используемое в работе с переключателями и другими устройствами.

⇨ Указывает на результат операции (например, крышка открывается).

Перед началом движения

1

1-1. Информация о ключах

Ключи 44

1-2. Открывание, закрывание и запирание дверей

Беспроводное дистанционное управление 46

Боковые двери 60

Задний откидной борт 64

1-3. Регулируемые элементы (сиденья, зеркала, рулевое колесо)

Передние сиденья 68

Задние сиденья 73

Подголовники 77

Ремни безопасности 80

Рулевое колесо 87

Внутреннее зеркало заднего вида 88

Наружные зеркала заднего вида 90

1-4. Открывание и закрывание окон

Окна с электрическими стеклоподъемниками 93

Дополнительные окна (модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)) 96

Заднее окно (автомобили с окном раздвижного типа) 97

1-5. Заправка

Открывание крышки заливной горловины топливного бака 98

1-6. Противоугонная система

Иммобилайзер двигателя 104

1-7. Сведения по безопасности

Правильное положение водителя при вождении 109

Подушки безопасности SRS 111

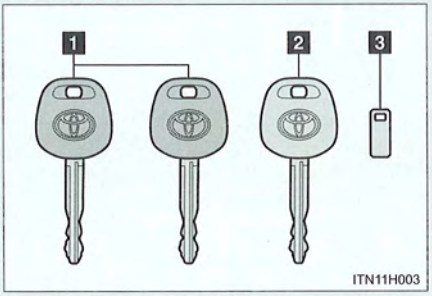
Системы безопасности для детей 124

Установка системы безопасности для детей 136

Ключи

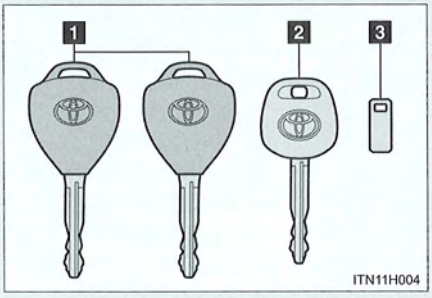
К автомобилю прилагаются перечисленные ниже ключи.

Тип A



1 Мастер-ключи
2 Ключ для парковщика
3 Бирка с номером ключа

Тип B



1 Мастер-ключи (с функцией беспроводного дистанционного управления)

Выполняют функцию беспроводного дистанционного управления
(→Стр. 46)

2 Ключ для парковщика
3 Бирка с номером ключа

Если необходимо оставить ключ от автомобиля дежурному по стоянке

Заприте при необходимости перчаточный ящик. (→Стр. 384)
Оставьте мастер-ключ у себя, а дежурному отдайте дополнительный ключ (ключ для парковщика).

Бирка с номером ключа

Храните бирку в надежном месте, например в бумажнике, но не в автомобиле. В случае потери ключа новый ключ может быть изготовлен с использованием бирки с номером ключа любым авторизованным дилером или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. (→Стр. 535)

В салоне самолета (тип B)

Если Вы берете ключ с функцией беспроводного дистанционного управления с собой в самолет, не нажимайте на нем кнопки, находясь в салоне самолета. Если Вы положили ключ в сумку и т.п., убедитесь в том, что кнопки не будут нажаты случайно. Нажатие кнопки может привести к излучению ключом радиоволн, которые могут создавать помехи при движении самолета.

⚠ ВНИМАНИЕ!

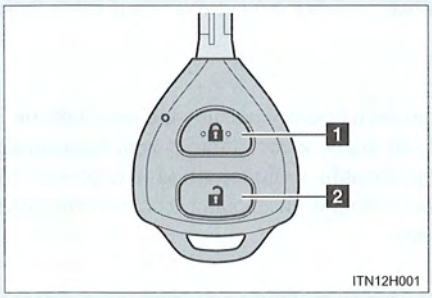
Во избежание повреждения ключа

Соблюдайте следующие правила:

- Берегите ключи от сильных ударов, от воды и сильного нагревания на солнце.
- Не подвергайте ключи воздействию электромагнитного излучения и не прикрепляйте их к предметам, экранирующим поверхность ключа от электромагнитных волн.
- Не разбирайте ключи.

Беспроводное дистанционное управление*

Беспроводное дистанционное управление может использоваться для отпирания или запирания автомобиля.



1 Запирание всех дверей
2 Отпирание всех дверей

*: При наличии

Рабочие сигналы

Индикаторы аварийной сигнализации мигают, указывая на то, что двери были заперты/отперты (заперты: один раз; отперты: два раза).

Функция защиты

Если не открыть дверь в течение приблизительно 30 с после отпирания автомобиля, то функция защиты автоматически запирает автомобиль.

Условия, влияющие на работу системы

В приведенных ниже ситуациях функция беспроводного дистанционного управления может не работать надлежащим образом:

- Рядом с телевышкой, радиостанцией, электростанцией, аэропортом и в других местах, где возможен сильный уровень радиоволн
- При наличии у Вас портативного радиоприемника, мобильного телефона или иных беспроводных устройств связи
- Если рядом находятся несколько дистанционных ключей
- Металлический предмет касается беспроводного ключа или закрывает его
- Если рядом используется беспроводной ключ (генерирующий радиоволны)
- Если дистанционный ключ оставили рядом с электронным оборудованием, например компьютером

Разрядка элемента питания ключа

Если функция беспроводного дистанционного управления не работает, может быть разряжен элемент питания. При необходимости замените элемент питания. (→Стр. 463)

Сертификация системы беспроводного дистанционного управления

Настоящим корпорация Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данная модель B41TA соответствует основным требованиям и другим относящимся к нему положениям директивы 1999/5/EC.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B41TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: April 21, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B41TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Настоящим корпорация Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данная модель B42TA соответствует основным требованиям и другим относящимся к нему положениям директивы 1999/5/EC.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B42TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: February 17, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B42TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Настоящим корпорация TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. заявляет, что данная, модель B25RA соответствует основным требованиям и другим относящимся к нему положениям директивы 1999/5/EC.

TRT TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท โทไค ริกะ (ไทยแลนด์) จำกัด
TOKAI RIKA GROUP

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
Manufacturer's Address: Amata City Industrial Estate 7/ 114 M.4 T. Mabyangporn A. Pluakdeang Rayoung 21140, Thailand

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Receiver
Product Model: B25RA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 7 November 2007

Signature:

Position of the signatory: Toshihiro Matsui
Vice President

Hereby, TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD., declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. att denna B25RA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD., dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B25RA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. declara que B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD., jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. deklaruoja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD. erklærer herved at utsyret B25RA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD., izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Настоящим корпорация FUJITSU TEN LIMITED заявляет, что данное устройство FTL480 соответствует основным требованиям и другим относящимся к нему положениям директивы 1999/5/EC.

FUJITSU TEN LIMITED
Engineering Management Department
Common Technology Group
2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

FUJITSU TEN

DECLARATION of CONFORMITY

We, FUJITSU TEN LIMITED of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product Name:	**COMPUTER ASSY, THEFT WARNING**
Model Number:	**FTL480**
Reference Standards:	
Radio :	
EN 300 220-1	**V2.1.1(2006-04)**
EN 300 220-2	**V2.1.2(2007-06)**
EMC :	
EN 301 489-1	**V1.8.1(2008-04)**
EN 301 489-3	**V1.4.1(2002-08)**
Safety :	
EN 60065	**2002+Amd.11:2008**

Supplementary Information:

CE Mark	CE
Member states intend for use	**EU and EFTA**
Member states with restrictive use	**None**

Signature: T. Kamai
Takao KAMAI

Position: Department General Manager
Engineering Management Department
Common Technology Group

Date of issue: 4 February 2010
Place of issue: Kobe, Japan

Новейшая версия документа "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) доступна по адресу, указанному в DoC.

Hereby, FUJITSU TEN LIMITED, declares that this FTL480 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa täten että FTL480 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart FUJITSU TEN LIMITED dat het toestel FTL480 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente FUJITSU TEN LIMITED déclare que l'appareil FTL480 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar FUJITSU TEN LIMITED att denna FTL480 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved, at følgende udstyr FTL480 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass sich das Gerät FTL480 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ FUJITSU TEN LIMITED ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FTL480 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente FUJITSU TEN LIMITED dichiara che questo FTL480 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente FUJITSU TEN LIMITED declara que FTL480 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
FUJITSU TEN LIMITED declara que este FTL480 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, FUJITSU TEN LIMITED, jiddikjara li dan FTL480 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab FUJITSU TEN LIMITED seadme FTL480 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, FUJITSU TEN LIMITED nyilatkozom, hogy a FTL480 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že FTL480 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
FUJITSU TEN LIMITED tímto prohlašuje, že tento FTL480 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je ta FTL480 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo FUJITSU TEN LIMITED deklaruoja, kad šis FTL480 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka FTL480 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym FUJITSU TEN LIMITED oświadcza, że FTL480 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir FUJITSU TEN LIMITED yfir því að FTL480 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at utsyret FTL480 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, FUJITSU TEN LIMITED, izjavljuje da ovaj FTL480 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Боковые двери

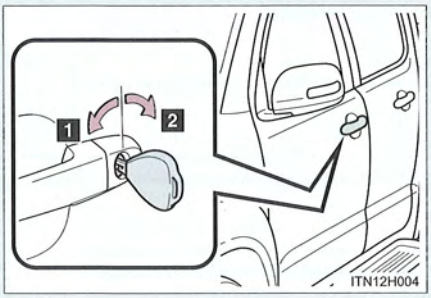
Автомобиль можно отпереть и запереть с помощью беспроводного дистанционного управления, ключа или переключателя запирания двери.

Беспроводное дистанционное управление (при наличии)

→Стр. 46

Ключ

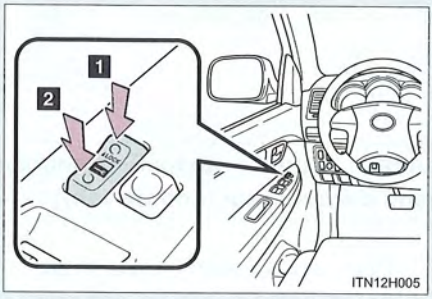
Поворот ключа управляет дверьми следующим образом:



1 Запирание всех дверей

2 Отпирание всех дверей

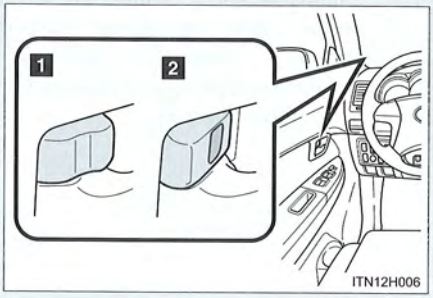
Переключатель запирания дверей



1 Запирание всех дверей

2 Отпирание всех дверей

Внутренние кнопки блокировки двери



1 Запирание двери

2 Отпирание двери

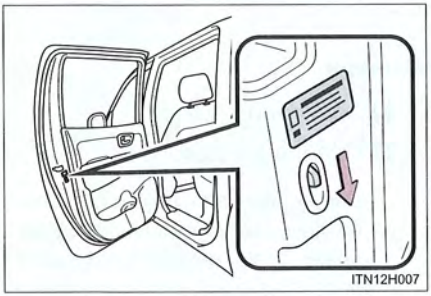
Дверь водителя можно открыть, потянув за внутреннюю ручку, даже если кнопка блокировки двери находится в положении блокировки.

Блокировка передних дверей снаружи без ключа

Шаг 1 Переместите внутреннюю кнопку блокировки двери в положение блокировки.

Шаг 2 Закройте дверь, потянув ее за ручку.

Защитное устройство запирания задних дверей (система безопасности детей) (только модели с 4 дверьми (double-cab))



При включении устройства эту дверь нельзя открыть изнутри.

Защиту можно установить для того, чтобы дети не могли открыть задние двери. Переведите переключатели задних дверей вниз для их блокировки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Чтобы избежать аварии

При вождении автомобиля соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.
Невыполнение этих требований может привести к тому, что дверь откроется и пассажир выпадет, что, в свою очередь, может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Обязательно используйте ремень безопасности.
- Убедитесь, что все двери закрыты надлежащим образом.
- Не тяните за внутренние ручки дверей во время движения.
  Дверь может открыться, и пассажиры могут быть выброшены из автомобиля, что может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

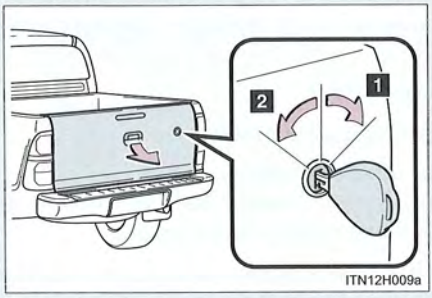
  Будьте особенно осторожны с дверью водителя, так как она может открыться даже в том случае, если внутренняя кнопка блокировки находится в положении блокировки.
- Если на задних сиденьях сидят дети, включите защитную функцию запирания задних дверей.

Задний откидной борт*

Задний откидной борт можно запирать/отпирать и открывать в соответствии со следующими процедурами.

■ Запирание и отпирание заднего откидного борта

Ключ (автомобили с замочной скважиной)

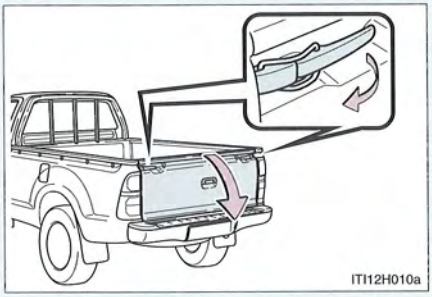


1 Запирание заднего откидного борта

2 Отпирание заднего откидного борта

■ Открывание заднего откидного борта

Тип A



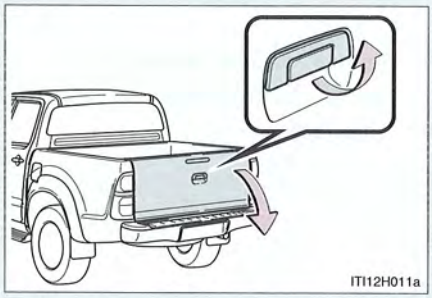
Разблокируйте затворы и медленно опустите задний откидной борт.

Поддерживающие тросы удерживают задний откидной борт в горизонтальном положении.

После закрытия заднего откидного борта попытайтесь потянуть его на себя, чтобы убедиться в том, что он надежно заперт.

*: При наличии

Тип B

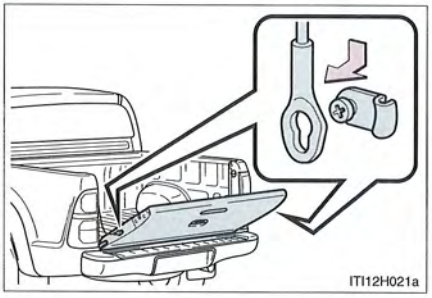


Потяните за ручку и медленно опустите задний откидной борт.

Поддерживающие тросы удерживают задний откидной борт в горизонтальном положении.

После закрытия заднего откидного борта попытайтесь потянуть его на себя, чтобы убедиться в том, что он надежно заперт.

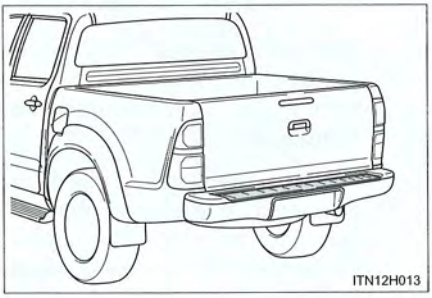
Опускание заднего откидного борта



Снимите проушины поддерживающих тросов с выступов по обеим сторонам, как показано на рисунке.

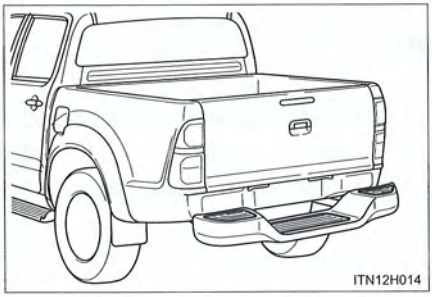
Задний бампер со ступенькой (при наличии)

Тип A



Задний бампер защищает заднюю часть автомобиля и упрощает погрузку.

Тип B



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при движении

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не управляйте автомобилем с откинутым задним бортом.
- Не вставайте на ступеньку заднего бампера.

ВНИМАНИЕ!

После закрытия заднего откидного борта

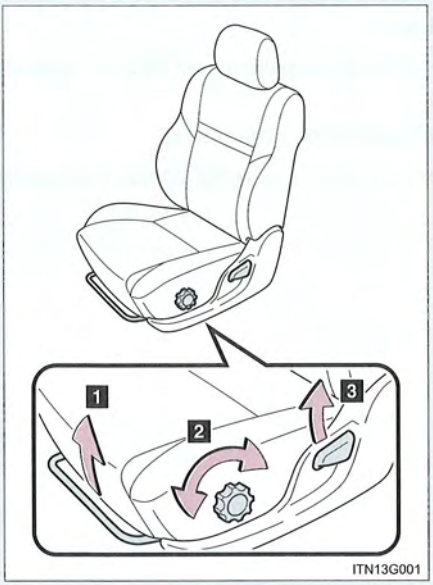
Попытайтесь потянуть его на себя, чтобы убедиться в том, что он надежно заперт.

Во избежание повреждения заднего бампера со ступенькой

Не разрешайте одновременно вставать на задний бампер более чем одному человеку.

Передние сиденья

Сиденье с ручной регулировкой (раздельного типа)



1 Рычаг регулировки положения сиденья

2 Регулятор высоты сиденья (только со стороны водителя)

3 Рычаг регулировки угла наклона спинки сиденья

Сиденье с ручной регулировкой (типа скамьи)

1 Рычаг регулировки положения сиденья (только со стороны водителя)

2 Рычаг регулировки угла наклона спинки сиденья

Сиденье с электроприводом (только со стороны водителя)

1 Переключатель регулировки положения сиденья

2 Регулятор высоты сиденья

3 Регулятор угла наклона спинки сиденья

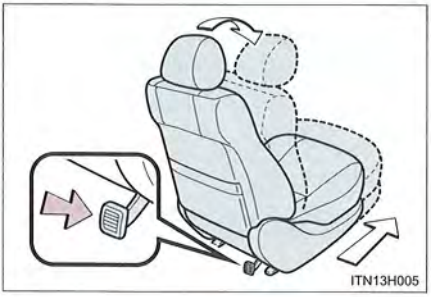
Перемещение пассажирского сиденья переднего ряда для доступа к сиденью заднего ряда (только модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab))

Посадка в автомобиль

Потяните рычаг регулировки угла наклона спинки и сложите спинку сиденья. Сиденье сдвинется вперед.

Передвиньте сиденье вперед до упора

Выход из автомобиля



Нажмите фиксирующую педаль и сложите спинку сиденья. Сиденье сдвинется вперед.

Передвиньте сиденье вперед до упора

Перед нажатием педали убедитесь, что на пассажирском сиденье переднего ряда нет пассажиров.

После входа пассажиров в автомобиль/выхода пассажиров из автомобиля

Поднимите спинку сиденья и сдвиньте сиденье назад до фиксации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Регулировка сиденья

- Чтобы снизить вероятность выскальзывания из-под поясного ремня безопасности во время столкновения, не наклоняйте сиденье больше необходимого.
  Если спинка сиденья слишком сильно откинута назад, при аварии поясной ремень может соскользнуть с бедер и удерживающее усилие будет прилагаться непосредственно к области живота или к шее, которая может попасть под плечевой ремень, что повышает опасность гибели или получения серьезной травмы.
  Не регулируйте сиденья во время движения автомобиля, поскольку при неожиданном сдвиге сиденья водитель может не справиться с управлением.
- Сиденье с ручной регулировкой: После регулировки сиденья убедитесь, что оно зафиксировано.

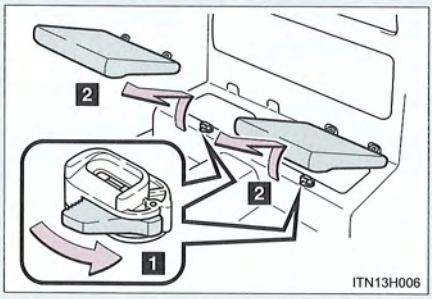
Меры предосторожности при движении

Только модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab): Не держите ногу на фиксирующей педали, расположенной за пассажирским сиденьем.

Задние сиденья*

Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)

■ Снятие подушек задних сидений



1. Освободите рычаг фиксации.
2. Потяните подушки сидений вверх, а затем в направлении переднего края автомобиля.

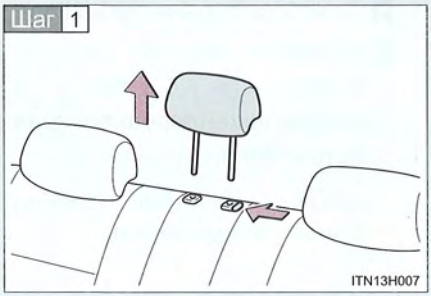
Подушки сидений можно снимать по отдельности.

*: При наличии

Модели с 4 дверьми (double-cab)

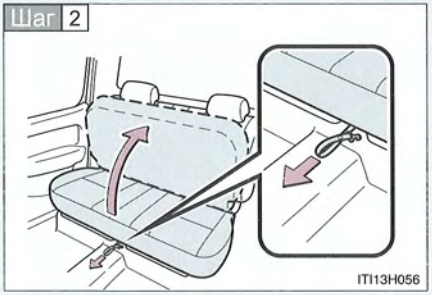
■ Поднимание нижней подушки

Шаг 1



Снимите центральный подголовник.

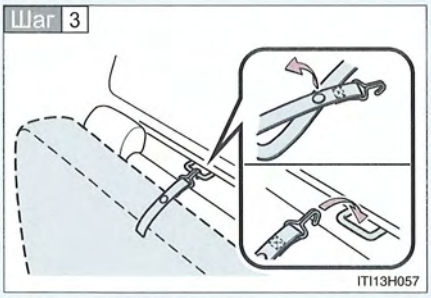
Шаг 2



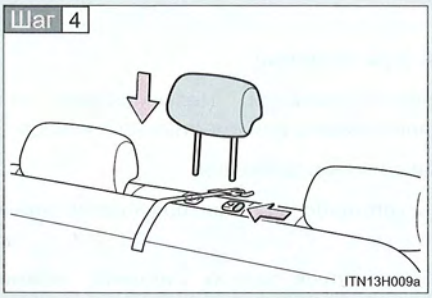
Потяните за ремень и поднимите нижнюю подушку.

Защелка под нижней подушкой размыкается, что позволяет поднять нижнюю подушку.

Шаг 3



Зацепите ремень за скобу позади заднего сиденья.



Установите на место центральный подголовник.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **При снятии подушек задних сидений (при наличии)**

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не снимайте подушки задних сидений во время движения.
- Будьте осторожны, чтобы не задеть кого-либо снятыми подушками задних сидений или не уронить их на себя.

■ **При повторной установке, возврате подушек задних сидений, нижней подушки в исходное положение**

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить сиденьем руки или ноги.
- Убедитесь в отсутствии под сиденьем каких-либо предметов, препятствующих правильной фиксации сиденья.
- Убедитесь в том, что подушки задних сидений и нижняя подушка надежно зафиксированы, попытавшись сдвинуть их вверх и вниз.
- Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены и не зажаты в спинке сиденья.

Подголовники

Передние сиденья

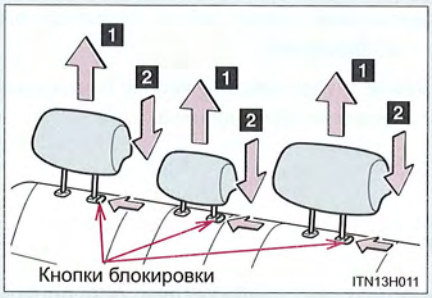
1 Вверх

Потяните подголовник вверх.

2 Вниз

Нажмите на подголовник, удерживая нажатой кнопку блокировки.

Задние сиденья (при наличии)



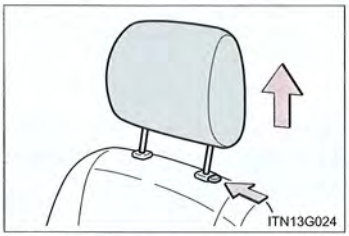
1 Вверх

Потяните подголовник вверх.

2 Вниз

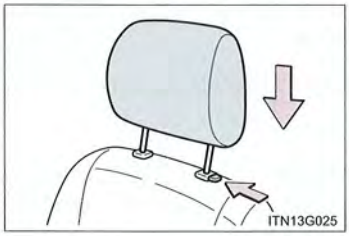
Нажмите на подголовник, удерживая нажатой кнопку блокировки.

Снятие подголовников



Потяните подголовник вверх, удерживая нажатой кнопку блокировки.

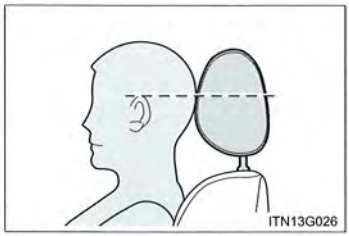
Установка подголовников



Выровняйте подголовник относительно установочных отверстий и опустите его вниз до фиксации.

Нажмите и удерживайте кнопку блокировки при опускании подголовника.

Регулировка высоты подголовников



Убедитесь, что подголовники установлены таким образом, что центр подголовника находится как можно ближе к верхним точкам ушей.

Регулировка подголовника заднего сиденья (при наличии)

При эксплуатации обязательно поднимите подголовник на один уровень от сложенного положения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при обращении с подголовниками

При обращении с подголовниками соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности. Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Для каждого сиденья используйте спроектированный специально для него подголовник.
- Каждый раз устанавливайте подголовники в нужное положение.
- После настройки подголовников нажмите на них вниз и убедитесь, что подголовники зафиксированы.
- Не водите автомобиль со снятыми подголовниками.

Ремни безопасности

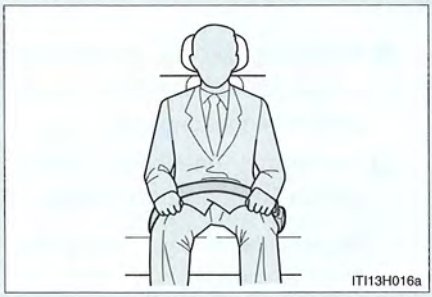
Перед началом движения убедитесь, что у всех пассажиров пристегнуты ремни безопасности.

■ Правильное использование ремней безопасности

3-точечный тип

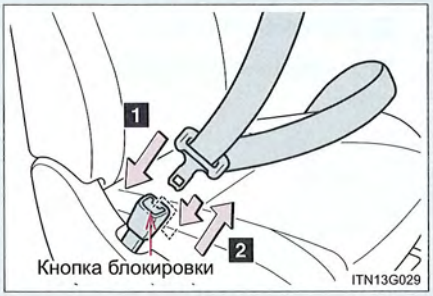
- Вытяните плечевой ремень так, чтобы он проходил через плечо, но не касался шеи и не соскальзывал с плеча.
- Поясной ремень должен охватывать бедра как можно ниже.
- Отрегулируйте положение спинки сиденья. Сядьте прямо, так чтобы спина опиралась о спинку сиденья.
- Не перекручивайте поясной ремень.

2-точечный тип (при наличии)



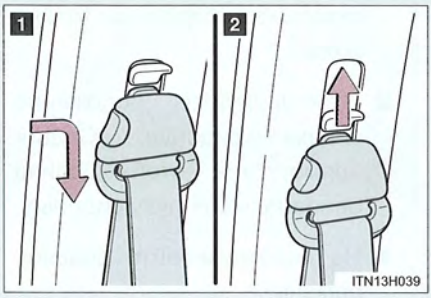
- Поясной ремень должен охватывать бедра как можно ниже.
- Отрегулируйте положение спинки сиденья. Сядьте прямо, так чтобы спина опиралась о спинку сиденья.
- Не перекручивайте поясной ремень.

■ Пристегивание и расстегивание ремня безопасности



1. Для пристегивания ремня безопасности вставьте ушко ремня в замок до защелкивания.
2. Для расстегивания ремня безопасности нажмите кнопку фиксации.

Регулировка высоты плечевого анкера ремня безопасности (передние сиденья) (при наличии)

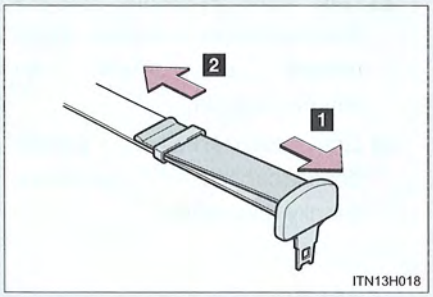


1 Нажимая кнопку фиксации, нажмите на плечевой анкер ремня безопасности.

2 Потяните плечевой анкер ремня безопасности вверх.

Перемещайте узел настройки высоты вверх или вниз до защелкивания.

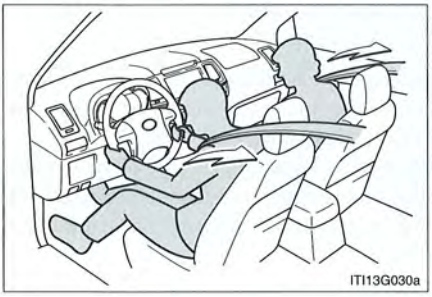
Регулировка длины ремня (ремень безопасности 2-точечного типа) (при наличии)



1 Увеличение длины

2 Уменьшение длины

Узлы преднатяжения ремней безопасности (передние сиденья)



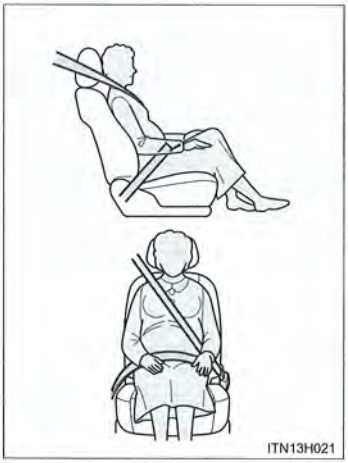
Узел преднатяжения помогает удержать пассажира, втягивая ремень при определенных типах фронтального и бокового столкновения автомобиля (автомобили с боковыми подушками и шторками безопасности SRS).

Преднатяжитель может не срабатывать в случае легкого фронтального удара, бокового удара или удара сзади.

Механизм натяжения ремней безопасности с блокировкой в аварийной ситуации (ELR)

Втягивающий механизм заблокирует ремень при внезапной остановке или ударе. Ремень также может заблокироваться, если резко наклониться вперед. При медленных плавных перемещениях ремень вытягивается, обеспечивая полную свободу движения.

Беременные женщины



Проконсультируйтесь у врача и пристегивайте ремень соответствующим образом. (→Стр. 80)

Беременные женщины должны опускать поясной ремень как можно ниже точно так же, как и остальные пассажиры. Полностью вытяните плечевой пояс через плечо, чтобы он пересекал грудь. Следите за тем, чтобы ремень не пересекал окружность живота.

Неправильное размещение поясного ремня при резком торможении или столкновении может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода не только для беременной женщины, но и для плода.

Люди, страдающие различными заболеваниями

Проконсультируйтесь у врача и пристегивайте ремень соответствующим образом. (→Стр. 80)

Использование ремня для детского сиденья

Ремни безопасности Вашего автомобиля были разработаны для взрослых людей.

- Применяйте подходящую для ребенка детскую систему безопасности до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходили ремни безопасности автомобиля. (→Стр. 124)
- Если ребенок настолько большой, что для него подходят ремни безопасности автомобиля, следуйте инструкциям на Стр. 80 по эксплуатации ремней безопасности.

Замена ремня после срабатывания преднатяжителя

Если автомобиль подвергается нескольким столкновениям, преднатяжитель срабатывает при первом столкновении, но не срабатывает при втором и последующих столкновениях.

Правила использования ремней безопасности

Если в стране, где Вы проживаете, существуют особые правила по использованию ремней безопасности, для замены или установки ремней безопасности обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую фирмы Toyota либо в организацию, имеющую надлежащее оснащение и квалификацию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности для снижения вероятности травмы в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.
Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

Использование ремня безопасности

- Убедитесь в том, что у всех пассажиров застегнуты ремни безопасности.
- Обязательно правильно пристегивайтесь ремнями безопасности.
- Каждый ремень безопасности должен использоваться только одним человеком. Он не должен использоваться одновременно несколькими людьми, в том числе детьми.
- Toyota рекомендует сажать детей на задние сиденья и обязательно использовать ремни безопасности и/или соответствующую систему безопасности для детей.
- Для достижения правильного положения не наклоняйте сиденье больше, чем это необходимо. Ремень безопасности действует наиболее эффективно, когда пассажиры сидят прямо, опершись о спинку сиденья.
- Не пропускайте плечевой ремень под рукой.
- Обязательно следите за тем, чтобы поясной ремень располагался как можно ниже и удобней на бедрах.

Если в автомобиле находятся дети

Не разрешайте детям играть с ремнем безопасности. Если ремень безопасности намотается на шею ребенка, это может привести к удушью или другим серьезным травмам вплоть до смертельного исхода.
Если это произошло и замок невозможно отстегнуть, необходимо разрезать ремень с помощью ножниц.

Преднатяжители ремней безопасности

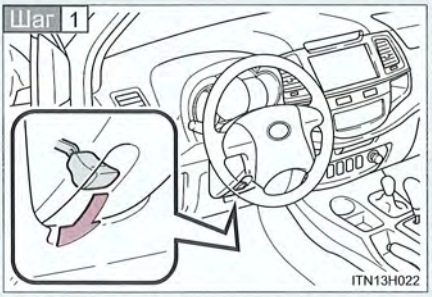
Если преднатяжитель активирован, загорается контрольная лампа SRS. В этом случае ремень безопасности не может быть повторно использован и должен быть заменен у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в организации, имеющей надлежащее оснащение и квалификацию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

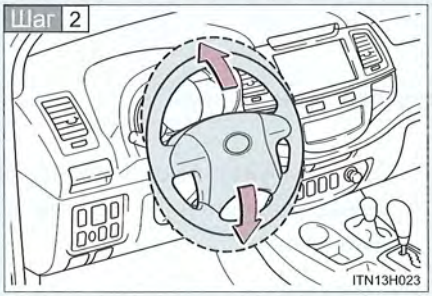
■ Повреждение и износ ремня безопасности

- Закрывая дверь, следите за тем, чтобы не повредить ремень безопасности, его ушко или замок.
- Периодически проверяйте ремни и их работу. Проверяйте, не появились ли на ремнях порезы, признаки износа или ослабленные части. Не пользуйтесь поврежденными ремнями, пока их не заменят. Поврежденные ремни безопасности не защищают пассажира от гибели или серьезных травм.
- Убедитесь, что ремень и ушко зафиксированы в замке и ремень не перекручен.
  Если ремень безопасности функционирует неправильно, немедленно обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в организацию, имеющую надлежащее оснащение и квалификацию.
- Если автомобиль попал в серьезную аварию, замените узел сидений, в том числе ремни, даже в случае отсутствия явных повреждений.
- Не пытайтесь установить, снять, модифицировать, разобрать или утилизировать ремни безопасности. Автомобиль следует ремонтировать у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. Неправильное обращение с преднатяжителем может привести к его неправильной работе и стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

Окна с электрическими стеклоподъемниками



Возьмитесь за рулевое колесо и нажмите рычаг вниз.



Перемещая рулевое колесо, выберите для него идеальное положение.

После завершения регулировки потяните рычаг вверх, чтобы надежно закрепить рулевое колесо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при движении

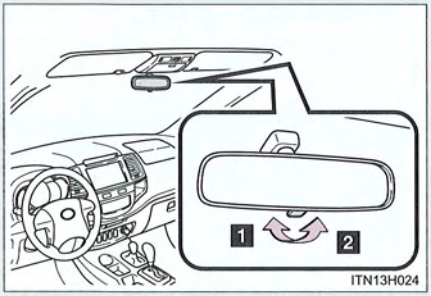
Не регулируйте руль во время движения.
В результате этого водитель может потерять контроль над автомобилем и попасть в аварию, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ После регулировки рулевого колеса

Убедитесь в том, что рулевое колесо надежно зафиксировано.
В противном случае рулевое колесо может внезапно переместиться, что, в свою очередь, может привести к аварии и гибели или получению серьезной травмы.

Внутреннее зеркало заднего вида

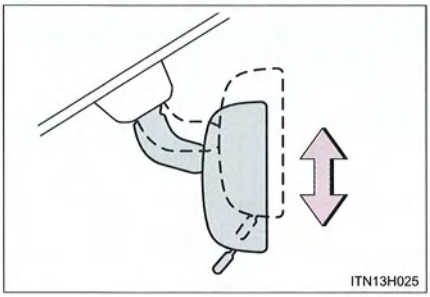
Отблеск фар движущихся сзади автомобилей можно уменьшить с помощью следующих функций:



1 Обычное положение

2 Положение защиты от ослепления

Регулировка высоты установки зеркала заднего вида



Отрегулируйте высоту установки зеркала заднего вида, сдвигая его вверх и вниз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

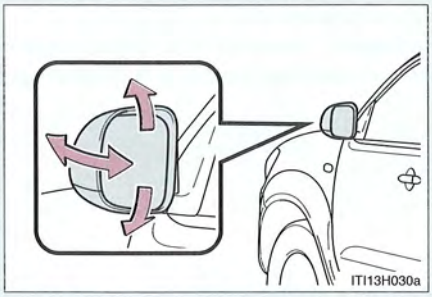
■ Меры предосторожности при движении

Не регулируйте положение зеркала во время движения.
В результате этого водитель может потерять контроль над автомобилем и попасть в аварию, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

Наружные зеркала заднего вида

Угол наклона зеркала можно регулировать.

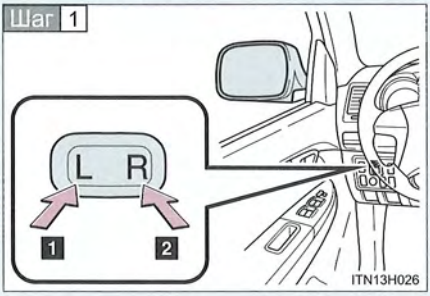
Тип с ручной регулировкой



Отрегулируйте зеркало.

Тип с электроприводом регулировки

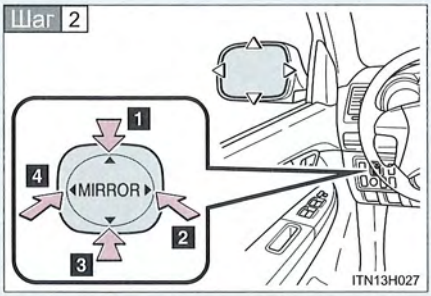
Шаг 1



Чтобы выбрать зеркало для регулировки, нажмите переключатель.

1 Левое
2 Правое

Шаг 2

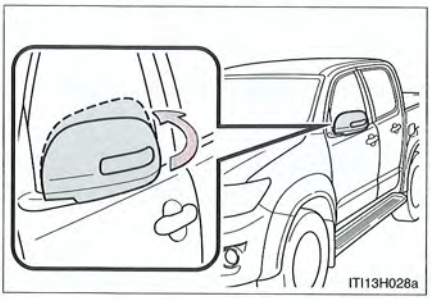


Для регулировки зеркала нажмите переключатель.

1 Вверх
2 Вправо
3 Вниз
4 Влево

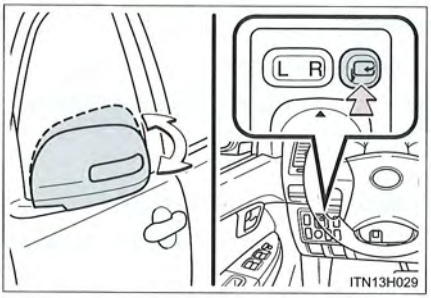
Складывание зеркал

Складываемые вручную



Надавите на зеркало в направлении к задней части автомобиля.

Складываемые автоматически



Нажмите переключатель для складывания зеркал.

Нажмите его вновь для возвращения их в исходное положение.

■ **Регулировка угла установки зеркала возможна при следующих условиях (тип с электрической регулировкой)**

Переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.

■ **Если зеркала запотевают**

Включите обогреватели зеркал для устранения запотевания. (→Стр. 258)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **При движении автомобиля**

Во время движения соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. Невыполнение этих требований может привести к потере управления и аварии, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не регулируйте зеркала во время движения.
- Не управляйте автомобилем со сложенными зеркалами.
- Перед началом движения необходимо установить в рабочее положение и правильно отрегулировать оба зеркала как на стороне водителя, так и на стороне пассажира.

■ **При перемещении зеркала (тип с электроприводом регулировки)**

При движении зеркала убирайте от него руки во избежание травмы и повреждения зеркала.

■ **При работе обогревателей зеркал**

Не прикасайтесь к поверхности зеркал заднего вида, поскольку они могут быть очень горячими и стать причиной ожога.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Если лед мешает повороту зеркала**

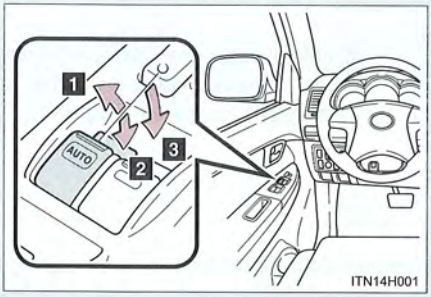
Не используйте органы управления и не скребите поверхность зеркала. Для очистки зеркала используйте аэрозольный антиобледенитель.

Окна с электрическими стеклоподъемниками*

Окна с электрическими стеклоподъемниками можно открывать и закрывать с помощью переключателей.

Переключатель управляет окнами следующим образом:

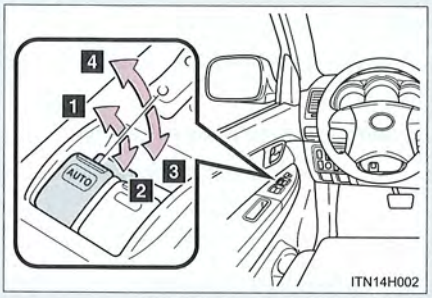
Тип A



1 Закрывание
2 Открывание
3 Открывание одним касанием* (только окно водителя)

*: При нажатии на переключатель в противоположном направлении окна сразу останавливаются.

Тип B

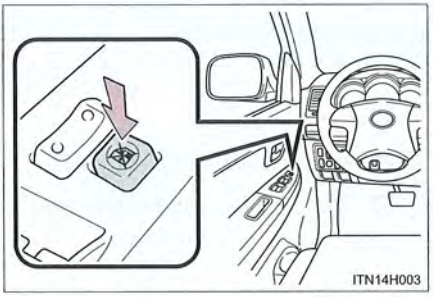


1 Закрывание
2 Открывание
3 Открывание одним касанием* (только окно водителя)
4 Закрывание одним касанием* (только окно водителя)

*: При нажатии на переключатель в противоположном направлении окна сразу останавливаются.

*: При наличии

Переключатель блокировки окон



При нажатии на этот переключатель блокируются переключатели пассажирских окон.

Используйте этот переключатель, чтобы дети случайно не открыли и не закрыли пассажирское окно.

■ **Окна с электрическими стеклоподъемниками работают в тех случаях, когда**

Переключатель двигателя находится в положении "ON".

■ **Функция защиты от защемления (тип B)**

Если какой-то предмет попал между окном и рамой, то движение окна останавливается и оно остается закрытым не до конца.

■ **При отсоединении аккумуляторной батареи (только окно водителя)**

Чтобы обеспечить правильную работу электрических стеклоподъемников, их нужно инициализировать.

Шаг 1 Откройте окно до половины.

Шаг 2 Полностью закройте окно, нажав на выключатель вверх и удерживая его нажатым в течение 1 секунды.

По завершении настройки индикатор на переключателе перестает мигать и горит постоянно.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Закрывание окон

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

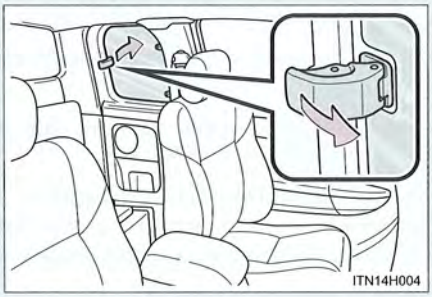
- Убедитесь в том, что все пассажиры сидят так, что никакие части их тела не препятствуют закрытию окон.
- Не разрешайте детям пользоваться электрическими стеклоподъемниками. Закрывание электрического стеклоподъемника в ситуации, когда части тела человека препятствуют закрытию окон, может привести к серьезным травмам, а в некоторых случаях даже к смерти.

■ Функция защиты от защемления (тип B)

- Ни в коем случае не пытайтесь намеренно активировать функцию защиты от защемления.
- Функция защиты от защемления может не активироваться, когда окно уже почти полностью закрыто.

Дополнительные окна (модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab))

Дополнительные окна можно открывать и закрывать с помощью ручки защелки.



Чтобы открыть дополнительные окна, потяните ручку защелки на себя и полностью откиньте ее.

Закрывание дополнительных окон

После закрывания дополнительных окон проверьте, надежно ли они закрыты.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

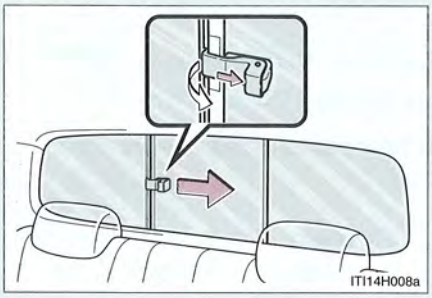
Открывание или закрывание дополнительных окон

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Убедитесь в том, что все пассажиры сидят так, что никакие части их тела не препятствуют закрытию окон.
- Не разрешайте детям открывать или закрывать дополнительные окна.
  Закрывание дополнительного окна в ситуации, когда части тела человека препятствуют закрытию окон, может привести к серьезным травмам, а в некоторых случаях даже к смерти.

Заднее окно (автомобили с окном раздвижного типа)

Заднее окно можно открывать и закрывать с помощью рычага фиксации.



Чтобы открыть заднее окно, нажмите на рычаг фиксации и сдвиньте окно.

Закрывание заднего окна

После закрывания заднего окна проверьте, надежно ли оно закрыто.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Открывание или закрывание заднего окна

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Убедитесь в том, что все пассажиры сидят так, что никакие части их тела не препятствуют закрытию окон.
- Не разрешайте детям открывать или закрывать заднее окно.
  Закрывание заднего окна в ситуации, когда там находится человек, может привести к серьезным травмам, а в некоторых случаях даже к смертельному исходу.

Открывание крышки заливной горловины топливного бака

Чтобы открыть крышку заливной горловины топливного бака, выполните следующие действия.

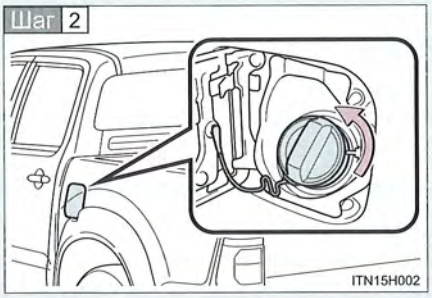
■ Перед заправкой автомобиля

Переведите переключатель двигателя в положение “OFF” и убедитесь, что закрыты все двери и окна.

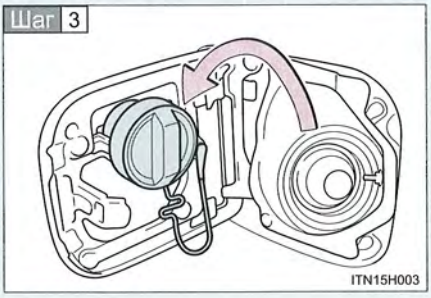
■ Открывание крышки заливной горловины топливного бака

Тип A

Потяните вверх рычажок для открывания крышки лючка заливной горловины топливного бака.



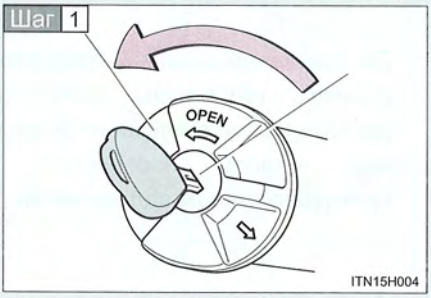
Осторожно поверните и откройте крышку заливной горловины топливного бака.



Повесьте крышку заливной горловины топливного бака на обратную сторону дверцы лючка заливной горловины топливного бака.

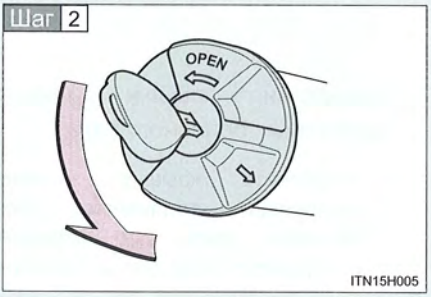
Тип B

Шаг 1



Для разблокировки крышки заливной горловины топливного бака вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки.

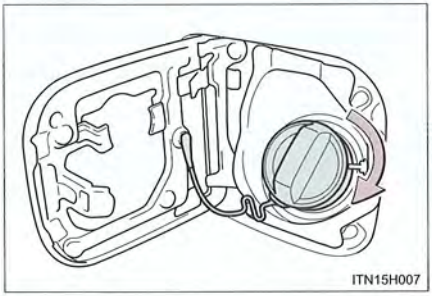
Шаг 2



Осторожно поверните и откройте крышку заливной горловины топливного бака.

Закрывание крышки заливной горловины топливного бака

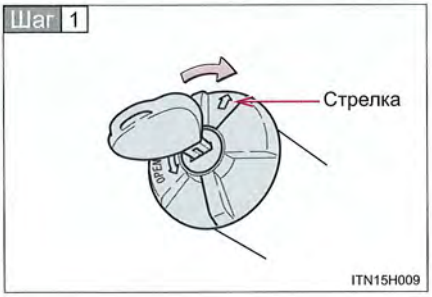
Тип A



По окончании заправки поверните крышку топливного бака до щелчка. После отпускания крышки она слегка повернется в противоположном направлении.

Тип B

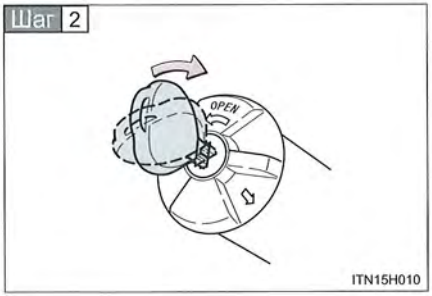
Шаг 1



Закрывание крышки заливной горловины топливного бака

Установите крышку заливной горловины топливного бака стрелкой вверх и медленно поворачивайте ее для закрывания.

Шаг 2



Заприте крышку топливного бака

Поверните ключ крышки топливного бака по часовой стрелке.

Типы топлива

Территория ЕС:
дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590

За пределами территории ЕС (за исключением России):
дизельное топливо с содержанием серы не выше 50 частей на миллион и цетановым числом не ниже 48

За пределами территории ЕС (Россия):
дизельное топливо, цетановое число не менее 48

Используйте в автомобиле только дизельное топливо, соответствующее ГОСТ Р 52368-2005 (максимальное содержание серы 50 мг/кг).

Емкость топливного бака

Приблизительно 80 л

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При заправке автомобиля

Выполняйте все приведенные ниже меры предосторожности перед заправкой автомобиля. Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- После выхода из автомобиля и перед открыванием лючка заливной горловины топливного бака прикоснитесь к неокрашенной металлической поверхности для снятия статического заряда. Важно снять статический заряд до заправки, так как искры от разряда статического электричества могут стать причиной возгорания паров топлива.
- Только тип A: Обязательно держитесь за специальные ручки на крышке заливной горловины топливного бака и откручивайте крышку осторожно.
  При откручивании крышки заливной горловины топливного бака можно услышать шипящий звук. Подождите, пока не прекратится звук, и только затем полностью снимите крышку. В жаркую погоду находящееся под давлением топливо может выплеснуться и стать причиной травмы.
- Не разрешайте человеку, не снявшему статический заряд, приближаться к открытому топливному баку.
- Не вдыхайте пары топлива.
  Топливо содержит вредные для организма вещества.
- Не курите во время заправки автомобиля.
  Курение может стать причиной возгорания топлива и пожара.
- Не возвращайтесь к автомобилю и не касайтесь других людей или предметов со статическим зарядом.
  Возникающий разряд может стать причиной возгорания топлива.

При заправке

Осторожно вставьте заправочный пистолет в заливную горловину топливного бака. Если топливо заливается, когда заправочный пистолет немного поднят над горловиной, функция автоматического отключения может не сработать, в результате чего топливо переполнит бак.

При замене крышки заливной горловины топливного бака

Пользуйтесь только оригинальной крышкой бака Toyota, предназначенной для Вашего автомобиля. Невыполнение этого требования может стать причиной пожара или другого несчастного случая, который может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заправка

Не проливайте топливо при заправке.
Невыполнение этого требования может нанести повреждения автомобилю, например системе снижения токсичности выхлопных газов, компонентам топливной системы или окрашенной поверхности автомобиля.

Иммобилайзер двигателя

В ключах автомобиля имеются встроенные микросхемы транспондера, которые не позволяют завести двигатель, если ключ не был предварительно зарегистрирован в бортовом компьютере автомобиля.

Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте в нем ключи.

После извлечения ключа из переключателя двигателя индикатор мигает, показывая, что система работает.

После того как зарегистрированный ключ будет вставлен в переключатель двигателя, индикатор перестает мигать, показывая, что система отключена.

Обслуживание системы

Система иммобилайзера автомобиля не требует обслуживания.

Условия, при которых могут возникнуть сбои в работе системы

- Если головка ключа находится в контакте с металлическим предметом
- Если ключ находится рядом с ключом системы защиты (ключ со встроенными микросхемами транспондера) другого автомобиля или касается его

Сертификация системы иммобилайзера

Настоящим корпорация Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данная модель RI-33BTY соответствует основным требованиям и другим относящимся к нему положениям директивы 1999/5/EC.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: RI-33BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 6 Februaty 2008

Signature:

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

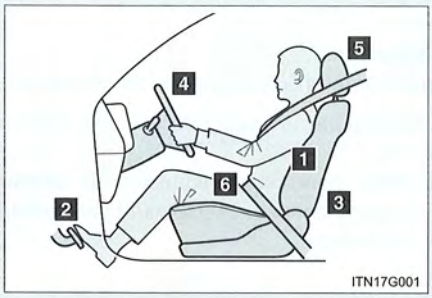
⚠ ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения правильной работы системы

Не изменяйте и не демонтируйте систему. В случае изменения или демонтажа правильная работа системы не может быть гарантирована.

Правильное положение водителя при вождении

Для обеспечения правильного положения водителя при вождении



1. Сидите прямо, опираясь спиной на спинку сиденья. (→Стр. 68)
2. Отрегулируйте сиденье, перемещая его вперед или назад так, чтобы было удобно доставать ногами до педалей и нажимать их до нужного положения. (→Стр. 68)
3. Отрегулируйте спинку сиденья так, чтобы можно было легко дотянуться до органов управления. (→Стр. 68)
4. Настройте угол наклона рулевого колеса так, чтобы подушка безопасности находилась напротив груди. (→Стр. 87)
5. Зафиксируйте подголовник в таком положении, чтобы его центр находился на уровне верхнего края ушей. (→Стр. 77)
6. Правильно пристегивайте ремни безопасности. (→Стр. 80)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время движения

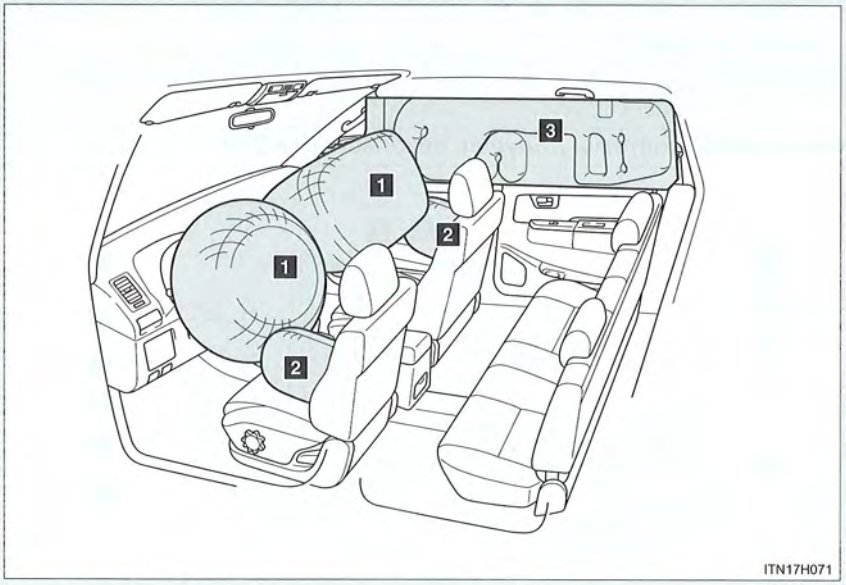
- Не регулируйте положение сиденья водителя.
  В процессе регулировки водитель может потерять управление автомобилем.
- Не подкладывайте подушку между спиной водителя или пассажира и спинкой сиденья.
  Подушка может нарушить правильность положения водителя и снизить эффективность ремня безопасности и подголовника, увеличивая риск гибели или серьезной травмы водителя или пассажира.
- Не кладите ничего под передние сиденья.
  Предметы, находящиеся под передними сиденьями, могут застрять на полозьях и воспрепятствовать перемещению сидений. Это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам. Может также быть поврежден механизм регулировки.

Регулировка положения сиденья

- Регулируйте положение сиденья осторожно, чтобы при перемещении сиденья не травмировать других пассажиров.
- Во избежание травмы не помещайте руки под сиденье и не располагайте их вблизи движущихся деталей.
  Механизмом сиденья можно прищемить пальцы или руки.

Подушки безопасности SRS

Подушки безопасности SRS срабатывают при определенных типах ударов автомобиля, которые могут привести к серьезным травмам пассажиров. Эти подушки совместно с ремнями безопасности служат для снижения риска гибели или серьезной травмы.



Передние подушки безопасности SRS

1 Подушка безопасности SRS водителя/передняя подушка безопасности SRS пассажира

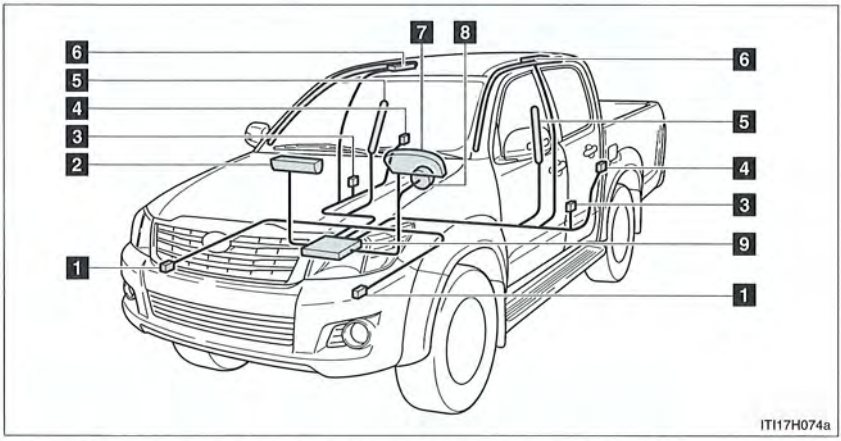
Защищает голову и грудь водителя и переднего пассажира от удара о детали салона.

Боковые подушки безопасности и шторки безопасности SRS

2 Боковые подушки безопасности SRS (при наличии)
Помогают защитить корпус водителя и переднего пассажира

3 Боковые шторки безопасности SRS (при наличии)
Помогают защитить, в основном, головы людей, занимающих крайние сиденья

Компоненты системы подушек безопасности SRS



1 Датчики передних подушек безопасности

2 Подушка безопасности переднего пассажира

3 Датчики боковых подушек безопасности и боковых шторок безопасности (при наличии)

4 Датчики боковых шторок безопасности (при наличии)

5 Боковые подушки безопасности (при наличии)

6 Боковые шторки безопасности (при наличии)

7 Контрольная лампа SRS

8 Подушка безопасности водителя

9 Узел датчиков подушек безопасности

Ниже описываются основные компоненты системы подушек безопасности SRS. Система подушек безопасности SRS управляется узлом датчиков подушек безопасности. Узел датчиков подушек безопасности состоит из датчика безопасности и датчика подушек безопасности.

Переднее сиденье типа скамьи: Подушки безопасности SRS предназначены для защиты водителя и переднего крайнего пассажира, они не предназначены для защиты пассажира на центральном переднем сиденье.

При определенных типах сильных передних и боковых ударов система подушек безопасности SRS запускает надувающие устройства. Химическая реакция, проходящая в надувающих устройствах, стремительно наполняет подушки безопасности нетоксичным газом для сдерживания смещения людей, находящихся в автомобиле.

При срабатывании (надувании) подушек SRS

- В результате контакта с подушкой безопасности SRS при срабатывании (надувании) возможны небольшие ушибы или ссадины.
- При срабатывании слышен громкий хлопок и вылетает белый порошок.
- Автомобили без боковых шторок безопасности SRS: Части модулей подушек безопасности (втулка рулевого колеса, крышка подушки безопасности и надувающее устройство), а также сиденья могут оставаться сильно нагретыми в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может быть горячей.
- Автомобили с боковыми шторками безопасности SRS: Части модулей подушек безопасности (втулка рулевого колеса, крышка подушки безопасности и надувающее устройство), а также сиденья, части передней и задней стоек кузова и боковые обвязочные брусья крыши могут оставаться сильно нагретыми в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может быть горячей.
- Может растрескаться ветровое стекло.

Условия срабатывания подушки безопасности SRS (передние подушки безопасности SRS)

- Передние подушки безопасности SRS срабатывают в случае удара, превышающего по силе установленный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий лобовому столкновению на скорости приблизительно 20–30 км/ч с фиксированной стеной, которая не подвергается смещению или деформации).

  Однако эта пороговая скорость будет значительно выше в случае столкновения автомобиля с таким объектом, как, например, припаркованный автомобиль или дорожный знак, который может сдвинуться или деформироваться от удара, или же если автомобиль подминается во время столкновения (например, когда капот автомобиля "подныривает" под платформу грузовика и т. п.).

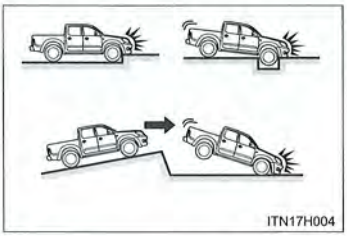
- При некоторых столкновениях, в которых сила переднего торможения автомобиля очень близка к расчётному предельному уровню, могут сработать только подушки безопасности SRS или только механизмы преднатяжения ремней безопасности.

Условия срабатывания подушки безопасности SRS (боковые подушки безопасности и боковые шторки безопасности SRS)

Боковые подушки безопасности SRS и боковые шторки безопасности срабатывают в случае удара, превышающего по силе установленный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий силе удара при столкновении автомобиля массой приблизительно 1500 кг с кабиной автомобиля с направления, перпендикулярного ориентации автомобиля, при скорости приблизительно 20–30 км/ч.)

Обстоятельства, при которых подушки безопасности SRS могут срабатывать (надуваться) не вследствие столкновения (передние подушки безопасности SRS)

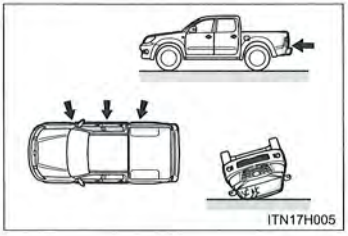
Передние подушки безопасности SRS могут раскрыться, если нижняя часть автомобиля подвергается сильному удару. Некоторые примеры показаны на рисунке.



- Удар о бордюр, кромку тротуара или о твердую поверхность
- Падение в глубокую яму или перескакивание через нее
- Жесткое приземление или падение автомобиля

Типы столкновений, при которых подушки безопасности SRS (передние подушки безопасности SRS) могут не сработать

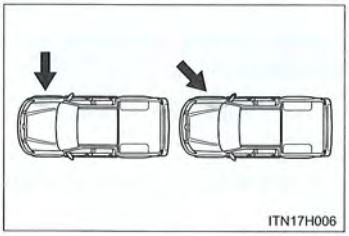
Срабатывание передних подушек безопасности SRS в случае удара сбоку или сзади, при переворачивании автомобиля, а также в случае лобового столкновения на малой скорости в принципе не предусмотрено. Тем не менее, всегда, когда столкновение любого типа вызывает достаточное замедление движения автомобиля в поступательном направлении, может произойти раскрытие передних подушек безопасности SRS.



- Боковое столкновение
- Удар сзади
- Переворачивание автомобиля

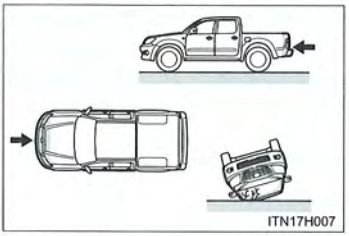
Типы столкновений, при которых могут не срабатывать подушки безопасности SRS (боковые подушки и шторки безопасности SRS)

Боковые подушки и шторки безопасности SRS могут не сработать, если автомобиль подвергся боковому удару под определенным углом, или боковому удару в корпус автомобиля, но вне зоны пассажирского салона.



- Боковой удар в корпус автомобиля вне зоны пассажирского салона
- Боковое столкновение под углом

Срабатывание боковых подушек безопасности SRS и шторок, экранирующих стекла, в случае удара спереди или сзади, при переворачивании автомобиля, а также в случае бокового столкновения на малой скорости в принципе не предусмотрено.

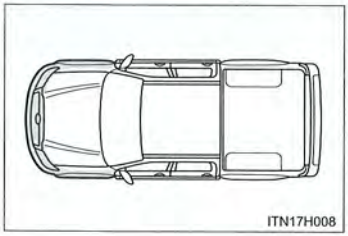


- Удар спереди
- Удар сзади
- Переворачивание автомобиля

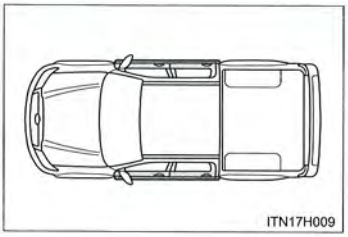
Когда обращаться к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение

В следующих случаях как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota, либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

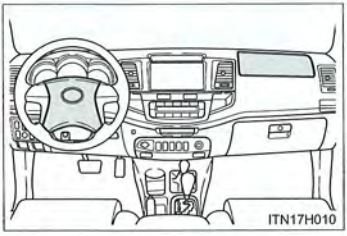
- Сработали какие-либо из подушек безопасности SRS.


ITN17H008

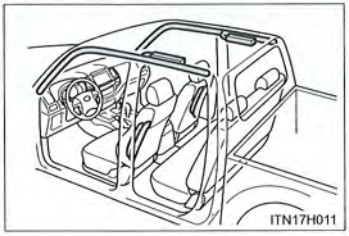
- Передняя часть автомобиля пострадала в дорожно-транспортном происшествии, недостаточно серьезном для срабатывания передних подушек безопасности SRS.


ITN17H009

- Частичное повреждение или деформация двери, или автомобиль пострадал в дорожно-транспортном происшествии, недостаточно серьезном для срабатывания боковых подушек и шторок безопасности SRS.



- Центральная накладка рулевого колеса или приборная доска рядом с подушкой безопасности переднего пассажира поцарапана, треснула или повреждена каким-либо другим образом.



- Поверхности сидений с боковыми подушками безопасности поцарапаны, треснуты или повреждены каким-либо другим образом.
- Части передних стоек, задние стойки или отделка бокового обвязочного бруса крыши кузова (подкладка), внутри которых находятся шторки безопасности, поцарапаны, треснуты или повреждены.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности при обращении с подушками SRS.
Невыполнение этих требований может стать причиной серьезной травмы вплоть до летального исхода.

- Водитель и все пассажиры автомобиля должны правильно пристегивать ремни безопасности.
  Подушки безопасности SRS являются дополнительными устройствами, использующимися вместе с ремнями безопасности.
- Подушка безопасности SRS водителя разворачивается со значительной силой, что может привести к серьезной травме вплоть до летального исхода, в особенности, если водитель находится очень близко к подушке.

  Поскольку опасная зона при надувании подушки безопасности водителя составляет первые 50–75 мм, Вы будете в безопасности, если расположитесь в 250 мм от нее. Это расстояние измеряется от центра рулевого колеса до Вашей груди. Если Вы сидите менее чем в 250 мм от рулевого колеса, то перед началом движения Вы можете изменить положение тела несколькими способами:

  • Сдвиньте сиденье как можно дальше назад, но так, чтобы Вам было удобно пользоваться педалями.
  • Слегка наклоните спинку сиденья.
    Хотя конструкции автомобилей отличаются друг от друга, многие водители могут установить расстояние в 250 мм даже тогда, когда сиденье водителя полностью сдвинуто вперед, просто немного наклонив спинку сиденья. Если наклон спинки сиденья ухудшает обзор, подложите устойчивую, нескользкую подушку, или поднимите сиденье, если в Вашем автомобиле предусмотрена такая функция.
  • Если положение рулевого колеса в Вашем автомобиле можно регулировать, наклоните его вниз. Это позволит направить подушку безопасности на Вашу грудь, а не на голову или шею.

  Сиденье следует регулировать в соответствии с приведенными выше рекомендациями, сохраняя контроль над педалями, рулевым колесом и обеспечивая хороший обзор органов управления на панели приборов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Подушка безопасности SRS переднего пассажира также разворачивается со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы, вплоть до смертельного исхода, особенно если пассажир находится очень близко от нее. Сиденье переднего пассажира должно располагаться как можно дальше от подушки безопасности, в то время как спинку сиденья следует отрегулировать так, чтобы пассажир сидел прямо.
- Неправильно посаженные и/или пристегнутые младенцы и дети могут погибнуть или получить серьезные травмы от раскрывающихся подушек безопасности. Если младенец или ребенок еще слишком мал для того, чтобы использовать ремень безопасности, он должен быть правильно закреплен с помощью системы безопасности для детей. Toyota настоятельно рекомендует, чтобы все младенцы и дети находились в автомобиле на заднем сиденье и были надежно зафиксированы на своих местах. Задние сиденья являются более безопасными для детей, чем переднее сиденье. (→Стр. 124)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Не сидите на краю сиденья и не прислоняйтесь к приборной доске.

- Не позволяйте ребенку стоять перед подушкой безопасности SRS переднего пассажира или сидеть на коленях переднего пассажира.
- Не позволяйте пассажирам переднего сиденья держать на коленях какие-либо предметы.

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не прислоняйтесь к двери, боковому обвязочному брусу крыши кузова, а также к передней, боковой или задней стойке.

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не разрешайте никому стоять на коленях на пассажирском сидении лицом к двери или высовывать голову или руки из автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Не закрепляйте никакие предметы на таких областях, как приборная доска или накладка рулевого колеса, а также не прислоняйте никакие предметы к этим областям.
  Эти предметы могут разлетаться при срабатывании подушек безопасности SRS водителя и переднего пассажира.

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не прикрепляйте никакие предметы к двери, ветровому стеклу, стеклам дверей, передней или задней стойкам, боковому обвязочному брусу крыши кузова или к дополнительной ручке.

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не вешайте на крючки вешалки плечики для одежды или другие твердые предметы. При срабатывании боковых шторок безопасности SRS все эти предметы разлетаются по салону и могут привести к гибели или серьезным травмам.
- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не используйте аксессуары для сидений, экранирующие области срабатывания подушек безопасности SRS, поскольку они могут помешать надуванию подушек. Такие аксессуары могут помешать правильному срабатыванию боковых подушек безопасности, привести к блокировке системы или же вызвать случайное надувание боковых подушек безопасности, что может привести к серьёзным телесным повреждениям или смерти.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Не стучите и не надавливайте на места, где находятся компоненты подушек безопасности SRS.
  Это может стать причиной неправильной работы подушек безопасности SRS.
- Не касайтесь никаких компонентов системы сразу после срабатывания (надувания) подушек безопасности SRS, поскольку они могут быть горячими.
- Если Вам трудно дышать после срабатывания подушки безопасности SRS, откройте дверь или окно, чтобы обеспечить приток свежего воздуха, или выйдите из автомобиля, если это не опасно. При первой возможности смойте с себя остатки материалов от срабатывания подушек для предотвращения раздражения кожи.
- Если отделения, где хранятся подушки безопасности SRS, например втулка рулевого колеса, или отделка передней и задней стоек, повреждены или имеют трещины, обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в организацию, имеющую надлежащее оснащение и квалификацию, для их замены.

Модификация и утилизация компонентов системы подушек безопасности SRS

Не утилизируйте автомобиль и не осуществляйте никакие из перечисленных ниже модификаций без консультации с авторизованным дилером или ремонтной мастерской Toyota либо с другой организацией, имеющей надлежащее оснащение и квалификацию. Подушки безопасности SRS могут случайно сработать (надуться) и стать причиной серьезной травмы вплоть до летального исхода.

- Установка, снятие, разборка и ремонт подушек безопасности SRS
- Ремонт, модификация, снятие или замена рулевого колеса, панели приборов, приборной доски, сидений или обивки сидений, передней, боковой и задней стоек или боковых обвязочных брусьев крыши
- Ремонт или модификация переднего крыла, переднего бампера или боковой части салона
- Установка снегоочистителей, лебедок и т.п. на переднюю решетку (защитные дуги или “кенгурятники” и т.п.)
- Модификация системы подвески автомобиля
- Установка электронных устройств, например радиопередатчиков и проигрывателей компакт-дисков

Системы безопасности для детей

Toyota настоятельно рекомендует использовать системы безопасности для детей.

Следует помнить

Исследования показали, что установка системы безопасности для детей на заднем сиденье намного безопасней, чем ее установка на переднем пассажирском сиденье.

- Выбирайте систему безопасности для детей, подходящую для Вашего автомобиля и соответствующую возрасту и комплекции ребенка.
- Подробные сведения по установке системы безопасности для детей приводятся в инструкции по ее монтажу.
  В настоящем Руководстве приводятся общие сведения по установке системы. (→Стр. 136)
- Если в стране, где Вы проживаете, существуют особые правила по использованию системы безопасности для детей, для ее установки обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую фирмы Toyota либо в организацию, имеющую надлежащее оснащение и квалификацию.
- Toyota рекомендует использовать систему безопасности для детей, соответствующую нормативам ECE № 44.

Типы систем безопасности для детей

В соответствии с нормативами ECE № 44 системы безопасности для детей подразделяются на 5 перечисленных ниже групп:

Группа 0: до 10 кг (0–9 месяцев)

Группа 0^+: до 13 кг (0–2 года)

Группа I: от 9 до 18 кг (9 месяцев–4 года)

Группа II: от 15 до 25 кг (4–7 лет)

Группа III: от 22 до 36 кг (6–12 лет)

В настоящем руководстве по эксплуатации рассматриваются 3 типа популярных систем безопасности для детей с фиксацией ремнями безопасности.

Детское сиденье для младенца

Соответствует Группе 0 и 0^+ нормативов ECE № 44

Детское сиденье для дошкольника

Соответствует Группе 0^+ и I нормативов ECE № 44

Детское сиденье для школьника

Соответствует группам II и III нормативов ECE № 44

Допустимость установки систем безопасности для детей в различных положениях

Информация, представленная в таблице, показывает допустимость установки Вашей системы безопасности для детей в различных положениях.

Модели с 2 дверьми (single-cab)

<table>
<tr><th rowspan="3">Положение установки
Весовые группы</th><th colspan="5">Сиденье переднего пассажира</th></tr>
<tr><th colspan="2">Сиденье раздельного типа</th><th colspan="2">Сиденье типа скамьи</th><th rowspan="2">Центральное</th></tr>
<tr><th colspan="2"></th><th colspan="2">Боковое</th></tr>
<tr><th>С подушкой безопасности</th><th>Без подушки безопасности</th><th>С подушкой безопасности</th><th>Без подушки безопасности</th><th></th></tr>
<tr><td>0
До 10 кг
(0–9 месяцев)</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>X</td></tr>
<tr><td>0+
До 13 кг
(0–2 года)</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>X</td></tr>
<tr><td rowspan="2">I
от 9 до 18 кг
(9 месяцев–4 года)</td><td>Лицом назад — X
Установка запрещена</td><td>Лицом назад — X</td><td>Лицом назад — X
Установка запрещена</td><td>Лицом назад — X</td><td rowspan="2">X</td></tr>
<tr><td colspan="4">Лицом вперед — L2</td></tr>
<tr><td>II, III
От 15 до 36 кг
(4–12 лет)</td><td colspan="4">L3</td><td>X</td></tr>
</table>

Расшифровка буквенных обозначений в приведенной выше таблице:

L1: Подходит для системы “TOYOTA BABY SAFE (до 13 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L2: Подходит для системы “TOYOTA DUO^{+} (от 9 до 18 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L3: Подходит для системы “TOYOTA KID (от 15 до 36 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

X: Неприемлемое положение для детей в данной весовой группе.

Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.

Можно также использовать и другие системы безопасности для детей, отличные от приведенных в таблице, однако в этом случае нужно тщательно проверить пригодность этих систем, проконсультировавшись с их изготовителем и продавцом.

Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)

Положение установки / Весовые группы	Сиденье переднего пассажира		Заднее сиденье
	С подушкой безопасности	Без подушки безопасности	
0 До 10 кг (0–9 месяцев)	X Установка запрещена	L1	X
0+ До 13 кг (0–2 года)	X Установка запрещена	L1	X
I от 9 до 18 кг (9 месяцев–4 года)	Лицом назад — X Установка запрещена	Лицом назад — X	X
	Лицом вперед — L2		
II, III От 15 до 36 кг (4–12 лет)	L3		X

Расшифровка буквенных обозначений в приведенной выше таблице:

L1: Подходит для системы “TOYOTA BABY SAFE (до 13 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L2: Подходит для системы “TOYOTA DUO^{+} (от 9 до 18 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L3: Подходит для системы “TOYOTA KID (от 15 до 36 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

X: Неприемлемое положение для детей в данной весовой группе.

Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.

Можно также использовать и другие системы безопасности для детей, отличные от приведенных в таблице, однако в этом случае нужно тщательно проверить пригодность этих систем, проконсультировавшись с их изготовителем и продавцом.

Модели с 4 дверьми (double-cab)

<table>
<tr><th rowspan="2">Положение установки / Весовые группы</th><th colspan="2">Сиденье переднего пассажира</th><th colspan="2">Заднее сиденье</th></tr>
<tr><th>С подушкой безопасности</th><th>Без подушки безопасности</th><th>Боковое</th><th>Центральное</th></tr>
<tr><td>0
До 10 кг
(0–9 месяцев)</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>U</td><td>X</td></tr>
<tr><td>0+
До 13 кг
(0–2 года)</td><td>X
Установка запрещена</td><td>L1</td><td>U</td><td>X</td></tr>
<tr><td rowspan="2">I
от 9 до 18 кг
(9 месяцев–
4 года)</td><td>Лицом назад — X
Установка запрещена</td><td>Лицом назад — X</td><td rowspan="2">U</td><td rowspan="2">UF</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лицом вперед — L2</td></tr>
<tr><td>II, III
От 15 до 36 кг
(4–12 лет)</td><td colspan="2">L3</td><td>U</td><td>UF</td></tr>
</table>

Расшифровка буквенных обозначений в приведенной выше таблице:

U: Подходит для “универсальной” категории систем безопасности для детей, проверенных для использования в данной весовой группе.

UF: Подходит для “универсальной” категории систем безопасности для детей, проверенных для использования в данной весовой группе, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения.

L1: Подходит для системы “TOYOTA BABY SAFE (до 13 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L2: Подходит для системы “TOYOTA DUO^{+} (от 9 до 18 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

L3: Подходит для системы “TOYOTA KID (от 15 до 36 кг)”, проверенной для использования в данной весовой группе.

X: Неприемлемое положение для детей в данной весовой группе.

Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.

Можно также использовать и другие системы безопасности для детей, отличные от приведенных в таблице, однако в этом случае нужно тщательно проверить пригодность этих систем, проконсультировавшись с их изготовителем и продавцом.

Установка системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье

Если необходимо установить систему безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье, выполните следующие регулировки:

- Установите спинку сиденья в максимально вертикальное положение
- Отодвиньте подушку сиденья в самое заднее положение (при наличии)

Выбор подходящей системы безопасности для детей

- Применяйте подходящую для ребенка детскую систему безопасности до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходили ремни безопасности автомобиля.
- Если ребенок уже слишком большой для детской системы безопасности, его следует перевозить на заднем сиденье, и он должен быть пристегнут с помощью ремней безопасности автомобиля. (→Стр. 80)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Использование системы безопасности для детей

Использование системы безопасности для детей, которая не подходит для автомобиля, может привести к плохому закреплению ребенка. Это может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода (в случае резкого торможения или аварии).

■ Меры предосторожности при использовании системы безопасности для детей

- Для эффективной защиты при автомобильных авариях и неожиданных остановках ребенок должен быть правильно зафиксирован с помощью ремня безопасности или системы безопасности для детей в зависимости от его возраста и комплекции. Транспортировка ребенка на руках не заменяет систему безопасности для детей. При аварии ребенок может удариться о ветровое стекло или оказаться зажатым между Вами и внутренними частями автомобиля.
- Toyota настоятельно рекомендует использовать на заднем сиденье подходящую систему безопасности для детей, соответствующую комплекции ребенка. Согласно статистике несчастных случаев, для ребенка безопаснее быть правильно пристегнутым на заднем сиденье, чем на переднем.
- Запрещается устанавливать на сиденье переднего пассажира систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения.
  В случае аварии сила, обеспечивающая быстрое надувание подушек безопасности, может привести к гибели или серьезному травмированию ребенка, если система безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, установлена на сиденье переднего пассажира.
- Система безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения, может устанавливаться на сиденье переднего пассажира только в том случае, если нет другого выхода. Установите спинку сиденья в максимально вертикальное положение и обязательно отодвигайте сиденье как можно дальше назад, так как подушка безопасности переднего пассажира может надуваться со значительной скоростью и силой, что может привести к гибели или серьезному травмированию ребенка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при использовании системы безопасности для детей

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и боковыми шторками безопасности: Не позволяйте ребенку прислонять голову или любые другие части тела к двери, участку сиденья, передней, центральной и задней стойкам или боковым обвязочным брусьям крыши, откуда раскрываются боковые подушки SRS или шторки безопасности SRS, даже если ребенок находится в системе безопасности для детей. Это опасно, так как в случае срабатывания боковых подушек или шторок безопасности SRS удар раскрывающейся подушкой может привести к гибели или серьезной травме ребенка.
- Убедитесь, что выполнены все инструкции производителя по установке системы безопасности для детей и система надежно закреплена. При неправильном закреплении возможна гибель или серьезная травма ребенка в случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии.

■ Если в автомобиле находятся дети

Не разрешайте детям играть с ремнем безопасности. Если ремень безопасности намотается на шею ребенка, это может привести к удушью или другим серьезным травмам вплоть до смертельного исхода.
Если это произошло и замок невозможно отстегнуть, необходимо разрезать ремень с помощью ножниц.

■ Если система безопасности для детей не используется

- Система безопасности для детей должна быть правильно закреплена на сиденье, даже если она не используется. Не оставляйте систему безопасности для детей незакрепленной в пассажирском салоне.
- Если необходимо снять систему безопасности для детей, уберите ее из автомобиля. Это предотвратит возможное травмирование пассажиров в случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии.

Установка системы безопасности для детей

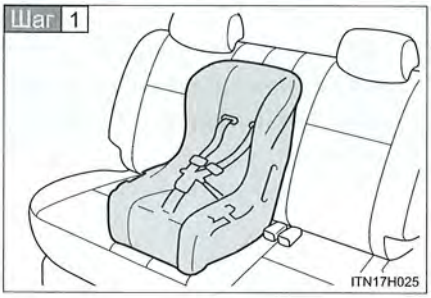
Следуйте указаниям завода-изготовителя системы безопасности для детей. Надежно закрепите систему безопасности для детей с помощью ремня безопасности.

2-точечный ремень безопасности (при наличии)

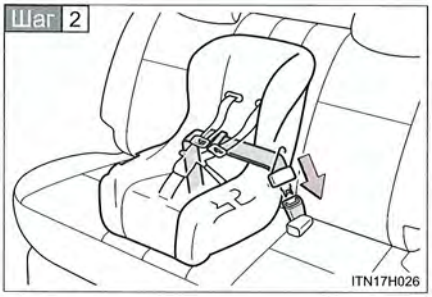
3-точечные ремни безопасности (для ремня безопасности ELR требуется фиксирующий зажим)

Установка системы безопасности для детей с использованием ремня безопасности (2-точечного типа) (при наличии)

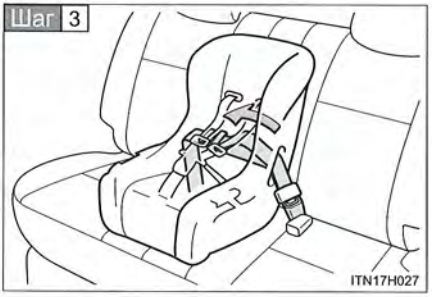
■ Лицом по ходу движения — Сиденье для дошкольника



Установите на заднее сиденье автомобиля систему безопасности для детей лицом по ходу движения.



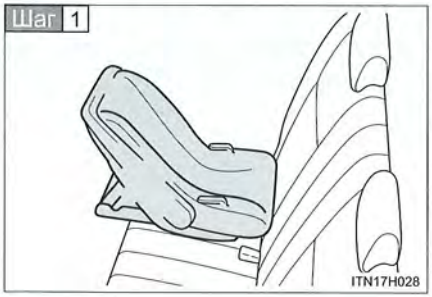
Пропустите ремень безопасности через систему безопасности для детей и вставьте ушко ремня в замок. Убедитесь в том, что ремень не перекручен.



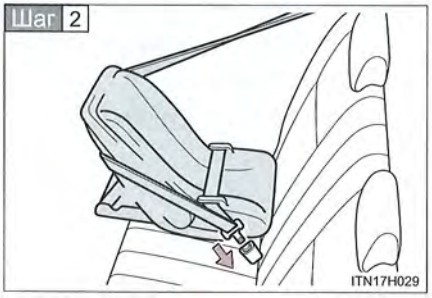
Прижимая систему безопасности для детей вниз к сиденью, натяните ремень, потянув за его свободный конец, так чтобы система безопасности для детей была надежно закреплена на месте.

Установка системы безопасности для детей с использованием ремня безопасности (3-точечного типа)

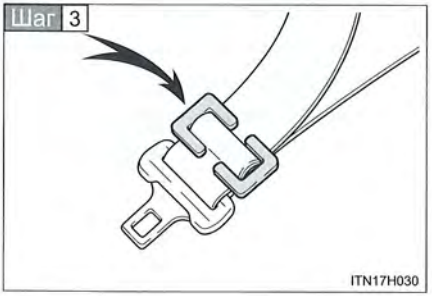
■ Лицом против хода движения — Сиденье для младенца/сиденье для дошкольника



Установите на заднем сиденье автомобиля систему безопасности для детей лицом против хода движения.



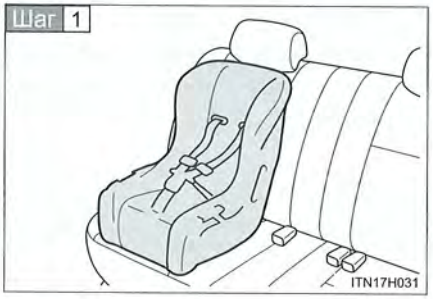
Пропустите ремень безопасности через систему безопасности для детей и вставьте ушко ремня в замок. Убедитесь в том, что ремень не перекручен. Держите поясной участок ремня натянутым.



Установите фиксирующий зажим рядом с пластинкой поясного и плечевого ремней, пропустив пряжку и ткань плечевого ремня сквозь пазы фиксирующего зажима.

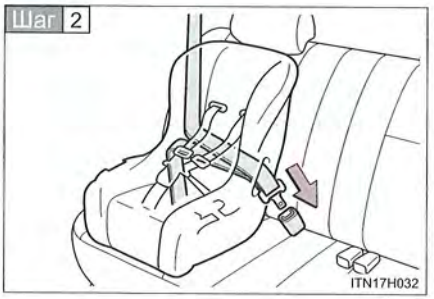
■ Лицом по ходу движения — Сиденье для дошкольника

Шаг 1



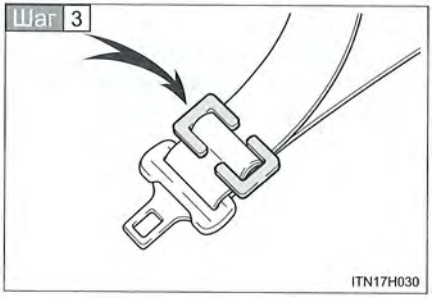
Установите на сиденье автомобиля систему безопасности для детей лицом по ходу движения.

Шаг 2



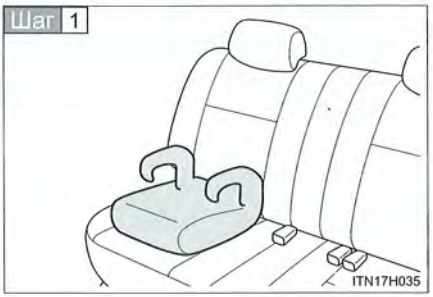
Пропустите ремень безопасности через систему безопасности для детей и вставьте ушко ремня в замок. Убедитесь в том, что ремень не перекручен. Держите поясной участок ремня натянутым.

Шаг 3



Установите фиксирующий зажим рядом с пластинкой поясного и плечевого ремней, пропустив пряжку и ткань плечевого ремня сквозь пазы фиксирующего зажима.

Детское сиденье для школьника

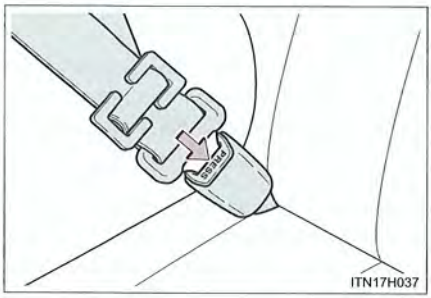


Установите на сиденье автомобиля систему безопасности для детей лицом по ходу движения.

Посадите ребенка в систему безопасности для детей. Закрепите ремень безопасности на системе безопасности для детей в соответствии с указаниями изготовителя, и вставьте пластину в замок. Убедитесь в том, что ремень не перекручен.

Убедитесь, что плечевой ремень правильно проходит по плечу ребенка, а поясной ремень опущен как можно ниже. (→Стр. 80)

Снятие системы безопасности для ребенка, установленной с ремнем безопасности



2-точечный ремень безопасности (при наличии): нажмите кнопку фиксатора замка.

3-точечный ремень безопасности: нажмите кнопку фиксатора замка и дайте ремню полностью втянуться.

При установке системы безопасности для детей на сиденье с ремнем ELR

Чтобы установить систему безопасности для детей, требуется фиксирующий зажим. Следуйте инструкциям изготовителя системы. Если в комплект системы безопасности для детей не входит фиксирующий зажим, его можно приобрести у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в организации, имеющей надлежащее оснащение и квалификацию.

Фиксирующий зажим для системы безопасности для детей
(№ детали 73119-22010)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При установке системы безопасности для детей

Следуйте указаниям руководства по установке системы безопасности для детей и надежно зафиксируйте систему безопасности.
Если система безопасности для детей закреплена неправильно, то ребенок или другие пассажиры могут получить тяжелую травму или даже погибнуть в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.

ITN17H038

- Модели с 4 дверьми (double-cab): Если сиденье водителя мешает системе безопасности для детей и не позволяет правильно установить ее, установите систему безопасности для детей на правое заднее сиденье (автомобили с левым рулем) или на левое заднее сиденье (автомобили с правым рулем).
- Модели с 4 дверьми (double-cab): Настройте сиденье переднего пассажира таким образом, чтобы оно не мешало системе безопасности для детей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При установке системы безопасности для детей

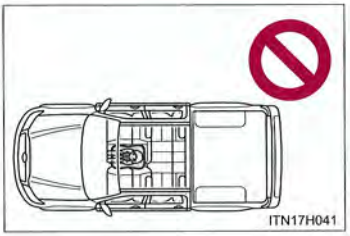
- Система безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения, может устанавливаться на сиденье переднего пассажира только в том случае, если это неизбежно. При установке системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье лицом по ходу движения отодвиньте это сиденье назад до упора (при наличии).
  Невыполнение этого требования может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода при срабатывании (надувании) подушек безопасности.

- Запрещается использовать на сиденье переднего пассажира систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения.

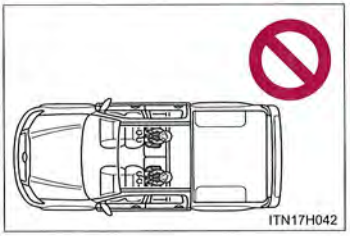
  В случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии сила, обеспечивающая быстрое надувание подушек безопасности, может привести к серьезной травме ребенка вплоть до летального исхода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

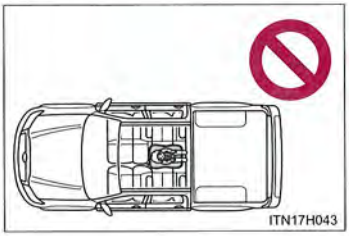
■ При установке системы безопасности для детей


ITN17H041

● Автомобили с передним сиденьем типа скамьи: не устанавливайте систему безопасности для детей в центральном положении. Это положение не предназначено для установки системы безопасности для детей.
Система безопасности для детей, установленная в центральном положении, в зависимости от ее типа может помешать надлежащему использованию ремней безопасности водителя или переднего пассажира. Она также может мешать управлять автомобилем.


ITN17H042

● Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab): не устанавливайте систему безопасности для детей на заднем сиденье. Эти сиденья не предназначены для установки системы безопасности для детей.


ITN17H043

● Модели с 4 дверьми (double-cab): не устанавливайте детское сиденье (поворачиваемое вперед или назад) лицом против хода движения по центру заднего сиденья. Это положение не предназначено для установки детского сиденья (поворачиваемого вперед или назад) лицом против хода движения. В противном случае ребенок, водитель или передний пассажир могут погибнуть или получить серьезную травму в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При установке системы безопасности для детей

- Если в стране, где Вы проживаете, существуют особые правила по использованию системы безопасности для детей, для ее установки обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую фирмы Toyota либо в организацию, имеющую надлежащее оснащение и квалификацию.
- При установке сиденья школьника обязательно убедитесь, что плечевой ремень проходит через середину плеча ребенка. Ремень следует пропускать подальше от шеи ребенка, но так, чтобы он не сползал с его плеча. Невыполнение этого требования может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.
- Убедитесь, что ремень и ушко ремня надежно закреплены, а ремень безопасности не перекручен.
- Потяните систему безопасности для детей из стороны в сторону и вперед, чтобы удостовериться, что она надежно закреплена.
- Запрещается регулировать сиденье после закрепления системы безопасности для детей.
- Следуйте всем указаниям изготовителя по установке системы безопасности для детей.

Во время движения 2

2-1. Вождение

Управление автомобилем.... 148
Переключатель двигателя (зажигание) 164
Автоматическая коробка передач 168
Ручная коробка передач 172
Рычаг указателей поворота..... 175
Стояночный тормоз 176
Звуковой сигнал..... 177

2-2. Блок приборов

Приборы и указатели 178
Индикаторы и контрольные лампы 182
Многофункциональный дисплей 187

2-3. Использование световых приборов и стеклоочистителей

Переключатель фар 193
Переключатель противотуманных фар/задних противотуманных фонарей 197
Очистители и омыватель ветрового стекла 201
Переключатель очистителей фар 203

2-4. Использование других систем обеспечения движения

Круиз-контроль 204
Система контроля области позади автомобиля..... 208
Система полного привода..... 213
Система блокировки заднего дифференциала..... 218
Системы облегчения движения 222
Система DPF (Система фильтра очистки дизельного топлива от микрочастиц)..... 228

2-5. Информация о движении

Груз и багаж..... 233
Советы по вождению зимой..... 236

В целях обеспечения безопасности движения необходимо руководствоваться следующими инструкциями:

■ Запуск двигателя

→Стр. 164

■ Движение

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 Нажмите педаль тормоза и переведите рычаг переключения передач в положение “D”. (→Стр. 168)

Шаг 2 Отпустите стояночный тормоз. (→Стр. 176)

Шаг 3 Медленно отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора для разгона автомобиля.

Ручная коробка передач

Шаг 1 Нажмите педаль сцепления и переведите рычаг переключения передач в положение “1”. (→Стр. 172)

Шаг 2 Отпустите стояночный тормоз. (→Стр. 176)

Шаг 3 Постепенно отпустите педаль сцепления. Одновременно плавно нажмите педаль акселератора для разгона автомобиля.

■ Остановка

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 При нахождении рычага переключения передач в положении “D” нажмите педаль тормоза.

Шаг 2 При необходимости включите стояночный тормоз.

При остановке автомобиля на длительное время переведите рычаг переключения передач в положение “P” или “N”. (→Стр. 168)

Ручная коробка передач

Шаг 1 Полностью выжмите педаль сцепления и нажмите педаль тормоза.

Шаг 2 При необходимости включите стояночный тормоз.

При остановке автомобиля на длительное время переведите рычаг переключения передач в положение “N”. (→Стр. 172)

■ Парковка автомобиля

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 При нахождении рычага переключения передач в положении “D” нажмите педаль тормоза.

Шаг 2 Включите стояночный тормоз. (→Стр. 176)

Шаг 3 Переведите рычаг переключения передач в положение “P”. (→Стр. 168)

При парковке на склоне в случае необходимости подложите под колеса упоры.

Шаг 4 Поверните переключатель двигателя в положение “LOCK”, чтобы выключить двигатель.

Шаг 5 Заприте дверь, убедившись в наличии ключа при себе.

Ручная коробка передач

Шаг 1 Полностью выжмите педаль сцепления и нажмите педаль тормоза.

Шаг 2 Включите стояночный тормоз. (→Стр. 176)

Шаг 3 Переведите рычаг переключения передач в положение “N”. (→Стр. 172)

При парковке на склоне переведите рычаг переключения передач в положение “1” или “R” (задний ход). При необходимости подложите под колеса упоры.

Шаг 4 Поверните переключатель двигателя в положение “LOCK”, чтобы выключить двигатель.

Шаг 5 Заприте дверь, убедившись в наличии ключа при себе.

Трогание вверх на крутом склоне

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 Убедитесь в том, что стояночный тормоз включен, и переведите рычаг переключения передач в положение “D”.

Шаг 2 Плавно нажмите педаль акселератора.

Шаг 3 Отпустите стояночный тормоз.

Ручная коробка передач

Шаг 1 Убедитесь в надежном включении стояночного тормоза, полностью выжмите педаль сцепления и переведите рычаг переключения передач в положение “1”.

Шаг 2 Постепенно отпуская педаль сцепления, слегка нажмите педаль акселератора.

Шаг 3 Отпустите стояночный тормоз.

Вождение в дождливую погоду

- При вождении автомобиля в дождь соблюдайте осторожность, поскольку в плохую погоду ухудшается видимость, возможно запотевание стекол и дорога становится скользкой.
- Будьте особенно осторожны, когда дождь только начался, так как в это время дорога особенно скользкая.
- Во время дождя не следует двигаться по автомагистралям с высокой скоростью, так как при этом между колесами и поверхностью дороги может образоваться водяная пленка, резко снижающая эффективность рулевого управления и тормозов.

Ваш новый автомобиль Toyota сначала надо объездить

Для продления срока службы автомобиля, рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности:

- На протяжении первых 300 км:
  Избегайте резкого торможения.
- На протяжении первых 800 км:
  Не буксируйте прицеп.
- На протяжении первой 1000 км:
  - Не эксплуатируйте автомобиль на слишком высокой скорости.
  - Избегайте резких ускорений.
  - Не передвигайтесь слишком долго на низких передачах.
  - Не двигайтесь подолгу с постоянной скоростью.
  - Не двигайтесь с низкой скоростью на высокой передаче ручной коробки передач.

Время работы на холостом ходу перед остановкой двигателя

Во избежание повреждения турбонагнетателя после движения с высокой скоростью или преодоления подъема дайте двигателю поработать на холостом ходу.

Условия движения		Время работы на холостом ходу
Обычное движение в городе		Не требуется
Движение с высокой скоростью	Движение с постоянной скоростью прибл. 80 км/ч	Прибл. 20 с
	Движение с постоянной скоростью прибл. 100 км/ч	Прибл. 1 мин
Преодоление крутого подъема или движение с постоянной скоростью 100 км/ч или более (по гоночной трассе и т.п.)		Прибл. 2 мин

Эксплуатация автомобиля за рубежом

Соблюдайте соответствующие законодательные нормы в отношении регистрации автомобиля и используйте топливо надлежащего качества. (→Стр. 554)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При трогании автомобиля

На автомобилях с автоматической коробкой передач во время остановки с работающим двигателем всегда держите ногу на педали тормоза. Это позволит предотвратить самопроизвольное движение автомобиля.

■ При движении автомобиля

- Не приступайте к вождению автомобиля, если Вы не знакомы с расположением педалей тормоза и акселератора, чтобы не нажать неправильную педаль.
  - Случайное нажатие на педаль акселератора вместо педали тормоза приведет к резкому ускорению, которое, в свою очередь, может привести к столкновению, в результате которого возможен смертельный исход или серьезные травмы.
  - Когда при движении задним ходом водитель поворачивается назад, это затрудняет использование педалей. Используйте педали правильно.
  - Сохраняйте правильное положение тела на водительском сиденье даже при небольшом перемещении автомобиля. Это позволит правильно нажимать педали тормоза и акселератора.
  - Нажимайте педаль тормоза правой ногой. Нажатие педали тормоза левой ногой может привести к замедлению реакции в аварийной ситуации, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Не подъезжайте близко и не останавливайтесь около огнеопасных материалов.
  Выхлопная система и выхлопные газы могут быть очень горячими. Это может стать причиной возгорания при наличии поблизости огнеопасных материалов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- На автомобилях с автоматической коробкой передач не позволяйте автомобилю откатываться назад, когда рычаг переключения передач находится в положении “D”, или вперед, когда рычаг переключения передач находится в положении “R”.
  Это может привести к остановке двигателя или к ухудшению работоспособности тормозной системы и рулевого управления, в результате чего может произойти столкновение или повреждение автомобиля.
- Если в салоне автомобиля чувствуется запах выхлопных газов, откройте окна и убедитесь в том, что заднее окно (автомобили с окном раздвижного типа) закрыто. Высокое содержание выхлопных газов в салоне автомобиля может вызвать сонливость водителя и привести к аварии и, в результате, к смерти или серьезному ущербу здоровью. Автомобиль необходимо немедленно проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.
- На автомобилях с автоматической коробкой передач не переводите рычаг переключения передач в положение “P” при движении автомобиля.
  Это может привести к повреждению трансмиссии и потере контроля над автомобилем.
- Не переводите рычаг переключения передач в положение “R” при движении автомобиля вперед.
  Это может привести к повреждению трансмиссии и потере контроля над автомобилем.
- Не переводите рычаг переключения передач в положение “D” (автомобили с автоматической коробкой передач) или “1” (автомобили с ручной коробкой передач) во время движения автомобиля задним ходом.
  Невыполнение этого требования может привести к повреждению трансмиссии и потере управления автомобилем.
- Перемещение рычага переключения передач в положение “N” во время движения автомобиля приведет к расцеплению двигателя и трансмиссии. Торможение двигателем невозможно, если выбрано положение “N”.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Во время обычного движения не отключайте двигатель. Остановка двигателя во время движения не приведет к потере рулевого управления или управления торможением, но усиление этих систем работать не будет. Это затруднит рулевое управление и торможение, поэтому следует съехать на обочину и остановить автомобиль, как только представится возможность сделать это безопасным образом.
  Однако в экстренной ситуации, например когда невозможно остановить автомобиль обычным способом: →Стр. 547
- Используйте торможение двигателем (переключение на более низкую передачу), чтобы поддержать безопасную скорость при движении вниз по крутому склону.
  Продолжительное использование тормозов может повлечь за собой перегрев тормозов и потерю их эффективности. (→Стр. 169)
- Не изменяйте положение рулевого колеса, сиденья или внутренних и наружных зеркал заднего вида во время движения.
  Это может привести к потере контроля над автомобилем, что, в свою очередь, чревато столкновением, в результате которого возможен смертельный исход или серьезные травмы.
- Постоянно следите за тем, чтобы пассажиры не высовывали руки, голову или другие части тела за пределы автомобиля, поскольку это может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.
- В автомобилях с ручной коробкой передач не удерживайте педаль сцепления нажатой наполовину в течение длительного времени без необходимости. Это может привести не только к повышенному износу сцепления, но и к его повреждению или даже вызвать аварию с человеческими жертвами, например возгорание автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При движении по скользкой дороге

- Резкое торможение, ускорение или поворот руля могут вызвать скольжение колес и затруднить управление автомобилем, что, в свою очередь, может привести к аварии.
- Резкое изменение оборотов двигателя, например во время торможения двигателем при переходе на повышенную или пониженную передачу, может вызвать занос автомобиля и привести к аварии.
- После проезда через лужу слегка нажмите педаль тормоза, чтобы убедиться в надежной работе тормозов. При влажных тормозных колодках эффективность торможения может снизиться. Намокание и снижение эффективности работы тормозов только с одной стороны автомобиля может повлиять на работу рулевого управления и привести к аварии.

■ При переключении передач

На автомобилях с автоматической коробкой передач не перемещайте рычаг переключения передач при нажатой педали акселератора. Перевод рычага в другие положения, кроме "P" или "N", может привести к неожиданно резкому ускорению автомобиля, которое может повлечь за собой столкновение и привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ Если слышен визг или скрежет (признаки износа тормозных колодок)

Проверьте и замените тормозные колодки у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.
Если вовремя не заменить колодки, это может привести к повреждению тормозного диска.

Если превышены предельные значения износа тормозных колодок и/или тормозных дисков, эксплуатировать автомобиль опасно.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Когда автомобиль остановлен

- Не разгоняйте двигатель на холостом ходу.
  Если включена любая передача, кроме "P" (только для автомобилей с автоматической коробкой передач) или "N", автомобиль может внезапно и неожиданно ускориться, что чревато столкновением.
- Не оставляйте автомобиль на долгое время с включенным двигателем.
  Если этой ситуации не избежать, припаркуйте автомобиль на открытой площадке и проследите за тем, чтобы выхлопные газы не проникали в салон автомобиля.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач во избежание аварий вследствие скатывания автомобиля всегда держите нажатой педаль тормоза во время работы двигателя и при необходимости включайте стояночный тормоз.
- При остановке на склоне во избежание аварий вследствие скатывания автомобиля вперед или назад всегда держите нажатой педаль тормоза и при необходимости включайте стояночный тормоз.
- Избегайте работы двигателя на очень высоких оборотах или раскрутки двигателя.
  Работа двигателя на высоких оборотах во время остановки автомобиля может привести к перегреву выхлопной системы, что, в свою очередь, может вызвать пожар, если поблизости находится воспламеняющийся материал.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Когда автомобиль припаркован**

- Не оставляйте очки, зажигалки, баллончики с аэрозолем или жестяные банки с напитками в автомобиле, когда паркуете его на солнце.
  Это чревато следующими последствиями:
  - Из зажигалки или баллончика с аэрозолем может просочиться газ, что может привести к пожару.
  - Температура внутри автомобиля может стать причиной деформации или растрескивания пластмассовых линз и пластмассовых элементов очков.
  - Жестяные банки с напитками могут лопнуть, вызывая разбрызгивание содержимого по салону автомобиля, что может вызвать короткое замыкание в электрических схемах.
- Не оставляйте в автомобиле зажигалки. При нахождении зажигалки в перчаточном ящике или на полу, при погрузке багажа или регулировке сиденья зажигалка может случайно загореться и стать причиной пожара.
- Не прикрепляйте присоски на ветровое стекло и боковые окна. Не устанавливайте контейнеры, например с освежителями воздуха, на панель приборов или приборную доску. Присоски и контейнеры могут действовать как линзы, что может стать причиной пожара в автомобиле.
- Не оставляйте дверь или окно открытым, если изогнутое стекло покрыто металлизированной пленкой, например серебристого цвета. Отражение солнечного света может создать условия, при которых стекло будет действовать, как линза, что может стать причиной пожара.
- Всегда включайте стояночный тормоз, переводите рычаг переключения передач в положение “P” (только для автомобилей с автоматической коробкой передач), глушите двигатель и запирайте автомобиль.
  Не оставляйте автомобиль без присмотра при работающем двигателе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Не трогайте выхлопные трубы при работающем двигателе или сразу после его выключения.
  Это может вызвать ожоги.
- Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем около сугробов или во время снегопада. Если вокруг автомобиля с работающим двигателем вырастает сугроб, выхлопные газы могут накапливаться и проникать в салон автомобиля. Это может привести к смерти или серьезному ущербу здоровью.

■ Выхлопные газы

Выхлопные газы содержат опасный угарный газ (CO), не имеющий цвета и запаха. Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти или серьезному ущербу здоровью.

- Если автомобиль находится в плохо проветриваемой зоне, выключите двигатель. В замкнутом пространстве, например в гараже, выхлопные газы могут накапливаться и проникать в салон автомобиля. Это может привести к смерти или серьезному ущербу здоровью.
- Выхлопную систему следует периодически проверять. При наличии отверстий или трещин, вызванных коррозией, а также при обнаружении поврежденных соединений или повышенном шуме выхлопа обязательно проверьте и отремонтируйте автомобиль у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. В противном случае выхлопные газы могут проникнуть в салон автомобиля и стать причиной смерти или нанесения серьезного ущерба здоровью.
- Toyota не рекомендует находиться в заднем грузовом отсеке, если он оснащен вдвижным автоприцепом-караваном, крышей каравана или крышкой другого типа, при работающем двигателе. Это предостережение относится ко всем случаям, когда работает двигатель: как во время движения, так и при остановке или парковке. Следует соблюдать особую осторожность, чтобы избежать попадания выхлопных газов внутрь автоприцепов-караванов, трейлеров или других замкнутых объемов на Вашем автомобиле или вблизи него. В случае обнаружения выхлопных газов откройте все окна и тщательно проветрите соответствующие отсеки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ На время короткого сна в автомобиле

Обязательно выключайте двигатель. В противном случае можно случайно переместить рычаг переключения передач или нажать педаль акселератора, что может привести к аварии или пожару вследствие перегрева двигателя. Кроме того, если автомобиль припаркован в плохо проветриваемой зоне, выхлопные газы могут накапливаться и проникать в салон автомобиля, что может привести к смерти или нанести серьезный ущерб здоровью.

■ Торможение

- При намокании тормозов ведите автомобиль более осторожно.
  Намокание тормозов приводит к увеличению тормозного пути, кроме того, возможно неравномерное торможение разных сторон автомобиля. Надежность удерживания автомобиля стояночным тормозом также может ухудшиться.
- При неработоспособности усилителя тормозов не приближайтесь к другим транспортным средствам и избегайте спусков или резких поворотов, требующих эффективного торможения. В этом случае торможение все еще возможно, но к педали тормоза необходимо прилагать большее усилие, чем обычно. Кроме того, увеличится тормозной путь автомобиля.
- Не нажимайте многократно педаль тормоза, если двигатель заглох.
  При каждом нажатии на педаль расходуется оставшийся резерв усилителя тормозов.
- Тормозная система состоит из 2 отдельных гидравлических контуров: если один из контуров выходит из строя, другой продолжает работать. В этом случае на педаль тормоза следует нажимать сильнее, чем обычно, а тормозной путь становится более длинным.
  Эксплуатация автомобиля только с одним работающим тормозным контуром недопустима. Немедленно отремонтируйте тормоза.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При движении автомобиля

- На автомобилях с автоматической коробкой передач не используйте педаль акселератора или одновременно педали акселератора и тормоза для удержания автомобиля на склоне.
- На автомобилях с ручной коробкой передач не переключайте передачи, если педаль сцепления нажата не полностью. После переключения передачи не отпускайте педаль сцепления слишком резко. Это может вызвать повреждение механизма сцепления, трансмиссии и коробки передач.
- На автомобилях с ручной коробкой передач соблюдайте следующие правила, чтобы избежать повреждения механизма сцепления:
  - Не держите ногу на педали сцепления во время движения.
    Это может привести к неполадкам в работе сцепления.
  - При трогании с места и начале движения вперед не используйте какие-либо иные передачи, кроме первой.
    Это может привести к повреждению сцепления.
  - Не используйте сцепление для удержания автомобиля при остановке на подъеме.
    Это может привести к повреждению сцепления.
- На автомобилях с ручной коробкой передач: не переключайте рычаг переключения передач в положение "R" (задний ход), если автомобиль продолжает двигаться. Это может вызвать повреждение механизма сцепления, трансмиссии и коробки передач.
- В автомобилях с ручной коробкой передач: если не удается ускорить автомобиль даже при включенном сцеплении и нажатой педали акселератора, это может означать, что сцепление пробуксовывает и автомобиль неуправляем. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При парковке автомобиля

На автомобилях с автоматической коробкой передач всегда переводите рычаг переключения передач в положение "P". Несоблюдение этого указания может привести к перемещению или внезапному ускорению автомобиля при случайном нажатии педали акселератора.

Во избежание повреждения деталей автомобиля

- Не поворачивайте рулевое колесо до упора в том или ином направлении и не удерживайте его в крайних положениях в течение длительного времени.
  Это может вызвать повреждение насоса усилителя рулевого управления.
- При движении по ухабистой дороге ведите автомобиль настолько медленно, насколько это возможно, чтобы избежать повреждения колес, днища кузова и т.д.
- После движения с высокой скоростью или преодоления подъема обязательно дайте двигателю поработать на холостом ходу. Выключайте двигатель только после охлаждения турбонагнетателя.
  В противном случае можно повредить турбонагнетатель.

Если во время движения спускает колесо

Спущенная или поврежденная шина может стать причиной перечисленных ниже ситуаций. Крепко удерживайте рулевое колесо и плавно нажимайте педаль тормоза, чтобы замедлить движение автомобиля:

- Управление автомобилем может быть затруднено.
- В автомобиле возникнут ненормальные звуки и вибрация.
- Появится ненормальный наклон автомобиля.

Сведения о действиях при спускании шины (→Стр. 515)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если дороги затоплены

Не следует двигаться по дорогам, затопленным после сильных дождей и т.п. В противном случае автомобиль может получить следующие серьезные повреждения:

- Остановка двигателя
- Короткое замыкание в электрических схемах
- Повреждение двигателя из-за попадания в него воды

Если в результате движения по затопленной дороге произошло попадание воды в автомобиль, обязательно выполните следующие проверки у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение:

- Работа тормозов
- Изменение количества и качества масла и жидкостей, используемых в двигателе, трансмиссии, передачах (модели с четырьмя ведущими колесами), дифференциале и т.д.
- Состояние смазки карданного вала, подшипников и шарнирных соединений подвески (где это возможно), а также работа всех шарниров, подшипников и т.п.

■ Запуск двигателя

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.

Шаг 2 Убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении “P”.

Шаг 3 Нажмите педаль тормоза.

Шаг 4 Поверните переключатель двигателя в положение “ON”.
Загорается индикатор .

Шаг 5 После того как выключится индикатор , поверните переключатель двигателя в положение “START”, чтобы запустить двигатель.

Ручная коробка передач

Шаг 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.

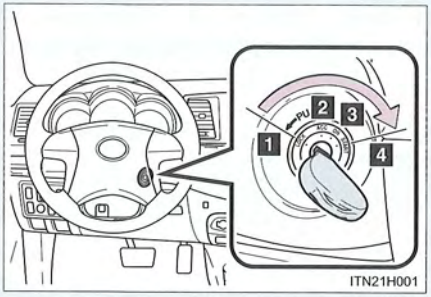
Шаг 2 Убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении “N”.

Шаг 3 До конца выжмите педаль сцепления.

Шаг 4 Поверните переключатель двигателя в положение “ON”.
Загорается индикатор .

Шаг 5 После того как выключится индикатор , поверните переключатель двигателя в положение “START”, чтобы запустить двигатель.

Изменение положений переключателя двигателя



1 “LOCK”

Рулевое колесо заблокировано, и ключ можно извлечь. (Для автомобилей с автоматической коробкой передач: ключ можно извлечь только в том случае, если рычаг переключения передач находится в положении “P”.)

2 “ACC”

Можно пользоваться некоторыми электрическими приборами, например аудиосистемой.

3 “ON”

Можно пользоваться всеми электрическими приборами.

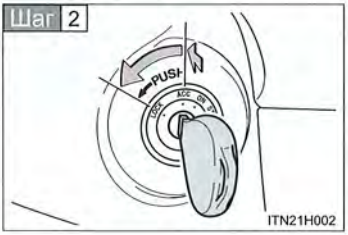
4 “START”

Служит для запуска двигателя.

Поворот ключа из положения “ACC” в положение “LOCK”

Шаг 1 Переведите рычаг переключения передач в положение “P” (автоматическая коробка передач) или “N” (ручная коробка передач). (→Стр. 168, 172)

Шаг 2

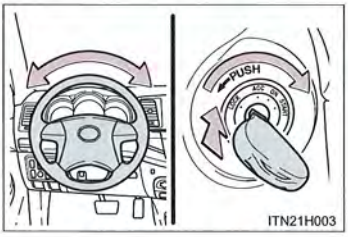


Нажмите на ключ и поверните его в положение “LOCK”.

Если двигатель не запускается

Возможно, не был отключен иммобилайзер двигателя. (→Стр. 104)

Если не удается освободить фиксатор рулевого колеса



При запуске двигателя может показаться, что переключатель двигателя застрял в положении “LOCK”. Для его высвобождения поверните ключ, слегка поворачивая рулевое колесо влево и вправо.

Функция напоминания о ключе

Если при открывании водительской двери ключ находится в переключателе двигателя в положении “LOCK” или “ACC”, звучит сигнал, напоминающий о необходимости извлечь ключ.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При запуске двигателя

Всегда запускайте двигатель, находясь на сиденье водителя. Ни при каких обстоятельствах не нажимайте педаль акселератора при запуске двигателя. Это может привести к столкновению, в результате которого возможен летальный исход или получение серьезных травм.

Меры предосторожности во время движения

Не поворачивайте переключатель двигателя в положение “LOCK” при движении автомобиля.
Если в аварийной ситуации возникла необходимость выключить двигатель во время движения автомобиля, переведите переключатель двигателя только в положение “ACC”. При остановке двигателя во время движения автомобиля может произойти авария.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

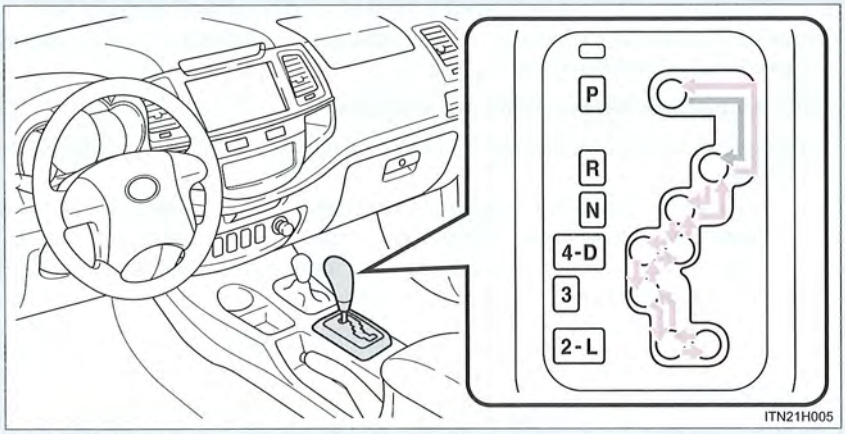
Не оставляйте переключатель двигателя в положении “ACC” или “ON” в течение длительного времени при неработающем двигателе.

При запуске двигателя

- Не вращайте двигатель стартером дольше 30 с за одну попытку запуска. Иначе могут перегреться стартер и электропроводка.
- Не допускайте высоких оборотов двигателя, пока он не прогрелся.
- Если возникают трудности при запуске двигателя или он часто глохнет, немедленно проверьте двигатель.

Выбирайте положение рычага переключения передач в соответствии с условиями движения.

■ Перемещение рычага переключения передач



← Перемещайте рычаг переключения передач при нахождении переключателя двигателя в положении “ON” и нажатой педали тормоза.

Перед переключением между положениями “P” и “D” убедитесь в том, что автомобиль неподвижен.

*: При наличии

■ Назначение положений рычага переключения передач

Положение рычага переключения передач	Функция
P	Парковка автомобиля/запуск двигателя
R	Задний ход
N	Нейтральное положение
D	Обычное движение*
4	Положение торможения двигателем
3	Положение более мощного торможения двигателем
2	Положение более мощного торможения двигателем
L	Положение максимального торможения двигателем

*: Чтобы уменьшить расход топлива и снизить уровень шума, переведите рычаг переключения передач в положение “D” для обычного движения.

Ограничение понижения передачи

Ниже приведены максимально допустимые скорости.

Переключение на более низкую передачу	Максимальная скорость км/ч			
	Автомобили с шинами 255/70R15C		Автомобили с шинами 265/65R17	
	Рычаг управления передним приводом в положении H2 или H4	Рычаг управления передним приводом в положении L4	Рычаг управления передним приводом в положении H2 или H4	Рычаг управления передним приводом в положении L4
D → 4	140	55	145	55
4 → 3	100	35	105	40
3 → 2	65	25	70	25
2 → L	20	5	20	5

AI-SHIFT (при наличии)

Функция AI-SHIFT автоматически включает оптимальную передачу в соответствии с манерой вождения водителя и условиями движения.
Функция AI-SHIFT работает автоматически, когда рычаг переключения передач находится в положении "D".
Обороты двигателя могут оставаться высокими и после отпускания педали акселератора. Это не является признаком неисправности.

При движении с включенной системой круиз-контроля (при наличии)

При переключении из положения "D" в положение "4" торможение двигателем не производится (→Стр. 204).

Если рычаг переключения передач не удается вывести из положения "P"

→Стр. 534

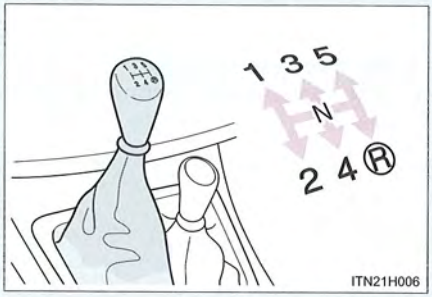
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **При движении по скользкой дороге**

Не используйте резкий разгон или резкое переключение передач.
Резкое изменение оборотов двигателя при торможении двигателем может вызвать занос автомобиля и привести к аварии.

Ручная коробка передач*

■ Перемещение рычага переключения передач



Перед переключением передач полностью выжмите педаль сцепления, затем медленно отпустите ее.

В случае затрудненного включения задней передачи переведите рычаг переключения передач в положение “N”, кратковременно отпустите педаль сцепления, затем повторите попытку.

*: При наличии

Максимально допустимые скорости при переключении на более низкие передачи

Соблюдайте следующие правила переключения на более низкую передачу во избежание работы двигателя на повышенных оборотах.

Модели с четырьмя ведущими колесами

Положение рычага переключения передач	Рычаг управления приводом передних колес	Максимальная скорость км/ч		
		Двигатель 1KD-FTV	Двигатель 2KD-FTV	
			Для России и Украины	За исключением России и Украины
1	H2, H4	39*1 38*2	36*1 35*2, 3	38*1 37*2, 3
	L4	15	14	15*1 14*2, 3
2	H2, H4	73*1 71*2	67*1 65*2, 3	70*1 68*2, 3
	L4	29*1 28*2	26*1 25*2, 3	27*1, 2 26*3
3	H2, H4	119*1 115*2	109*1 105*2, 3	114*1 110*2, 3
	L4	46*1 45*2	42*1 41*2, 3	45*1 43*2, 3
4	H2, H4	170*1 165*2	156*1 151*2, 3	164*1 158*2, 3
	L4	67*1 64*2	61*1 59*2, 3	64*1 62*2, 3

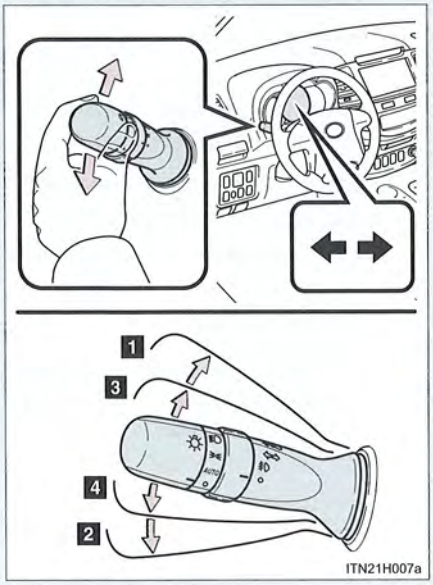
*1: С шинами 265/65R17
*2: С шинами 255/70R15C
*3: С шинами 205R16C

Pre Runner

Положение рычага переключения передач	Максимальная скорость км/ч	
	С шинами 265/65R17	С шинами 255/70R15C и 205R16C
1	38	37
2	70	68
3	114	110
4	164	158

Рычаг указателей поворота

Рычаг указателей поворота можно использовать для демонстрации следующих намерений водителя:



1 Правый поворот

2 Левый поворот

3 Смена полосы движения вправо (переведите рычаг приблизительно на половину его хода и придержите его в этом положении)

Указатели правого поворота будут мигать до тех пор, пока Вы не отпустите рычаг.

4 Смена полосы движения влево (переведите рычаг приблизительно на половину его хода и придержите его в этом положении)

Указатели левого поворота будут мигать до тех пор, пока Вы не отпустите рычаг.

Указатели поворота могут использоваться, когда

Переключатель двигателя находится в положении “ON”.

Если индикатор мигает быстрее, чем обычно

Проверьте, не перегорела ли лампа в передних или задних указателях поворота.

Стояночный тормоз

1 Для включения стояночного тормоза полностью вытяните рычаг стояночного тормоза, нажимая педаль тормоза.

В этот момент загорится предупреждающий индикатор тормозной системы.

2 Для отключения стояночного тормоза немного приподнимите рычаг, нажмите расположенную на рычаге кнопку и полностью опустите рычаг.

В этот момент погаснет предупреждающий индикатор тормозной системы.

Использование в зимнее время

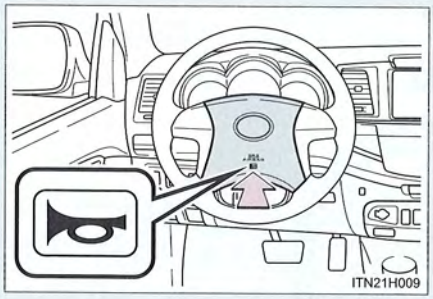
Об использовании стояночного тормоза в зимнее время см. “Советы по вождению зимой”. (→Стр. 236)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом движения

Полностью отпустите стояночный тормоз.
Движение автомобиля с включенным стояночным тормозом приведет к перегреву деталей тормозной системы, что может ухудшить эффективность торможения и увеличить износ тормозов.

Звуковой сигнал

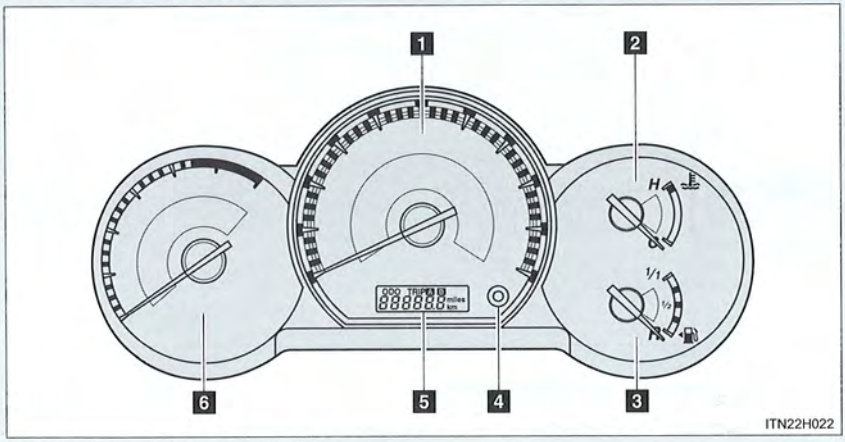


Для подачи звукового сигнала нажмите на символ или рядом с ним.

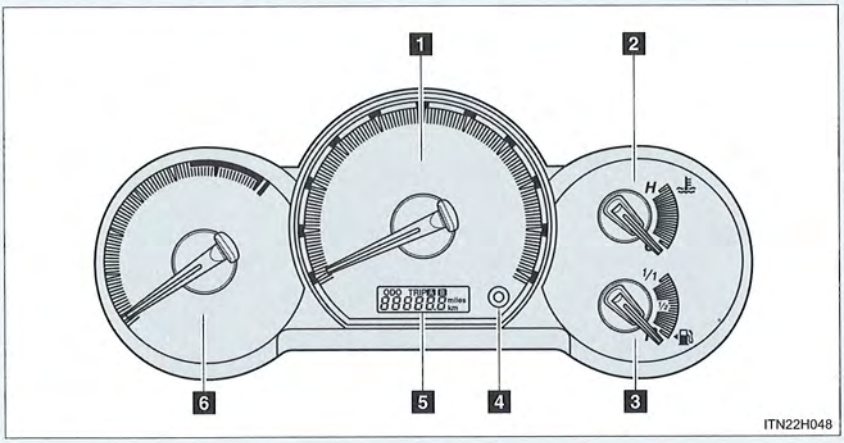
После регулировки рулевого колеса

Убедитесь в том, что рулевое колесо надежно зафиксировано.
Звуковой сигнал не будет подаваться, если рулевое колесо не зафиксировано.
(→Стр. 87)

Обычная панель приборов (не оптитронная)



Оптитронная панель приборов



1 Спидометр

Показывает скорость автомобиля.

2 Указатель температуры охлаждающей жидкости

Показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

3 Указатель уровня топлива

Показывает количество топлива, остающегося в баке.

4 Кнопка переключения одометра и маршрутного счетчика

→Стр. 180

5 Одометр и маршрутный счетчик

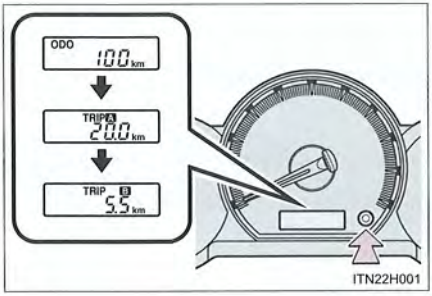
Одометр: показывает общий пробег автомобиля.

Маршрутный счетчик: показывает пробег автомобиля с момента последнего обнуления счетчика. Счетчики A и B можно использовать для записи и отображения различных расстояний независимо друг от друга.

6 Тахометр

Отображает скорость вращения двигателя в оборотах в минуту.

Переключение индикации

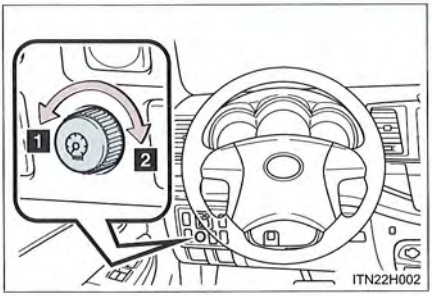


Служит для переключения между показаниями одометра и маршрутного счетчика. Если при отображении маршрутного счетчика нажать эту кнопку и удерживать ее нажатой, показания счетчика обнуляются.

Единицы измерения зависят от региона использования автомобиля.

Управление освещением панели приборов (при наличии)

Яркость подсветки панели приборов можно регулировать поворотом этой рукоятки.



1 Темнее

2 Ярче

Подсветка приборов и дисплея включается в следующих случаях

Переключатель двигателя находится в положении “ON”.

Яркость подсветки панели приборов

Когда переключатель фар находится во включенном положении, яркость подсветки немного уменьшается, если только диск управления не повернут до упора по часовой стрелке.

При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи

Данные маршрутного счетчика будут сброшены.

⚠ ВНИМАНИЕ!

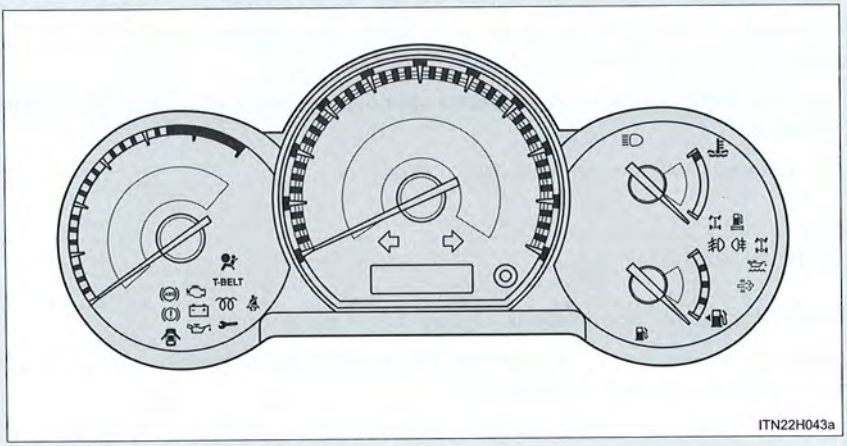
Предотвращение повреждения двигателя и его деталей

- Не допускайте перехода стрелки тахометра в красную зону, указывающую максимальные обороты двигателя.
- Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости находится в красной зоне (“H”), двигатель может перегреться. В таком случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте двигатель после того, как он полностью охладится. (→Стр. 541)

Индикаторы и контрольные лампы

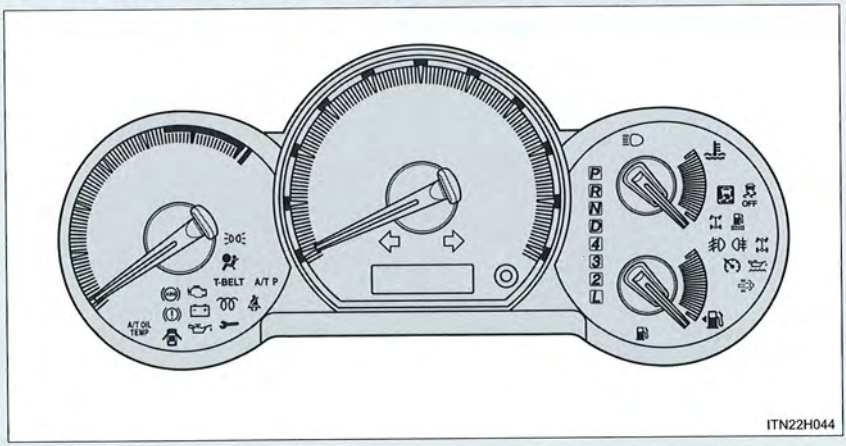
Индикаторы и контрольные лампы, расположенные в блоке приборов и на центральной панели, информируют водителя о состоянии различных систем автомобиля.

Блок приборов (неоптитронного типа)



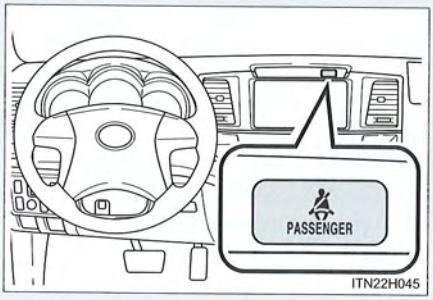
ITN22H043a

Блок приборов (оптитронного типа)

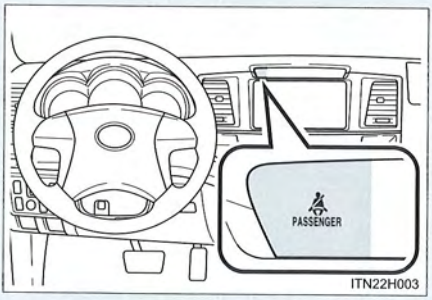


ITN22H044

Центральная панель (автомобили без многофункционального дисплея)



Центральная панель (автомобили с многофункциональным дисплеем)



Индикаторы

Индикаторы информируют водителя о рабочем состоянии различных систем автомобиля.

Индикатор указателя поворота (→Стр. 175)

Индикатор дальнего света фар (→Стр. 193)

(приборы оптитронного типа)

Индикатор задних фонарей (→Стр. 193)

(при наличии)

Индикатор противотуманных фар (→Стр. 197)

Индикатор задних противотуманных фонарей (→Стр. 198)

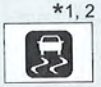
*1

Индикатор предпускового подогрева (→Стр. 164)

(при наличии)

Индикатор круиз-контроля (→Стр. 204)

*1, 2



(при наличии)

Индикатор пробуксовки (→Стр. 223)

*1

(при наличии)

Индикатор VSC OFF (→Стр. 223)

(Модели с четырьмя ведущими колесами)

Индикатор полного привода (→Стр. 213)

(при наличии)

Индикатор блокировки заднего дифференциала (→Стр. 218)

(автоматическая коробка передач)

Индикаторы положения рычага переключения передач (→Стр. 168)

Контрольные лампы

Контрольные лампы информируют водителя о сбоях в работе различных систем автомобиля (→Стр. 507).

*1: Эти индикаторы загораются при установке переключателя двигателя в положение “ON” и указывают на выполнение самопроверки системы. После запуска двигателя или по прошествии нескольких секунд они гаснут. Если какие-либо индикаторы не загораются или не гаснут, соответствующая система может быть неисправной. Автомобиль необходимо проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

*2: Индикатор мигает, указывая на работу системы.

*3: Индикатор меняет цвет на желтый (кроме моделей для России и Украины) или мигает (в моделях для России и Украины), указывая на неисправность.

*4: Индикатор мигает, указывая на неисправность.

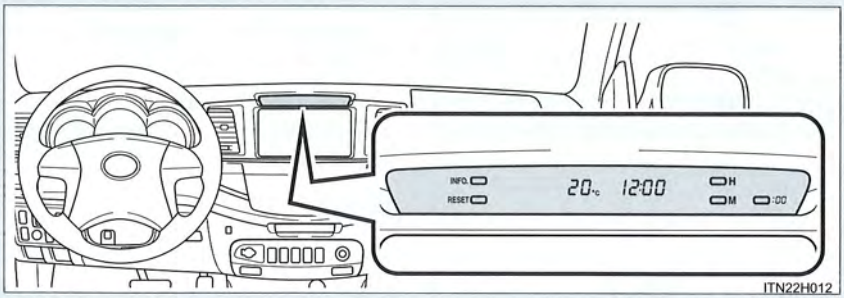
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Если не загорается контрольная лампа одной из систем обеспечения безопасности движения**

Если при запуске двигателя не включается контрольная лампа какой-либо из систем обеспечения безопасности движения (например, ABS или SRS), это может означать, что соответствующая система находится в неработоспособном состоянии. Следовательно, она не сможет защитить Вас при столкновении, что может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам. В этом случае немедленно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Многофункциональный дисплей

Многофункциональный дисплей предоставляет водителю различную информацию, относящуюся к управлению автомобилем, включая температуру наружного воздуха.

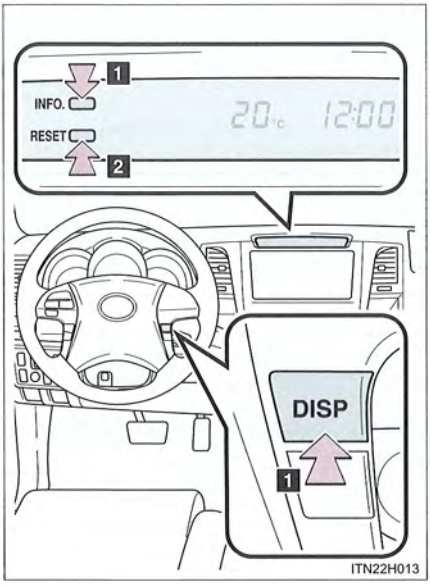


● Информация о поездке (→Стр. 189)

Показывает расстояние до дозаправки, расход топлива и прочую информацию, относящуюся к данной поездке.

● Часы (→Стр. 393)

Переключение экранов



1 Кнопка “INFO.” или “DISP”

Отображаемые элементы можно переключать нажатием кнопки “INFO.” или кнопки “DISP”.

Единицы измерения зависят от региона использования автомобиля.

2 Кнопка “RESET”

Отображаемая информация

Отображение наружной температуры

Показывает температуру наружного воздуха.

Диапазон температур может быть указан от -40 до 50 °C.

Средний расход топлива

Отображается средний расход топлива с момента поворота переключателя двигателя в положение “ON”.

- Эти показания можно обнулить, нажав при отображении среднего расхода топлива кнопку “RESET” и удерживая ее нажатой более 1 с.
- Отображаемый средний расход топлива служит в качестве ориентира.

Текущий расход топлива

Показывает текущий расход топлива.

Средняя скорость автомобиля

Отображается средняя скорость автомобиля с момента поворота переключателя двигателя в положение “ON”.

Эти показания можно обнулить, нажав при отображении средней скорости автомобиля кнопку “RESET” и удерживая ее нажатой более 1 с.

Прошедшее время

Отображается время, прошедшее с момента поворота переключателя двигателя в положение “ON”.

- При включенном переключателе двигателя время в пути отсчитывается с 0:00. Если время в пути превышает 19:59, показание счетчика сбрасывается на 0:00.
- Эти показания можно обнулить, нажав при отображении истекшего времени кнопку “RESET” и удерживая ее нажатой более 1 с.

Расстояние до дозаправки

Показывает расчетное максимальное расстояние, которое автомобиль может пройти на топливе, имеющемся в баке.

- Это расстояние определяется на основании среднего расхода топлива. Поэтому фактическое расстояние, которое может пройти автомобиль, может отличаться от показываемого на дисплее.
- При добавлении в бак небольшого количества топлива показания могут остаться прежними.

Компас

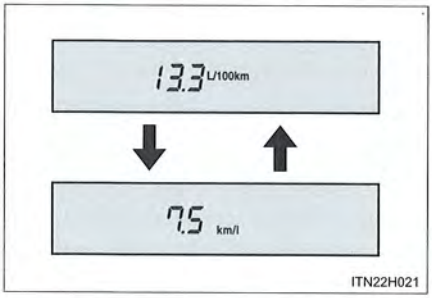
→Стр. 401

Выключение дисплея

Отображается пустой экран.

Экран настройки (при наличии)

Выбор единиц измерения



Взаимная замена возможна только для единиц расхода топлива.

Шаг 1 Найдите на дисплее отображение среднего или текущего расхода топлива.

Шаг 2 Удерживайте кнопку “INFO.” нажатой до тех пор, пока не замигает отображение единицы измерения.

Шаг 3 Для изменения единицы измерения нажмите кнпоку “RESET”.

Шаг 4 Нажмите кнопку “INFO.”.

Температура наружного воздуха

В следующих ситуациях может отображаться неправильная наружная температура или изменение показаний может происходить дольше, чем обычно.

- Когда автомобиль стоит или двигается на малой скорости (менее 20 км/ч).
- При резком изменении наружной температуры (при въезде в гараж, туннель и т.п. или выезде из них).

Когда высвечивается "--"

Система может быть неисправна. Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи

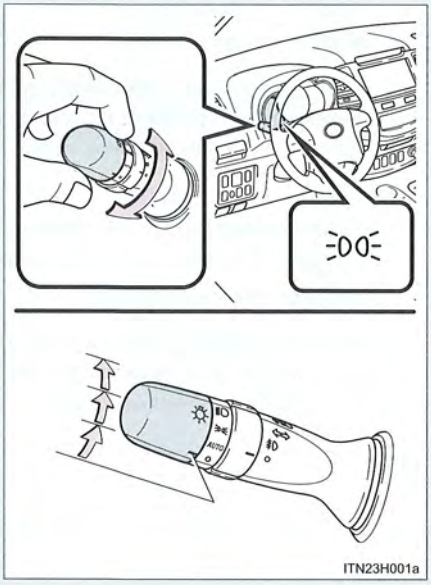
Будут обнулены следующие данные и параметры:

- Средний расход топлива
- Средняя скорость автомобиля
- Прошедшее время

Переключатель фар

Фарами можно управлять в ручном или автоматическом режиме.

Световые приборы включаются поворотом переключателя на конце рычага следующим образом:

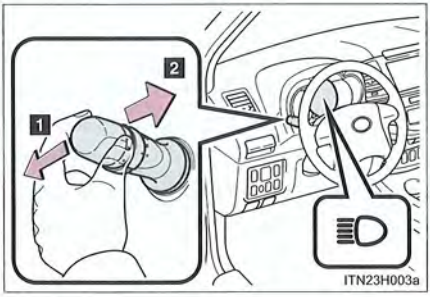


Включение передних габаритных и задних фонарей, фонарей освещения номерного знака и подсветки панели приборов.

Включение фар и всех вышеупомянутых световых приборов.

AUTO (при наличии) Фары и все перечисленные выше световые приборы включаются и выключаются автоматически (когда переключатель двигателя установлен в положение “ON”).

Включение фар дальнего света



1 Чтобы перейти на дальний свет при включенном ближнем свете, переведите рычаг в направлении от себя.

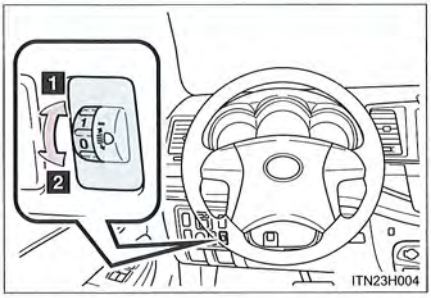
Для выключения дальнего света переведите рычаг в среднее положение в направлении к себе.

2 Чтобы подать сигнал кратковременным включением дальнего света, потяните рычаг на себя и отпустите его.

Сигнализировать дальним светом фар можно как при включенных, так и при выключенных фарах.

Ручной регулятор высоты света фар

Высоту света фар можно регулировать в зависимости от количества пассажиров и загрузки автомобиля.



1 Подъем луча света фар

2 Опускание луча света фар

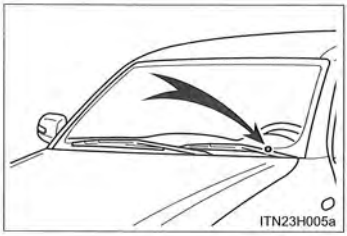
Рекомендации по настройке регулятора

Количество пассажиров и загруженный багаж		Положение регулятора			
		Автомобили с левым рулем			
Пассажиры	Загрузка багажника	Модели с 2 дверьми (single-cab)	Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)	Модели с 4 дверьми (double-cab)	Автомобили с правым рулем
Водитель	Нет	0	0	0	0
Водитель	Полная загрузка багажника	3	4	3,5	5

Система дневного света (при наличии)

Чтобы Ваш автомобиль был более заметен для остальных водителей, при запуске двигателя автоматически включаются фары. Система дневных ходовых огней не предназначена для использования в ночное время.

Датчик управления фарами (при наличии)



Датчик не будет работать надлежащим образом, если он закрыт каким-либо предметом или на ветровое стекло наклеена какая-либо этикетка, препятствующая работе датчика.

Это мешает датчику контролировать уровень освещенности и может привести к сбоям в работе системы автоматического управления фарами.

Звуковой сигнал напоминания о включенных фарах

Если при включенных фарах извлечь ключ и открыть дверь водителя, подается звуковой сигнал.

ВНИМАНИЕ!

Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте световые приборы включенными дольше, чем это действительно необходимо.

Противотуманные фары/задние противотуманные фонари обеспечивают превосходную видимость в затрудненных дорожных условиях, например при движении в дождь или в туман.

Переключатель противотуманных фар (При наличии)

1 Противотуманные фары выключены

2 Противотуманные фары включены

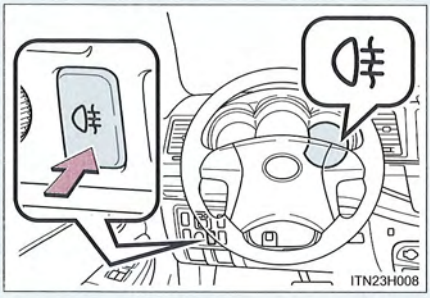
Переключатель задних противотуманных фонарей

Тип A

1 Задний противотуманный фонарь выключен

2 Задние противотуманные фонари включены

Тип B



Служит для включения и выключения задних противотуманных фонарей

Переключатель противотуманных фар и задних противотуманных фонарей (при наличии)

1 Противотуманные фары и задние противотуманные фонари выключены

2 Противотуманные фары включены

3 Включены противотуманные фары и задние противотуманные фонари

■ **Противотуманные фары и задние противотуманные фонари можно использовать, когда**

Автомобили только с противотуманными фарами или задними противотуманными фонарями
Включены фары или передние габаритные фонари.

Автомобили с противотуманными фарами и задними противотуманными фонарями
Противотуманные фары: Включены фары или передние габаритные фонари.

Задние противотуманные фонари (автомобили с переключателем противотуманных фар и задних противотуманных фонарей):
Включены фары или передние габаритные фонари.

Задние противотуманные фонари (автомобили с переключателем задних противотуманных фонарей [тип B]):
Включены фары или включены и передние габаритные фонари, и передние противотуманные фары.

Задние противотуманные фонари выключатся, если передние габаритные огни и противотуманные фары выключатся после перевода переключателя в положение "AUTO". Задние противотуманные фонари не будут включены, даже если передние габаритные огни и противотуманные фары будут включены снова.

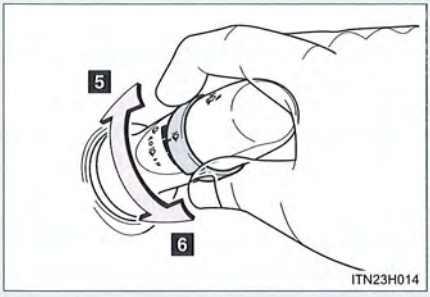
Режим работы стеклоочистителя выбирается с помощью рычага следующим образом. При выборе прерывистого режима работы стеклоочистителя ветрового стекла можно регулировать интервалы очистки.

1 Работа стеклоочистителей ветрового стекла в прерывистом режиме

2 Работа стеклоочистителей ветрового стекла с низкой скоростью

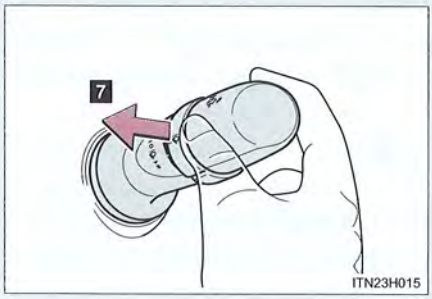
3 Работа стеклоочистителей ветрового стекла с высокой скоростью

4 Разовая очистка



5 Увеличивает частоту работы стеклоочистителей ветрового стекла в прерывистом режиме

6 Уменьшает частоту работы стеклоочистителей ветрового стекла в прерывистом режиме



7 Совместная работа стеклоомывателя и стеклоочистителя

После разбрызгивания воды стеклоочистители несколько раз срабатывают автоматически.

■ **Стеклоочистители и стеклоомыватель ветрового стекла можно использовать, когда**

Переключатель двигателя находится в положении “ON”.

■ **Если из стеклоомывателя ветрового стекла не поступает жидкость**

Убедитесь в наличии жидкости в бачке стеклоомывателя ветрового стекла и в том, что форсунки стеклоомывателя не засорены.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Когда ветровое стекло сухое**

Не используйте стеклоочистители, так как они могут повредить ветровое стекло.

■ **Когда бачок омывающей жидкости пуст**

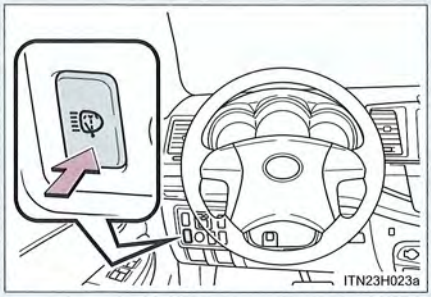
Избегайте непрерывного нажатия переключателя, поскольку насос стеклоомывателя может перегреться.

■ **При засорении форсунки**

В таком случае обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.
Не пытайтесь очистить форсунку с помощью булавки или аналогичного предмета. Форсунка будет повреждена.

Переключатель очистителей фар*

Омывающая жидкость может использоваться для очистки фар.



Для очистки фар нажмите этот переключатель.

■ **Стеклоочистители фар можно использовать когда**

Ключ зажигания находится в положении “ON” и включен переключатель фар.

■ **Связь с работой стеклоомывателя ветрового стекла**

Если омыватель ветрового стекла работает при переключателе двигателя в положении “ON” и включенном свете фар, очистители фары срабатывают однократно. (→Стр. 201)

⚠ ВНИМАНИЕ!

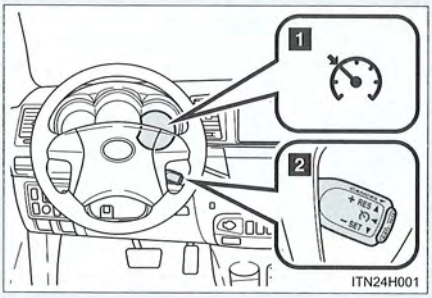
■ **Когда бачок омывающей жидкости пуст**

Не нажимайте переключатель непрерывно, поскольку насос стеклоомывателя может перегреться.

*: При наличии

Круиз-контроль*

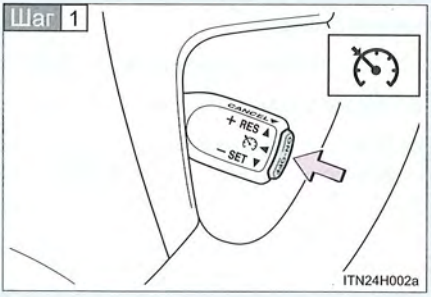
Используйте систему круиз-контроля для поддержания заданной скорости без нажатия педали акселератора.



1 Индикатор

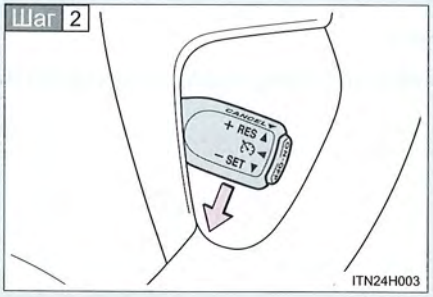
2 Переключатель круиз-контроля

Настройка скорости автомобиля



Для включения круиз-контроля нажмите кнопку “ON-OFF”.

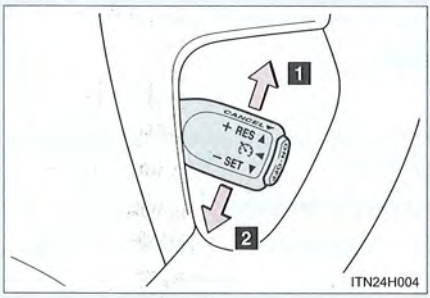
Для выключения круиз-контроля нажмите эту кнопку еще раз.



Чтобы задать скорость, разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости и переведите рычаг в нижнее положение.

*: При наличии

Регулировка заданной скорости



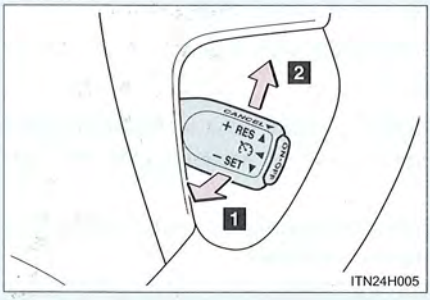
1 Повышение скорости

2 Понижение скорости

Удерживайте рычаг до тех пор, пока не будет достигнуто нужное значение скорости.

Точную регулировку заданной скорости можно выполнить, слегка нажимая на рычаг вверх или вниз и затем отпуская его.

Отмена и возобновление движения с заданной скоростью



1 Потяните рычаг на себя для прекращения работы системы поддержания постоянной скорости.

Заданная скорость также отменяется при нажатии на педаль тормоза.

2 Перевод рычага вверх позволяет возобновить работу системы поддержания постоянной скорости.

■ **Систему круиз-контроля можно включить при следующих условиях:**

- Рычаг переключения передач находится в положении “D” или “4”.
- Скорость автомобиля превышает 40 км/ч.

■ **Ускорение**

Автомобиль можно разгонять обычным образом. После ускорения автомобиль возобновляет движение с заданной скоростью.

■ **Автоматическое прекращение работы круиз-контроля**

Система круиз-контроля прекращает поддерживать заданную скорость автомобиля в любой из следующих ситуаций:

- Фактическая скорость автомобиля уменьшается более чем на 16 км/ч относительно заданной скорости.
  В этом случае заданное значение скорости не сохраняется.
- Фактическая скорость автомобиля оказывается ниже 40 км/ч.
- Активирована система VSC. (при наличии)

■ **Если индикатор системы круиз-контроля меняет цвет на желтый (кроме моделей для России и Украины) или мигает (в моделях для России и Украины)**

Один раз нажмите кнопку “ON-OFF”, чтобы выключить систему, и затем снова нажмите эту кнопку для повторного включения системы.
Если не удается занести значение скорости в память системы или если работа системы прекращается сразу же после включения, то возможно, что система круиз-контроля неисправна. Автомобиль необходимо проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Во избежание случайного включения системы круиз-контроля

Выключите систему круиз-контроля нажатием кнопки “ON-OFF”, когда система не используется.

■ Ситуации, в которых нельзя использовать систему круиз-контроля

Не используйте круиз-контроль в следующих ситуациях.
Несоблюдение этого правила может привести к потере контроля над автомобилем и последующей аварии с тяжелыми травмами или смертельным исходом.

- В условиях интенсивного движения
- На дорогах с крутыми поворотами
- На извилистых дорогах
- На дорогах со скользким покрытием, например мокрых, обледенелых или покрытых снегом
- На крутых склонах
  Скорость автомобиля может превышать установленную скорость при движении вниз по крутому склону.
- При буксировке прицепа или аварийной буксировке

Система контроля области позади автомобиля*

Система контроля области позади автомобиля помогает водителю, показывая на экране вид позади автомобиля при движении задним ходом. Изображение на экране зеркально отражено. Это изображение аналогично изображению, наблюдаемому во внутреннем зеркале заднего вида.

Изображение заднего вида выводится на экран при переводе рычага переключения передач в положение “R”.

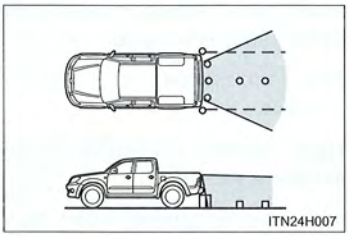
1 Автомобили с автоматической коробкой передач

2 Автомобили с ручной коробкой передач

При переводе рычага переключения передач из положения “R” на экране появляется предыдущее изображение.

*: При наличии

Отображаемая зона

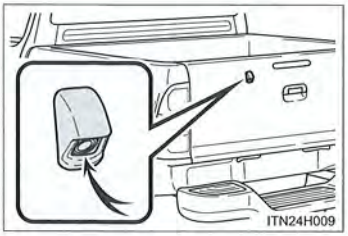

ITN24H007

ITI24H008

Зона, охватываемая камерой, ограничена. Объекты, которые находятся вблизи любого из углов бампера или под бампером, на экране не видны.

Отображаемая на экране область может изменяться в зависимости от положения автомобиля или дорожных условий.

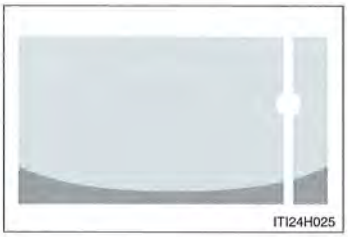
Камера системы контроля области позади автомобиля


ITN24H009

В следующих случаях увидеть изображения на экране может быть затруднительно даже при правильной работе системы.

- Автомобиль находится в темноте, например ночью.
- Температура около объектива очень высока или очень низка.
- На объектив камеры попали капли воды, или влажность очень высока, например во время дождя.
- На объектив камеры попали посторонние вещества, например грязь.
- Солнечные лучи или свет фар попадают прямо в объектив камеры.
- На камере имеются царапины или грязь.

Вертикальный ореол от ярких участков изображения


ITI24H025

Если в камеру попадает яркий свет (например, солнечный свет, отраженный от кузова автомобиля), может возникать характерный для камеры эффект ореола*.

*: Вертикальный ореол — Явление, которое возникает, когда в камеру попадает яркий свет. На изображении, воспроизводимом камерой, кажется, что источник света имеет над собой и под собой вертикальную полосу.

Эффект мерцания

Если камера используется при свете флуоресцентных, натриевых или ртутных ламп и т.п., источники света и освещенные области могут выглядеть мерцающими.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При использовании системы контроля области позади автомобиля

Во избежание аварии, которая может привести к тяжелым травмам или гибели, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Никогда не полагайтесь исключительно на эту систему при движении задним ходом.
- Обязательно визуально и с помощью зеркал убедитесь в том, что путь свободен.
- Расстояния между предметами и плоскими поверхностями на экране отличаются от истинных расстояний.
- Не используйте систему при опущеном откидном борте.

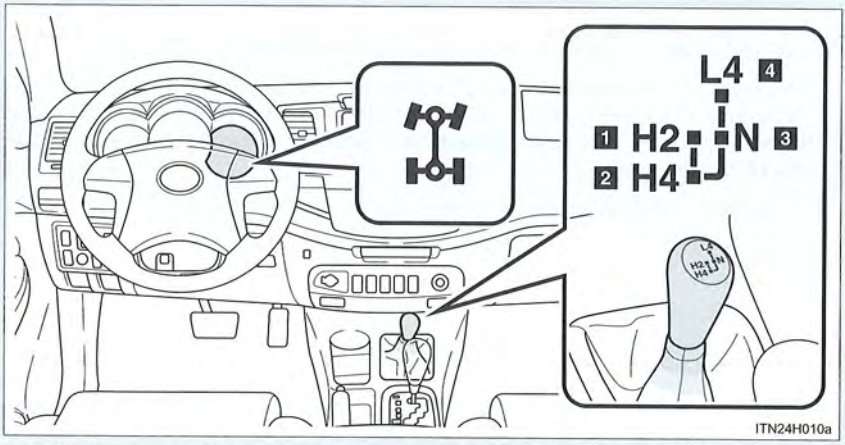
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Условия, которые могут влиять на систему контроля области позади автомобиля

- В случае удара по задней части автомобиля положение камеры и угол установки могут измениться. Автомобиль необходимо проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.
- Быстрые изменения температуры, например, если поливать автомобиль горячей водой в холодную погоду, могут привести к неправильной работе системы.
- Камера не может давать четкое изображение, если объектив камеры покрыт большим количеством грязи. Вымойте водой и протрите мягкой тканью. При сильном загрязнении объектива камеры промойте его мягким моющим средством и ополосните.
- Если система холодная, изображение может быть более темным, а изображения движущихся объектов могут быть слегка искажены.
- При мойке автомобиля не допускайте попадания сильных струй воды на камеру или зону камеры. Это может привести к неполадкам в работе камеры.
- Не протирайте объектив камеры с силой. Камера не может давать четкое изображение, если на объективе камеры имеются царапины.
- Не допускайте попадания на камеру органических растворителей, автомобильного воска, средств для окон или покрытий для стекла. Как можно скорее протрите камеру в случае их попадания.
- Так как камера имеет водонепроницаемую конструкцию, не снимайте, не разбирайте и не модифицируйте ее. Это может привести к неправильной работе.

Система полного привода*

Используйте рычаг управления передним приводом для выбора следующих режимов передачи.



1 "H2" (положение высокой скорости, привод на два колеса)

Используется для движения в нормальных условиях по сухим дорогам с твердым покрытием. Это положение обеспечивает большую экономию, бесшумное движение и наименьший износ шин.

2 "H4" (положение высокой скорости, полный привод)

Используется только для движения по покрытию, допускающему проскальзывание шин, например по бездорожью, обледенелым или заснеженным дорогам. Это положение обеспечивает большую тягу, чем движение с приводом на два колеса.

Загорается индикатор полного привода

*: При наличии

3 “N” (нейтраль)

Мощность на колеса не передается. Автомобиль следует остановить.

Загорается индикатор полного привода

4 “L4” (положение низкой скорости, полный привод)

Используется для максимальных значений мощности и тяги. Используйте положение “L4” для подъема на крутые склоны или спуска с них, движения по бездорожью и движения в тяжелых условиях, например по песку, грязи или глубокому снегу.

Загорается индикатор полного привода

A.D.D. (automatic disconnecting differential, автоматическое отключение дифференциала) (при наличии)

Система A.D.D. может быть включена или отключена путем операций переключения, описанных ниже.

Переключение между режимами “H2” и “H4”

Переключение из режима “H2” в “H4”

Шаг 1 Сбросьте скорость до значения ниже 80 км/ч.

Шаг 2 Переместите рычаг управления передним приводом.

Переключение из режима “H4” в “H2”

Просто переместите рычаг управления передним приводом.

В обоих случаях педаль сцепления нажимать не нужно. (ручная коробка передач)

Переключение между режимами “H4” и “L4” (автоматическая коробка передач)

Шаг 1 Остановите автомобиль.

Шаг 2 Переведите рычаг переключения передач в положение “N”.

Шаг 3 Переместите рычаг управления передним приводом.

Переключение между режимами “H4” и “L4” (ручная коробка передач)

Переключение из режима “H4” в “L4”

Шаг 1 Остановите автомобиль или сбросьте скорость до значения ниже 8 км/ч.

Шаг 2 Сняв ногу с педали акселератора, нажмите педаль сцепления.

Шаг 3 Переместите рычаг управления передним приводом.

Переключение из режима “L4” в “H4”

Шаг 1 Выжмите педаль сцепления.

Шаг 2 Переместите рычаг управления передним приводом.

Частота использования полного привода (автомобили с A.D.D.)

На полном приводе необходимо ездить по меньшей мере 16 км каждый месяц. Это обеспечит смазку компонентов переднего привода.

Переключение между режимами “H2” и “H4”

- Если в холодную погоду не удается переместить рычаг, снизьте скорость или остановите автомобиль и произведите переключение.
- Если при переключении из положения “H4” в положение “H2” индикатор полного привода не выключается, следует проехать прямо вперед с ускорением или замедлением либо назад.

Переключение в режим “L4” (автомобили с VSC)

Система VSC автоматически отключается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

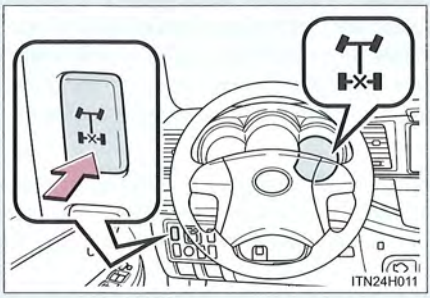
■ Во время движения

- При пробуксовывании колес ни в коем случае не переключайте рычаг управления передним приводом из положения “H2” в положение “H4”. Перед переключением следует прекратить пробуксовывание или проскальзывание.
- При обычном движении по сухим дорогам с твердым покрытием используйте положение “H2”. Движение по сухим дорогам с твердым покрытием с рычагом в положении “H4” или “L4” может привести к протечке масла в компонентах привода, его заклиниванию или другим неисправностям, которые могут стать причиной аварии. Кроме того, это может привести к износу шин и увеличению расхода топлива.
- Когда рычаг находится в положении “H4” или “L4”, избегайте резких поворотов. В случае резкого поворота различие скоростей вращения передних и задних колес дает эффект, аналогичный торможению, затрудняя управление.
- Переведите рычаг управления передним приводом в положение “H4” или “L4” и убедитесь, что переключение произошло. В противном случае раздаточная коробка может вывести из зацепления с трансмиссией как передний, так и задний приводной вал, в результате чего автомобиль может катиться независимо от положения рычага коробки передач. В этом случае автомобиль может свободно катиться, даже если рычаг автоматической коробки передач установлен в положение “P”.

Система блокировки заднего дифференциала*

Систему блокировки заднего дифференциала следует использовать только в случае пробуксовки колес в канаве или на скользкой либо неровной поверхности.

Система блокировки дифференциала эффективна, если пробуксовывает одно из задних колес.



Для блокировки заднего дифференциала нажмите переключатель блокировки заднего дифференциала.

В этот момент индикатор блокировки заднего дифференциала будет мигать. Подождите несколько секунд, пока операция завершится. После блокировки заднего дифференциала индикатор перестанет мигать и останется включенным.

Для разблокировки заднего дифференциала нажмите переключатель еще раз.

*: При наличии

Использование системы блокировки заднего дифференциала

Автоматическая коробка передач

Шаг 1 Только модели с четырьмя ведущими колесами: перед использованием системы блокировки заднего дифференциала попытайтесь перевести рычаг управления передним приводом в положение “L4”. Если этого недостаточно, используйте дополнительно систему блокировки заднего дифференциала.

Шаг 2 Обязательно остановите колеса.

Шаг 3 Нажмите переключатель блокировки заднего дифференциала.

Шаг 4 Плавно нажмите педаль акселератора.
После того как задний дифференциал заблокирован, загорается индикатор.

После того как автомобиль начал движение, разблокируйте задний дифференциал.

Ручная коробка передач

Шаг 1 Только модели с четырьмя ведущими колесами: перед использованием системы блокировки заднего дифференциала попытайтесь перевести рычаг управления передним приводом в положение “L4”. Если этого недостаточно, используйте дополнительно систему блокировки заднего дифференциала.

Шаг 2 Обязательно остановите колеса.

Шаг 3 Выжмите педаль сцепления.

Шаг 4 Нажмите переключатель блокировки заднего дифференциала.

Шаг 5 Медленно отпустите педаль сцепления.
После того как задний дифференциал заблокирован, загорается индикатор.

После того как автомобиль начал движение, разблокируйте задний дифференциал.

Блокировка заднего дифференциала

Когда задний дифференциал заблокирован, не работают следующие системы. В это время горят контрольная лампа “ABS”, индикатор “VSC OFF” (при наличии) и индикатор пробуксовывания (при наличии) – так и должно быть.

- ABS
- Система помощи при экстренном торможении (при наличии)
- VSC (при наличии)
- TRC (при наличии)

Для упрощения разблокировки

Немного поверните рулевое колесо в любом направлении во время движения автомобиля.

Функция автоматической разблокировки (модели с четырьмя ведущими колесами)

Переведите рычаг управления передним приводом в положение “H2” или “H4”. Не забывайте выключать переключатель после использования этой функции.

После разблокировки заднего дифференциала

Убедитесь, что индикатор выключился.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Чтобы избежать аварии

Невыполнение следующих мер предосторожности может привести к аварии.

- Не используйте блокировку заднего дифференциала, кроме случаев пробуксовки колес в канаве или на скользкой либо неровной поверхности. Иначе потребуются дополнительные усилия при управлении рулевым колесом и повышенное внимание на поворотах.
- Не блокируйте задний дифференциал, пока колеса не перестанут вращаться. Иначе при включении блокировки дифференциала автомобиль может переместиться в неожиданном направлении, что приведет к аварии. Это может также привести к повреждению компонентов блокировки заднего дифференциала.
- Не превышайте скорость движения 8 км/ч при заблокированном дифференциале.
- Не следует двигаться с заблокированным задним дифференциалом в течение длительного времени.

Системы облегчения движения

Для повышения динамических характеристик автомобиля и повышения безопасности движения автоматически включаются в работу следующие системы, реагирующие на различные дорожные ситуации. Однако помните, что эти системы являются вспомогательными, и нельзя полностью полагаться на них при эксплуатации автомобиля.

- **ABS (Anti-lock Brake System, антиблокировочная тормозная система)**

  Помогает предотвратить блокировку колес при внезапном торможении или торможении на скользкой дороге.

- **Система помощи при экстренном торможении (при наличии)**

  Создает повышенное тормозное усилие после нажатия на педаль тормоза, когда система определяет ситуацию экстренного торможения.

- **VSC (Vehicle Stability Control, система курсовой устойчивости) (при наличии)**

  Помогает водителю контролировать пробуксовку колес при внезапном маневре в сторону или прохождении поворота на скользкой дороге.

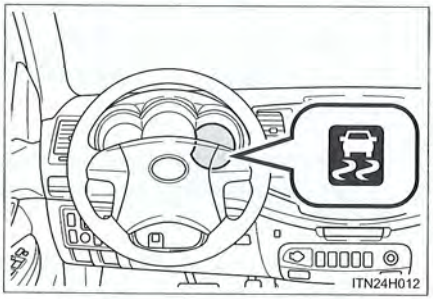
- **TRC (Traction Control, система регулирования тягового усилия) (при наличии)**

  Помогает сохранить тяговое усилие и предотвратить пробуксовку ведущих колес при трогании или ускорении автомобиля на скользкой дороге.

- **LSD (Limited Slip Differential, самоблокирующийся дифференциал) (при наличии)**

  Для более эффективного использования тягового усилия при пробуксовывании одного заднего колеса автоматически переносит тяговое усилие на другое заднее колесо.

Когда работают системы VSC и TRC

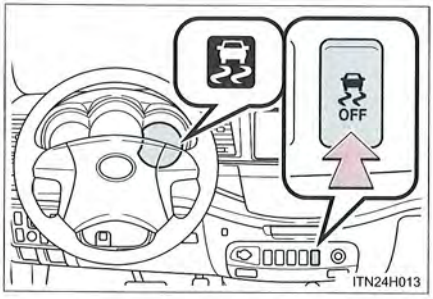


При опасности скольжения автомобиля или при пробуксовке любого ведущего колеса, мигает индикатор пробуксовки, показывая работу систем VSC/TRC.

Выключение систем TRC/VSC

Если автомобиль застревает в свежевыпавшем снегу или в грязи, системы TRC/VSC могут уменьшить мощность, передаваемую от двигателя к колесам. Чтобы “раскачать” автомобиль для его высвобождения, может потребоваться отключить эту систему.

Отключение только системы TRC

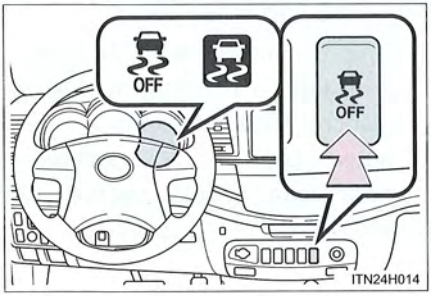


Для выключения системы TRC быстро нажмите и отпустите эту кнопку.

Включается индикатор пробуксовывания.

Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку еще раз.

■ Отключение обеих систем TRC и VSC



Для отключения систем TRC и VSC нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой не менее 3 с при остановленном автомобиле.

Включаются индикатор пробуксовывания и индикатор "VSC OFF".

Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку еще раз.

Звуки и вибрации, вызываемые работой систем ABS, системой помощи при экстренном торможении, системами VSC и TRC

- При запуске двигателя или сразу после начала движения автомобиля возможен шум в моторном отсеке. Этот звук не указывает на сбой в работе какой-либо из этих систем.
- Когда работают вышеназванные системы, возможно возникновение любой из следующих ситуаций. Ни одна из них не указывает на возникновение неисправности.
  - Через кузов автомобиля и рулевое управление могут проходить вибрации.
  - После остановки автомобиля может быть слышен звук двигателя.
  - После включения системы ABS педаль тормоза может слегка пульсировать.
  - После включения системы ABS педаль тормоза может слегка переместиться вниз.

Включение систем TRC/VSC после выключения двигателя

Выключение двигателя после отключения систем TRC/VSC автоматически включает эти системы.

Повторное включение системы TRC, связанное со скоростью автомобиля

Если отключена только система TRC, она снова включится при увеличении скорости автомобиля. Если отключены обе системы TRC и VSC, эти системы не включаются даже при увеличении скорости автомобиля

Если индикатор “VSC OFF” мигает и индикатор пробуксовывания загорается...

Это может указывать на неисправность в системе VSC или TRC. Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Система ABS работает неэффективно, когда

- Используются шины, имеющие недостаточное сцепление с покрытием (например, сильно изношенные шины на дороге, покрытой снегом).
- Возникает эффект аквапланирования автомобиля при движении с высокой скоростью по влажной или скользкой дороге.

■ Тормозной путь при работе системы ABS может превышать тормозной путь при обычных условиях

Система ABS не предназначена для сокращения тормозного пути. Всегда поддерживайте безопасную дистанцию до идущего впереди автомобиля в следующих ситуациях.

- При движении по ухабистым, гравийным или заснеженным дорогам
- При движении с цепями противоскольжения
- При движении по ухабистой дороге
- При движении по дорогам с выбоинами или неровной поверхностью

■ Система TRC может работать неэффективно в следующих случаях

При движении по скользким дорогам контроль за направлением движения и тягой может быть потерян даже несмотря на работу системы TRC.
Не следует двигаться на автомобиле в условиях, в которых может быть потеряна стабильность движения и тяга.

■ При активизированной системе VSC

Мигает индикатор пробуксовки. Во время вождения обязательно соблюдайте осторожность.
Невнимательное вождение может привести к аварии. Будьте особенно внимательны, когда мигает индикатор.

■ Если системы TRC и VSC отключены

Будьте особенно внимательны и соблюдайте скоростной режим, соответствующий дорожным условиям. Поскольку эти системы обеспечивают устойчивость автомобиля и силу тяги, не отключайте системы TRC и VSC без необходимости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Замена шин

Следите за тем, чтобы все шины имели рекомендованный размер, марку, рисунок протектора и грузоподъемность. Кроме того, следите за тем, чтобы давление в шинах соответствовало рекомендуемому.

Если на автомобиль установлены разные шины, системы ABS и VSC не будут работать надлежащим образом.
За дополнительной информацией по замене шин или колес обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

■ Обращение с шинами и подвеской

Использование шин с каким-либо дефектом или изменение конструкции подвески влияют на работу систем облегчения движения и могут вызвать сбои в работе системы.

Когда количество материала, собираемого фильтром, достигает заранее определенного значения, происходит автоматическая регенерация фильтра.

■ **Регенерация**

Регенерация производится по мере необходимости в соответствии с условиями движения.

■ **Характеристики системы**

Система DPF имеет следующие характеристики:

- В ходе регенерации увеличиваются обороты двигателя на холостом ходу
- Выхлопные газы отличаются по запаху от выхлопных газов обычного автомобиля с дизельным двигателем

Предупреждение о неисправности системы DPF

Автомобили без переключателя системы DPF

Если загорается контрольная лампа системы DPF, двигайтесь равномерно. (→Стр. 513)

Если мигает контрольная лампа системы DPF, немедленно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. (→Стр. 510)

*: При наличии

Автомобили с переключателем системы DPF

Если загораются или мигают контрольная лампа системы DPF и индикатор на переключателе системы DPF, следуйте описанной ниже процедуре для осуществления регенерации.

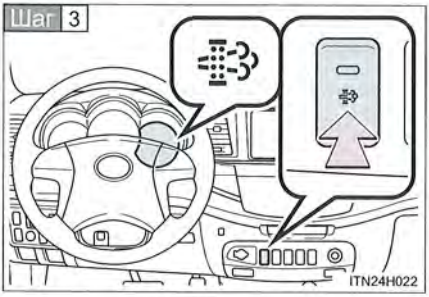
Шаг 1 Остановите автомобиль в безопасном месте.

Шаг 2 Надежно поставьте автомобиль на стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или "N" (ручная коробка передач). Отпустите педаль сцепления.

Не глушите двигатель.

Кроме того, убедитесь в том, что вблизи выхлопной трубы отсутствуют какие-либо огнеопасные материалы. (→Стр. 231)

Шаг 3



Нажмите переключатель.

Контрольная лампа и индикатор на переключателе системы DPF перестают гореть постоянно или часто мигать и начинают медленно мигать, а двигатель на холостом ходу увеличивает обороты.

Для завершения регенерации потребуется 20–30* минут.

Когда контрольная лампа системы DPF погаснет, двигатель на холостом ходу вернется к нормальным оборотам.

*: Различается в зависимости от температуры наружного воздуха.

Регенерация с помощью переключателя системы DPF (при наличии)

- После нажатия переключателя системы DPF не выжимайте педаль акселератора или педаль сцепления (ручная коробка передач). Выжимание педали (педалей) остановит регенерацию. Если регенерация остановилась, запустите ее заново как можно скорее.
- Выполнение регенерации при горячей выхлопной трубе (например, сразу после движения) занимает меньше времени, чем при остывшем двигателе.

Замена моторного масла

Обязательно используйте моторное масло рекомендованного или соответствующего ему качества. (→Стр. 555)

Предупреждение системы DPF

При следующих условиях движения контрольная лампа системы DPF может загореться раньше, чем обычно.*

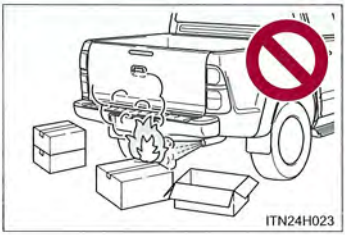
- При движении на низкой скорости (например, 20 км/ч или ниже).
- При частом включении-выключении двигателя (если двигатель работает менее 10 минут за один раз).

*: Зависит от условий вождения, погоды и т.п.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Во время регенерации

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Несоблюдение этих мер может привести к ожогам, вызванным горячей выхлопной трубой или выхлопными газами, либо к пожару.



- Не помещайте вблизи выхлопной трубы огнеопасные материалы.

- Не разрешайте никому находиться вблизи выхлопной трубы.

- Автомобили с переключателем системы DPF: Не производите регенерацию, когда автомобиль находится в замкнутом пространстве, например в гараже.
- Во время регенерации не прикасайтесь к выхлопной трубе и выхлопным газам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если загорается индикатор неисправности

Индикатор неисправности загорается, если движение продолжается во время мигания контрольной лампы системы DPF. В этом случае может быть поврежден автомобиль или произойти авария. Немедленно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание отказа системы DPF

- Запрещается продолжительное движение при мигающей контрольной лампе системы DPF
- Не используйте топливо не рекомендованного типа
- Не используйте моторное масло не рекомендованного типа
- Не производите модификацию выхлопной трубы

Примите к сведению следующую информацию о мерах предосторожности при перевозке багажа, о грузовместимости автомобиля и особенностях его загрузки.

- По возможности располагайте грузы и багаж на заднем настиле.
- Надежно закрепите все предметы.
- Для сохранения оптимального распределения веса автомобиля при движении размещайте багаж на заднем настиле равномерно.
- В целях экономии топлива не возите ненужный груз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Вещи, которые не допускается перевозить на заднем настиле

Следующие вещи при их загрузке на задний настил могут привести к пожару.

- Емкости с бензином
- Аэрозольные баллончики

■ Меры предосторожности при загрузке

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.
Невыполнение этого требования может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- По возможности располагайте грузы и багаж на заднем настиле.
- За исключением моделей с 2 дверьми (single-cab): Не размещайте позади задних сидений вещи выше уровня спинок задних сидений.
  При резком торможении, неожиданном изменении направления движения или аварии эти вещи могут быть выброшены в салон и привести к травмированию людей, находящихся в автомобиле.
- Не размещайте груз или багаж в следующих местах, так как эти вещи могут попасть под педаль сцепления, тормоза или акселератора и воспрепятствовать правильному их использованию, перекрыть видимость водителю или травмировать водителя или пассажиров и, таким образом, привести к аварии.
  - В ногах водителя
  - На сиденье переднего пассажира (при беспорядочном складывании предметов)
  - За исключением моделей с 2 дверьми (single-cab): на заднем сиденье (при беспорядочном складывании предметов)
  - На панели приборов
  - На приборной доске

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Закрепляйте все предметы, перевозимые в салоне, так как при движении они могут сместиться и в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии стать причиной травмы.
- Перевозка пассажиров на заднем настиле не допускается. Он не предназначен для пассажиров. Пассажиры должны сидеть на сиденьях с пристегнутыми ремнями безопасности. В противном случае существенно повышается опасность серьезных травм или смертельного исхода в случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии.

■ Нагрузка и распределение веса

- Не перегружайте автомобиль.
- Не размещайте груз неравномерно.
  Неправильная загрузка может вызвать ухудшение управляемости и тормозных характеристик автомобиля, что может привести к получению серьезных травм или смерти.

Советы по вождению зимой

Перед эксплуатацией автомобиля зимой выполните необходимые подготовительные процедуры и осмотры. При вождении автомобиля обязательно принимайте во внимание погодные условия.

Подготовительные процедуры перед эксплуатацией автомобиля зимой

- Используйте эксплуатационные жидкости, которые соответствуют средней наружной температуре.
  - Моторное масло
  - Охлаждающая жидкость двигателя
  - Омывающая жидкость
- Проверьте на станции технического обслуживания уровень и плотность электролита в аккумуляторной батарее.
- Установите зимние шины на все колеса автомобиля или приобретите комплект цепей противоскольжения для задних колес.

  Убедитесь в том, что все шины одинакового типоразмера и одной марки, а цепи противоскольжения соответствуют размеру шин.

Перед началом движения

Выполните следующие действия согласно условиям движения:

- Не пытайтесь силой открыть примерзшее окно или переместить примерзший стеклоочиститель. Полейте замороженную зону теплой водой, чтобы растопить лед. Чтобы вода не замерзла, сразу же вытрите ее.
- Для обеспечения надежной работы вентилятора системы климат-контроля своевременно убирайте снег, скапливающийся на решетках забора воздуха перед ветровым стеклом.
- Удалите лед, который накапливается на шасси автомобиля.
- Периодически проверяйте и удаляйте избыточный лед или снег в колесных арках или на тормозах.

При движении автомобиля

Разгоняйте автомобиль медленно и двигайтесь на пониженной скорости, соответствующей дорожным условиям.

При парковке автомобиля (в зимнее время или в условиях холодного климата)

Припаркуйте автомобиль и переведите рычаг переключения передач в положение “P” (автоматическая коробка передач) либо “1” или “R” (ручная коробка передач), не включая стояночный тормоз. Стояночный тормоз может замерзнуть, что не позволит его отключить. При необходимости заблокируйте колеса во избежание случайного соскальзывания или сползания.

Выбор цепей противоскольжения

При установке цепей противоскольжения используйте цепи надлежащего размера.
Размер цепи регулируется в соответствии с конкретным размером шины.

Правила использования цепей противоскольжения

Правила использования цепей противоскольжения различаются в зависимости от местоположения и типа дороги. Поэтому, прежде чем устанавливать цепи, всегда сверяйтесь с местными нормативами.

Установка колесных цепей

При установке и снятии цепей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Устанавливайте и снимайте цепи в безопасном месте.
- Устанавливайте цепи на задние колеса. Не устанавливайте цепи на передние колеса.
- Установите цепи на задние колеса и затяните их как можно туже. Подтяните цепи через 0,5-1,0 км.
- Устанавливайте цепи в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Движение с зимними шинами**

Для обеспечения безопасности движения соблюдайте следующие меры предосторожности.
Их несоблюдение может привести к потере контроля над автомобилем и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

- Используйте шины указанного размера.
- Поддерживайте рекомендованное давление в шинах.
- Не превышайте предписанную скорость или максимальную скорость для используемых зимних шин.
- Используйте зимние шины на всех, а не только на некоторых колесах.

■ **Движение с цепями противоскольжения**

Для обеспечения безопасности движения соблюдайте следующие меры предосторожности.
Их несоблюдение может привести к нарушению условий безопасного управления автомобилем и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

- Не превышайте максимальное значение скорости, указанное для используемых цепей противоскольжения, или скорость 50 км/ч, в зависимости от того, что меньше.
- Избегайте движения по ухабистой дороге или по выбоинам.
- Избегайте резких поворотов и резкого торможения, так как использование цепей может неблагоприятно сказаться на управлении автомобилем.
- Снижайте скорость в достаточной степени перед входом в поворот, чтобы сохранить контроль над автомобилем.

3-1. Использование системы кондиционирования воздуха и функций устранения запотевания/обогрева стекол

Система кондиционирования воздуха с ручным управлением 242
Автоматическая система кондиционирования воздуха 249
Дополнительный отопитель 257
Переключатель обогревателя заднего стекла..... 258

Оборудование салона 3

3-2. Использование функции "touch screen"

Сенсорный экран 260
Меню настройки 262
Аудиосистема 270
Использование радиоприемника 274
Использование CD-плеера 279
Воспроизведение аудио-CD и дисков с файлами MP3/WMA 280
Прослушивание аудио с iPod 293
Прослушивание аудио с USB-памяти 302
Использование порта AUX ... 311
Прослушивание аудио с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth® 312
Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе 326
Система громкой связи (для мобильного телефона) 329
Использование телефона с интерфейсом Bluetooth® 337
Настройка системы громкой связи 353
Параметры Bluetooth® 370

3-3. Использование освещения салона

Перечень средств освещения салона 380
• Фонари персонального освещения 381
• Фонарь освещения салона 381

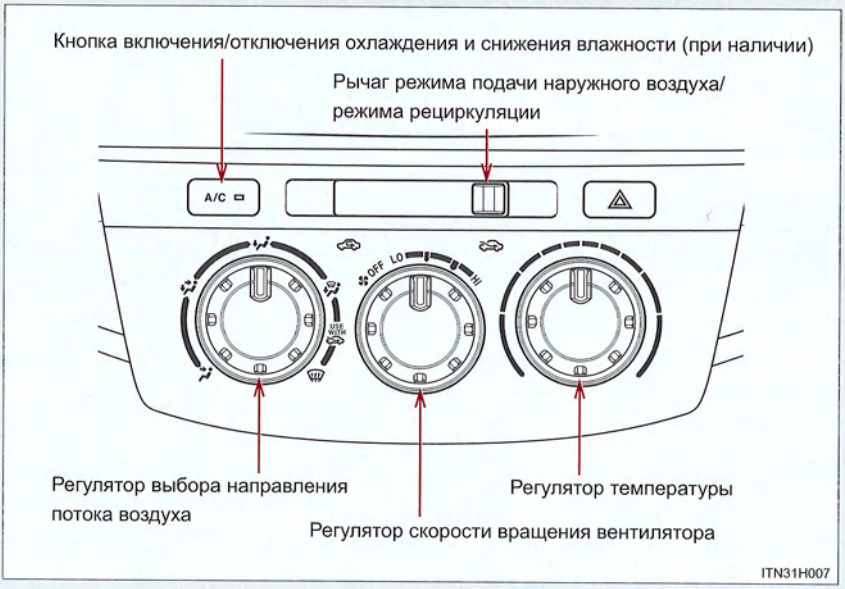
3-4. Использование функций хранения вещей

Перечень функций хранения вещей 382
• Перчаточный ящик 384
• Вещевой отсек консоли 385
• Держатели стаканов 386
• Держатели бутылок 388
• Дополнительные отсеки 389

3-5. Прочее оборудование салона

Солнцезащитные козырьки 391
Косметическое зеркало 392
Часы 393
Пепельница 394
Прикуриватель 395
Электрическая розетка 396
Обогреватели сидений 397
Коврик 399
Компас 401
Крюки крепления багажа 407

Система кондиционирования воздуха с ручным управлением*



*: При наличии

Настройка параметров

Шаг 1 Для настройки скорости вращения вентилятора поверните регулятор скорости вращения вентилятора по часовой стрелке (увеличение) или против часовой стелки (уменьшение).

Перевод регулятора в положение "OFF" приводит к отключению вентилятора.

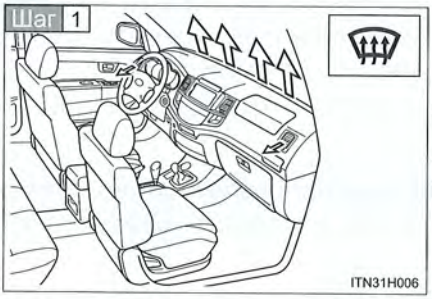
Шаг 2 Для настройки температуры поверните регулятор температуры по часовой стрелке (повышение) или против часовой стрелки (понижение).

Если кнопка "A/C" не нажата, система будет подавать воздух с температурой окружающей среды или подогретый воздух (при наличии).

Шаг 3 Чтобы выбрать воздушные дефлекторы, установите регулятор выбора воздушных дефлекторов в требуемое положение.

Для более тонкой настройки можно также выбирать положения между приведенными ниже вариантами выбора воздушных дефлекторов.

Устранение запотевания ветрового стекла



Установите регулятор выбора воздушных дефлекторов в положение .

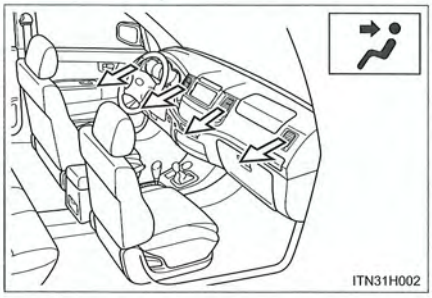
Установите рычаг выбора режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции в режим подачи наружного воздуха, если в данный момент используется режим рециркуляции.

Шаг 2 Выполните следующие действия:

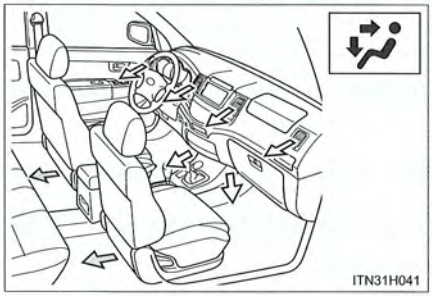
- Для регулировки скорости вращения вентилятора поверните регулятор скорости вращения вентилятора.
- Для регулировки температуры поверните регулятор температуры.
- Если функция снижения влажности не включена, нажмите кнопку “A/C” для ее включения.

Для ускорения отпотевания ветрового стекла и боковых окон можно усилить обдув и увеличить температуру.

Воздушные дефлекторы и воздушные потоки

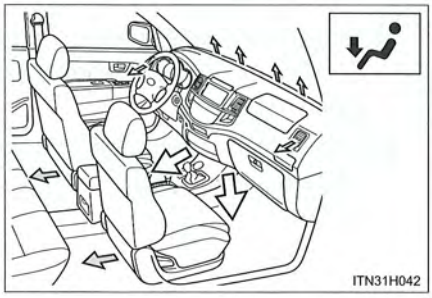


Воздух поступает к лицу.



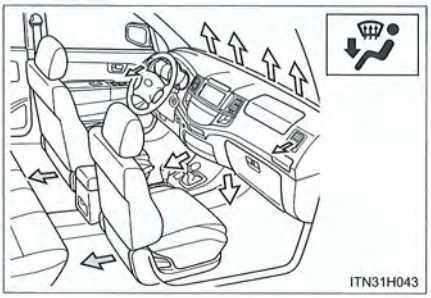
Воздух поступает к лицу и ногам.

⇦ : в некоторых моделях



Воздух поступает к ногам.

⇦ : в некоторых моделях



Воздух поступает к ногам, и работает функция устранения запотевания ветрового стекла.

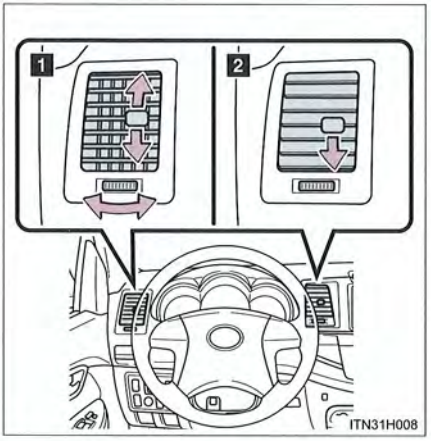
: в некоторых моделях

Переключение между режимами подачи наружного воздуха и рециркуляции воздуха

Переместите рычаг режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции.

При каждом перемещении рычага происходит переключение между режимами (подача воздуха снаружи автомобиля) и (рециркуляция воздуха в салоне автомобиля).

Регулировка положения и открывание/закрывание дефлекторов



1. Направьте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.
2. Поверните регулятор, чтобы закрыть дефлектор.

Запотевание окон

- Окна быстро запотевают при повышенной влажности в автомобиле. Включение кнопки "A/C" приводит к снижению влажности воздуха, поступающего из дефлекторов, и эффективному отпотеванию ветрового стекла.
- При отключении кнопки "A/C" запотевание окон происходит быстрее.
- Окна могут запотевать при использовании режима рециркуляции воздуха.

Режим подачи наружного воздуха/режим рециркуляции

При движении по пыльным дорогам, например туннелям, или в условиях интенсивного дорожного движения устанавливайте рычаг выбора режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции в режим рециркуляции. Это эффективный способ предотвращения попадания наружного воздуха в в салон автомобиля. Во время работы системы охлаждения установка режима рециркуляции также приведет к эффективному охлаждению салона автомобиля.

Когда температура наружного воздуха опускается приблизительно до 0 °C

Функция снижения влажности может не работать даже при нажатии кнопки "A/C".

Неприятные запахи из системы кондиционирования воздуха

- Во время эксплуатации в систему кондиционирования воздуха могут попадать и накапливаться в ней различные запахи изнутри и снаружи автомобиля. Впоследствии это может приводить к появлению неприятного запаха из дефлекторов.
- Для снижения вероятности появления неприятного запаха:
  Перед выключением двигателя автомобиля рекомендуется переключить систему кондиционирования в режим забора наружного воздуха.

Фильтр кондиционера

→Стр. 461

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Для предотвращения запотевания ветрового стекла

Не используйте кнопку при включенном охлаждении воздуха в условиях очень высокой влажности. Разность температур наружного воздуха и ветрового стекла может привести к запотеванию внешней стороны ветрового стекла, ухудшая видимость.

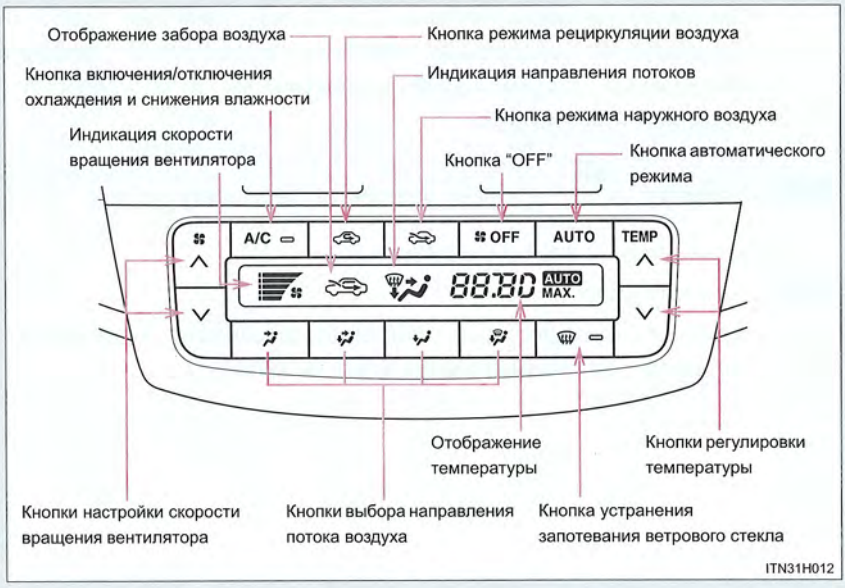
⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

При выключенном двигателе не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной дольше, чем это действительно необходимо.

Автоматическая система кондиционирования воздуха*

Направление воздушных потоков и скорость вращения вентилятора регулируются автоматически в соответствии с заданной температурой.



*: При наличии

Использование автоматической системы кондиционирования воздуха

Шаг 1 Нажмите кнопку “AUTO”.

Система кондиционирования воздуха начинает работать. Направление воздушных потоков и скорость вращения вентилятора регулируются автоматически в соответствии с заданной температурой.

Шаг 2 Нажмите

, чтобы увеличить температуру, или , чтобы уменьшить температуру.

Шаг 3 Нажмите кнопку “A/C”.

Функция охлаждения и снижения влажности включается и выключается каждый раз при нажатии кнопки.

Ручная настройка параметров

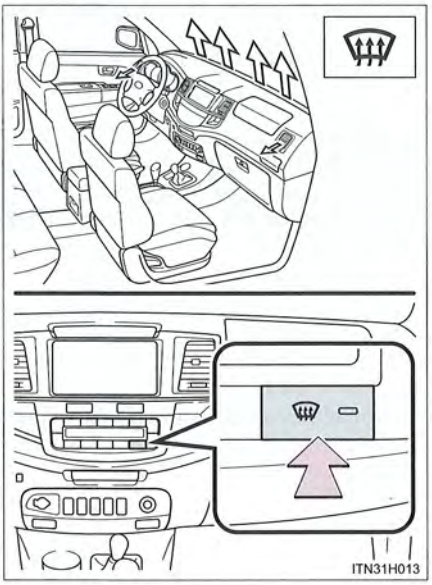
Шаг 1 Для увеличения скорости вращения вентилятора нажимайте , для уменьшения - .

Для выключения вентилятора нажмите кнопку “OFF”.

Шаг 2 Для настройки температуры нажимайте , чтобы увеличить температуру, и , чтобы уменьшить температуру.

Шаг 3 Для изменения направления потока воздуха нажимайте кнопку , , или .

Устранение запотевания ветрового стекла



Нажмите кнопку .

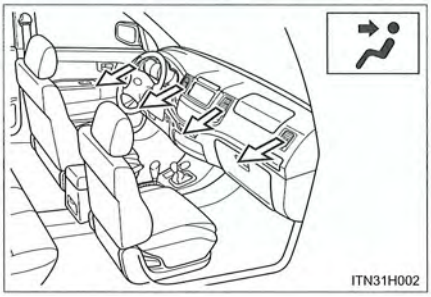
Включается функция снижения влажности и повышается скорость вращения вентилятора.

Установите кнопку выбора режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции в положение подачи наружного воздуха, если в данный момент используется режим рециркуляции. (Режим может переключаться автоматически.)

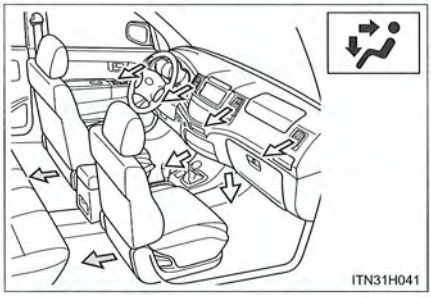
Для ускорения отпотевания ветрового стекла и боковых окон можно усилить обдув и увеличить температуру.

Для возврата в предыдущий режим вновь нажмите , когда ветровое стекло отпотеет.

Воздушные дефлекторы и воздушные потоки

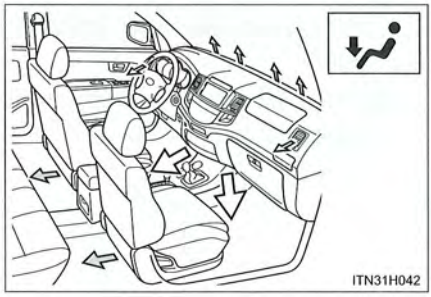


Воздух поступает к лицу.



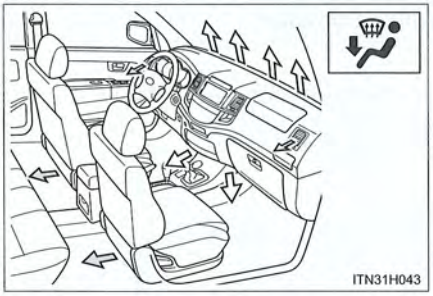
Воздух поступает к лицу и ногам.

⇦ : в некоторых моделях



Воздух поступает к ногам.

⇦ : в некоторых моделях



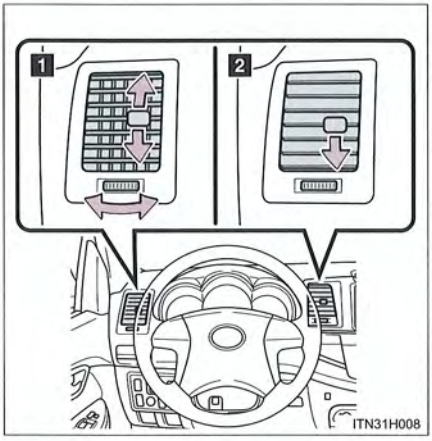
Воздух поступает к ногам, и работает функция устранения запотевания ветрового стекла.

⇦ : в некоторых моделях

Переключение между режимами подачи наружного воздуха и рециркуляции воздуха

Нажмите [⇦] для переключения в режим рециркуляции воздуха, нажмите [⇦] для переключения в режим подачи наружного воздуха.

Регулировка положения и открывание/закрывание дефлекторов



1 Направьте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.

2 Поверните регулятор, чтобы закрыть дефлектор.

Использование автоматического режима

Скорость вентилятора регулируется автоматически в соответствии с заданной температурой и погодными условиями.

Поэтому сразу же после нажатия кнопки “AUTO” вентилятор может на некоторое время остановиться, дожидаясь готовности к подаче теплого или холодного воздуха.

Запотевание окон

- Окна быстро запотевают при повышенной влажности в автомобиле. Включение кнопки “A/C” приводит к снижению влажности воздуха, поступающего из дефлекторов, и эффективному отпотеванию ветрового стекла.
- При отключении кнопки “A/C” запотевание окон происходит быстрее.
- Окна могут запотевать при использовании режима рециркуляции воздуха.

Режим подачи наружного воздуха/режим рециркуляции

- При движении по пыльным дорогам, например туннелям, или в условиях интенсивного дорожного движения устанавливайте кнопку выбора режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции в режим рециркуляции. Это эффективный способ предотвращения попадания наружного воздуха в в салон автомобиля. Во время работы системы охлаждения установка режима рециркуляции также приведет к эффективному охлаждению салона автомобиля.
- Режим подачи наружного воздуха и режим рециркуляции воздуха могут автоматически переключаться в зависимости от настройки температуры или температуры в салоне.

Когда температура наружного воздуха опускается приблизительно до 0 °C

Функция снижения влажности может не работать даже при нажатии кнопки “A/C”.

Неприятные запахи из системы кондиционирования воздуха

- Во время эксплуатации в систему кондиционирования воздуха могут попадать и накапливаться в ней различные запахи изнутри и снаружи автомобиля. Впоследствии это может приводить к появлению неприятного запаха из дефлекторов.
- Для снижения вероятности появления неприятного запаха:
  - Перед выключением двигателя автомобиля рекомендуется переключить систему кондиционирования в режим забора наружного воздуха.
  - Можно задать, чтобы вентилятор начинал работать с небольшой задержкой после включения системы кондиционирования воздуха в режиме AUTO.

Фильтр кондиционера

→Стр. 461

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для предотвращения запотевания ветрового стекла

Не используйте кнопку [ ] при включенном охлаждении воздуха в условиях очень высокой влажности. Разность температур наружного воздуха и ветрового стекла может привести к запотеванию внешней стороны ветрового стекла, ухудшая видимость.

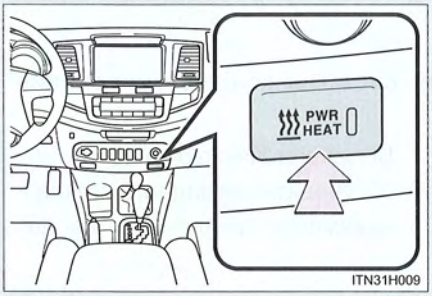
⚠ ВНИМАНИЕ!

Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

При выключенном двигателе не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной дольше, чем это действительно необходимо.

Дополнительный отопитель*

Эта функция служит для обогрева салона в холодную погоду.



Включение/отключение дополнительного отопителя

Если не отключить этот переключатель, обороты двигателя увеличиваются при каждом запуске двигателя.

■ Дополнительный отопитель можно использовать, когда

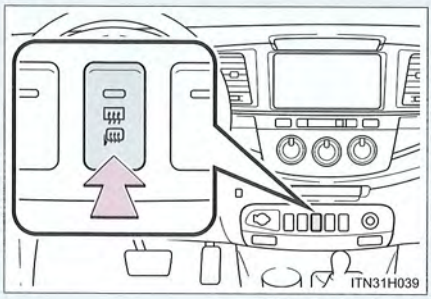
Двигатель работает.

*: При наличии

Переключатель обогревателя заднего стекла*

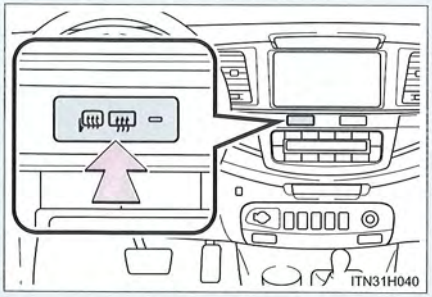
Обогреватели используются для устранения запотевания заднего стекла, а также удаления капель дождя, росы и льда с наружных зеркал заднего вида.

Автомобили без автоматической системы кондиционирования воздуха



Включение/выключение обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха



Включение/выключение обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Обогрев автоматически выключается приблизительно через 15 минут.

*: При наличии

Обогрев может работать, если

Переключатель двигателя находится в положении “ON”.

Обогрев наружных зеркал заднего вида

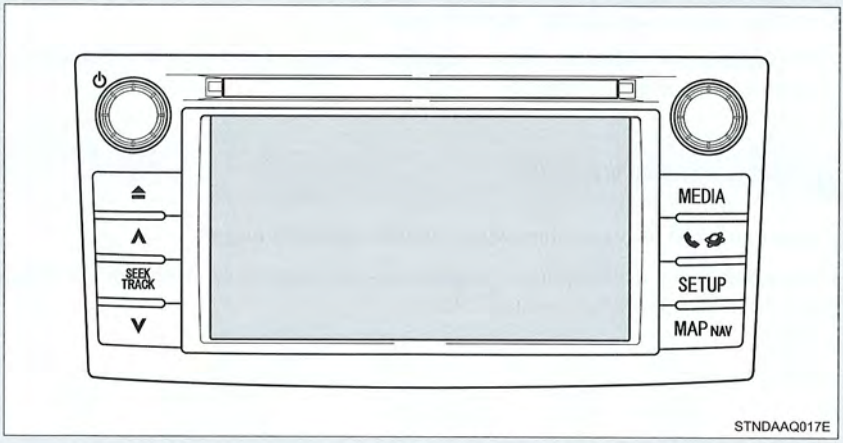
При включении обогревателя заднего стекла включаются обогреватели наружных зеркал заднего вида.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Когда включен обогрев наружных зеркал заднего вида

Не прикасайтесь к поверхности зеркал заднего вида, поскольку они могут быть очень горячими и стать причиной ожога.

Прикасаясь к экрану пальцем, можно управлять аудиосистемой и системой громкой связи, а также выполнять другие действия.



Приведенный рисунок относится к автомобилю с левым рулем.

Кнопка	Функция
"MEDIA"	Аудиосистема (→Стр. 270)
" "	Система громкой связи (→Стр. 329)
"SETUP"	Меню настройки (→Стр. 262)
"MAP NAV"	Дополнительная внешняя система со встроенными функциями, такая как навигационная система.

■ **Во избежание повреждения сенсорного экрана**

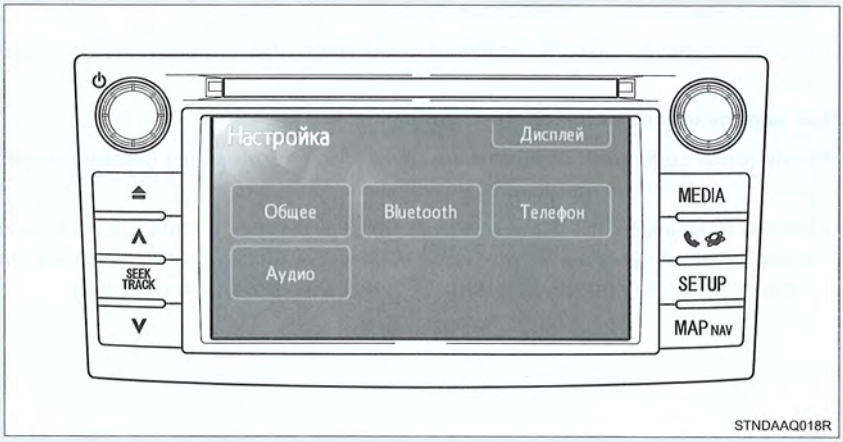
- Прикасайтесь пальцем к экрану без усилия. При отсутствии реакции уберите палец с экрана и попробуйте еще раз.
- Очищайте экран мягкой тканевой салфеткой. Не используйте моющие средства.

■ **При использовании сенсорного экрана**

- Если экран холодный, изображение может быть темным или система может работать несколько медленнее, чем обычно.
- Через солнечные очки экран может выглядеть темным с плохо различимым изображением. Измените угол зрения, настройте параметры дисплея на экране "Установки дисплея" (→Стр. 265) или снимите солнечные очки.

Меню настройки

Можно задать требуемые параметры функции “touch screen”.
Нажмите “SETUP”, чтобы отобразить экран “Настройка”.



Переключатель	Стр.
“Общее”	Стр. 263
“Дисплей”	Стр. 265
“Bluetooth*”	Стр. 370
“Телефон”	Стр. 353
“Аудио”	Стр. 267

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Общие параметры

Этот экран служит для настройки различных параметров, например для выбора языка и настройки звуков операций.

Шаг 1 Нажмите "SETUP".

Шаг 2 Нажмите кнопку "Общее" на экране "Настройка".

1 Выбор языка (→Стр. 264)

2 Включение/отключение звукового сигнала

3 Включение/отключение отображения снятого изображения

Для отображения на экране снятого изображения/заставки iPod можно выбирать "Вкл." или "Выкл.".

4 Включение/выключение анимации

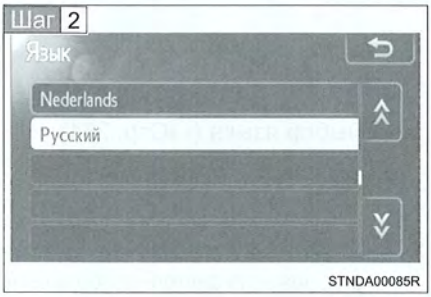
Для эффекта анимации на экране выбора источника звука можно задать "Вкл." или "Выкл.".

5 Персональные данные можно удалить. (→Стр. 264)

Шаг 3 По завершении настройки параметров нажмите “ОК”.

■ Выбор языка

Шаг 1 Нажмите кнопку “Язык” на экране “Общие установки”.



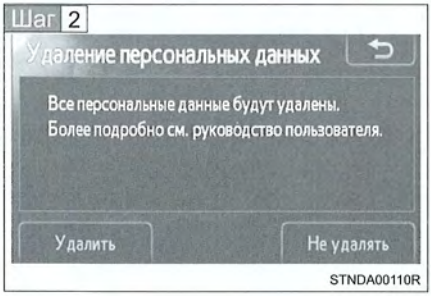
Выберите нужный язык.

Можно выбрать один из 7 языков.

Шаг 3 Нажмите “ОК”.

■ Удаление персональных данных

Шаг 1 Нажмите кнопку “Удаление персональных данных” на экране “Общие установки”.



Нажмите “Удалить”.

Будьте внимательны, так как после удаления данных их невозможно восстановить.

Шаг 3 Появится экран с запросом на подтверждение. Нажмите "Да".

Можно удалять следующие персональные данные или восстанавливать их значения по умолчанию.

- Данные телефонной книги
- Данные истории звонков
- Данные быстрого набора номера
- Данные устройств Bluetooth®
- Настройка звука телефона
- Подробная настройка Bluetooth®
- Настройка аудио

Параметры дисплея

Шаг 1 Нажмите "SETUP".

Шаг 2 Нажмите кнопку "Дисплей" на экране "Настройка".

1 Выключение экрана

Экран выключается. Для его включения нажмите любую кнопку, например "MEDIA" или "SETUP".

2 Регулировка контрастности/ яркости экрана (→Стр. 266)

3 Регулировка контрастности/ яркости экрана камеры отображения заднего вида (→Стр. 266)

■ Регулировка контрастности/яркости экрана

Шаг 1 Нажмите кнопку “Общее” или “Камера” на экране “Установки дисплея”.

Шаг 2

STNDA00004R

Настройте дисплей с помощью кнопок “+” или “-”.

Выберите “Контрастность” или “Яркость” с помощью кнопки “<<” или “>>”.

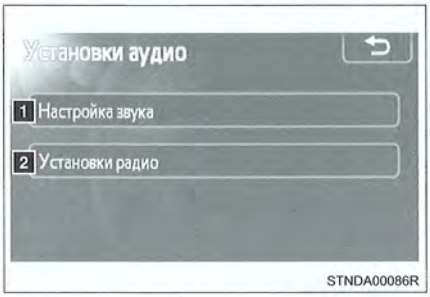
	“-”	“+”
“Контрастность”	Ниже	Выше
“Яркость”	Темнее	Ярче

Шаг 3 Нажмите “ОК”.

Настройка аудио

Шаг 1 Нажмите "SETUP".

Шаг 2 Нажмите кнопку "Аудио" на экране "Настройка".



1 Настройка параметров звука (→Стр. 267)

2 Параметры радиоприемника (→Стр. 269)

Настройка параметров звука

Шаг 1 Нажмите кнопку "Настройка звука" на экране "Установки аудио".

Вкладка "Звук"

1 2 3 Нажимая кнопку "-" или "+", отрегулируйте уровень высоких, средних и низких частот в диапазоне от -5 до 5.

4 5 Нажимая кнопку "Пер." или "Заднее", отрегулируйте баланс громкости передних/задних динамиков в диапазоне Пер. 7 - Заднее 7.

6 7 Нажимая кнопку "L" или "R", отрегулируйте баланс громкости левых/правых динамиков в диапазоне L7 – R7.

Вкладка "DSP"

1 Авт. урав. ур. звука (ASL)

Настройте уровень ASL: "Высокие частоты", "Средние частоты", "Низкие частоты" или "Выкл.".

Шаг 2 По завершении настройки параметров нажмите "OK".

■ **Уровень качества звука регулируется индивидуально.**

Уровни высоких, средних и низких частот можно отрегулировать отдельно для каждого режима воспроизведения.

■ **Об автоматическом контроле громкости (ASL)**

Система ASL автоматически настраивает громкость и тембр звучания в соответствии со скоростью автомобиля.

Параметры радиоприемника

Шаг 1 Нажмите кнопку "Установки радио" на экране "Установки аудио".

1 Включение/выключение передачи дорожной информации в диапазоне FM

При приеме сигнала радиостанции, передающей информацию об обстановке на дорогах, система автоматически переключается на прием этой станции.

2 Включение/выключение альтернативной частоты FM

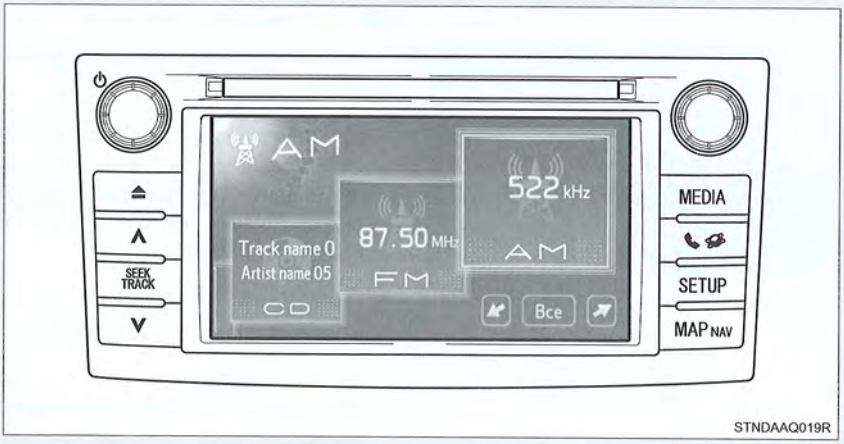
В пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом.

3 Включение/выключение смены регионального кода

В пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом, транслирующая ту же самую программу.

Шаг 2 По завершении настройки параметров нажмите "OK".

Нажмите "MEDIA" для отображения экрана управления аудиосистемой.



Название	Стр.
Использование радиоприемника	Стр. 274
Использование CD-плеера	Стр. 279
Воспроизведение аудио-CD и дисков с файлами MP3/WMA	Стр. 280
Прослушивание аудио с iPod	Стр. 293
Прослушивание аудио с USB-памяти	Стр. 302
Использование порта AUX	Стр. 311
Прослушивание аудио с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth®	Стр. 312
Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе	Стр. 326

Переключение источника звука

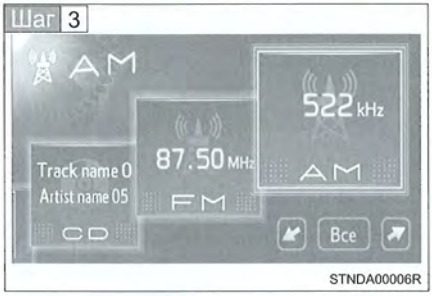
Шаг 1 Нажмите "MEDIA" для отображения экрана управления аудиосистемой.

Шаг 2

STNDA00115R

Нажмите "Источник" или "MEDIA" для отображения экрана выбора источника звука.

Шаг 3



STNDA00006R

Выберите требуемый источник звука.

: прокрутка экрана.

Все : переход к экрану с представлением всех возможных вариантов выбора (см. ниже).

STNDA00007R

Работа с экраном, представляющим информацию в виде списка

При отображении списка пользуйтесь кнопкой прокрутки списка.

: прокрутка к предыдущей или следующей странице.

: если справа от названия появляется значок , это означает, что название не помещается на экране. Для прокрутки названия нажмите эту кнопку.

Поворачивая переместите окно курсора, чтобы выбрать из списка требуемый пункт, а затем нажмите для его воспроизведения. Воспроизводимая композиция подсвечивается.

Использование мобильных телефонов

Пользование мобильным телефоном в салоне или вблизи автомобиля может вызывать помехи в аудиосистеме во время прослушивания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Лазерное изделие

Данное изделие является лазерным изделием класса 1.

- Выход лазерного излучения наружу может быть опасен.
- Не открывайте крышку плеера и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать это устройство. Поручите обслуживание квалифицированному персоналу.
- Лазерная мощность: не представляет опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте аудиосистему включенной дольше, чем это действительно необходимо.

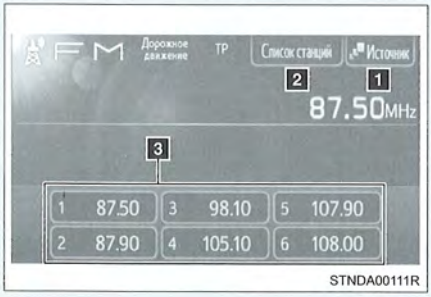
Во избежание повреждения аудиосистемы

Следите за тем, чтобы не пролить на аудиосистему напитки или другие жидкости.

Нажмите “AM” или “FM” на экране выбора источника звука.

Экран управления аудиосистемой

После нажатия “MEDIA” во время отображения любого экрана выбранного источника отобразится экран управления аудиосистемой.



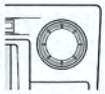
1. Отображается экран выбора источника звука
2. Отображение списка радиостанций FM
3. Предустановленные станции

Выбор станции

Поиск радиостанций

Нажимайтs "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK".

Ручная настройка

Поворачивайте регулятор  .

Предустановленные станции

Нажимайте требуемые предустановленные станции (1–6).

Использование списка радиостанций FM

Выбор станции из списка радиостанций FM

Шаг 1 Нажмите кнопку "Список станций".

Для возврата к экрану предустановленных станций нажмите кнопку "Предустан".

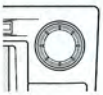
Шаг 2

Нажимайте кнопку выбора требуемых станций (1–6).

Смените список станций с помощью << или >> .

При отображении списка радиостанций FM выполняется автоматический поиск вещания в диапазоне FM и генерируется список доступных радиостанций.

Настройка предустановленных станций

Шаг 1 Выполните поиск требуемых станций, поворачивая 

либо нажимая "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK".

Шаг 2 Нажмите одну из кнопок предустановленных станций (1–6) и удерживайте ее нажатой, пока не услышите звуковой сигнал.

RDS (Radio Data System, Радиоинформационная система)

■ Прослушивание станций в пределах одной радиовещательной сети

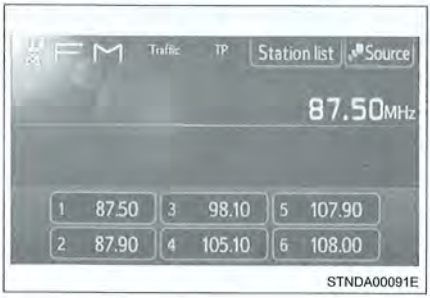
Альтернативная частота FM: в пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом.

Включение/выключение альтернативной частоты FM (→Стр. 269)

Смена регионального кода: в пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом, транслирующая ту же самую программу.

Включение/выключение смены регионального кода (→Стр. 269)

Передача дорожной информации в диапазоне FM



При приеме сигнала радиостанции, передающей информацию об обстановке на дорогах, система автоматически переключается на прием этой станции.

На экране отображается индикатор "TP" (Traffic program, программа передачи информации об обстановке на дорогах). После окончания передачи информации об обстановке на дорогах радиоприемник возвращается к предыдущей станции.

Включение/выключение передачи дорожной информации в диапазоне FM (→Стр. 269)

Сертификация радиоприемника (для Италии)

IL PRODUTTORE Panasonic Corporation Automotive Systems Company 4261, Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan 224-8520 DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO 86140-0K130 DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M.28.08.1995 Nr.548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3,ALL.A) ED AL D.M.27.8.1987 (PARAGRAFO 3,ALL.I).

Система EON (Enhanced Other Network, Дополнительная расширенная сеть) (для функции информации об обстановке на дорогах)

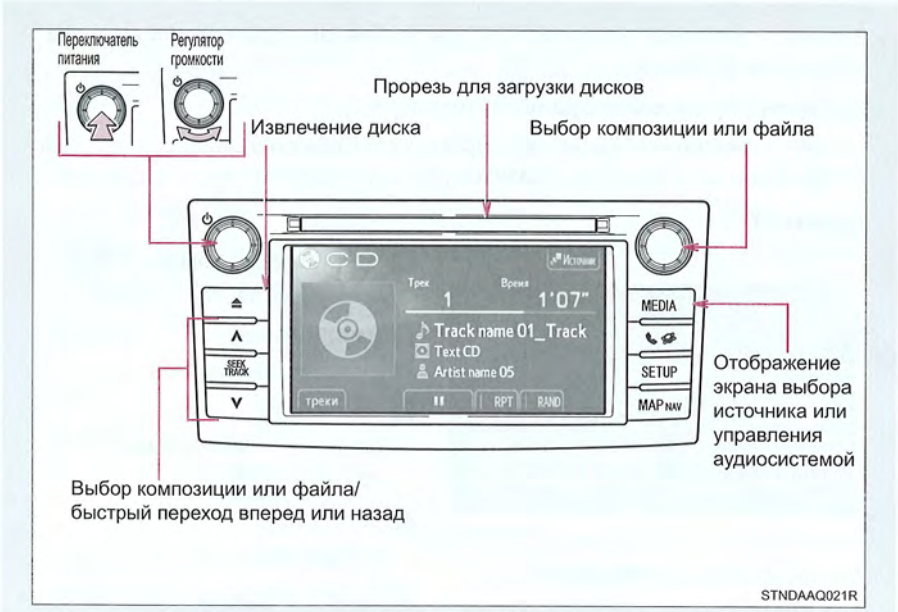
Если принимаемая станция RDS (с данными EON) не передает программ с информацией об обстановке на дорогах, а аудиосистема находится в режиме TA (Traffic announcement, информация об обстановке на дорогах), то радиоприемник автоматически переключается на станцию из списка AF системы EON с вещанием информации об обстановке на дорогах, когда эта информация передается.

Чувствительность приема

- Обеспечить постоянный идеальный прием сигналов радиостанций довольно сложно вследствие постоянно изменяющегося положения антенны, различий в уровне сигнала и из-за окружающих объектов, например поездов, передатчиков и т.п.
- Радиоантенна установлена в задней части крыши. Антенну можно снять с основания, повернув ее.

Приемник цифрового радиовещания (DAB, Digital Audio Broadcast)

Для приема цифрового радиовещания (DAB) требуется радиоантенна и тюнер (приобретаются дополнительно).



Загрузка диска

Вставьте диск в прорезь для загрузки дисков.

Извлечение диска

Нажмите кнопку ⏏ и извлеките диск.

Вставьте диск или нажмите "CD" на экране выбора источника звука, когда диск вставлен.

Экран управления аудиосистемой

После нажатия "MEDIA" во время отображения любого экрана выбранного источника отобразится экран управления аудиосистемой.

Аудио-CD

STNDA00092R

1 Отображается экран выбора источника звука

2 Отображение списка композиций/файлов

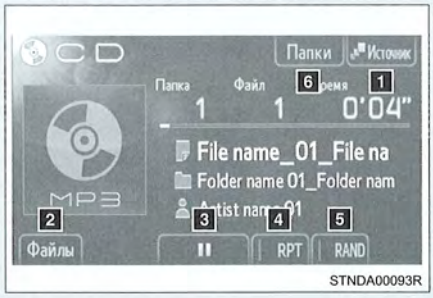
3 Пауза
Для воспроизведения нажмите ▶

4 Повторное воспроизведение

5 Воспроизведение в случайном порядке

6 Отображение списка папок

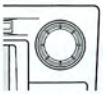
Диск с файлами MP3/WMA



STNDA00093R

Выбор композиций и быстрый переход по композициям вперед и назад (аудио-CD)

■ Выбор композиции

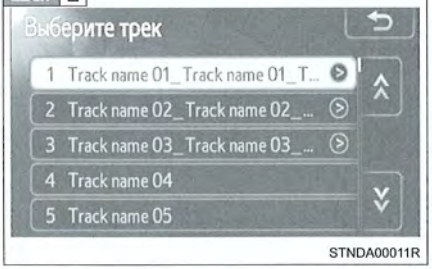
Для выбора требуемого номера композиции нажимайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK" либо поворачивайте регулятор  .

Для быстрого перехода вперед или назад нажимайте и удерживайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK".

■ Выбор композиции в списке

Шаг 1 Нажмите кнопку "Треки" на экране.

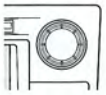
Шаг 2



Нажмите номер требуемой композиции.

Выбор файлов и быстрый переход по файлам вперед и назад (диск с файлами MP3/WMA)

Выбор файла

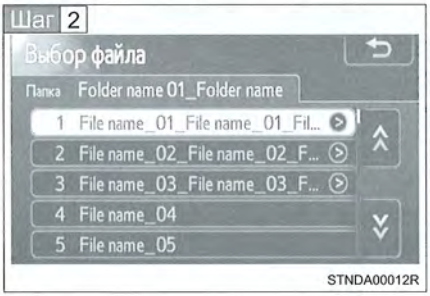
Для выбора требуемого номера файла нажимайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK" либо поворачивайте регулятор  .

Для быстрого перехода вперед или назад нажимайте и удерживайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK", пока не услышите звуковой сигнал.

Выбор файла в списке

Шаг 1 Нажмите кнопку "файлы" на экране.

Шаг 2



Нажмите номер требуемого файла.

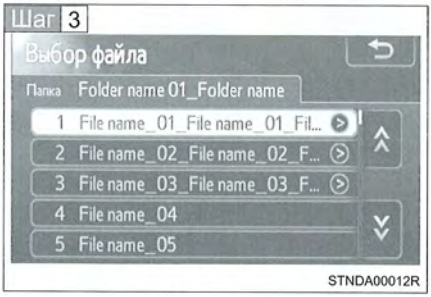
Выбор папки (диск с файлами MP3/WMA)

Шаг 1 Нажмите кнопку "Папки" на экране.

Шаг 2

Нажмите номер требуемой папки.

Шаг 3



Нажмите номер требуемого файла.

Воспроизведение в случайном порядке

Каждый раз при нажатии кнопки RAND режим изменяется в следующем порядке:

Аудио-CD

RAND : воспроизведение диска в случайном порядке

RAND : выкл.

Диск с файлами MP3/WMA

RAND : воспроизведение файлов из папки в случайном порядке

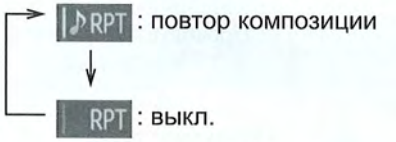
RAND : воспроизведение файлов из всех папок в случайном порядке

RAND : выкл.

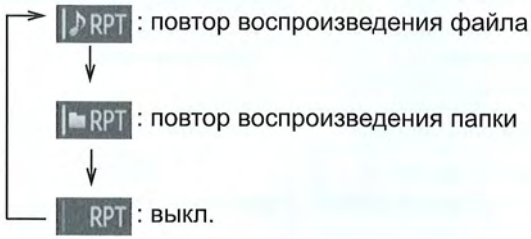
Повторное воспроизведение

Каждый раз при нажатии кнопки RPT режим изменяется в следующем порядке:

Аудио-CD



Диск с файлами MP3/WMA



Отображение названия композиции и имени исполнителя

Если установлен диск в формате CD-TEXT, на дисплее отображается название диска и композиции.

Сообщения об ошибках

Пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы и примите соответствующие меры. Если проблема не устраняется, обратитесь к авторизованному дилеру Toyota или в ремонтную мастерскую либо к другому специалисту надлежащей квалификации, имеющему соответствующее оборудование.

Сообщение	Причина	Процедура устранения проблемы
Проверьте DISC	• Диск загрязнен или поврежден. • Диск установлен верхней стороной вниз. • Воспроизведение диска в проигрывателе невозможно.	• Почистите диск. • Вставьте диск правильно. • Убедитесь, что диск можно воспроизводить в проигрывателе.
Ошибка DISC	Неисправность системы.	Извлеките диск.
Музыкальные файлы не найдены	Указывает на то, что на диске нет воспроизводимых данных.	Извлеките диск.

Диски, которые можно использовать

Можно использовать диски с приведенной ниже маркировкой.
Воспроизведение может быть невозможно в зависимости от формата записи или особенностей диска, а также при наличии царапин, загрязнения или дефектов.

CD-диски с функцией защиты авторских прав могут воспроизводится неправильно.

Функция защиты CD-плеера

Во избежание повреждения внутренних элементов плеера при обнаружении неисправности воспроизведение автоматически останавливается.

Если диск в течение длительного времени остается в CD-плеере или в положении извлечения

Это может привести к повреждению диска и его неправильному воспроизведению.

Чистящие средства для линз

Не используйте чистящие средства для линз. Это может вызвать повреждение CD-плеера.

Файлы MP3 и WMA

Формат MP3 (MPEG Audio LAYER 3) представляет собой стандартный формат сжатия звука.

При использовании сжатия по алгоритму MP3 размер файлов уменьшается примерно в 10 раз.

Формат WMA (Windows Media Audio) представляет собой формат сжатия звука компании Microsoft.

Сжатие по алгоритму WMA более эффективно по сравнению с форматом MP3.

Существуют ограничения на использование файлов MP3 и WMA и форматы/носители, на которых они записаны.

Совместимость файлов MP3

- Совместимые стандарты
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Совместимые частоты дискретизации
  MPEG1 LAYER3: 32; 44,1; 48 (кГц)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16; 22,05; 24 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32-320 (кбит/с)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8-160 (кбит/с)
- Совместимость режимов каналов: стерео, объединенное стерео, двойной канал и моно

● Совместимость файлов WMA

- Совместимые стандарты
  WMA версии 7, 8, 9
- Совместимые частоты дискретизации
  32; 44,1; 48 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимость только с 2-канальным воспроизведением)
  Версия 7, 8: CBR 48-192 (кбит/с)
  Версия 9: CBR 48-320 (кбит/с)

● Совместимые носители

Воспроизведение файлов MP3 и WMA возможно с дисков формата CD-R и CD-RW.

Воспроизведение в некоторых случаях может быть невозможно, если CD-R или CD-RW не финализирован. Если диск поцарапан или на нем есть следы пальцев, то такой диск может не воспроизводиться или при воспроизведении будут пропуски и скачки.

● Совместимые типы дисков

Можно использовать следующие типы дисков.

- Типы дисков: CD-ROM Mode 1 и Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2 Form 1 и Form 2
- Форматы файлов: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
  UDF (2.01 или более ранней версии)

  Файлы MP3 и WMA, записанные на дисках другого формата, могут воспроизводиться некорректно, имена файлов и папок могут отображаться неправильно.

Ограничения, связанные со стандартами.

- Максимальное количество уровней вложенности папок: 8 уровней (включая корневую папку)
- Максимальная длина имен папок или файлов: 32 символа
- Максимальное количество папок: 192 (включая корневую папку)
- Максимальное количество файлов на диске: 255

- Имена файлов

  Воспроизводятся только файлы, которые опознаются как файлы MP3/WMA с расширениями mp3 или wma.

- Диски, содержащие многосессионные записи

  Так как аудиосистема совместима с многосессионными дисками, то можно воспроизводить такие диски с файлами MP3 и WMA. Но при этом можно воспроизводить только файлы, записанные в первой сессии.

- Теги ID3 и WMA

  К файлам MP3 можно добавлять теги ID3, в которых хранится информация о названии композиции, исполнителе и т.п.

  Аудиосистема совместима с ID3 версий 1.0, 1.1 и тегами ID3 версий 2.2, 2.3. (Количество символов на основе ID3 версий 1.0 и 1.1.)

  В файлы WMA можно добавлять теги WMA, что позволяет записывать информацию о названии композиции и исполнителе так же, как в тегах ID3.

- Воспроизведение файлов MP3 и WMA

  Когда вставляется диск с файлами MP3 или WMA, то сначала выполняется проверка файлов на диске. После завершения проверки начинается воспроизведение первого файла MP3 или WMA. Для ускорения процесса выполнения проверки рекомендуется записывать на диск только файлы MP3 или WMA и не создавать лишних папок.

  Воспроизведение дисков, на которых записаны файлы в различных форматах, в том числе в форматах MP3 или WMA, невозможно.

● Расширения

Если расширения mp3 и wma используются для файлов в других форматах, такие файлы могут ошибочно распознаваться и воспроизводиться как MP3- и WMA-файлы. Это может привести к значительным помехам и повреждению динамиков.

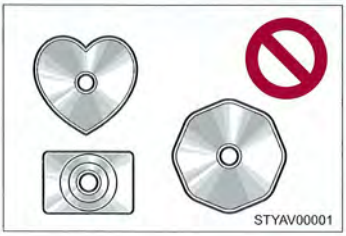
● Воспроизведение

- Для воспроизведения файлов MP3 со стабильным качеством звука рекомендуется использовать файлы с фиксированной скоростью передачи данных не менее 128 кбит/с и частотой дискретизации 44,1 кГц.
- В некоторых случаях, в зависимости от характеристик, диски CD-R или CD-RW могут не воспроизводиться.
- На рынке имеется множество различных бесплатных программ по созданию файлов MP3 и WMA. В зависимости от режима кодирования и формата файла в начале воспроизведения может наблюдаться плохое качество звука или шум. В некоторых случаях воспроизведение вообще невозможно.
- Если на диск записаны файлы в других форматах (не MP3 или WMA), проверка диска может занять довольно много времени. В некоторых случаях воспроизведение таких дисков вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются товарными знаками корпорации Microsoft Corporation в США и других странах.

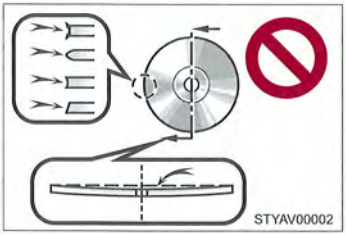
⚠ ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется использовать следующие диски и адаптеры

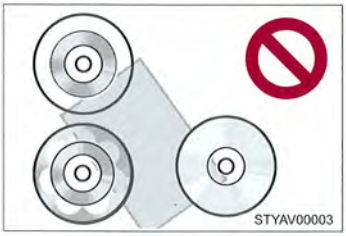
Не используйте адаптеры 8-сантиметровых дисков, двойные диски или диски описанных ниже типов.
Это может вызвать повреждение плеера и/или механизма загрузки/извлечения дисков.



- Диски с диаметром, отличным от 12 см.



- Диски низкого качества или деформированные диски.



- Диски с прозрачной или полупрозрачной областью записи.

- Диски с наклеенными этикетками, липкой лентой, наклейками CD-R или с удаленной этикеткой.

⚠ ВНИМАНИЕ!

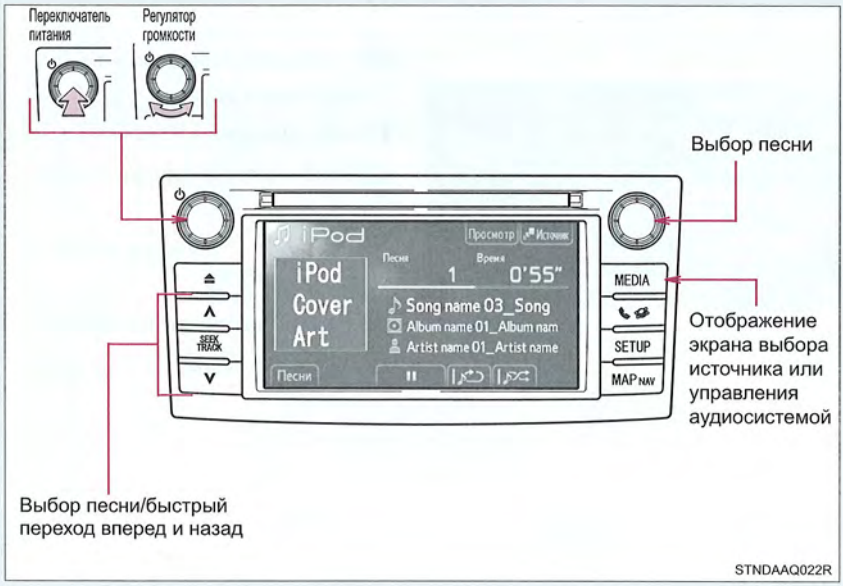
Меры предосторожности при обращении с плеером

Невыполнение приведенных ниже мер предосторожности может привести к серьезному повреждению дисков или плеера.

- В прорезь для загрузки дисков можно вставлять только диски.
- Не смазывайте плеер маслом.
- Оберегайте диски от попадания прямых солнечных лучей.
- Запрещается разбирать какие-либо части плеера.

Прослушивание аудио с iPod

Подключение iPod позволяет слушать музыку, которая воспроизводится через динамики автомобиля.
Нажмите “iPod” на экране выбора источника звука.



■ Экран управления аудиосистемой

После нажатия “MEDIA” во время отображения любого экрана выбранного источника отобразится экран управления аудиосистемой.

1 Отображается экран выбора источника звука

2 Выбор режима воспроизведения

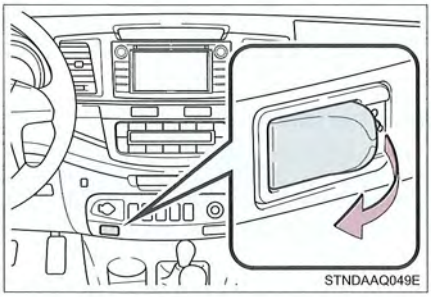
3 Отображение списка песен

4 Пауза
Для воспроизведения нажмите ▶

5 Повторное воспроизведение

6 Воспроизведение в случайном порядке

Подключение iPod



Откройте крышку и подключите iPod.

Включите питание iPod, если оно не включено.

Воспроизведение аудио с iPod

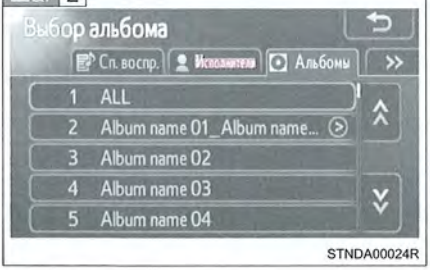
Воспроизведение/пауза

Для воспроизведения/паузы нажимайте клавишу ▶ или ❚❚.

Выбор режима воспроизведения

Шаг 1 Нажмите кнопку "Просмотр" на экране.

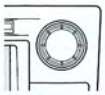
Шаг 2



Выберите требуемый режим воспроизведения, перейдя на вкладку "Сп. воспр.", "Исполнители", "Альбомы", "Песни", "Подкасты", "Аудиокниги", "Жанры" или "Композиторы".

Выбор песен и быстрый переход к песням вперед и назад

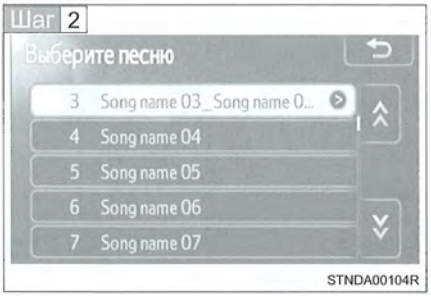
Выбор по одной песне

Для выбора требуемой песни нажимайте “∧” или “∨” на панели “SEEK/TRACK” либо поворачивайте регулятор  .

Для быстрого перехода вперед или назад нажимайте и удерживайте “∧” или “∨” на панели “SEEK/TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

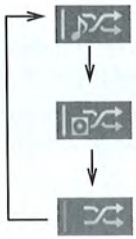
Выбор песни из списка

Шаг 1 Нажмите кнопку “Песни” на экране.

Шаг 2

Нажмите требуемую песню.

Воспроизведение в случайном порядке

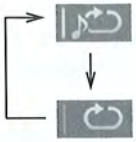
Каждый раз при нажатии кнопки режим изменяется в следующем порядке:



Если в iPod хранится большое количество песен, выбор для случайного воспроизведения может занять некоторое время.

Повторное воспроизведение

Каждый раз при нажатии кнопки режим изменяется в следующем порядке:



Об iPod

- "Made for iPod" и "Made for iPhone" означает, что электронное устройство разработано для подключения специально сответственно к устройству iPod или iPhone и сертифицировано разработчиком на предмет соответствия стандартам компании Apple.
- Apple не несет ответственность за функционирование данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, и iPod touch являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Заставка iPod

- В зависимости от iPod и песен, записанных в iPod, может отображаться заставка iPod.
- Для этой функции можно задать "Вкл." или "Выкл.". (→Стр. 263)
- Отображение заставки iPod может занять некоторое время, и в это время iPod может не работать.
- Возможно отображение только такой заставки iPod, которая сохранена в формате JPEG.

Функции iPod

- Если iPod подсоединен и источник звука переведен в режим iPod, iPod возобновляет воспроизведение с того места, где оно было остановлено в прошлый раз.
- В зависимости от того, какой iPod подключен к системе, некоторые функции могут быть недоступны. Если функция (вопреки техническим характеристикам) недоступна вследствие неполадки, проблему можно попытаться устранить, отсоединив и вновь подсоединив устройство.
- В подключенном к системе состоянии управлять работой iPod с помощью его собственных органов управления невозможно. Вместо этого необходимо использовать органы управления аудиосистемы автомобиля.
- Если аккумулятор iPod сильно разряжен, iPod может не работать. В таком случае зарядите iPod перед его использованием.
- Поддерживаемые модели и версии программного обеспечения (→Стр. 300)

Проблемы с iPod

Для разрешения большинства проблем, возникающих при использовании iPod, отсоедините iPod от разъема автомобиля, предусмотренного для iPod, и перезагрузите его. Указания по перезагрузке iPod см. в руководстве пользователя iPod.

Сообщения об ошибках

"Ошибка подсоед.": сообщает о проблеме с iPod или его подключением.

"Нет файлов, дост. для воспр.":
означает, что в iPod отсутствуют музыкальные данные.

"Нет доступных пунктов.":
означает, что некоторые из доступных песен в выбранном списке воспроизведения не обнаружены.

"Проверьте встроенные в iPod программы.":
означает, что версия программного обеспечения несовместима.
Проверьте совместимые модели. (→Стр. 300)

"Сбой авторизации iPod.":
означает, что авторизация iPod не удалась.
Проверьте iPod.

Совместимые модели

Модель	Поколение	Версия ПО
iPod	5-е поколение	Версия 1.3.0
iPod classic	1-е поколение	Версия 1.1.2
	2-е поколение	Версия 2.0.1
	2009 (160 ГБ)	Версия 2.0.4
iPod nano	1-е поколение	Версия 1.3.1
	2-е поколение	Версия 1.1.3
	3-е поколение	
	4-е поколение	Версия 1.0.4
	5-е поколение	Версия 1.0.2
	6-е поколение	Версия 1.0.0
iPod touch	1-е поколение	iOS 3.1.3
	2-е поколение	iOS 3.1.3 iOS 4.2.1
	2009 (8 ГБ)	
	3-е поколение	
	4-е поколение	iOS 4.2.1
iPhone	iPhone	iOS 3.1.3 iOS 4.2.1
	iPhone 3G	
	iPhone 3GS	
	iPhone 4	iOS 4.2.1

В силу различий между моделями или версиями программного обеспечения и т.п. некоторые из указанных выше моделей могут быть несовместимы с системой.
iPod 4-го поколения и более ранние модели не совместимы с этой системой.
iPad, iPod mini, iPod shuffle и iPod photo не совместимы с этой системой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Во время движения

Не подключайте iPod и не работайте с элементами управления.

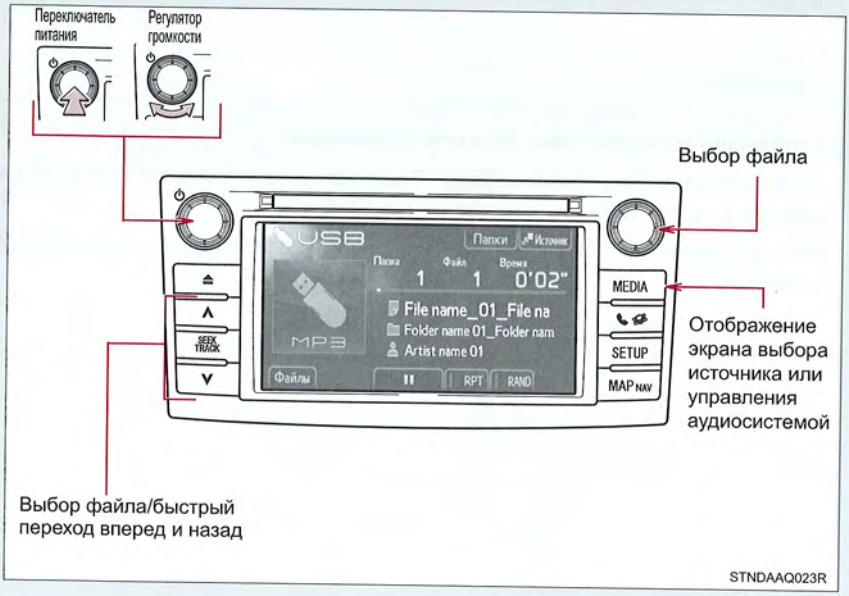
⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание повреждения iPod или его разъема

- Не оставляйте iPod в автомобиле. Температура внутри автомобиля может повыситься, что приведет к повреждению iPod.
- Не нажимайте на подключенный iPod и не подвергайте его избыточному давлению.
- Не вставляйте в порт посторонние предметы.

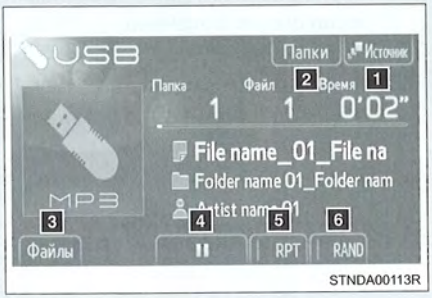
Прослушивание аудио с USB-памяти

Подключение USB-памяти позволяет пользователям слушать музыку, которая воспроизводится через динамики автомобиля.
Нажмите "USB" на экране выбора источника звука.



■ Экран управления аудиосистемой

После нажатия "MEDIA" во время отображения любого экрана выбранного источника отобразится экран управления аудиосистемой.



1 Отображается экран выбора источника звука

2 Отображение списка папок

3 Отображение списка файлов

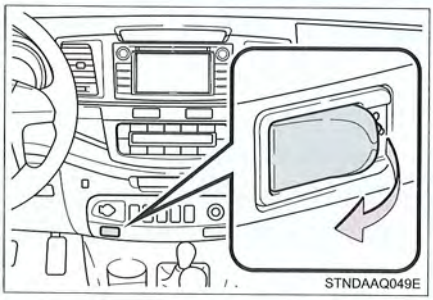
4 Пауза

Для воспроизведения нажмите ▶

5 Повторное воспроизведение

6 Воспроизведение в случайном порядке

Подключение USB-памяти

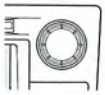


Откройте крышку и подсоедините USB-память.

Включите питание USB-памяти, если оно не включено.

Выбор файлов и быстрый переход по файлам вперед и назад

Выбор по одному файлу

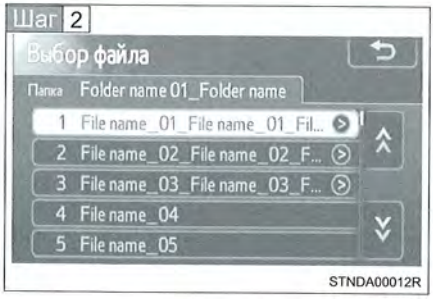
Для выбора требуемого файла нажимайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK" либо поворачивайте регулятор  .

Для быстрого перехода вперед или назад нажимайте и удерживайте "∧" или "∨" на панели "SEEK/TRACK", пока не услышите звуковой сигнал.

Выбор файла из списка

Шаг 1 Нажмите кнопку "файлы" на экране.

Шаг 2

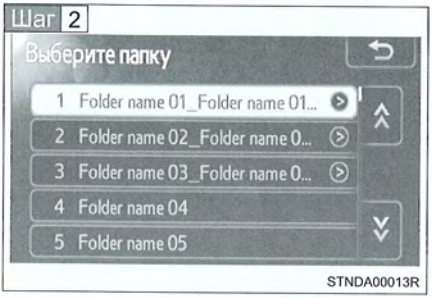


Нажмите номер требуемого файла.

Выбор папки

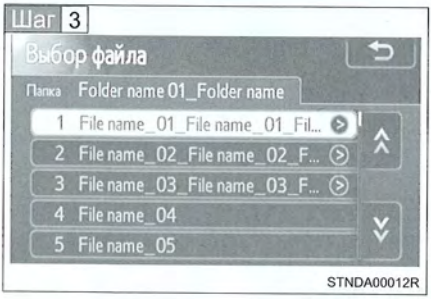
Шаг 1 Нажмите кнопку “Папки” на экране.

Шаг 2



Нажмите номер требуемой папки.

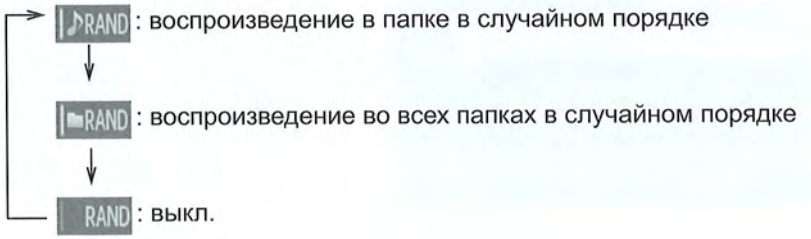
Шаг 3



Нажмите номер требуемого файла.

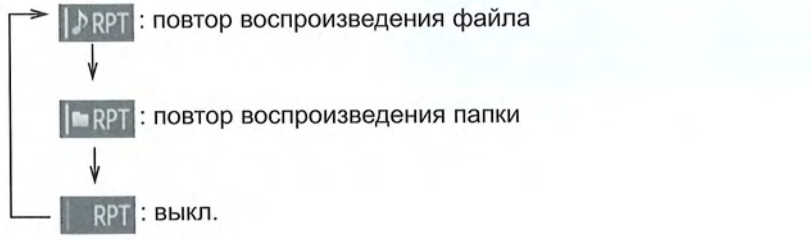
Воспроизведение в случайном порядке

Каждый раз при нажатии кнопки RAND режим изменяется в следующем порядке:



Повторное воспроизведение

Каждый раз при нажатии кнопки RPT режим изменяется в следующем порядке:



Функции USB-памяти

- В зависимости от подключенной к системе USB-памяти само устройство может не работать или некоторые функции могут быть недоступны. Если устройство не работает или функция (вопреки техническим характеристикам) недоступна вследствие неполадки, проблему можно попытаться устранить, отсоединив и вновь подсоединив устройство.
- Если USB-память после отсоединения и повторного подсоединения по-прежнему не работает, отформатируйте память.

Сообщения об ошибках для USB-памяти

"Ошибка подсоединения.":
сообщает о проблеме с USB-памятью или ее подключением.

"Нет файлов, доступных для воспроизведения.":
указывает на то, что USB-память не содержит файлы MP3/WMA.

USB-память

- Совместимые устройства

  Устройства USB-памяти, которые можно использовать для воспроизведения файлов формата MP3 и WMA.

- Совместимые форматы устройств

  Можно использовать следующие форматы устройств:

  - Форматы связи через USB: USB2.0 FS (12 Мбит/с)
  - Форматы файлов: FAT16/32 (Windows)
  - Класс соответствия: Класс устройств хранения
    Файлы MP3 и WMA, записанные в формате, отличающемся от указанных выше, могут воспроизводиться некорректно, имена файлов и папок могут отображаться неправильно.

  Ограничения, связанные со стандартами:

  - Максимальное количество уровней вложенности папок: 8 уровней
  - Максимальное количество папок в устройстве: 3000 (включая корневую папку)
  - Максимальное количество файлов в устройстве: 9999
  - Максимальное количество файлов в папке: 255

● Файлы MP3 и WMA

Формат MP3 (MPEG Audio LAYER 3) представляет собой стандартный формат сжатия звука.

При использовании сжатия по алгоритму MP3 размер файлов уменьшается примерно в 10 раз.

Формат WMA (Windows Media Audio) представляет собой формат сжатия звука компании Microsoft. Сжатие по алгоритму WMA более эффективно по сравнению с форматом MP3.

Существуют ограничения на использование файлов MP3 и WMA и форматы/носители на которых они записаны.

● Совместимость файлов MP3

- Совместимые стандарты
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Совместимые частоты дискретизации
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32; 44,1; 48 (кГц)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16; 22,05; 24 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (кбит/с)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8-160 (кбит/с)
- Совместимость режимов каналов: стерео, объединенное стерео, двойной канал и моно

● Совместимость файлов WMA

- Совместимые стандарты
  WMA версии 7, 8, 9
- Совместимые частоты дискретизации
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных
  HIGH PROFILE 48-320 (кбит/с, VBR)

● Имена файлов

Воспроизводятся только файлы, которые опознаются как файлы MP3/WMA с расширениями mp3 или wma.

● Теги ID3 и WMA

К файлам MP3 можно добавлять теги ID3, в которых хранится информация о названии композиции, исполнителе и т.п.

Аудиосистема совместима с ID3 версий 1.0, 1.1 и тегами ID3 версий 2.2, 2.3, 2.4. (Количество символов на основе ID3 версий 1.0 и 1.1.)

В файлы WMA можно добавлять теги WMA, что позволяет записывать информацию о названии композиции и исполнителе так же, как в тегах ID3.

● Воспроизведение файлов MP3 и WMA

- Когда подключается устройство с файлами MP3 или WMA, выполняется проверка всех файлов на устройстве USB-памяти. После завершения проверки начинается воспроизведение первого файла MP3 или WMA. Для ускорения процесса выполнения проверки рекомендуется записывать на USB-память только файлы MP3 или WMA и не создавать лишних папок.
- Если подключается устройство USB и источник звука переводится в режим USB-памяти, устройство USB начинает воспроизводить первый файл в первой папке. Если одно и то же устройство извлекается и подключается повторно (и его содержимое не было изменено), устройство USB возобновит воспроизведение с того места, в котором оно было остановлено в прошлый раз.

● Расширения

Если расширения mp3 и wma используются для файлов в других форматах, такие файлы пропускаются (не воспроизводятся).

● Воспроизведение

- Для воспроизведения файлов MP3 со стабильным качеством звука рекомендуется использовать файлы с фиксированной скоростью передачи данных не менее 128 кбит/с и частотой дискретизации 44,1 кГц.
- На рынке имеется множество различных бесплатных программ по созданию файлов MP3 и WMA. В зависимости от режима кодирования и формата файла в начале воспроизведения может наблюдаться плохое качество звука или шум. В некоторых случаях воспроизведение вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются товарными знаками корпорации Microsoft Corporation в США и других странах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Во время движения**

Не подключайте USB-память и не работайте с элементами управления.

⚠ ВНИМАНИЕ!

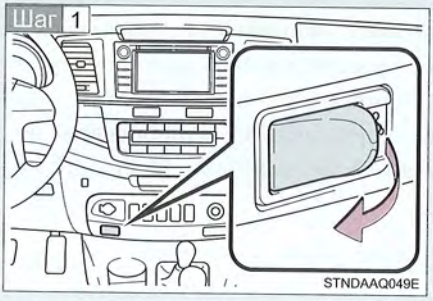
■ **Во избежание повреждения USB-памяти или ее разъема**

- Не оставляйте USB-память в автомобиле. Температура внутри автомобиля может повыситься, что приведет к повреждению USB-памяти.
- Не нажимайте на подключенную USB-память и не подвергайте ее избыточному давлению.
- Не вставляйте в порт посторонние предметы.

Использование порта AUX

Этот порт можно использовать для подключения портативного аудиоустройства и прослушивания через динамики автомобиля.

Шаг 1



Откройте крышку и подключите портативное аудиоустройство.

Шаг 2 Нажмите "AUX" на экране выбора источника звука.

■ **Работа с портативными аудиоустройствами, подключенными к аудиосистеме**

Громкость можно регулировать с помощью органов управления аудиосистемы автомобиля. Все остальные регулировки необходимо выполнять на самом портативном аудиоустройстве.

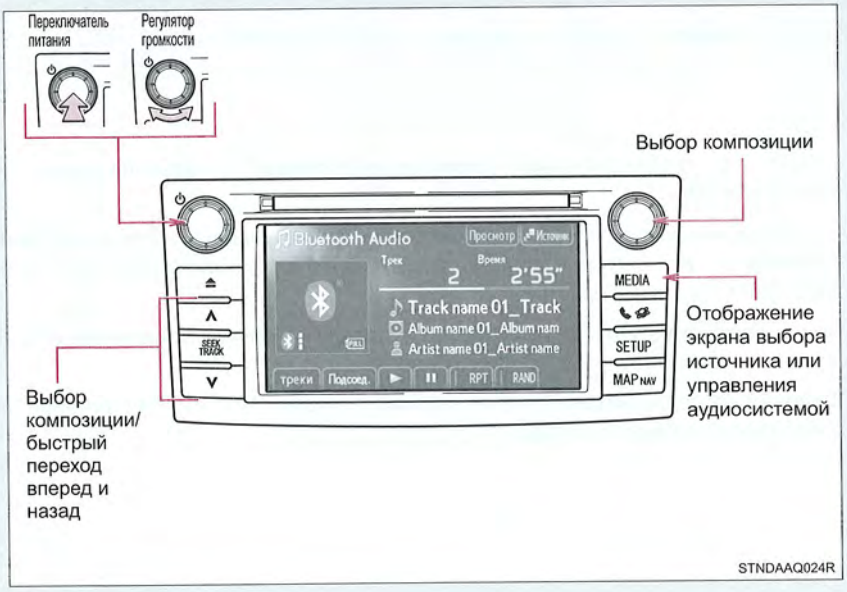
■ **При использовании портативного аудиоустройства, подключенного к электрической розетке**

Во время воспроизведения может возникнуть шум. Используйте питание от портативного аудиоустройства.

Прослушивание аудио с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth®

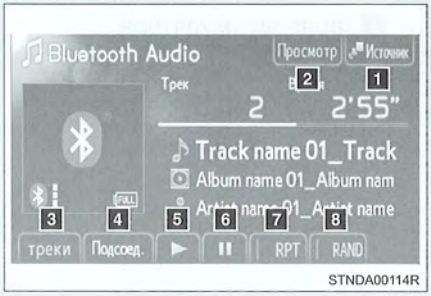
Аудиосистема с интерфейсом Bluetooth® позволяет пользователям слушать музыку, которая воспроизводится на портативном аудиоплеере, через динамики автомобиля с использованием беспроводной связи. Эта аудиосистема поддерживает технологию Bluetooth® – систему беспроводной передачи данных, пригодную для воспроизведения музыки из портативных аудиоплееров без использования проводов. Если портативный аудиоплеер не поддерживает Bluetooth®, аудиосистема с интерфейсом Bluetooth® не работает.

Нажмите “BT” на экране выбора источника звука.



■ Экран управления аудиосистемой

После нажатия "MEDIA" во время отображения любого экрана выбранного источника отобразится экран управления аудиосистемой.



1. Отображается экран выбора источника звука
2. Отображение списка альбомов
3. Отображение списка композиций
4. Подключение аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®
5. Воспроизведение
6. Пауза
7. Повторное воспроизведение
8. Воспроизведение в случайном порядке

Экран состояния

На экране можно проверить индикаторы уровня сигнала и заряда аккумулятора.

1 Состояние соединения
2 Заряд аккумулятора

Индикаторы	Условия
Состояние соединения	Хорошее ⟷ Нет связи
Заряд аккумулятора	Полный ⟷ Отсутствует

Регистрация аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®

Для использования аудиосистемы с интерфейсом Bluetooth® необходимо зарегистрировать портативный аудиоплеер в системе. После регистрации можно слушать музыку через автомобильную аудиосистему.

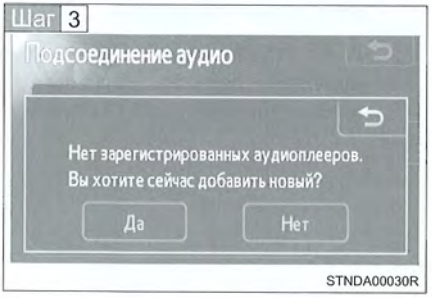
В системе можно зарегистрировать до 5 устройств.

Шаг 1 Выберите экран "Bluetooth* Audio".

Шаг 2

Нажмите "Подсоед.".

Шаг 3



Нажмите "Да".

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Введите в портативный аудиоплеер пароль, отображаемый на экране.

Указания по работе с портативным аудиоплеером см. в руководстве по эксплуатации из его комплекта поставки.

Пароль не требуется для устройств Bluetooth®, совместимых с алгоритмом SSP (Secure Simple Pairing, безопасное простое сопряжение).

В зависимости от устройства, может потребоваться выбрать на устройстве Bluetooth® "Yes" для регистрации или "No" для отмены.

Для отмены выберите "Отмена". Если отображается сообщение о завершении, это означает, что регистрация завершена.

Если отображается сообщение об ошибке, следуйте указаниям на экране для повторения попытки.

Выбор аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®

Если зарегистрировано несколько устройств с интерфейсом Bluetooth®, выберите устройство Bluetooth®, которое требуется использовать, в соответствии с приведенными ниже указаниями. Одновременно можно использовать только одно устройство.

Шаг 1 Выберите экран "Bluetooth* Audio".

Шаг 2

STNDA00095R

Нажмите "Подсоед.".

Шаг 3

STNDA00033R

Нажмите на название устройства для подключения.

"Добавить новый": регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®. (→Стр. 371)

Слева от названия выбранного устройства отображается индикатор выбора.

При подключении устройства отображается значок Bluetooth®.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Подключение аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®

Предусмотрены два способа подключения.

■ **Способ подключения от автомобиля ("От трансп. ср.")**

Если портативный аудиоплеер находится в режиме ожидания и готов к подключению, он подключается автоматически, когда переключатель двигателя находится в положении "ACC" или "ON".

■ **Способ подключения от аудиоплеера ("От аудиоплеера")**

Включите портативный аудиоплеер и подключите его к аудиосистеме с интерфейсом Bluetooth®.

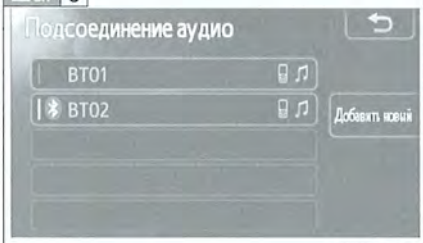
Шаг 1 Выберите экран "Bluetooth* Audio".

Шаг 2

STNDA00097R

Нажмите "Подсоед.".

Шаг 3



STNDA00033R

Нажмите на название устройства для подключения.

Если подключение произошло успешно, отображается сообщение.
Если подключение не состоялось, отображается сообщение и попытка подключения повторяется.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Воспроизведение аудио с аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®

STNDA00095R

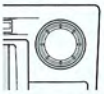
Для воспроизведения/паузы нажимайте клавишу ▶ или ⏸.

STNDA00098R

Отображение некоторых подписей и кнопок зависит от типа портативного аудиоплеера.

Выбор композиции

Выбор композиции

Для выбора номера требуемой композиции нажимайте “∧” или “∨” на панели “SEEK/TRACK” либо поворачивайте регулятор  .

Для быстрого перехода вперед или назад нажимайте и удерживайте “∧” или “∨” на панели “SEEK/TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

Выбор композиции из списка

Шаг 1 Нажмите кнопку “Треки” на экране.

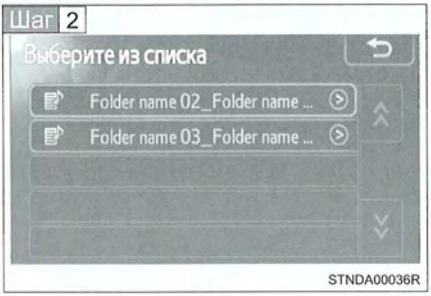
Шаг 2

Нажмите требуемую композицию.

Выбор альбома

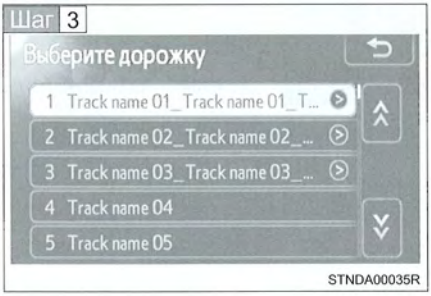
Шаг 1 Нажмите кнопку “Просмотр” на экране.

Шаг 2



Нажмите требуемый альбом.

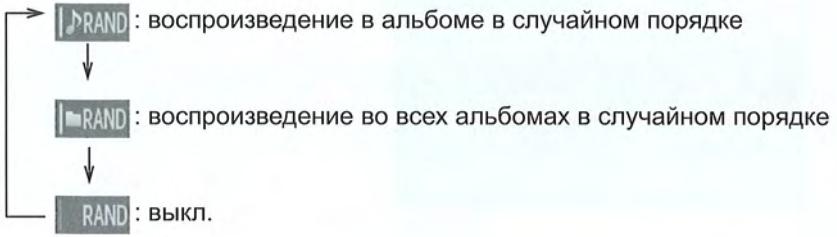
Шаг 3



Нажмите требуемую композицию.

Воспроизведение в случайном порядке

Каждый раз при нажатии кнопки RAND режим изменяется в следующем порядке:



Повторное воспроизведение

Каждый раз при нажатии кнопки RPT режим изменяется в следующем порядке:

При использовании аудиосистемы с интерфейсом Bluetooth®

- Система может не работать при следующих условиях.
  - Если портативный аудиоплеер выключен
  - Если портативный аудиоплеер не подключен
  - При разряженном аккумуляторе портативного аудиоплеера
- Подключение телефона во время воспроизведения аудио через интерфейс Bluetooth® может происходить с задержкой.
- В зависимости от типа портативного аудиоплеера, подключенного к системе, его работа может несколько различаться и некоторые функции могут быть недоступны.

Антенна Bluetooth®

Антенна встроена в дисплей. Если портативный аудиоплеер находится за сиденьем, в ящике для перчаток или в вещевом отсеке центральной консоли, а также если он касается металлических объектов или закрыт ими, состояние соединения может ухудшиться.

Заряд аккумулятора/состояние сигнала

Они могут отображаться не в полном соответствии с состоянием портативного аудиоплеера, и эта система не имеет функции зарядки.

Об интерфейсе Bluetooth®

Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Торговая текстовая марка "Bluetooth" и логотип Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG.; было выдано разрешение на использование товарного знака лицензиата Panasonic Corporation. Другие товарные знаки и торговые марки принадлежат другим владельцам.

Совместимые модели

Портативные аудиоплееры должны соответствовать спецификациям.

- Спецификации Bluetooth®:
  версия 1.1 или выше (рекомендуется: версия 2.1 + EDR или выше)
- Профили:
  - A2DP (профиль улучшенного распределения звука) версия 1.0 или выше (рекомендуется: версия 1.2 или выше)
    Этот профиль предназначен для передачи стереофонического звука или звука высокого качества в наушники.
  - AVRCP (профиль дистанционного управления звуком и видеоизображением) версия 1.0 или более поздней
    (Рекомендуется: Версия 1.4 или выше)
    Этот профиль предназначен для дистанционного управления аудио/видеооборудованием.

Однако следует принимать во внимание, что работа некоторых функций может быть ограничена в зависимости от типа портативного аудиоплеера.

Сертификация

→Стр. 335

Повторное подключение портативного аудиоплеера

Если портативный аудиоплеер отключается из-за низкого уровня сигнала и переключатель двигателя находится в положении "ACC" или "ON", система по возможности автоматически выполняет повторное подключение портативного аудиоплеера.

Если портативный аудиоплеер был выключен пользователем, для повторного подключения следуйте приведенным ниже указаниям:

- Повторно выберите портативный аудиоплеер
- Подключите портативный аудиоплеер

Продажа автомобиля

Обязательно инициализируйте персональные данные. (→Стр. 264)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время движения

Не пользуйтесь портативным аудиоплеером и не подключайте систему Bluetooth®.

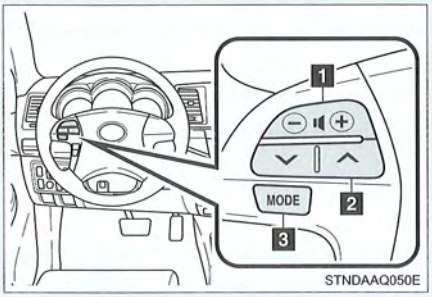
⚠ ВНИМАНИЕ!

Выходя из автомобиля

Не оставляйте портативный аудиоплеер в автомобиле. Воздух внутри автомобиля может сильно нагреться, что может привести к повреждению портативного аудиоплеера.

Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе

Кнопки на рулевом колесе позволяют управлять некоторыми функциями аудиосистемы.



1 Регулятор громкости

2 Режим радио: выбор радиостанций

Режим CD-диска: выбор композиций/файлов и папок (MP3/WMA)

Режим iPod: выбор песен

Режим USB-памяти: выбор файлов и папок

Режим аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®: выбор композиций и альбомов

3 Включение питания, выбор источника звука

Включение питания

Нажмите кнопку "MODE", когда аудиосистема выключена.

Изменение источника звука

Нажмите кнопку "MODE", когда аудиосистема включена. При каждом нажатии кнопки "MODE" источник звука изменяется в следующей последовательности. Если в плеер не вставлены диски или если не подключено внешнее устройство, этот режим будет пропущен.

FM→CD-плеер→iPod или USB-память→аудиоплеер с интерфейсом Bluetooth®→AUX→AM

Регулировка громкости

Кнопка "+" на увеличивает громкость, кнопка "-" уменьшает.

Для непрерывного увеличения или уменьшения громкости нажмите и удерживайте переключатель в этом положении.

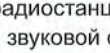
Приглушение звука

Нажмите и удерживайте кнопку "MODE".

Для отмены нажмите и удерживайте кнопку "MODE".

Выбор радиостанции

Шаг 1 Для переключения в режим радиоприемника нажмите кнопку "MODE".

Шаг 2 Для выбора радиостанции нажимайте "∧" или "∨" на  .

Для поиска радиостанций нажмите и удерживайте нажатой кнопку, пока не услышите звуковой сигнал.

Выбор композиции/файла или песни

Шаг 1 Нажмите "MODE" для выбора режима CD-плеера, аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®, iPod, USB-памяти.

Шаг 2 Для выбора композиции/файла или песни нажмите "∧" или "∨" на .

Выбор папки

Шаг 1 Нажмите кнопку "MODE" для выбора режима CD-плеера (только при использовании диска MP3/WMA) или USB-памяти.

Шаг 2 Нажмите и удерживайте "∧" или "∨" на , пока не услышите звуковой сигнал.

Выбор альбома

Шаг 1 Нажмите "MODE" для выбора аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®.

Шаг 2 Нажмите и удерживайте "∧" или "∨" на , пока не услышите звуковой сигнал.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Для обеспечения безопасности движения

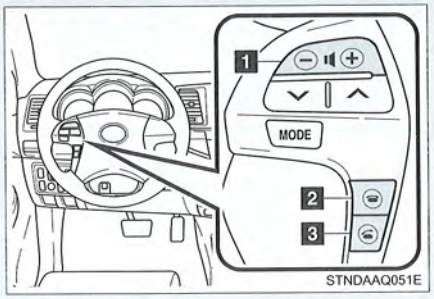
Будьте внимательны при использовании кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе.

Система громкой связи (для мобильного телефона)

Система громкой связи позволяет использовать мобильный телефон, не дотрагиваясь до него.

Эта система поддерживает Bluetooth®. Bluetooth® – это интерфейс беспроводной передачи данных, обеспечивающий беспроводное подсоединение мобильного телефона к системе громкой связи и передачу/прием вызовов.

■ Переключатель телефона

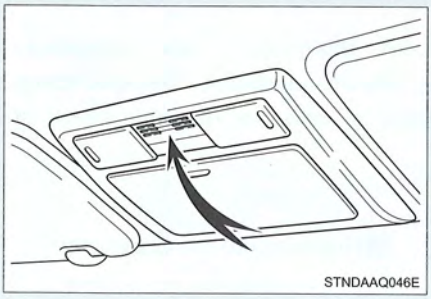


1 Переключатель громкости
- Увеличение громкости
- Уменьшение громкости

2 Переключатель положенной трубки
- Завершение вызова
- Отказ от вызова

3 Переключатель снятия трубки
- Передача
- Прием
- Отображение экрана "Телефон"

Микрофон



При разговоре по телефону можно использовать микрофон.

Голос собеседника слышен из передних динамиков.

Для использования системы громкой связи необходимо зарегистрировать телефон с интерфейсом Bluetooth® в этой системе. (→Стр. 338)

Экран состояния

На экране "Телефон" можно проверить индикаторы уровня сигнала и заряда аккумулятора.

1 Состояние соединения
2 Заряд аккумулятора
3 Зона вызова
4 Уровень сигнала

Индикаторы	Условия
Состояние соединения	Хорошее ⟷ Нет связи
Заряд аккумулятора	Полный ⟷ Отсутствует
Зона вызова	"Rm": зона роуминга
Уровень сигнала	Отличный ⟷ Слабый

При использовании системы громкой связи

- Во время вызова звук аудиосистемы приглушается.
- Если оба абонента говорят одновременно, речь может быть плохо различима.
- Если установлена слишком большая громкость звука входящего вызова, может быть слышно эхо.
  Если телефон с интерфейсом Bluetooth® находится слишком близко к системе, качество звука может ухудшиться и связь может нарушиться.
- В следующих условиях голос собеседника может быть плохо слышен:
  - При движении по дорогам без покрытия
  - При движении с высокой скоростью
  - При открытом окне
  - Если воздух из системы кондиционирования воздуха дует прямо на микрофон
  - Сеть может оказывать влияние на работу мобильного телефона

Условия, в которых система не работает

- При использовании мобильного телефона, не поддерживающего интерфейс Bluetooth®
- При выключенном мобильном телефоне
- При нахождении вне зоны покрытия сети
- При неподключенном мобильном телефоне
- При разряженном аккумуляторе мобильного телефона
- Когда исходящие звонки невозможны из-за перегруженности телефонных линий и т.п.
- Когда невозможно пользоваться самим мобильным телефоном
- При переносе данных телефонной книги из мобильного телефона

Антенна Bluetooth®

Антенна встроена в дисплей. Если мобильный телефон находится за сиденьем или в вещевом отсеке центральной консоли, а также если он касается металлических объектов или закрыт ими, состояние соединения может ухудшиться.

Заряд аккумулятора/состояние сигнала

- Эти индикаторы могут не полностью соответствовать индикаторам на самом телефоне.
- Функция зарядки в системе отсутствует.
- Заряд аккумулятора телефона с интерфейсом Bluetooth® быстро расходуется при подключении к Bluetooth®.

При одновременном использовании аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth® и системы громкой связи

Могут возникнуть следующие проблемы.

- Соединение Bluetooth® может оборваться.
- При воспроизведении аудио через интерфейс Bluetooth® может быть слышен шум.

О телефонной книге системы

Для каждого зарегистрированного телефона сохраняются следующие данные. При подключении другого телефона считывание зарегистрированных данных невозможно.

- Данные телефонной книги
- Вся история звонков
- Номера быстрого набора

При удалении телефона вышеуказанные данные также удаляются.

Продажа автомобиля

Обязательно инициализируйте персональные данные. (→Стр. 264)

Об интерфейсе Bluetooth®

Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Торговая текстовая марка "Bluetooth" и логотип Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG.; было выдано разрешение на использование товарного знака лицензиата Panasonic Corporation. Другие товарные знаки и торговые марки принадлежат другим владельцам.

Совместимые модели

Эта система поддерживает следующие сервисы.

- Спецификация Bluetooth®:
  версия 1.1 или выше (рекомендуется: версия 2.1+EDR или выше)
- Профили:
  - HFP (Hands Free Profile) версии 1.0 или выше (рекомендуется: версия 1.5 или выше)
    Этот профиль позволяет делать телефонный вызов с использованием мобильного телефона (по громкой связи) или гарнитуры. Предусмотрена функция входящего и исходящего вызова.
  - OPP (Object Push Profile) версии 1.1 или выше
    Это профиль служит для обмена данными телефонной книги. Если в телефоне с интерфейсом Bluetooth® имеются профили PBAP и OPP, использовать OPP невозможно.
  - PBAP (Phone Book Access Profile) версии 1.0 или выше
    Это профиль служит для переноса данных телефонной книги.

Если Ваш мобильный телефон не поддерживает HFP, Вы не можете ввести телефон Bluetooth®. Необходимо воспользоваться сервисом OPP или PBAP отдельно.

Сертификация

Новейшая версия документа "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) доступна по адресу, указанному в DoC.

Panasonic Corporation
Automotive Systems Company
4261 Ikonobe-Cho, Tsuzuki-Ku, Yokohama 224-8520 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Panasonic Corporation Automotive Systems Company**
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 224-8520 Japan

declare under our sole responsibility that the product:

Product : **Bluetooth Module Assy**

Model/Type : **YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112**

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
The product is in conformity with the following standards:

RADIO : **EN 300 328 V1.7.1: 2006-10**

EMC : **EN 301 489-1 V1.8.1: 2008-04**
EN 301 489-3 V1.4.1: 2002-08
EN 301 489-17 V2.1.1: 2009-05

SAFETY : **EN 60950-1: 2006 + Amd.11: 2009**

CE

Date : August 24, 2010

Signature : K. Terai

Name : Kimito Terai

Title : Staff Engineer

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время движения

Не используйте мобильный телефон и не подключайте систему Bluetooth®.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Выходя из автомобиля

Не оставляйте мобильный телефон в автомобиле. Воздух внутри автомобиля может сильно нагреться, что может привести к повреждению телефона.

1 Имя устройства

2 Состояние соединения через интерфейс Bluetooth®

3 Вызов

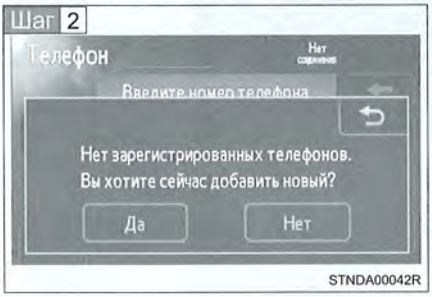
Для отображения экрана, приведенного выше, нажмите на рулевом колесе или .

Регистрация телефона с интерфейсом Bluetooth®

Для использования системы громкой связи необходимо зарегистрировать телефон с интерфейсом Bluetooth® в этой системе. В системе можно зарегистрировать до 5 телефонов.

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2



Нажмите "Да".

Шаг 3

Введите в телефон пароль, отображаемый на экране.

Инструкции по работе с телефоном см. в руководстве по эксплуатации из комплекта поставки мобильного телефона.

Пароль не требуется для устройств Bluetooth®, совместимых с алгоритмом SSP (Secure Simple Pairing, безопасное простое сопряжение).

В зависимости от телефона, может потребоваться выбрать на мобильном телефоне "Yes" для регистрации или "No" для отмены.

Для отмены выберите "Отмена".

Если отображается сообщение о завершении, это означает, что регистрация завершена.

Если отображается сообщение об ошибке, следуйте указаниям на экране для повторения попытки.

Выбор телефона с интерфейсом Bluetooth®

Если зарегистрировано несколько устройств с интерфейсом Bluetooth®, выберите устройство Bluetooth®, которое требуется использовать, в соответствии с приведенными ниже указаниями. Одновременно можно использовать только одно устройство.

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2

STNDA00043R

Нажмите "Подсоед. тел.".

Шаг 3

STNDA00044R

Нажмите на название устройства для подключения.

"Добавить новый": Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®. (→Стр. 371)

Слева от названия выбранного устройства отображается индикатор выбора.

При подключении устройства отображается значок Bluetooth®.

Подключение телефона с интерфейсом Bluetooth®

Предусмотрены два способа подключения – автоматическое и вручную.

Автоматическое

При регистрации телефона активируется режим автоматического подключения. Обязательно установите этот режим и оставьте телефон Bluetooth® в месте, где можно установить соединение.

При переводе переключателя двигателя в положение "ACC" или "ON" система выполнит поиск ближайшего зарегистрированного мобильного телефона. Затем система автоматически подключается к последнему подключенному ранее телефону. Затем отображается результат подключения.

Вручную

В случае сбоя автоматического подключения или при выключенном режиме "Питание Bluetooth*" следует подключить Bluetooth® вручную.

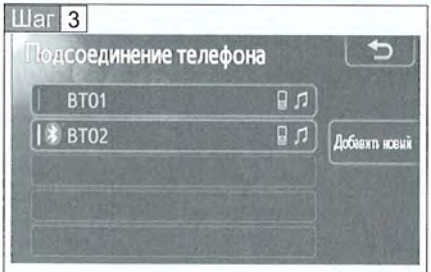
Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2

STNDA00043R

Нажмите "Подсоед. тел.".

Шаг 3



STNDA00044R

Нажмите на название устройства для подключения.

Если подключение произошло успешно, отображается сообщение.

Если подключение не состоялось, отображается сообщение и попытка подключения повторяется.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Повторное подключение к телефону с интерфейсом Bluetooth®

Если переключатель двигателя установлен в положение "ACC" или "ON" и система не может установить соединение из-за слишком слабого сигнала, попытки подключения автоматически повторяются.
Если телефон выключен, система не выполняет повторных попыток подключения. В этом случае необходимо подключиться вручную или заново выбрать телефон.

Подключение телефона во время работы аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®

- Работа аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth® будет временно остановлена.
- Подключение может потребовать времени.

Вызов по телефону

После регистрации телефона с интерфейсом Bluetooth® можно делать вызовы по телефону в соответствии с приведенными ниже инструкциями:

Набор номера

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2

Ввод телефонного номера.

Для удаления введенной цифры номера телефона нажмите .

Вместо первой цифры можно ввести "+", нажимая "*" в течение некоторого времени.

Шаг 3 Нажмите на рулевом колесе или на экране.

Набор номера с использованием телефонной книги

Предусмотрена возможность набора номера из телефонной книги, импортированной из мобильного телефона. Система содержит одну телефонную книгу для каждого телефона. Емкость телефонной книги составляет 1000 записей. (→Стр. 356)

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3

STNDA00045R

Выберите данные вызываемого абонента в списке.

Если телефонная книга пуста, отобразится сообщение. (→Стр. 344)

Шаг 4

STNDA00046R

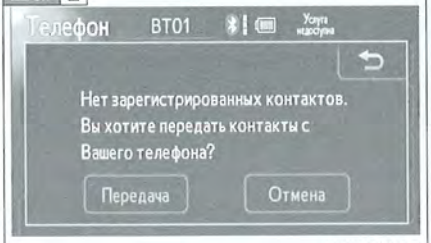
Выберите номер, затем нажмите на рулевом колесе или на экране.

● Телефонная книга пуста

Можно перенести номера телефонов из телефона с интерфейсом Bluetooth® в систему.
Способы переноса для PBAP-совместимых и PBAP-несовместимых телефонов с интерфейсом Bluetooth® различаются. Если мобильный телефон не поддерживает либо сервис PBAP, либо OPP, перенос контактов невозможен.

Шаг 1 Нажмите “Контакты” на экране “Телефон”.

Шаг 2



Если телефонная книга пуста, отобразится сообщение.

Для PBAP-совместимого телефона с интерфейсом Bluetooth®

Шаг 3 Если требуется перенести данные о новых абонентах из мобильного телефона, нажмите “Да”.
Для отмена переноса данных нажмите “Нет”.

Для телефона с интерфейсом Bluetooth®, не совместимого с PBAP и совместимого с OPP

Шаг 3 Если требуется перенести данные о новых абонентах из мобильного телефона, нажмите “Передача”.
Для отмена переноса данных нажмите “Отмена”.
Для переноса данных о новых абонентах необходимо включить мобильный телефон.

■ Вызов с помощью быстрого набора

Вызов можно совершить, используя номера, зарегистрированные в телефонной книге.

Шаг 1 Выберите экран “Телефон”. (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите “Быстрый набор номеров” на экране “Телефон”.

Шаг 3

Выберите нужную вкладку и номер для вызова.

Набор номера из журнала истории вызовов

Можно сделать вызов из журнала истории звонков с помощью 4 функций, описанных ниже.

"Все": все вызовы, которые были запомнены

"Пропущенные": пропущенные входящие вызовы

"Входящие": принятые входящие вызовы

"Исходящие": исходящие вызовы

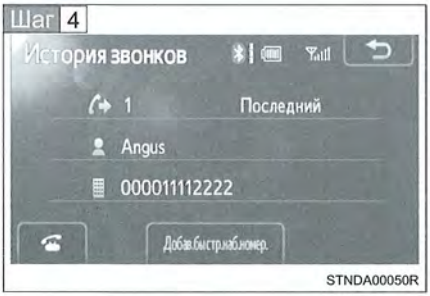
Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "История звонков" на экране "Телефон".

Шаг 3

Выберите нужную вкладку и требуемые данные в списке.

Шаг 4



Нажмите на рулевом колесе или на экране.

■ **Список журнала вызовов**

- Если номер вызываемого или вызывающего абонента зарегистрирован в телефонной книге, в журнале вызовов отображается имя абонента.
- В случае нескольких исходящих вызовов по одному номеру в журнале выполненных вызовов отображается только последний вызов.

■ **Международные вызовы**

В зависимости от модели используемого мобильного телефона международные вызовы могут быть недоступны.

■ **Вызов с использованием последнего пункта журнала звонков**

Шаг 1 Нажмите на рулевом колесе для отображения экрана "Телефон".

Шаг 2 Нажмите на рулевом колесе для отображения экрана "История звонков".

Шаг 3 Нажмите на рулевом колесе для выбора последнего пункта из журнала звонков.

Шаг 4 Нажмите на рулевом колесе или на экране для вызова последнего пункта из журнала звонков.

Прием вызова

При поступлении вызова отображается приведенный ниже экран и подается сигнал вызова.

Для ответа на вызов:

- Нажмите на рулевом колесе.
- Нажмите на экране.

Отклонение вызова

Нажмите на рулевом колесе или на экране.

Регулировка громкости входящего вызова

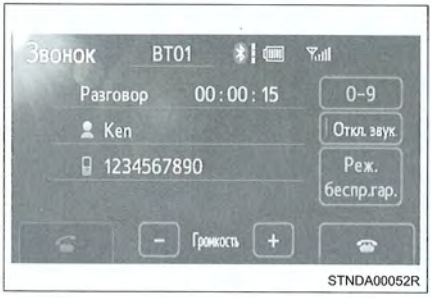
Нажмите кнопку "-" или "+". Громкость можно также регулировать с помощью переключателей на рулевом колесе или ручки регулировки громкости.

Международные вызовы

В зависимости от модели мобильного телефона входящие международные вызовы могут отображаться неправильно.

Разговор по телефону

Во время телефонного разговора отображается приведенный ниже экран.



Регулировка громкости входящего вызова

Нажмите кнопку "-" или "+". Громкость можно также регулировать с помощью переключателей на рулевом колесе или ручки регулировки громкости.

Чтобы собеседник не мог вас слышать

Нажмите "Откл. звук".

Ввод тональных сигналов

При использовании таких телефонных услуг, как автоответчик или банк, можно сохранить номера телефонов и кодовые номера в телефонной книге.

Шаг 1 Выберите "0-9".

Шаг 2

STNDA00053R

Введите номер.

Шаг 3

STNDA00054R

Если в телефонной книге хранятся последовательности символов тональных сигналов*, с правой стороны экрана отображаются кнопки "Отпр." и "Выход".

: Последовательности символов тональных сигналов – это символы или цифры после телефонного номера за знаками "p" или "w". (Например, 056133w0123p#1)

Шаг 4 Проверьте номер, отображаемый на экране, и нажмите "Отпр.".

Если нажать "Выход", выполнение этой функции завершится.

Переключение вызова

Для переключения вызова с системы громкой связи на мобильный телефон нажмите "Реж. беспр. гар.".

Для переключения вызова с мобильного телефона на систему громкой связи нажмите "Реж.Handsfree".

Завершение вызова

Нажмите ☎ на рулевом колесе или на экране.

Ожидающий вызов

Если во время разговора поступает еще один входящий вызов, отображается сообщение о входящем вызове.

Для разговора с собеседником:

- Нажмите ☎ на рулевом колесе.
- Нажмите на экране.

Для отмены вызова:

- Нажмите ☎ на рулевом колесе.
- Нажмите на экране.

При нажатии ☎ на рулевом колесе или на экране во время ожидающего вызова система переключит Вас на другого собеседника.

Переключение вызовов

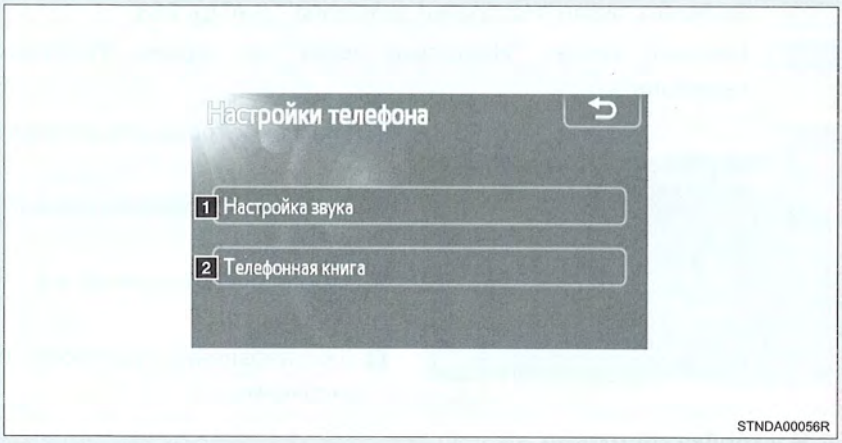
- Переключение вызова с системы громкой связи на мобильный телефон во время движения невозможно.
- При переключении вызова с мобильного телефона на систему громкой связи отображается экран системы громкой связи, и системой можно управлять с помощью этого экрана.
- Способ переключения и порядок операций может зависеть от модели мобильного телефона.
- Указания по работе с мобильным телефоном см. в руководстве по эксплуатации мобильного телефона.

Операции при ожидающем вызове

Операции при ожидающем на линии вызове может различаться в зависимости от используемого мобильного телефона и поставщика услуг.

Настройка системы громкой связи

Можно задать требуемые параметры системы громкой связи.



1 Настройка звука

2 Параметры телефонной книги

Нажмите “SETUP” для отображения показанного выше экрана и нажмите “Телефон” на экране “Настройка”.

Настройка звука

Шаг 1 Выберите экран "Настройки телефона". (→Стр. 353)

Шаг 2 Нажмите кнопку "Настройка звука" на экране "Настройки телефона".

Шаг 3

1 Изменение громкости динамика (→Стр. 354)

2 Изменение громкости звонка (→Стр. 354)

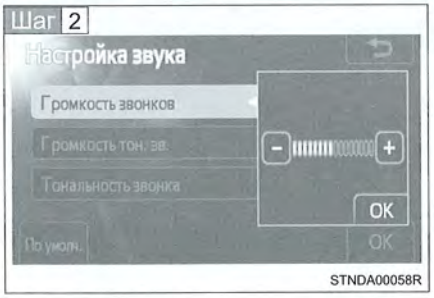
3 Изменение мелодии звонка (→Стр. 355)

4 Восстановление настроек по умолчанию

Настройка громкости

Шаг 1 Нажмите "Громкость звонков" или "Громкость тон. зв." на экране "Настройка звука".

Шаг 2



Нажмите "-" или "+" для уменьшения или увеличения громкости, затем нажмите "OK".

Шаг 3 По завершении настройки всех параметров нажмите "OK".

Настройка мелодии звонка

Шаг 1 Нажмите кнопку “Тональность звонка” на экране “Настройка звука”.

Шаг 2

Нажмите “Тональность 1”, “Тональность 2” или “Тональность 3” для изменения мелодии звонка, а затем нажмите “OK”.

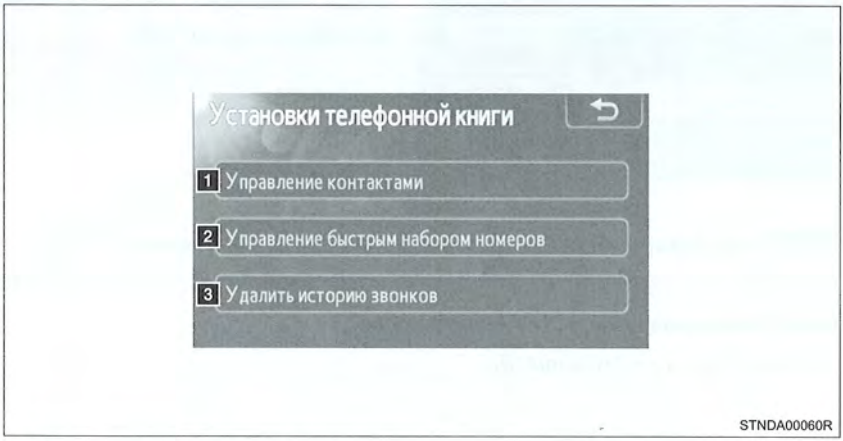
Шаг 3 По завершении настройки всех параметров нажмите “OK”.

Восстановление громкости по умолчанию

Нажмите “По умолч.” и затем “Да”.

Параметры телефонной книги

Система может работать максимум с 5 телефонными книгами. В каждой телефонной книге можно зарегистрировать данные 1000 контактов (до 3 номеров для каждого контакта).



1 Управление данными о контактах

2 Управление номерами быстрого набора

3 Удаление журнала звонков

Для отображения указанного выше экрана выполните следующие шаги.

Шаг 1 Выберите экран "Настройки телефона". (→Стр. 353)

Шаг 2 Нажмите "Телефонная книга" на экране "Настройки телефона".

■ Управление данными о контактах

● Перенос номера телефона

Можно перенести номера телефонов из телефона с интерфейсом Bluetooth® в систему. Способы работы для PBAP-совместимых и PBAP-несовместимых телефонов с интерфейсом Bluetooth® различаются. Если мобильный телефон не поддерживает либо сервис PBAP, либо OPP, перенос контактов невозможен.

Шаг 1 Выберите экран “Установки телефонной книги”. (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите “Управление контактами” на экране “Установки телефонной книги”.

Шаг 3

Нажмите “Передача контактов”.

Для PBAP-совместимых телефонов с интерфейсом Bluetooth®

1 Включение/отключение автоматической загрузки телефонной книги

Можно автоматически перенести данные телефонной книги.

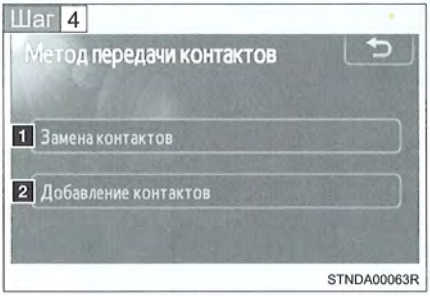
В зависимости от модели мобильного телефона можно также переносить историю вызовов.

2 Обновление телефонной книги

Данные телефонной книги можно обновить.

3 Восстановление настроек по умолчанию

Для PBAP-несовместимых телефонов с интерфейсом Bluetooth®



1 Замена контактов

Данные телефонной книги можно заменить.

2 Добавление контактов

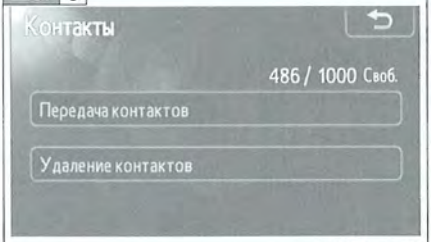
Можно добавить телефонную книгу.

● Удаление данных телефонной книги

Шаг 1 Выберите экран "Установки телефонной книги". (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите "Управление контактами" на экране "Установки телефонной книги".

Шаг 3



Нажмите "Удаление контактов".

Если Ваш телефон поддерживает сервис PBAP, для параметра "Автоматическая загрузка телефонной книги" необходимо задать значение "Выкл.". (→Стр. 357)

Шаг 4

Выберите удаляемые данные.

Для удаления всех данных нажмите "Все удалено".

Шаг 5 Появится запрос на подтверждение. Если все правильно, нажмите "Да".

■ **Данные телефонной книги**

Данные телефонной хранятся отдельно для каждого подключенного телефона. При подключении другого телефона считывание зарегистрированных данных невозможно.

■ **Настройка телефонной книги иным способом (для отображения экрана "Контакты")**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "Настройки" на экране "Контакты".

Шаг 4 Нажмите "Управление контактами" на экране "Установки телефонной книги".

■ **При переносе номера телефона**

Выполняйте перенос телефонного номера при включенном двигателе.
Если Ваш телефон совместим с OPP или PBAP, может потребоваться ввести "1234" на мобильном телефоне для сертификации OBEX.

■ **При выборе "Обновление телефонной книги" для переноса телефонного номера**

- Если Ваш мобильный телефон не поддерживает сервис PBAP, использование этой функции невозможно.
- Если телефон поддерживает сервис PBAP, можно переносить данные телефонной книги, не пользуясь телефоном.

■ **При выборе "Замена контактов" или "Добавление контактов" для переноса телефонного номера**

Если Ваш мобильный телефон не поддерживает сервис OPP, использование этих функций невозможно. Для переноса данных телефонной книги необходимо воспользоваться телефоном.

■ **Перенос телефонного номера иным способом (для отображения экрана "Метод передачи контактов")**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "Передача" на экране "Контакты".

■ **Передача телефонного номера во время работы аудиоплеера с интерфейсом Bluetooth®**

Аудиоплеер с интерфейсом Bluetooth® будет отключен. Он автоматически будет подключен повторно по завершении передачи данных. Его повторное подключение зависит от модели используемого телефона.

■ **Удаление данных телефонной книги иным способом**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3 Выберите нужные данные из списка.

Шаг 4 Нажмите "Настройки" на экране "Контакт".

Шаг 5 Нажмите "Удалить" на экране "Данные контактов".

Шаг 6 Появится запрос на подтверждение. Если все правильно, нажмите "Да".

Если Ваш телефон поддерживает сервис PBAP, для параметра "Автоматическая загрузка телефонной книги" необходимо задать значение "Выкл.". (→Стр. 358)

Одновременно с удалением телефона с интерфейсом Bluetooth® удаляются данные его телефонной книги.

■ Управление номерами быстрого набора

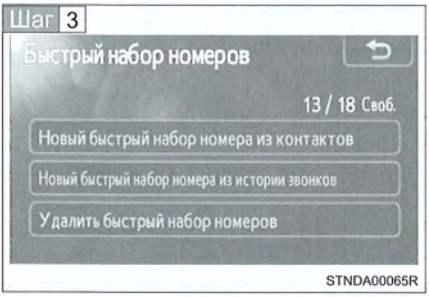
● Регистрация быстрого набора из контактов

Можно зарегистрировать требуемый телефонный номер из телефонной книги. Можно зарегистрировать до 18 номеров для каждого телефона.

Шаг 1 Выберите экран "Установки телефонной книги". (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите "Управление быстрым набором номеров" на экране "Установки телефонной книги".

Шаг 3

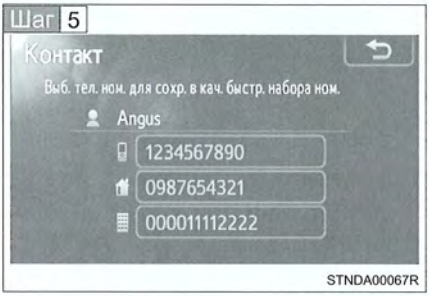


Нажмите "Новый быстрый набор номера из контактов".

Шаг 4

Выберите данные для регистрации.

Шаг 5



Нажмите требуемый телефонный номер.

Шаг 6

Нажмите кнопку, под которой Вы хотите зарегистрировать номер.

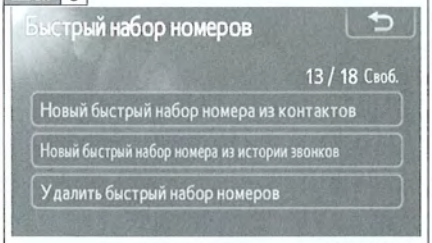
Шаг 7 При выборе ранее зарегистрированной кнопки отобразится запрос на подтверждение. Для подтверждения замены нажмите “Да”.

● Регистрация быстрого набора из журнала звонков

Шаг 1 Выберите экран “Установки телефонной книги”. (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите “Управление быстрым набором номеров” на экране “Установки телефонной книги”.

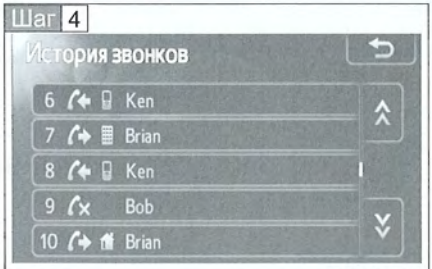
Шаг 3



STNDA00065R

Нажмите “Новый быстрый набор номера из истории звонков”.

Шаг 4



STNDA00069R

Выберите данные для регистрации.

Нажмите кнопку, под которой Вы хотите зарегистрировать номер.

Шаг 6 При выборе ранее зарегистрированной кнопки отобразится запрос на подтверждение. Для подтверждения замены нажмите "Да".

● Удаление быстрого набора

Шаг 1 Выберите экран "Установки телефонной книги". (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите "Управление быстрым набором номеров" на экране "Установки телефонной книги".

Шаг 3 Нажмите "Удалить быстрый набор номеров" на экране "Быстрый набор номеров".

Выберите удаляемые данные. Для удаления всех данных нажмите "Все удалено".

Шаг 5 Появится запрос на подтверждение. Если все правильно, нажмите "Да".

■ **Задание номеров быстрого набора иным способом (с экрана "Быс. набор номера")**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Быст. наб.ном." на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "Настройки" на экране "Быс. набор номера".

■ **Задание номеров быстрого набора иным способом (с экрана "Контакты")**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "Настройки" на экране "Контакты".

Шаг 4 Нажмите "Управление быстрым набором номеров" на экране "Установки телефонной книги".

■ **Регистрация номера быстрого набора иным способом (с экрана "Быс. набор номера")**

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Быст. наб. ном." на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "(добавить новый)" на экране "Быс. набор номера".

Шаг 4 Нажмите "Контакты" или "История" для задания нового номера быстрого набора.
Для отмены нажмите "Отмена".

Шаг 5 Выберите нужные данные из списка.

Шаг 6 Нажмите требуемый номер телефона.

Шаг 7 Выполните указания раздела "Регистрация быстрого набора из контактов" начиная с шага 6 (→Стр. 362) или "Регистрация быстрого набора из журнала звонков" начиная с шага 5. (→Стр. 364)

Регистрация номера быстрого набора иным способом (с экрана "Контакт")

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "Контакты" на экране "Телефон".

Шаг 3 Выберите нужные данные из списка.

Шаг 4 Нажмите "Настройки" на экране "Контакт".

Шаг 5 Нажмите "Установить быстрый набор номера" на экране "Contact data".

Шаг 6 Нажмите требуемый телефонный номер.

Шаг 7 Выполните указания раздела "Регистрация быстрого набора из контактов" начиная с шага 6 (→Стр. 362) или "Регистрация быстрого набора из журнала звонков" начиная с шага 5. (→Стр. 364)

Регистрация номера быстрого набора иным способом (с экрана "История звонков")

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

Шаг 2 Нажмите "История звонков" на экране "Телефон".

Шаг 3 Выберите нужные данные из списка.

Шаг 4 Нажмите "Добав. быстр. наб. номер." на экране "История звонков".

Шаг 5 Выполните указания раздела "Регистрация быстрого набора из контактов" начиная с шага 6 (→Стр. 362) или "Регистрация быстрого набора из журнала звонков" начиная с шага 5. (→Стр. 364)

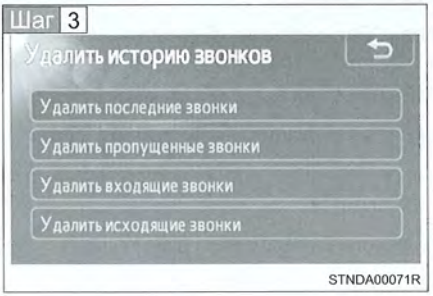
Удаление журнала звонков

Шаг 1 Выберите экран "Установки телефонной книги". (→Стр. 356)

Шаг 2 Нажмите "Удалить историю звонков" на экране "Установки телефонной книги".

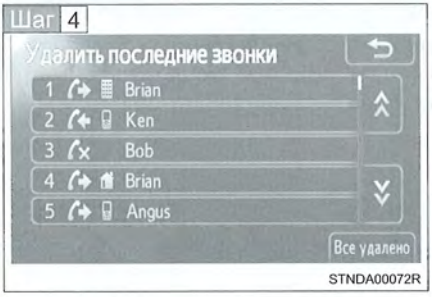
Если Ваш телефон поддерживает сервис PBAP, для параметра "Автоматическая загрузка телефонной книги" необходимо задать значение "Выкл.". (→Стр. 357)

Шаг 3



Выберите требуемую историю для удаления.

Шаг 4



Выберите удаляемые данные.
Для удаления всех данных нажмите "Все удалено".

Шаг 5 Появится запрос на подтверждение. Если все правильно, нажмите "Да".

Удаление истории звонков иным способом

Шаг 1 Выберите экран "Телефон". (→Стр. 337)

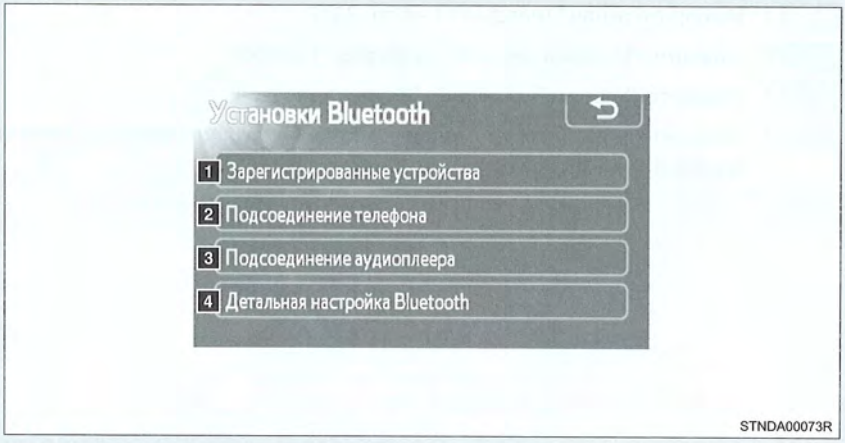
Шаг 2 Нажмите "История звонков" на экране "Телефон".

Шаг 3 Нажмите "Удалить" на экране "История звонков".

Шаг 4 Следуйте указаниям из раздела "Удаление журнала звонков" начиная с шага 4. (→Стр. 368)

Параметры Bluetooth®

Можно задать требуемые параметры системы Bluetooth®.



1 Параметры зарегистрированных устройств

2 Подключение телефона

3 Подключение аудиоплеера

4 Подробные параметры Bluetooth®

Нажмите "SETUP" для отображения показанного выше экрана и нажмите "Bluetooth*" на экране "Настройка".

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Параметры зарегистрированных устройств

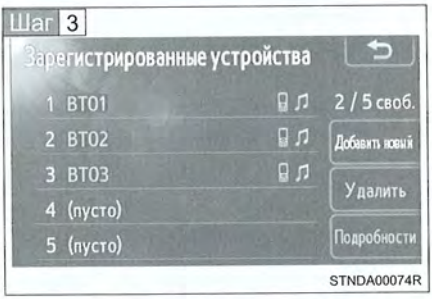
Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®

Устройства Bluetooth®, совместимые с телефонами (HFP) и портативными аудиоплеерами (AVP), можно регистрировать одновременно. Можно зарегистрировать до 5 устройств Bluetooth®.

Шаг 1 Выберите экран "Установки Bluetooth*". (→Стр. 370)

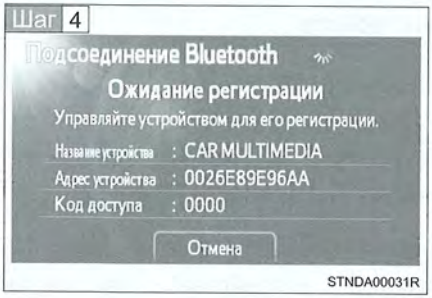
Шаг 2 Нажмите "Зарегистрированные устройства" на экране "Установки Bluetooth*".

Шаг 3



Нажмите "Добавить новый".

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.



Введите пароль, который отображается на этом экране, в устройстве Bluetooth®.

Описание работы с устройством Bluetooth® см. в руководстве, входящем в комплект поставки устройства Bluetooth®.

Пароль не требуется для устройств Bluetooth®, совместимых с алгоритмом SSP (Secure Simple Pairing, безопасное простое сопряжение).

В зависимости от телефона, может потребоваться выбрать на мобильном телефоне "Yes" для регистрации или "No" для отмены.

Если отображается сообщение о завершении, это означает, что регистрация завершена.

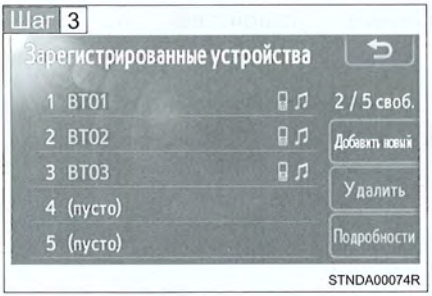
Если отображается сообщение об ошибке, следуйте указаниям на экране для повторения попытки.

■ Удаление устройства с интерфейсом Bluetooth®

Шаг 1 Выберите экран “Установки Bluetooth*”. (→Стр. 370)

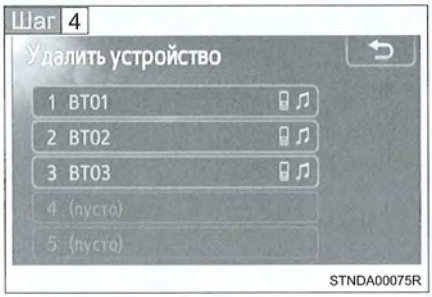
Шаг 2 Нажмите “Зарегистрированные устройства” на экране “Установки Bluetooth*”.

Шаг 3



Нажмите “Удалить”.

Шаг 4



Нажмите на название устройства, которое требуется удалить.

Шаг 5 При отображении запроса на подтверждение нажмите кнопку “Да” для удаления устройства.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

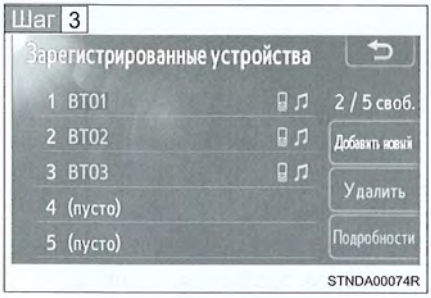
■ Отображение подробных сведений об устройстве с интерфейсом Bluetooth®

Можно проверить и изменить подробные сведения об устройстве.

Шаг 1 Выберите экран “Установки Bluetooth*”. (→Стр. 370)

Шаг 2 Нажмите “Зарегистрированные устройства” на экране “Установки Bluetooth*”.

Шаг 3



Нажмите “Подробности”.

Шаг 4

Прикоснитесь к названию устройства.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Шаг 5 Отображается следующий экран:

STNDA00077R

STNDA00078R

1 Отображение имени устройства

2 Отображение адреса устройства

3 Отображение Вашего телефонного номера

Номер может не отображаться в зависимости от телефона.

4 Отображение профиля совместимости устройства

5 Изменение способа подключения (→Стр. 375)

6 Восстановление настроек по умолчанию

Шаг 6 По завершении настройки параметров нажмите "OK".

● Изменение способа подключения

Шаг 1 Нажмите "Метод соединения" на экране "Подробности об устройстве".

Шаг 2

STNDA00079R

Нажмите "От трансл. ср." или "От аудиоплеера".

"От трансл. ср.": подключение аудиосистемы к портативному аудиоплееру.

"От аудиоплеера": подключение портативного аудиоплеера к аудиосистеме.

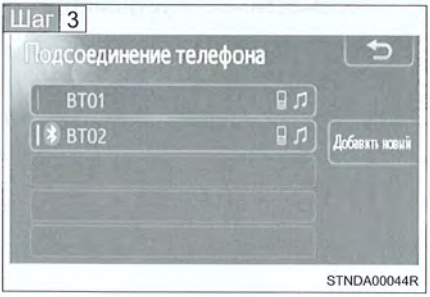
Выбор телефона с интерфейсом Bluetooth®

Если зарегистрировано несколько устройств с интерфейсом Bluetooth®, выберите устройство Bluetooth®, которое требуется использовать, в соответствии с приведенными ниже указаниями. Одновременно можно использовать только одно устройство.

Шаг 1 Выберите экран “Установки Bluetooth*”. (→Стр. 370)

Шаг 2 Нажмите “Подсоед. тел.” на экране “Установки Bluetooth*”.

Шаг 3



Нажмите на название устройства для подключения.

“Добавить новый”: Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®. (→Стр. 371)

Слева от названия выбранного устройства отображается индикатор выбора.

При подключении устройства отображается значок Bluetooth®.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Выбор аудиоплеера

Если зарегистрировано несколько устройств с интерфейсом Bluetooth®, выберите устройство Bluetooth®, которое требуется использовать, в соответствии с приведенными ниже указаниями. Одновременно можно использовать только одно устройство.

Шаг 1 Выберите экран "Установки Bluetooth*". (→Стр. 370)

Шаг 2 Нажмите "Подсоединение аудиоплеера" на экране "Установки Bluetooth*".

Шаг 3

Нажмите на название устройства для подключения.

"Добавить новый": Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®. (→Стр. 371)

Слева от названия выбранного устройства отображается индикатор выбора.

При подключении устройства отображается значок Bluetooth®.

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Подробные параметры Bluetooth®

Можно проверить или изменить подробные параметры Bluetooth®.

Шаг 1 Выберите экран "Установки Bluetooth*". (→Стр. 370)

Шаг 2 Нажмите "Детальная настройка Bluetooth*" на экране "Установки Bluetooth*".

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Шаг 3 Отображается следующий экран:

STNDA00081R

STNDA00082R

1 Включение/выключение питания Bluetooth®

Для функции Bluetooth® можно задать "Вкл." или "Выкл.".

2 Отображение имени устройства

3 Изменение пароля (→Стр. 379)

4 Отображение адреса устройства

5 Отображение профиля совместимости системы

6 Включение/выключение отображения состояния телефона

Можно настроить систему таким образом, чтобы при подключении телефона отображался экран состояния телефона

7 Включение/выключение отображения состояния аудиоплеера

Можно настроить систему таким образом, чтобы при подключении аудиоплеера отображался экран состояния плеера

8 Восстановление настроек по умолчанию

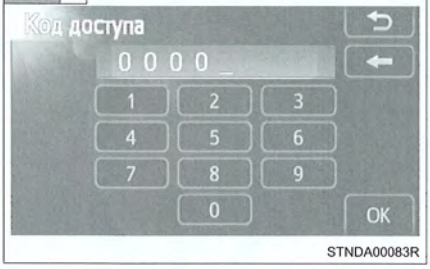
Шаг 4 По завершении настройки параметров нажмите "ОК".

Изменение кода доступа

Можно изменить пароль регистрации устройства Bluetooth® в системе.

Шаг 1 Нажмите "Код доступа" на экране "Детальная настройка Bluetooth*".

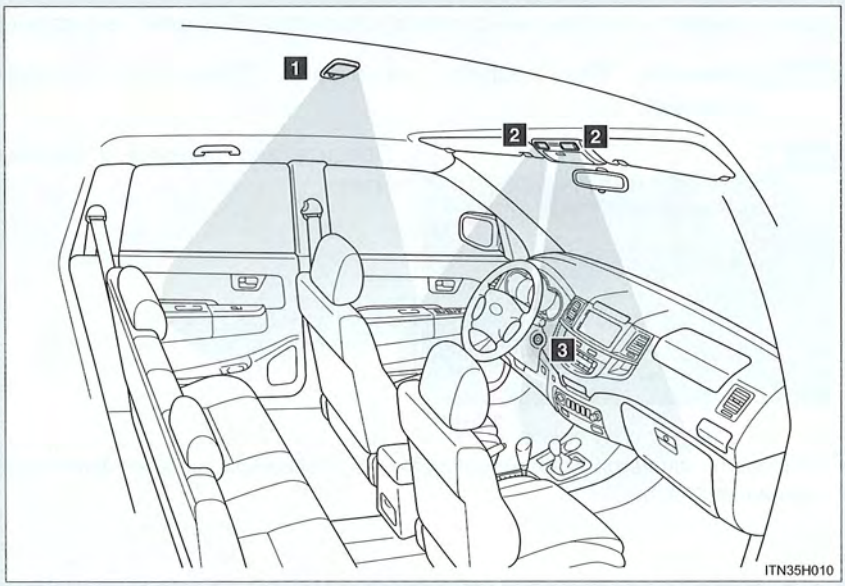
Шаг 2



Введите код доступа и нажмите "OK".

*: Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком корпорации Bluetooth SIG. Inc.

Перечень средств освещения салона

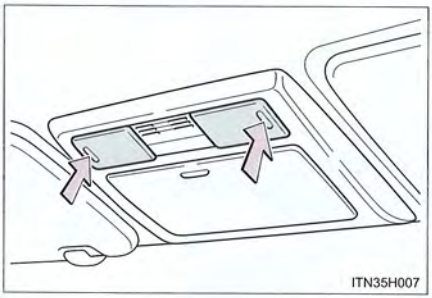


1 Фонарь освещения салона (→Стр. 381)

2 Фонари персонального освещения (при наличии) (→Стр. 381)

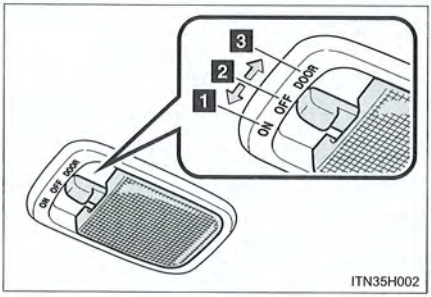
3 Подсветка переключателя двигателя (при наличии)

Фонари персонального освещения (при наличии)



Включение/отключение фонарей

Фонарь освещения салона



1 Включение фонаря
2 Выключение фонаря
3 Включение освещения в зависимости от положения дверей

Система освещения входа (при наличии)

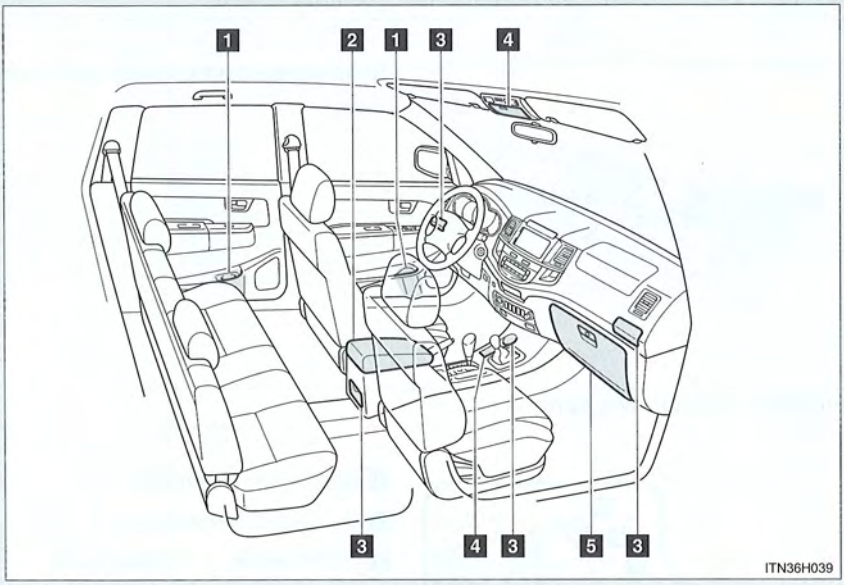
Тип A

Фонари включаются и выключаются автоматически при открывании и закрывании дверей.

Тип B

Фонари автоматически загораются/отключаются в соответствии с положением переключателя двигателя, положением дверей (заперты/отперты и открыты/закрыты).

Перечень функций хранения вещей



1 Держатель бутылки (при наличии)

2 Вещевой отсек консоли (при наличии)

3 Держатели стаканов (при наличии)

4 Дополнительный отсек (при наличии)

5 Перчаточный ящик

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

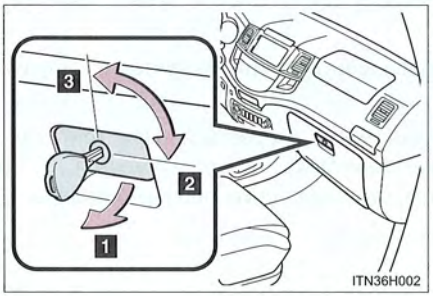
■ **Вещи, которые не допускается оставлять в отсеках для хранения**

Не оставляйте очки, зажигалки или аэрозольные баллончики в отсеках для хранения, так как при повышении температуры в салоне может произойти следующее:

- Очки могут деформироваться от нагрева или треснуть при контакте с другими хранящимися предметами.
- Зажигалки и аэрозольные баллончики могут взорваться. При контакте с другими хранящимися предметами зажигалка может зажечься, а из аэрозольного баллона может пойти газ, что может стать причиной пожара.

Перчаточный ящик

Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните за рычаг; запереть или отпереть ящик можно с помощью мастер-ключа.



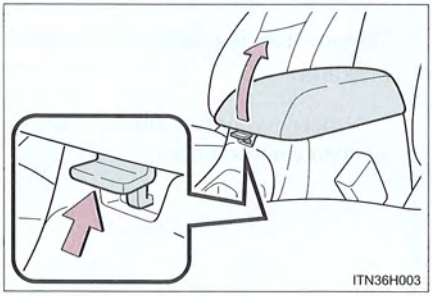
1 Открывание
2 Запирание
3 Отпирание

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при движении

Держите вещевой отсек консоли закрытым. В случае внезапного торможения или неожиданного изменения направления движения может произойти несчастный случай: открытый ящик консоли или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру.

Вещевой отсек консоли (при наличии)



Для расцепления фиксатора поднимите крышку и потяните за ручку.

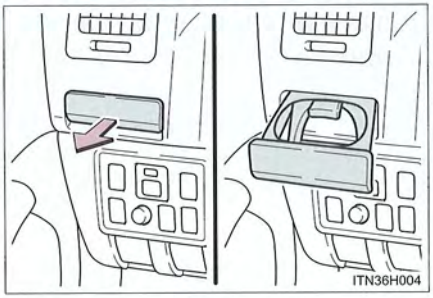
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности при движении

Держите вещевой отсек и лоток консоли закрытыми. В случае внезапного торможения или неожиданного изменения направления движения может произойти несчастный случай: открытый ящик консоли или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру.

Держатели стаканов

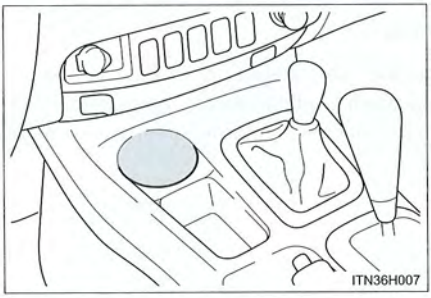
Тип A (панель приборов)



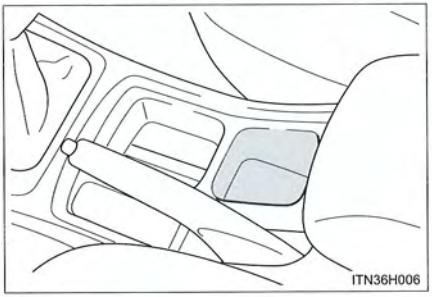
Полностью выдвиньте держатель стакана.

Чтобы убрать лоток, сначала приподнимите его.

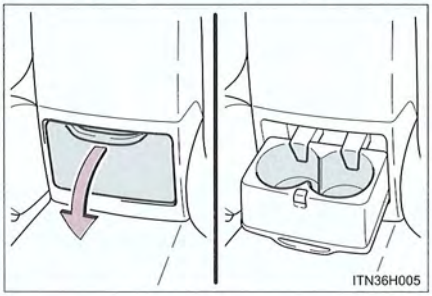
Тип B (вещевой отсек консоли) (при наличии)



Тип C (вещевой отсек консоли) (при наличии)



Тип D (вещевой отсек задней консоли) (при наличии)



Потяните за крышку.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Предметы, которые не следует размещать в держателе стакана

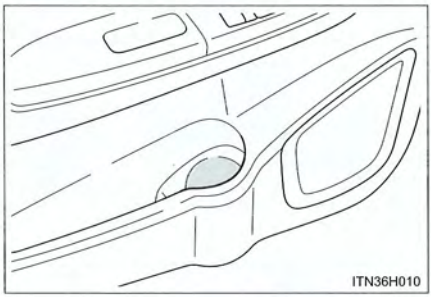
Не ставьте в держатели стаканов никакие иные предметы, кроме чашек, стаканов и банок с напитками.
Все другие предметы в случае резкого торможения, резкого поворота или аварии могут быть выброшены из держателя и привести к травматическим последствиям. По возможности закрывайте горячие напитки во избежание ожогов.

■ Когда не используются (тип A и D)

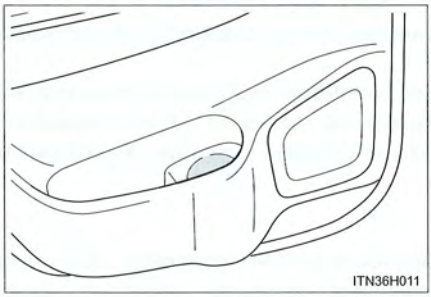
Держатели стаканов должны быть закрыты. В случае внезапного торможения или неожиданного изменения направления движения может произойти несчастный случай: открытый держатель стаканов или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру.

Держатели бутылок

Для передних сидений



Для задних сидений (при наличии)



При использовании держателя в качестве держателя для бутылок

- При хранении бутылки закрывайте ее крышкой.
- Бутылка может не поместиться из-за ее размера или формы.

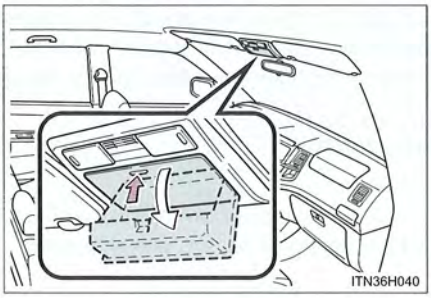
⚠ ВНИМАНИЕ!

Вещи, которые не допускается оставлять в держателях для бутылок

Не ставьте в держатели для бутылок открытые бутылки, а также стаканы или бумажные стаканчики. Содержимое может пролиться, а стаканы могут разбиться.

Дополнительные отсеки

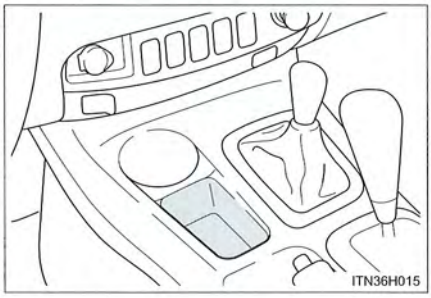
Тип A (при наличии)



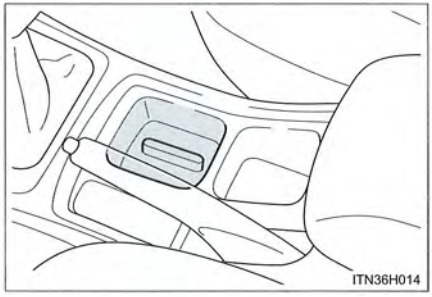
Нажмите на крышку.

Вспомогательный отсек удобен для временного хранения солнечных очков и аналогичных небольших предметов.

Тип B (при наличии)



Тип C (при наличии)



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

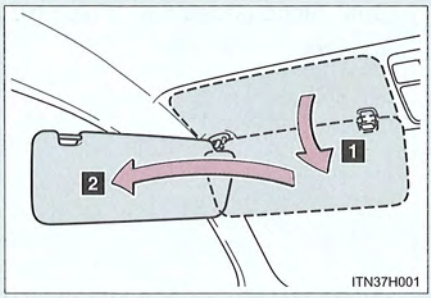
■ Меры предосторожности при движении (тип A)

Держите дополнительные отсеки закрытыми. В случае внезапного торможения или неожиданного изменения направления движения может произойти несчастный случай: открытый дополнительный отсек или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру.

■ Вещи, которые не допускается хранить (тип A)

Не храните предметы тяжелее 0,2 кг.
Несоблюдение этого требования может привести к открыванию дополнительного отсека и выпадению из него предметов, что может повлечь за собой несчастный случай.

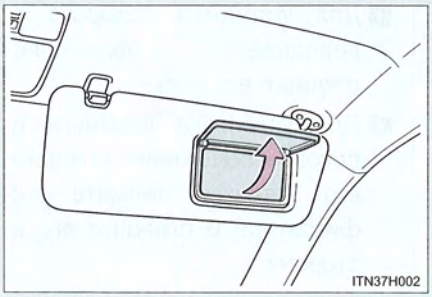
Солнцезащитные козырьки



1 Для установки козырька в переднее положение откиньте его вниз.

2 Для установки козырька в боковое положение откиньте его вниз, снимите с фиксатора и отведите его в сторону.

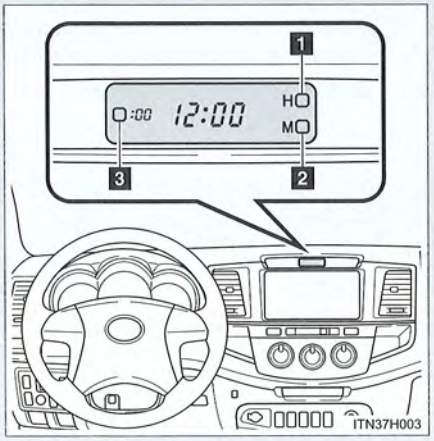
Косметическое зеркало*



Для использования откройте крышку.

*: При наличии

Автомобили без многофункционального дисплея



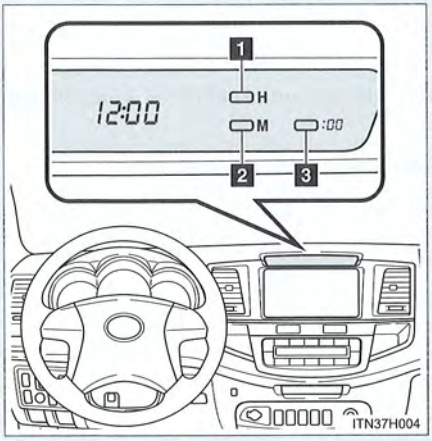
1 Настройка часов

2 Настройка минут

3 Округление до ближайшего часа*

*: Например 1:00 – 1:29 → 1:00
1:30 – 1:59 → 2:00

Автомобили с многофункциональным дисплеем



1 Настройка часов

2 Настройка минут

3 Округление до ближайшего часа*

*: Например 1:00 – 1:29 → 1:00
1:30 – 1:59 → 2:00

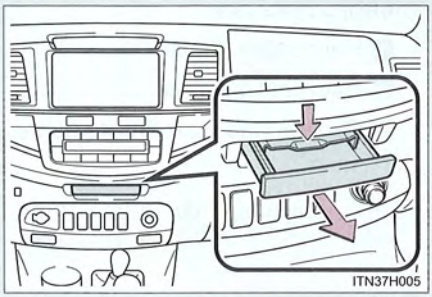
■ **Индикация времени присутствует, когда**

Переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.

■ **При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи**

Время автоматически устанавливается на 1:00.

Пепельница



Потяните за крышку.

Чтобы извлечь пепельницу, нажмите на стопорную пластину вниз и потяните за крышку.

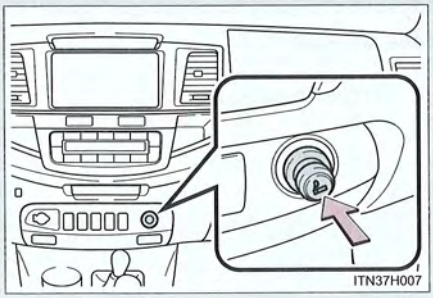
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Когда не используется

Держите пепельницу закрытой. В случае внезапного торможения может произойти несчастный случай: открытая пепельница или вылетающий из нее пепел причинят травму пассажиру.

■ Для предотвращения пожара

- Полностью гасите спички и сигареты, прежде чем класть их в пепельницу. Затем полностью закройте пепельницу.
- Не кладите в пепельницу бумагу и другие огнеопасные предметы.



Утопите прикуриватель.

Когда прикуриватель будет готов к использованию, он выскочит наружу.

Прикуриватель можно использовать, когда

Переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.

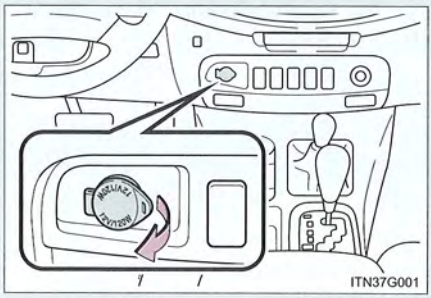
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во избежание ожогов или пожара

- Не прикасайтесь к металлической части прикуривателя.
- Не удерживайте прикуриватель в нажатом положении. Он может перегреться и стать причиной пожара.
- Не вставляйте в гнездо прикуривателя ничего, кроме прикуривателя из комплекта поставки. В противном случае гнездо может деформироваться, из-за чего прикуриватель может начать выпадать из гнезда или его будет трудно извлекать из гнезда.

Электрическая розетка*

Электрическую розетку можно использовать для электроприборов с питанием 12 В, которые потребляют ток меньше 10 А.



Откройте крышку.

■ **Электрическую розетку можно использовать, когда**

Переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Во избежание повреждения электрической розетки**

Закрывайте крышку электрической розетки, когда она не используется.
При попадании в электрическую розетку посторонних объектов или жидкостей возможно короткое замыкание.

■ **Для предотвращения перегорания плавкого предохранителя**

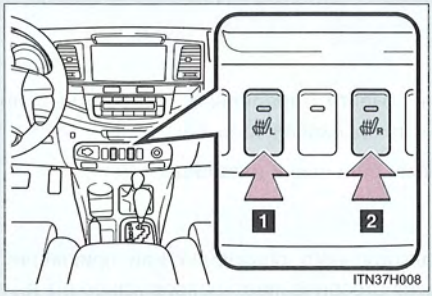
Не используйте электроприборы, требующие для питания более 12 В, 10 А.

■ **Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи**

Когда двигатель выключен, не используйте электрическую розетку дольше, чем это действительно необходимо.

*: При наличии

Обогреватели сидений*



1 Включается обогреватель переднего левого сиденья

2 Включается обогреватель переднего правого сиденья

Включается индикатор.

Функцию обогрева сидений можно использовать, когда

Переключатель двигателя находится в положении “ON”.

Когда не используется

Выключите обогрев сиденья.

*: При наличии

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Ожоги

- Во избежание получения ожогов будьте предельно осторожны при размещении на сиденьях с обогревом таких пассажиров, как:
  - Младенцы, маленькие дети, пожилые, больные и инвалиды
  - Люди с чувствительной кожей
  - Уставшие люди
  - Лица, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения или принявшие лекарства, вызывающие сонливость (снотворное, противопростудное и т. п.)
- При использовании обогревателя сиденья не покрывайте сиденье какими-либо предметами.
  При использовании обогревателя сиденья, покрытого одеялом или подушкой, повышается температура сиденья, что может привести к перегреву.
- Не используйте обогреватель сидений сверх необходимого. Это может привести к небольшим ожогам или перегреву.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание повреждения нагревательного элемента сиденья

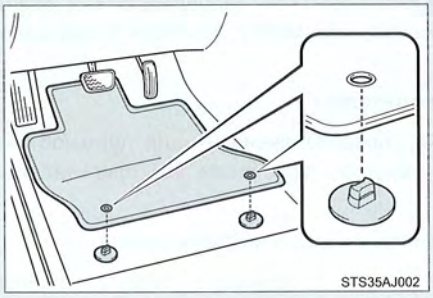
Не помещайте на сиденье тяжелые предметы с неровной поверхностью и не втыкайте в него острые предметы (иголки, гвозди и т. п.).

■ Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

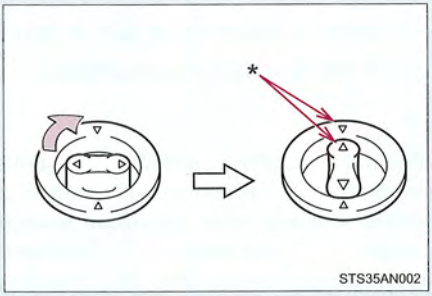
Выключайте обогрев сидений, когда двигатель не работает.

Коврик

Пользуйтесь только ковриками, специально предназначенными для автомобилей той же модели и того же года выпуска, что и Ваш автомобиль. Надежно закрепляйте их на месте установки.



Вставьте крюки (зажимы) крепления в проушины коврика.



Поверните верхнюю ручку каждого крюка (зажима) крепления для надежного закрепления коврика.

*: Обязательно совместите метки △.

Крюки (зажимы) крепления могут отличаться по форме от показанных на рисунке.

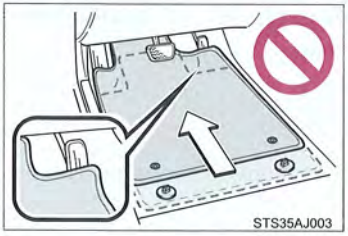
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
В противном случае коврик водителя может сдвинуться и помешать работе педалей во время движения. В результате возможен непредвиденный разгон автомобиля или сложности при торможении, что может привести к серьезной аварии.

■ При установке коврика под ногами водителя

- Запрещается использовать коврики, предназначенные для автомобилей других моделей или другого года выпуска, даже если это оригинальные коврики Toyota.
- Используйте только коврики, предназначенные для места водителя.
- Обязательно надежно закрепляйте коврик с помощью предусмотренных крюков (зажимов).
- Запрещается использовать два и более ковриков, положенных друг на друга.
- Не кладите коврик нижней стороной вверх или передней стороной назад.

■ Перед началом движения

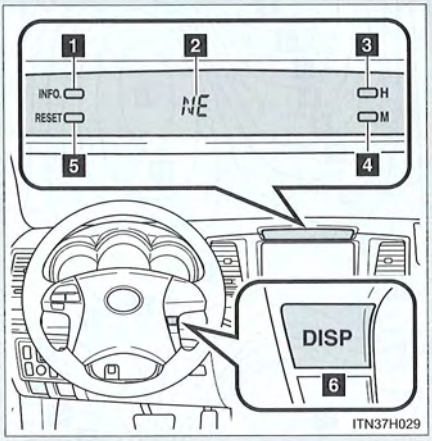

STS35AJ003

- Убедитесь, что коврик надежно закреплен в правильном месте с использованием всех предусмотренных крюков (зажимов). Особенно внимательно производите эту проверку после чистки пола.
- При остановленном двигателе и рычаге переключения передач в положении “P” (автоматическая коробка передач) или “N” (ручная коробка передач) полностью нажмите каждую педаль до пола и убедитесь, что коврик не мешает нажимать педали.

Компас*

Компас на многофункциональном дисплее показывает направление движения автомобиля.

Действия



Для включения компаса нажимайте переключатель “INFO.” или “DISP” до тех пор, пока не появится изображение компаса. (→Стр. 187)

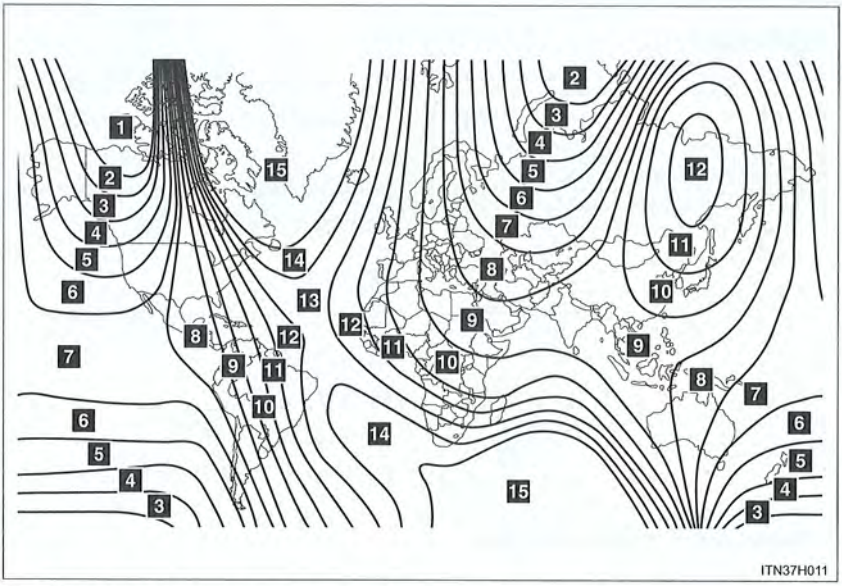
1. Кнопка “INFO.”
2. Отображение направления
3. Кнопка “H”
4. Кнопка “M”
5. Кнопка “RESET”
6. Кнопка “DISP” (при наличии)

Индикация и направления

Отображение	Направление
N	Север
NE	Северо-восток
E	Восток
SE	Юго-восток
S	Юг
SW	Юго-запад
W	Запад
NW	Северо-запад

*: При наличии

Калибровка компаса



Отображаемое направление отличается от истинного направления, определяемого магнитным полем Земли. Величина отклонения зависит от географического положения автомобиля.

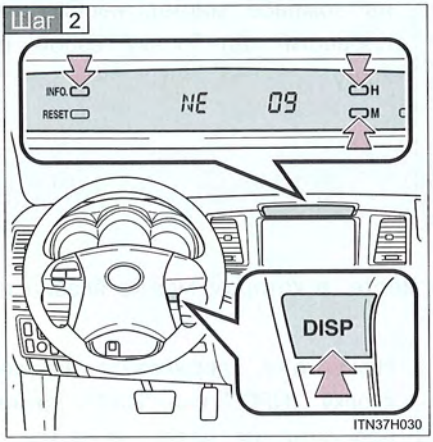
При пересечении показанных на иллюстрации границ показания компаса отклоняются от истинных.

Порядок достижения большей точности или идеальной калибровки см. в разделе "Калибровка девиации".

Калибровка девиации

Шаг 1 Остановите автомобиль.

Шаг 2

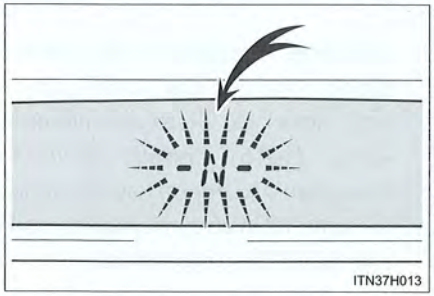


Нажмите и удерживайте нажатой кнопку “INFO.” или “DISP” до тех пор, пока на часах не появится число (1–15). Затем, используя приведенную ранее карту, кнопкой “H” или “M” выберите номер зоны, в которой Вы находитесь.

Шаг 3 Нажмите кнопку “INFO.” или “DISP”.

Если после настройки несколько секунд отображается направление, калибровка завершена.

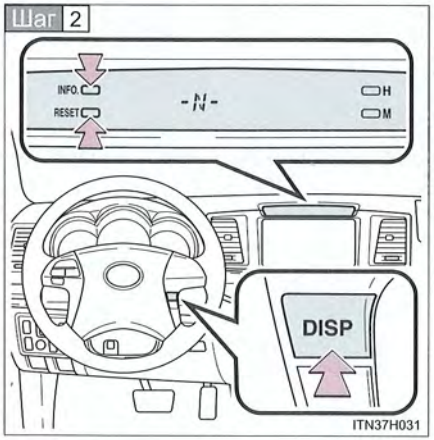
■ Калибровка ездой по кругу



Если изображение направления на компасе мигает, необходимо провести калибровку ездой по кругу.

Шаг 1 Остановите автомобиль в месте, в котором можно безопасно ездить по кругу.

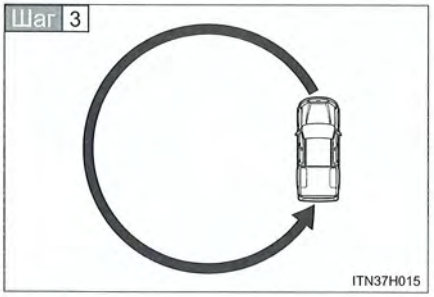
Шаг 2



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку “INFO.” или “DISP” до тех пор, пока на часах не появится число (1–15), и нажмите кнопку “RESET”.

На дисплее направления отображается символ “- N -”.

Шаг 3



Двигайтесь на автомобиле по кругу со скоростью не более 8 км/ч, пока не начнет отображаться направление.

Если нет достаточного места для движения по кругу, поездите вокруг квартала до тех пор, пока не появится индикация направления.

Условия, неблагоприятные для правильной работы

Компас может показывать неправильное направление в следующих условиях:

- Автомобиль остановился сразу же после поворота.
- Автомобиль находится на наклонной поверхности.
- Автомобиль находится в таком месте, в котором на магнитное поле Земли влияют искусственные магнитные поля (подземная парковка, под стальной башней, между зданиями, парковка на крыше, рядом с перекрестком, рядом с большим транспортным средством и т. п.).
- Автомобиль намагнитился.
  (Рядом с многофункциональным дисплеем находится магнит или металлический предмет.)
- Отсоединена аккумуляторная батарея.
- Открыта дверь.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При движении автомобиля

Не настраивайте индикацию. Настраивайте индикацию только в стоящем автомобиле.

■ При выполнении калибровки ездой по кругу

Найдите обширное пространство и следите, чтобы рядом не было людей или автомобилей. При выполнении круговой калибровки не нарушайте местных правил дорожного движения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

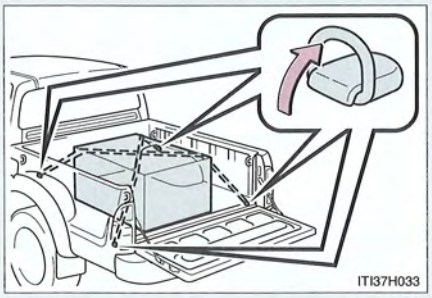
■ Во избежание неполадок в работе компаса

Не помещайте магниты или какие-либо металлические предметы рядом с многофункциональным дисплеем.
В противном случае датчик компаса может работать неправильно.

■ Для обеспечения нормальной работы компаса

- Не выполняйте калибровку ездой по кругу в местах, в которых на магнитное поле Земли влияют искусственные магнитные поля.
- Во время калибровки не пользуйтесь электрическими системами (электрические стеклоподъемники и т.п.), так как они могут помешать калибровке.

Крюки крепления багажа*



Поднимите крюки, если это необходимо.

Крюки крепления багажа предусмотрены для закрепления подвижного багажа.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Если крюки крепления багажа не используются

Во избежание травмирования всегда складывайте крюки крепления багажа.

*: При наличии

Техническое обслуживание и уход за автомобилем

4

4-1. Техническое обслуживание и уход за автомобилем

Наружная чистка и защита автомобиля 410

Чистка и защита салона автомобиля 413

4-2. Техническое обслуживание

Требования к техническому обслуживанию 417

Плановое техническое обслуживание 421

4-3. Самостоятельное техническое обслуживание

Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании 432

Капот 436

Моторный отсек 438

Шины 454

Давление в шинах 457

Колесные диски 459

Фильтр кондиционера 461

Элемент питания беспроводного дистанционного управления 463

Проверка и замена плавких предохранителей 466

Лампы 482

Наружная чистка и защита автомобиля

Для защиты автомобиля и поддержания его в наилучшем состоянии выполняйте следующие действия:

- В направлении сверху вниз промойте большим количеством воды корпус, колесные арки и днище автомобиля для удаления пыли и грязи.
- Помойте корпус автомобиля с помощью губки или мягкой ткани типа замши.
- Для очистки особо загрязненных мест используйте автомобильный шампунь, после чего тщательно промойте эти места водой.
- Удалите все остатки воды.
- В случае ухудшения качества водоотталкивающего покрытия нанесите на автомобиль воск.

  Если вода не скатывается по чистой поверхности, нанесите воск на холодный корпус автомобиля.

■ **Автоматические автомобильные мойки**

- Перед мойкой автомобиля сложите зеркала и снимите (автомобили с антенной штыревого типа) или вдвиньте (автомобили с антенной телескопического типа) антенну. Начинайте мойку с передней части автомобиля. Перед началом движения обязательно установите на место антенну (автомобили с антенной штыревого типа) и раскройте зеркала.
- Щетки, используемые в автоматических машинных мойках, могут поцарапать поверхность автомобиля и повредить его краску.

■ **Автомобильные мойки высокого давления**

- Следите за тем, чтобы форсунки автомобильной мойки не находились слишком близко от стекол.
- Перед использованием автомобильной мойки убедитесь в том, что крышка лючка заливной горловины топливного бака автомобиля правильно закрыта.

■ **Алюминиевые колесные диски (при наличии)**

- Немедленно удаляйте всю грязь, используя нейтральное моющее средство. Не используйте жесткие щетки или абразивные чистящие средства. Не используйте сильные и едкие химические очистители.
  Используйте то же мягкое моющее средство и тот же воск, которые применялись ранее.
- Не наносите моющее средство на горячие колеса, например после поездки на большое расстояние в жаркую погоду.
- Смывайте моющее средство с колес немедленно после использования.

■ **Бамперы**

Не следует использовать для чистки абразивные чистящие порошки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **При мойке автомобиля**

Не допускайте попадания воды внутрь моторного отсека. Это может привести к возгоранию в электрических компонентах и т. п.

■ **Меры предосторожности, касающиеся выхлопной трубы**

Выхлопные газы приводят к нагреванию выхлопной трубы.

При мойке автомобиля следует соблюдать осторожность и не прикасаться к трубе до тех пор, пока она достаточно не остынет; прикосновение к горячей выхлопной трубе может привести к ожогу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Предотвращение ухудшения качества покрытия и коррозии корпуса и компонентов (алюминиевые колеса и т.п.)**

● Автомобиль необходимо немедленно помыть в следующих случаях:

- После движения вблизи берега моря
- После движения по дорогам, покрытым солью
- Если на окрашенной поверхности имеются следы гудрона или древесной смолы
- Если на окрашенной поверхности имеются следы мертвых насекомых, экскрементов насекомых или птичьего помета
- После движения в районах, сильно загрязненных копотью, нефтяным дымом, рудничной пылью, металлической пылью и химическими веществами
- Если автомобиль сильно загрязнен пылью и грязью
- Если на окрашенную поверхность попал бензин или газолин

● Если лакокрасочное покрытие повреждено или поцарапано, его следует немедленно восстановить.

● Для предотвращения коррозии колес удаляйте с них грязь и храните их в местах с низким уровнем влажности.

■ **Чистка внешних световых приборов**

● Мойте с осторожностью. Не используйте органические вещества и не чистите световые приборы жесткой щеткой.
Это может повредить поверхности световых приборов.

● Не наносите воск на поверхности световых приборов.
Воск может повредить линзы.

■ **Меры предосторожности при установке и снятии антенны (автомобили с антенной штыревого типа)**

● Перед началом движения проверьте, установлена ли антенна.

● При снятии антенны, например перед въездом а автоматическую автомойку, ее следует поместить в надлежащее место, чтобы не потерять. Перед началом движения антенну следует установить в прежнее положение.

Чистка и защита салона автомобиля

Следующие действия помогут защитить салон автомобиля и поддерживать его в наилучшем состоянии.

Защита салона автомобиля

Удаляйте грязь и пыль с помощью пылесоса. Протирайте загрязненные поверхности тканью, смоченной теплой водой.

Чистка кожаной отделки

- Удаляйте грязь и пыль с помощью пылесоса.
- Избыточную грязь и пыль удаляйте мягкой тканью, смоченной разбавленным моющим средством.

  Используйте разбавленный водный раствор, содержащий приблизительно 5% нейтрального моющего средства для шерсти.
- Хорошо отожмите ткань и тщательно сотрите все остатки моющего средства.
- Протрите поверхность сухой мягкой тканью для удаления остатков влаги. Дайте коже просохнуть в затененном и хорошо вентилируемом месте.

Чистка отделки из искусственной кожи

- Удалите сухую грязь с помощью пылесоса.
- С помощью губки или мягкой ткани нанесите на искусственную кожу слабый мыльный раствор.
- Дайте раствору впитаться в течение нескольких минут. Удалите грязь и остатки раствора чистой влажной тканью.

Уход за кожаной отделкой

Для поддержания салона автомобиля в хорошем состоянии Toyota рекомендует выполнять чистку салона не реже двух раз в год.

Чистка ковровых покрытий шампунем

В продаже имеется несколько типов пенящихся моющих средств. Для нанесения пены пользуйтесь губкой или щеткой. Разотрите пену круговыми движениями по всей поверхности. Не используйте воду. Протрите загрязненные поверхности и подождите, пока они высохнут. Для получения отличного результата ковровое покрытие должно быть как можно более сухим.

Ремни безопасности

Промойте слабым мыльным раствором и теплой водой с помощью ткани или губки. Кроме того, периодически проверяйте ремни на износ, наличие потертостей или порезов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Вода в автомобиле

- Не разбрызгивайте и не проливайте жидкости в автомобиле.
  Это может привести к неполадкам или возгоранию в электрических компонентах и т.п.
- Не допускайте намокания элементов и электропроводки системы SRS в салоне автомобиля. (→Стр. 112)
  Неисправность в электрической системе может привести к срабатыванию или неправильному функционированию подушек безопасности, что может стать причиной тяжелых травм или смертельного исхода.

Чистка салона (в частности, панели приборов)

Не используйте полирующий воск или политуру. Панель приборов может отражаться в ветровом стекле, перекрывая вид водителю, что может привести к аварии и тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Моющие средства

- Не используйте моющие средства следующих типов, которые могут привести к обесцвечиванию отделки салона или вызвать появление полос и повреждение окрашенных поверхностей:
  - Элементы салона, за исключением сидений: органические вещества (бензин или газолин), растворы щелочей и кислот, красители и отбеливатели
  - Сиденья: растворы щелочей и кислот, разбавители, бензин и спирт
- Не используйте полирующий воск или политуру. Это может вызвать повреждение окрашенной поверхности панели приборов или других компонентов салона.

Предотвращение повреждения кожаных поверхностей

Соблюдайте следующие меры предосторожности во избежание повреждения или ухудшения качества кожаных поверхностей:

- Незамедлительно удаляйте пыль и грязь с кожаных поверхностей.
- Не подвергайте автомобиль длительному воздействию прямого солнечного света. Паркуйте автомобиль в тени, особенно в летний период.
- Не кладите на элементы отделки салона изделия и материалы из винила или пластика, а также изделия, содержащие воск, так как они могут прилипнуть к кожаной поверхности при значительном нагревании салона автомобиля.

Вода на полу

Не мойте пол автомобиля водой.
Вода, проникшая под пол автомобиля, придя в контакт с находящимся там электрооборудованием, может вызвать повреждение систем автомобиля (например, аудиосистемы). Кроме того, вода может привести к коррозии корпуса.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Чистка внутренней поверхности заднего стекла (автомобили с обогревом заднего стекла)**

- Не используйте для чистки заднего стекла чистящие средства для стекол, так как в противном случае можно повредить провода системы устранения запотевания заднего стекла. Осторожно протрите стекло тканью, смоченной теплой водой. Протирайте стекло параллельно направлению проводников обогрева.
- Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не повредить проводники системы обогрева.

Требования к техническому обслуживанию

Для обеспечения безопасной и экономичной эксплуатации автомобиля существенное значение имеют повседневный уход за ним и регулярное техническое обслуживание. Toyota рекомендует выполнять техническое обслуживание следующим образом:

Плановое техническое обслуживание

- Плановое техническое обслуживание должно выполняться через определенные промежутки времени в соответствии с графиком технического обслуживания.

  Интервалы технического обслуживания, предусмотренные графиком, определяются показаниями одометра или промежутком времени, в зависимости от того, что наступает раньше.

  После последнего промежутка времени техническое обслуживание следует проводить через такие же интервалы.

● Где выполнять техническое обслуживание?

Наиболее целесообразно выполнять техническое обслуживание автомобиля у местного дилера Toyota.

Технический персонал Toyota состоит из хорошо подготовленных специалистов, получающих самую свежую информацию по обслуживанию автомобилей посредством технических бюллетеней, рекомендаций по техническому обслуживанию и программ обучения на рабочих местах. Персонал обучается обслуживанию автомобилей Toyota до того, как приступить к работе с автомобилем, а не в процессе работы с ним. Это более правильно, не так ли?

Дилер Toyota вложил значительные средства в специальные фирменные инструменты и оборудование Toyota для технического обслуживания. Они позволяют выполнить работу лучше и с меньшими затратами.

Отдел технического обслуживания дилера Toyota выполнит все необходимые по графику виды технического обслуживания автомобиля надежно и экономично.

Резиновые шланги (для системы охлаждения и обогрева, тормозной системы и топливной системы) должны проверяться квалифицированными специалистами в соответствии с графиком технического обслуживания автомобиля Toyota.

Резиновые шланги являются очень важными элементами технического обслуживания. Все изношенные или поврежденные шланги должны немедленно заменяться. Обратите внимание, что шланги со временем разрушаются – разбухают, протираются или растрескиваются.

Самостоятельное техническое обслуживание

Можно ли выполнять техническое обслуживание самостоятельно?

Многие виды технического обслуживания можно выполнить самостоятельно при наличии базовых технических навыков и некоторых основных автомобильных инструментов. В данном разделе приведены простые инструкции по выполнению таких работ.

Однако следует иметь в виду, что некоторые задачи технического обслуживания требуют специальных инструментов и навыков. Лучше всего их выполнят квалифицированные специалисты. Даже при наличии у Вас опыта самостоятельной работы с техникой рекомендуется выполнять ремонтные работы и техническое обслуживание у дилера Toyota, который ведет учет выполненных видов технического обслуживания Вашего автомобиля. Эти записи могут оказаться полезными, если потребуется гарантийное обслуживание.

Нуждается ли автомобиль в ремонте?

Внимательно следите за изменениями эксплуатационных характеристик автомобиля, появлением шумов и других внешних признаков, указывающих на необходимость технического обслуживания. Вот некоторые из наиболее важных признаков:

- Перебои в работе двигателя, стук или детонация
- Ощутимая потеря мощности
- Странные шумы в двигателе
- Утечка жидкости под автомобилем (Кроме воды из кондиционера после его использования, что является нормальным.)

- Изменение звука выхлопной системы (Это может указывать на опасную утечку угарного газа. При управлении автомобилем откройте окна и немедленно проверьте выхлопную систему.)
- Кажущиеся спущенными шины; чрезмерный визг шин при поворотах; неравномерный износ шин
- Автомобиль уводит в сторону при движении вперед по ровной дороге
- Странные шумы, связанные с ходом подвески
- Потеря эффективности тормозов, "мягкая" педаль тормоза, педаль почти касается пола, автомобиль при торможении уводит в сторону
- Температура охлаждающей жидкости двигателя постоянно превышает норму

Если Вы заметили какой-либо из этих признаков, как можно скорее доставьте Ваш автомобиль к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение. Может потребоваться регулировка или ремонт автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Если техническое обслуживание автомобиля не выполняется надлежащим образом**

Ненадлежащее техническое обслуживание может привести к серьезному повреждению автомобиля и, возможно, к серьезной травме или к смертельному исходу.

■ **Правила обращения с аккумуляторной батареей**

Клеммы и зажимы аккумуляторной батареи, а также связанные с ними принадлежности содержат свинец и его соединения, которые могут вызывать повреждения головного мозга. Обязательно мойте руки после работы с аккумуляторной батареей. (→Стр. 447)

Плановое техническое обслуживание

Выполняйте техническое обслуживание в соответствии с приведенным ниже графиком.

Требования графика технического обслуживания

Техническое обслуживание автомобиля необходимо выполнять в соответствии с обычным графиком технического обслуживания. (См. "График технического обслуживания" [→Стр. 422].)

Если автомобиль в основном эксплуатируется в приведенных ниже условиях, некоторые виды технического обслуживания должны выполняться чаще. (См. "График дополнительного технического обслуживания" [→Стр. 428].)

A.Состояние дорог

1. Эксплуатация на плохих, грязных дорогах или на дорогах, покрытых мокрым снегом
2. Эксплуатация на пыльных дорогах
3. Эксплуатация на дороге, посыпанной солью для борьбы с обледенением
4. Частая эксплуатации на высоте более 2000 м над уровнем моря.
5. Частая эксплуатация в условиях избыточной запыленности, например на руднике

B.Условия эксплуатации

1. Буксировка прицепа, использование автоприцепа-каравана или верхнего багажника
2. Частые короткие поездки на расстояние менее 8 км при наружной температуре ниже нуля
3. Продолжительная работа на холостом ходу и/или движение на небольшой скорости на значительные расстояния (полицейские машины, такси и автомобили для доставки товаров на дом)
4. Непрерывное движение на высокой скорости (80% или более от максимальной скорости автомобиля) в течение более 2-х часов.

График технического обслуживания

Операции технического обслуживания: I = Проверка;
R = Замена, изменение или смазка;
L = Смазка;

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	МЕСЯЦЫ
	x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ										
1	Зубчатый ремень привода	Замена через каждые 150000 км								-
2	Зазор клапанов				I				I	48
3	Приводные ремни	Первая проверка через 100000 км или 72 месяца, через 100000 км проверка каждые 20000 км или 12 месяцев								
4	Моторное масло <<См. примечание 1.>>	R	R	R	R	R	R	R	R	12
5	Масляный фильтр	R	R	R	R	R	R	R	R	12
6	Система охлаждения и обогрева <<См. примечания 2 и 3.>>				I				I	24
7	Охлаждающая жидкость двигателя <<См. примечания 4 и 5.>>				I				I	-
8	Выхлопные трубы и крепления		I		I		I		I	12

Операции технического обслуживания: I = Проверка;
R = Замена, изменение или смазка;
L = Смазка;

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	МЕСЯЦЫ
		x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ											
9	Аккумуляторная батарея		I	I	I	I	I	I	I	I	12
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ											
10	Водоотделитель		I	I	I	I	I	I	I	I	12
11	Воздушный фильтр		Проверка через каждые 5000 км Замена через каждые 30000 км								I: 6 R: 36
12	Измеритель потока воздуха		Прерывисто подавайте воздух на датчик приблизительно в течение 30 с через каждые 60000 км								72
13	Дымление дизельного двигателя					I				I	48
14	Топливный бак, крышка, топливные трубопроводы и соединения <<См. примечание 2.>>					I				I	24

Операции технического обслуживания: I = Проверка;
R = Замена, изменение или смазка;
L = Смазка;

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	МЕСЯЦЫ
		x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ШАССИ И КУЗОВ											
15	Педаль тормоза и стояночный тормоз		I	I	I	I	I	I	I	I	6
16	Тормозные колодки и барабаны (в том числе стояночные тормозные колодки и барабаны)			I		I		I		I	12
17	Тормозные колодки и тормозные диски		I	I	I	I	I	I	I	I	6
18	Тормозная жидкость		I	I	I	R	I	I	I	R	I: 6 R: 24
19	Рабочая жидкость привода сцепления		I	I	I	I	I	I	I	I	6
20	Трубки и шланги тормозной системы			I		I		I		I	12
21	Вакуумный насос усилителя тормозов <<См. примечание 6.>>		Проверка через каждые 200000 км.								-
22	Жидкость усилителя рулевого управления		I	I	I	I	I	I	I	I	6

Операции технического обслуживания: I = Проверка;
R = Замена, изменение или смазка;
L = Смазка;

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	
		x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ШАССИ И КУЗОВ											
23	Рулевое колесо, привод и редуктор			I		I		I		I	12
24	Смазка карданных валов (включая затягивание болтов) <<См. примечание 7.>>		L	L	L	L	L	L	L	L	6
25	Чехлы ведущего вала (модели с четырьмя ведущими колесами)			I		I		I		I	24
26	Шаровые шарниры и пыльники подвески		I	I	I	I	I	I	I	I	6
27	Жидкость для автоматической коробки передач					I				I	24
28	Масло ручной коробки передач					I				I	48
29	Масло в раздаточной коробке (модели с четырьмя ведущими колесами)					I				I	48

Операции технического обслуживания: I = Проверка;
R = Замена, изменение или смазка;
L = Смазка;

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	
		x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ШАССИ И КУЗОВ											
30	Трансмиссионное масло в дифференциалах			I		R		I		R	I: 12 R: 48
31	Передняя и задняя подвески			I		I		I		I	12
32	Шины и давление воздуха		I	I	I	I	I	I	I	I	6
33	Все световые приборы, звуковой сигнал, стеклоочистители и стеклоомыватель		I	I	I	I	I	I	I	I	6
34	Фильтр кондиционера			R		R		R		R	-
Количество хладагента для кондиционера воздуха				I		I		I		I	12

ПРИМЕЧАНИЕ.

1. ACEA B1, API CF-4 или CF (Можно также использовать API CE или CD)
2. Через 80000 км или 48 месяцев проверка через каждые 20000 км или 12 месяцев.
3. Проверка засорения радиатора, конденсора и промежуточного охладителя листьями, грязью или насекомыми и их очистка в случае необходимости. Кроме того, проверка надежности крепления в местах соединения шлангов, наличия следов коррозии и т.п.
4. Замена после первых 160000 км, затем – через каждые 80000 км.
5. Используйте только жидкость "Toyota Super Long Life Coolant" (Охлаждающая жидкость Toyota с повышенным сроком службы) или аналогичную высококачественную, не содержащую силикатов, аминов, нитритов и боратов охлаждающую жидкость на этиленгликолевой основе, произведенную с использованием гибридной органо-кислотной технологии, обеспечивающей долговечность системы. (Охлаждающая жидкость с использованием долговечной гибридной органо-кислотной технологии представляет собой комбинацию слабых фосфатов и органических кислот.)
6. Замените щетку новой и не используйте ее повторно.
7. После погружения в воду необходимо нанести смазку в течение 24 часов независимо от интервалов обслуживания.

График дополнительного технического обслуживания

Пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы при выполнении обслуживания узлов, требующих особого графика ухода из-за тяжелых условий эксплуатации. (Основные принципы – см. "Требования графика технического обслуживания" [→Стр. 421].)

A-1: Эксплуатация на плохих, грязных дорогах или на дорогах, покрытых мокрым снегом	
❑ Проверка тормозных колодок и барабанов	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Проверка трубок и шлангов тормозной системы	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Замена масла в раздаточной коробке (модели с четырьмя ведущими колесами)	Каждые 40000 км или 48 месяцев
❑ Проверка рулевого колеса, привода и редуктора рулевого управления	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Смазка карданных валов (включая затягивание болтов) <<См. примечание 1.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Проверка чехлов ведущего вала (модели с четырьмя ведущими колесами)	Каждые 10000 км или 12 месяцев
❑ Проверка передней и задней подвесок	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 2.>>	Каждые 10000 км или 6 месяцев

A-2: Эксплуатация на пыльных дорогах	
❑ Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Проверка или замена воздушного фильтра	I: Каждые 2500 км или 3 месяца R: Каждые 30000 км или 36 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и барабанов	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Замена масла в раздаточной коробке (модели с четырьмя ведущими колесами)	Каждые 40000 км или 48 месяцев
❑ Смазка карданных валов (включая затягивание болтов) <<См. примечание 1.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Замена фильтра системы кондиционирования воздуха	Каждые 15000 км
A-3: Эксплуатация на дорогах, посыпанных солью для борьбы с обледенением	
❑ Смазка карданных валов (включая затягивание болтов) <<См. примечание 1.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
A-4: Частая эксплуатация на высоте более 2000 м над уровнем моря	
❑ Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
A-5: Частая эксплуатация в условиях избыточной запыленности, например на руднике <<См. примечание 3.>>	
❑ Проверка ремня ГРМ	Каждые 30000 км
❑ Проверка шкива для зубчатого ремня	Каждые 30000 км
❑ Чистка кожуха ремня ГРМ	Каждые 30000 км

B-1: Буксировка прицепа, использование автоприцепа-каравана или верхнего багажника	
❑ Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и барабанов	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Смазка карданных валов (включая затягивание болтов) <<См. примечание 1.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
❑ Замена масла в ручной коробке передач и в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
❑ Проверка или замена жидкости для автоматической коробки передач	I: Каждые 40000 км или 24 месяца R: Каждые 80000 км или 48 месяцев
❑ Замена трансмиссионного масла в дифференциалах	Каждые 20000 км или 24 месяца
❑ Проверка передней и задней подвесок	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 2.>>	Каждые 10000 км или 6 месяцев
B-2: Частые короткие поездки на расстояние менее 8 км при наружной температуре ниже нуля	
❑ Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев

B-3: Продолжительная работа на холостом ходу и/или вождение на небольшой скорости на длинные дистанции (полицейские машины, такси или автомобили для доставки товаров на дом)	
❑ Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и барабанов	Каждые 10000 км или 6 месяцев
❑ Проверка тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
B-4: Продолжительное вождение на высокой скорости (80% или более от максимальной скорости автомобиля) в течение более 2-х часов	
❑ Замена масла в ручной коробке передач и в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
❑ Проверка или замена жидкости для автоматической коробки передач	I: Каждые 40000 км или 24 месяца R: Каждые 80000 км или 48 месяцев
❑ Замена трансмиссионного масла в дифференциалах	Каждые 20000 км или 24 месяца

ПРИМЕЧАНИЕ.

1. После погружения в воду необходимо нанести смазку в течение 24 часов независимо от интервалов обслуживания.
2. Монтажные болты сидений, крепежные болты элементов передней и задней подвесок и U-образные болты.
3. Проверьте ремень ГРМ на наличие трещин или шкив для зубчатого ремня на избыточный износ. Затем удалите песок и пыль в кожухе ремня ГРМ.

При самостоятельном выполнении технического обслуживания обязательно следуйте соответствующим процедурам, изложенным в данных разделах.

Инструменты	Запасные части и инструменты
Состояние аккумуляторной батареи (→Стр. 447)	• Теплая вода • Пищевая сода • Консистентная смазка • Обычный гаечный ключ (для болтов зажимов клемм) • Дистиллированная вода
Уровень охлаждающей жидкости двигателя (→Стр. 444)	• Охлаждающая жидкость Toyota с повышенным сроком службы "Toyota Super Long Life Coolant" или аналогичная высококачественная, не содержащая силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающая жидкость на этиленгликолевой основе, произведенная с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии "Toyota Super Long Life Coolant" – это предварительно смешанный раствор, состоящий на 50% из охлаждающей жидкости и на 50% – из деионизированной воды. • Воронка (используемая только для добавления охлаждающей жидкости)

Инструменты	Запасные части и инструменты
Уровень моторного масла (→Стр. 440)	• “Toyota Genuine Motor Oil” (оригинальное моторное масло Toyota) или эквивалент • Ветошь или бумажное полотенце • Воронка (используемая только для добавления моторного масла)
Плавкие предохранители (→Стр. 466)	• Плавкий предохранитель с той же номинальной силой тока, что и заменяемый
Лампы (→Стр. 482)	• Лампа с тем же номером и той же номинальной мощностью, что и оригинальная • Крестовая отвертка • Гаечный ключ
Радиатор, конденсор и промежуточный охладитель (→Стр. 446)	—
Давление в шинах (→Стр. 457)	• Манометр для проверки давления в шинах • Источник сжатого воздуха
Омывающая жидкость (→Стр. 451)	• Вода или омывающая жидкость, содержащая антифриз (для использования зимой) • Воронка (используемая только для добавления воды или омывающей жидкости)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В моторном отсеке содержится множество механизмов и эксплуатационных жидкостей, которые могут внезапно переместиться, нагреться или оказаться под электрическим напряжением. Во избежание гибели или серьезной травмы соблюдайте следующие меры предосторожности.

■ При работе в моторном отсеке

- Не подносите руки, одежду и инструменты к вращающемуся вентилятору и приводным ремням двигателя.
- Будьте внимательны, не прикасайтесь к двигателю, радиатору, выпускному коллектору и т.д. сразу после окончания движения, так как они могут быть очень горячими. Масло и другие жидкости также могут быть горячими.
- Не оставляйте легковоспламеняющиеся материалы, например бумагу и ветошь, в моторном отсеке.
- Не курите, не допускайте возникновения искр или наличия открытого огня поблизости от топлива или аккумуляторных батарей. Пары топлива и аккумуляторного электролита огнеопасны.
- Будьте особенно осторожны при работе с аккумуляторной батареей. В ней содержится ядовитая и агрессивная серная кислота.
- Соблюдайте осторожность, так как тормозная жидкость может причинить вред рукам или глазам, а также испортить окрашенные поверхности. Если жидкость попала на руки или в глаза, немедленно промойте пораженный участок чистой водой.
  Если после этого ощущается дискомфорт, обратитесь к врачу.

■ Защитные очки

Используйте защитные очки, чтобы предотвратить попадание в глаза отлетающих или падающих частиц материала, аэрозольной струи и т. д.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Если снят воздушный фильтр

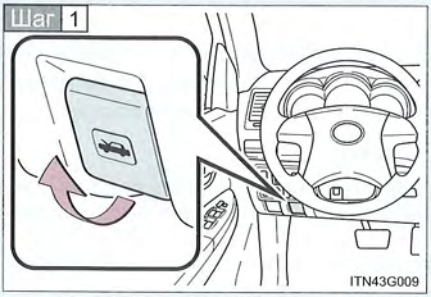
Движение со снятым воздушным фильтром может привести к повышенному износу двигателя вследствие попадания в него грязи, содержащейся в воздухе. Кроме того, обратная вспышка может вызвать пожар в моторном отсеке.

■ Если уровень жидкости низкий или высокий

Небольшое понижение уровня тормозной жидкости по мере износа тормозных колодок или при высоком уровне жидкости в накопительном бачке является нормальным явлением.
Если приходится часто доливать тормозную жидкость, это указывает на серьезную неисправность.

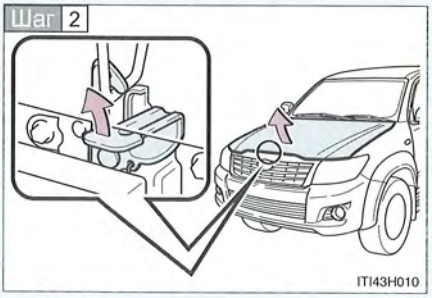
Капот

Чтобы открыть капот, откройте замок изнутри автомобиля.

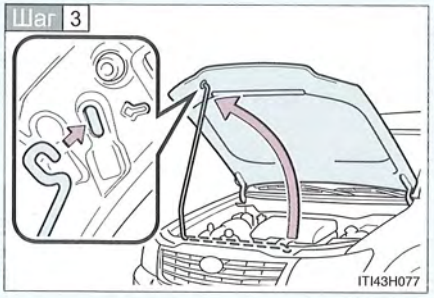


Потяните за рычаг открывания замка капота.

Капот слегка приподнимется.



Потяните рычаг дополнительной защелки вверх и поднимите капот.



Зафиксируйте капот в открытом положении, установив опорную штангу в гнездо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Проверка перед началом движения

Убедитесь, что капот полностью закрыт и заперт.
Если капот не заперт должным образом, он может открыться во время движения и привести к аварии, которая может стать причиной смерти или тяжелой травмы.

■ После установки опорной штанги в гнездо

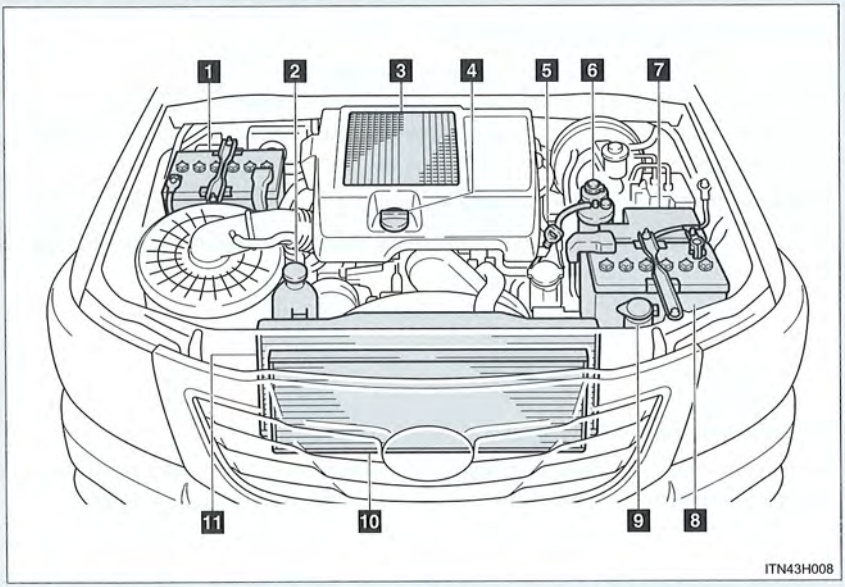
Убедитесь, что штанга надежно удерживает капот от падения Вам на голову или тело.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ При закрывании капота

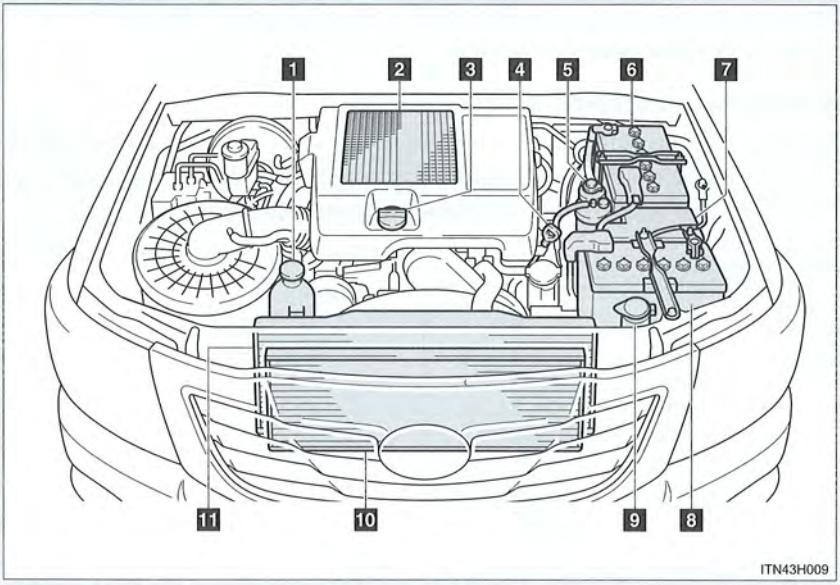
Перед закрытием капота обязательно установите опорную штангу в держатель.
При закрытии капота с поднятой опорной штангой можно помять капот.

Автомобили с левым рулем



1 Аккумуляторная батарея (при наличии) (→Стр. 447)
2 Расширительный бачок охладающей жидкости двигателя (→Стр. 444)
3 Промежуточный охладитель (→Стр. 446)
4 Крышка маслозаливной горловины двигателя (→Стр. 441)
5 Щуп для измерения уровня моторного масла (→Стр. 440)
6 Топливный фильтр (→Стр. 453, 544)
7 Коробка плавких предохранителей (→Стр. 466)
8 Аккумуляторная батарея (→Стр. 447)
9 Бачок омывающей жидкости (→Стр. 451)
10 Конденсор (→Стр. 446)
11 Радиатор (→Стр. 446)

Автомобили с правым рулем



1 Расширительный бачок охладающей жидкости двигателя (→Стр. 444)

2 Промежуточный охладитель (→Стр. 446)

3 Крышка маслозаливной горловины двигателя (→Стр. 441)

4 Щуп для измерения уровня моторного масла (→Стр. 440)

5 Топливный фильтр (→Стр. 453, 544)

6 Аккумуляторная батарея (при наличии) (→Стр. 447)

7 Коробка плавких предохранителей (→Стр. 466)

8 Аккумуляторная батарея (→Стр. 447)

9 Бачок омывающей жидкости (→Стр. 451)

10 Конденсор (→Стр. 446)

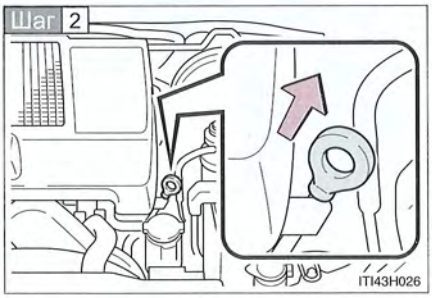
11 Радиатор (→Стр. 446)

Моторное масло

Прогрейте двигатель до рабочей температуры, выключите его и проверьте уровень масла щупом.

■ Проверка моторного масла

Шаг 1 Припаркуйте автомобиль на ровной, горизонтальной площадке. После выключения двигателя подождите более 5 мин для того, чтобы масло стекло обратно на дно двигателя.



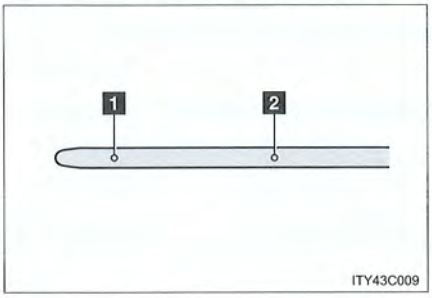
Извлеките щуп, держа под ним ветошь.

Шаг 3 Начисто протрите щуп.

Шаг 4 Снова вставьте щуп до упора.

Шаг 5 Держа внизу ветошь, извлеките щуп и проверьте уровень масла.

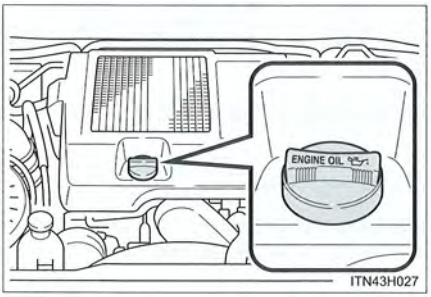
Шаг 6 Протрите щуп и вставьте его до упора.



1 Низкий уровень

2 Максимальный уровень

Долив моторного масла



Если уровень масла находится ниже или чуть выше минимальной отметки, долейте моторное масло той же марки, что уже используется в двигателе.

Проверьте марку масла и перед доливом масла подготовьте все необходимое.

Выбор моторного масла	→Стр. 555, 557
Количество масла (Низкий уровень → Максимальный уровень)	Для России и Украины 1,6 л За исключением России и Украины 1,4 л
Инструменты	Чистая воронка

Шаг 1 Снимите крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее против часовой стрелки.

Шаг 2 Заливайте масло медленно, периодически проверяя уровень по щупу.

Шаг 3 Наденьте крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее по часовой стрелке.

Расход моторного масла

- Расход моторного масла зависит от вязкости масла, его качества и стиля вождения автомобиля.
- Расход масла увеличивается при движении на высоких скоростях, с частыми ускорениями и замедлениями.
- Новый двигатель потребляет большее количество масла.
- При оценке расхода масла следует иметь в виду, что оно может разжижаться, а это затрудняет точную оценку его истинного уровня.
- Расход масла: макс. 1,0 л на 1000 км
- Если потребление масла автомобилем превышает 1,0 л на каждые 1000 км, обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

После замены моторного масла

Необходимо сбросить в исходное состояние данные о замене моторного масла. Выполните следующие операции:

Шаг 1 При работающем двигателе (положение “ON”) переключите индикацию на маршрутный счетчик A (→Стр. 180).

Шаг 2 Поверните переключатель двигателя в положение “LOCK”.

Шаг 3 Нажимая кнопку переключения одометра/маршрутного счетчика (→Стр. 180), поверните переключатель двигателя в положение “ON” (не запускайте двигатель, поскольку при этом режим сброса будет отменен). Продолжайте удерживать кнопку нажатой более одной секунды, после того как появится показание маршрутного счетчика “000000”.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Использованное моторное масло

- Использованное моторное масло содержит потенциально вредные загрязняющие вещества, которые могут стать причиной заболеваний кожи, в частности, воспаления и рака кожи, поэтому будьте аккуратны, чтобы не допускать длительного и многократного контакта с маслом. Для удаления использованного моторного масла с кожи тщательно промойте ее водой с мылом.
- Утилизируйте использованное моторное масло и масляные фильтры только безопасным и приемлемым способом. Не выливайте использованное моторное масло в канализацию или на землю и не выбрасывайте использованные масляные фильтры вместе с бытовым мусором. За информацией о повторном использовании или утилизации обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, на сервисную станцию или в магазин автозапчастей, имеющие соответствующую квалификацию и оснащение.
- Не оставляйте использованное моторное масло в месте, доступном для детей.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание серьезного повреждения двигателя

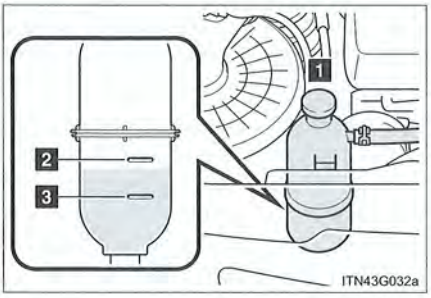
Регулярно проверяйте уровень масла.

■ При замене моторного масла

- Будьте осторожны и не проливайте моторное масло на элементы автомобиля.
- Избегайте перелива, который может привести к выходу двигателя из строя.
- После долива масла каждый раз проверяйте уровень щупом.
- Правильно затягивайте крышку маслозаливной горловины двигателя.

Охлаждающая жидкость двигателя

Уровень охлаждающей жидкости в норме, если при холодном двигателе он находится между нанесенными на стенке бачка верхней и нижней линиями.



1 Крышка расширительного бачка

2 Верхняя линия

3 Нижняя линия

Если уровень не превышает нижнюю линию, долейте охлаждающую жидкость до верхней линии. (→Стр. 541)

Выбор охлаждающей жидкости

Используйте только охлаждающую жидкость Toyota с повышенным сроком службы "Toyota Super Long Life Coolant" или аналогичную высококачественную, не содержащую силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающую жидкость на этиленгликолевой основе, произведенную с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии.

"Toyota Super Long Life Coolant" представляет собой смесь 50% охлаждающей жидкости и 50% деионизированной воды. (Минимальная температура: -35 °C)

За более подробными сведениями об охлаждающей жидкости двигателя обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Если после долива охлаждающей жидкости уровень быстро падает

Осмотрите радиатор, шланги, крышки расширительного бачка охлаждающей жидкости двигателя, сливной кран и насос охлаждающей жидкости.
Если утечку обнаружить не удалось, поручите авторизованному дилеру или ремонтной мастерской Toyota либо другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение, проверить крышку и проверить систему охлаждения на наличие протечек.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При горячем двигателе

Не снимайте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости двигателя.
Система охлаждения может находиться под давлением, и при снятии крышки брызги горячей охлаждающей жидкости могут вылететь наружу, вызвав серьезные травмы, такие как ожоги.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Добавление охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость – это и не простая вода, и не концентрированный антифриз. Для обеспечения адекватной смазки, защиты от коррозии и охлаждения следует использовать правильную смесь воды и антифриза. Ознакомьтесь с этикеткой на емкости с охлаждающей жидкостью или антифризом.

■ В случае пролива охлаждающей жидкости

Во избежание повреждения каких-либо элементов или лакокрасочного покрытия смойте пролитую жидкость водой.

Радиатор, конденсор и промежуточный охладитель

Проверьте радиатор, конденсор и промежуточный охладитель и удалите все посторонние предметы.

Если какой-либо из приведенных выше элементов сильно загрязнен или если нет уверенности в их состоянии, произведите осмотр автомобиля у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При горячем двигателе

Не дотрагивайтесь до радиатора, конденсора или промежуточного охладителя, так как они могут быть горячими и вызвать серьезные травмы, такие как ожоги.

Аккумуляторная батарея

Аккумуляторную батарею следует проверять следующим образом.

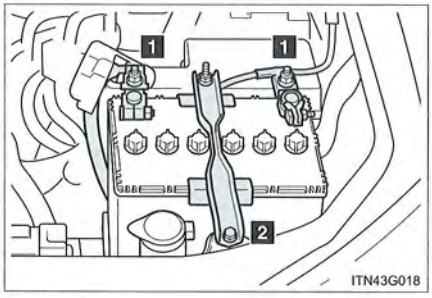
Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на верхней стороне аккумуляторной батареи имеют следующие значения:

	Не курить, не допускать воздействия открытого огня и искр		Аккумуляторная батарея содержит кислоту
	Защищайте глаза		См. инструкцию по эксплуатации
	Прячьте от детей		Взрывоопасный газ

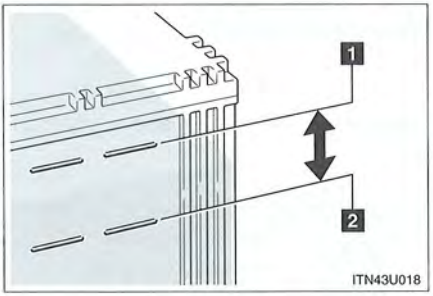
Наружные поверхности аккумуляторной батареи

Убедитесь в отсутствии коррозии на клеммах аккумуляторной батареи, ослабления затяжки соединений и зажимов и трещин на корпусе.



1 Клеммы
2 Прижим

Проверка электролита аккумуляторной батареи



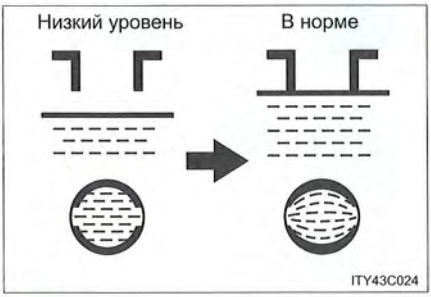
Проверьте, находится ли уровень между верхней и нижней линиями.

1 Верхняя линия

2 Нижняя линия

Если уровень жидкости находится на нижней линии или под ней, долейте дистиллированной воды.

Добавление дистиллированной воды



Шаг 1 Снимите вентиляционную пробку.

Шаг 2 Добавьте дистиллированную воду.

Если верхняя линия не видна, проверяйте уровень жидкости, глядя прямо в ячейку.

Шаг 3 Установите на место вентиляционную пробку и надежно закройте ее.

Перед подзарядкой

При подзарядке аккумуляторная батарея выделяет легковоспламеняющийся и взрывоопасный газообразный водород. Поэтому при подзарядке необходимо соблюдать следующие правила.

- При подзарядке без снятия аккумуляторной батареи с автомобиля отсоедините от аккумулятора провод массы (отрицательный).
- При подсоединении проводов зарядного устройства к аккумуляторной батарее и их отсоединении проследите за тем, чтобы выключатель питания на зарядном устройстве был выключен.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Химикаты, содержащиеся в аккумуляторной батарее

В аккумуляторной батарее содержится ядовитая и агрессивная серная кислота, которая может выделять огнеопасный и взрывоопасный газообразный водород. Для снижения риска получения тяжелых травм или смертельного исхода при работе с аккумуляторной батареей или около нее соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте искрения при контакте инструментов с клеммами аккумуляторной батареи.
- Не курите и не зажигайте спички поблизости от аккумуляторной батареи.
- Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.
- Никогда не вдыхайте и не глотайте электролит.
- Надевайте защитные очки при работе рядом с аккумуляторной батареей.
- Не подпускайте детей к аккумуляторной батарее.

Безопасное место для подзарядки аккумуляторной батареи

Обязательно заряжайте аккумуляторную батарею на открытой площадке. Не заряжайте аккумуляторную батарею в гараже или в закрытом помещении, где отсутствует достаточная вентиляция.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Меры предосторожности в отношении электролита

- Если электролит попал в глаза
  Промывайте глаза чистой водой в течение 15 мин и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Если возможно, по дороге в ближайшее медицинское учреждение продолжайте прикладывать к пораженному месту смоченную водой губку или ткань.
- В случае попадания электролита на кожу
  Тщательно промойте пораженное место. Если чувствуется боль или жжение, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- В случае попадания электролита на одежду
  Он может впитываться через одежду в кожу. Незамедлительно снимите эту одежду и при необходимости следуйте вышеописанной процедуре.
- При случайном проглатывании электролита
  Выпейте большое количество воды или молока. Затем выпейте взвесь магнезии в молоке, взбитое сырое яйцо или растительное масло. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Во время зарядки аккумуляторной батареи

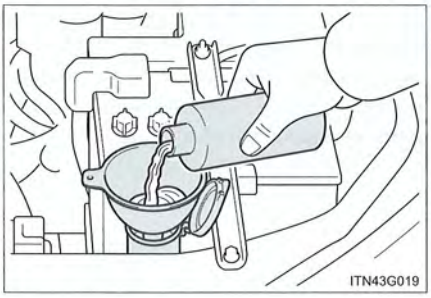
Запрещается заряжать аккумуляторную батарею при работающем двигателе. Кроме того, выключите все дополнительные электроприборы.

■ При добавлении дистиллированной воды

Не допускайте перелива. Вода, пролившаяся при зарядке аккумуляторной батареи, может вызвать коррозию.

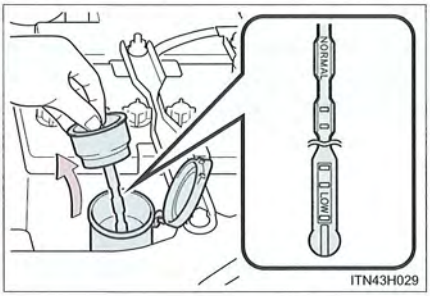
Омывающая жидкость

Автомобили без указателя уровня омывающей жидкости



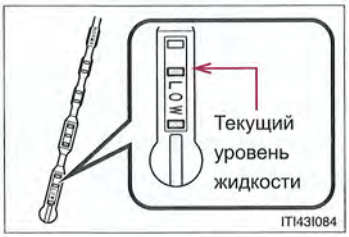
Если какой-либо из стеклоомывателей не работает, возможно, что закончилась омывающая жидкость. Долейте омывающую жидкость.

Автомобили с указателем уровня омывающей жидкости



Если уровень омывающей жидкости находится на отметке “LOW”, добавьте омывающую жидкость.

Использование указателя (при наличии)



Уровень омывающей жидкости можно проверить по высоте покрытия жидкостью отверстий на указателе.
Если уровень находится ниже второго отверстия снизу (положение "LOW"), долейте омывающую жидкость.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При добавлении омывающей жидкости

Не рекомендуется добавлять жидкость в омыватель при горячем или работающем двигателе, так как омывающая жидкость содержит спирт и в случае ее вытекания на двигатель может возникнуть пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте никакую иную жидкость, отличную от предписанной омывающей жидкости

Не используйте вместо омывающей жидкости мыльный водный раствор или антифриз для двигателя.
Это может вызвать появление дефектов на лакокрасочном покрытии автомобиля.

Разбавление омывающей жидкости

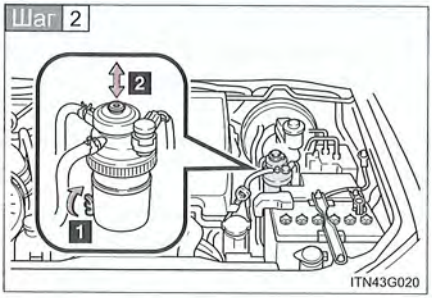
При необходимости разбавьте омывающую жидкость водой.
Обратитесь к данным по температуре замерзания, указанным на бачке омывающей жидкости.

Слив воды из топливного фильтра

Воду из топливного фильтра необходимо сливать сразу же после того, как начала мигать контрольная лампа топливной системы и был подан звуковой сигнал.

Шаг 1 Подставьте небольшой лоток под сливную пробку или сливной шланг для сбора воды.

Шаг 2



1 Поверните пробку сливного отверстия на 2 –2,5 оборота.

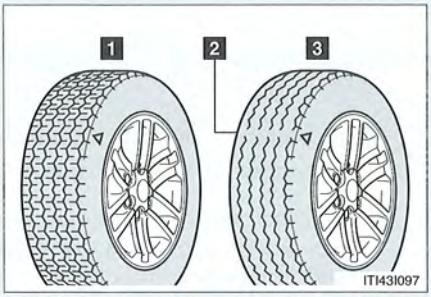
Если ослабить ее еще больше, вода может просачиваться вокруг пробки сливного отверстия.

2 Качайте заливочным насосом до тех пор, пока не начнется слив топлива.

Шаг 3 После слива снова затяните пробку сливного отверстия. Не используйте при этом инструменты.

Заменяйте или переставляйте шины в соответствии с графиками технического обслуживания и износом протектора.

Проверка шин



1 Новый протектор

2 Индикатор износа протектора

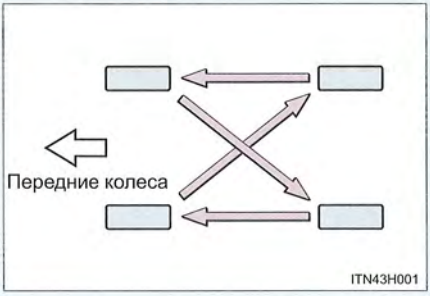
3 Изношенный протектор

Местоположение индикатора износа протектора указывается отметками “TWI” или “Δ” и т. п., отформованными на боковине шины.

Проверьте состояние шины и давление в запасном колесе, если это колесо не используется при перестановке.

Перестановка колес

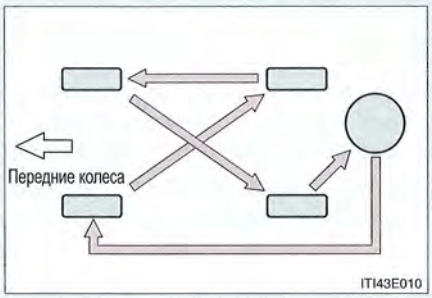
Автомобили с запасным колесом, отличающимся по типу от установленных колес



Переставьте шины в указанном порядке.

Для обеспечения равномерного износа шин и продления срока их службы Toyota рекомендует менять шины местами примерно через каждые 10000 км.

Автомобили с запасным колесом того же типа, что и установленные колеса



Переставьте шины в указанном порядке.

Для обеспечения равномерного износа шин и продления срока их службы Toyota рекомендует менять шины местами примерно через каждые 10000 км.

Когда следует заменять шины

Шины следует заменять, если:

- Шина имеет такие повреждения, как порезы, отслоения, трещины, настолько глубокие, что виден корд, и выпуклости, указывающие на внутреннее повреждение
- Шина повторно спускает, или ее не удается нормально отремонтировать вследствие размера или расположения пореза или иного повреждения

В случае сомнений посоветуйтесь со специалистами авторизованного дилера или ремонтной мастерской Toyota либо другой организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию.

Срок службы шин

Любую шину старше 6 лет следует проверить у квалифицированного специалиста даже в том случае, если она использовалась очень редко или вообще не использовалась, и даже при отсутствии явных повреждений.

Если на зимних шинах глубина протектора составляет 4 мм или менее

Эффективность шин как зимних шин утрачивается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При осмотре или замене шин

Для предотвращения аварийных ситуаций соблюдайте следующие меры предосторожности.
Несоблюдение этих рекомендаций может вызвать повреждение элементов трансмиссии, а также опасное ухудшение управляемости автомобиля, что может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины различных производителей и марок или с разным рисунком протектора.
  Кроме того, не устанавливайте одновременно шины с заметно различающимся износом.
- Не используйте шины, размер которых отличается от рекомендуемого Toyota.
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины разной конструкции (радиальные, диагонально-опоясанные и диагональные).
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно летние, всесезонные и зимние шины.
- Не используйте шины, которые использовались на другом автомобиле.
  Не используйте шины, если Вы не знаете, как они использовались до этого.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Движение по плохим дорогам

Будьте особенно осторожны при движении по дорогам с разбитым покрытием или выбоинами.
В таких условиях возможна потеря давления в шинах, что снижает их амортизирующую способность. Кроме того, на плохих дорогах можно повредить саму шину, а также колеса и кузов автомобиля.

■ Если во время движения снижается давление в какой-либо из шин

Не продолжайте движение, так как это может привести к повреждению шин и/или колес.

Давление в шинах

Поддерживайте надлежащее давление в шинах. Давление в шинах следует проверять, как минимум, один раз в месяц. Однако Toyota рекомендует проверять давление в шинах каждые две недели.
(→Стр. 565)

Влияние неправильного давления в шинах

Движение с неправильным давлением в шинах может привести к следующему:

- Снижение топливной экономичности
- Уменьшение комфорта движения и срока службы шин
- Снижение безопасности
- Повреждение трансмиссии

Если шину приходится накачивать часто, необходимо проверить ее у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Инструкции по проверке давления в шинах

При проверке давления в шинах соблюдайте следующие рекомендации:

- Проверяйте давление только в холодных шинах.
  Получить точное значение давления воздуха в холодных шинах можно только в том случае, если автомобиль простоял не менее 3 ч или проехал не более 1,5 км.
- Всегда используйте манометр для проверки давления в шине.
  Внешний вид шины может быть обманчивым. Кроме того, даже если давление воздуха в шинах лишь незначительно ниже нормы, уже это может привести к ухудшению управляемости и хода автомобиля.
- Не уменьшайте давление воздуха в шинах после движения. Повышенное давление воздуха в шинах после поездки – это нормальное явление.
- Никогда не превышайте грузоподъемность автомобиля.
  Пассажиров и багаж следует разместить таким образом, чтобы автомобиль был уравновешен (кузов оставался в горизонтальном положении).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Правильное значение давления очень важно для сохранения характеристик шин**

Поддерживайте надлежащее давление в шинах. В противном случае могут возникнуть следующие ситуации, чреватые смертельным исходом или тяжелыми травмами:

- Повышенный износ
- Неравномерный износ
- Плохая управляемость
- Возможность разрыва шин в результате перегрева
- Негерметичность борта шины
- Деформация колес и/или отделение шины
- Повышенный риск повреждения шины от препятствий на дороге

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **При осмотре и регулировке давления в шинах**

Не забудьте снова установить на место колпачки вентилей шин.
При отсутствии колпачка грязь и вода могут попасть в вентиль и стать причиной утечки воздуха, что чревато аварийной ситуацией. В случае утери колпачков как можно скорее устанавливайте новые.

Если колесный диск погнут, треснул или сильно поврежден коррозией, его необходимо заменить. В противном случае шина может соскочить с колесного диска или вызвать потерю управления автомобилем.

Выбор колесных дисков

При замене колесных дисков необходимо обратить внимание на то, чтобы у новых дисков были эквивалентные допустимая нагрузка, диаметр, ширина обода и вылет.*
Колеса на замену можно приобрести у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию.

*: Вылет может быть как положительным, так и отрицательным.

Toyota не рекомендует использовать колеса следующих типов:

- Колесные диски других размеров или типов
- Использованные колесные диски
- Деформированные колесные диски, подвергнутые правке

Меры предосторожности в отношении алюминиевых дисков

- Используйте только колесные гайки и ключи Toyota, предназначенные для алюминиевых колесных дисков.
- При перестановке, ремонте или замене шин проверьте надежность затяжки колесных гаек после 1600 км пробега.
- Будьте внимательны, чтобы не повредить алюминиевые колесные диски при использовании цепей противоскольжения.
- Используйте только оригинальные балансировочные грузики Toyota или эквивалентные грузики, а при балансировке колес используйте молоток (киянку) с пластмассовым или резиновым бойком.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При замене колес

- Не используйте колесные диски размера, отличного от рекомендованного изготовителем (размер указан в руководстве по эксплуатации автомобиля), так как это может привести к потере управляемости.
- При утечке воздуха из бескамерной шины никогда не используйте камеру, так как диск предназначен для бескамерной шины. В противном случае это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ При установке гаек крепления колеса

- Проверьте, что гайки крепления колеса установлены конической секцией внутрь. Установка гаек конической секцией наружу может привести к разрушению колеса и, в результате, к слетанию колеса во время движения, что может вызвать аварию и привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
- Запрещается наносить масло или смазку на болты или гайки колес.
  Масло или смазка могут привести к тому, что гайки колес будут излишне затянуты, что вызовет повреждение болтов или дисковых колес. Кроме того, масло или смазка может вызвать ослабление гаек колес, и колесо может "слететь", что может вызвать аварию и привести к тяжелой травме или смертельному исходу. Удалите масло или смазку с болтов и гаек колес.

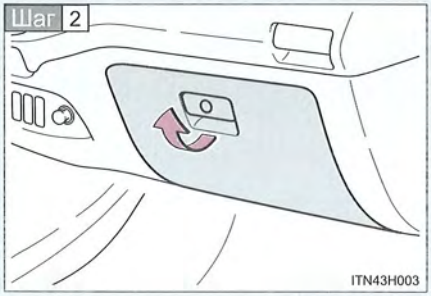
Фильтр кондиционера

Чтобы сохранить эффективность системы кондиционирования воздуха, следует регулярно заменять фильтр кондиционера.

■ Способ извлечения

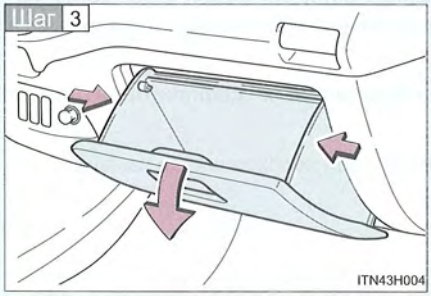
Шаг 1 Выключите двигатель.

Шаг 2



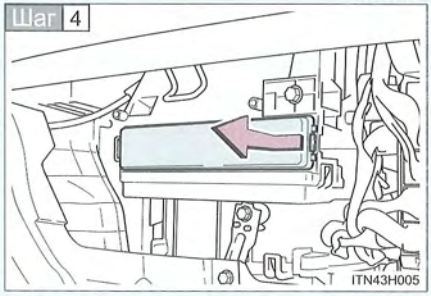
Откройте перчаточный ящик.

Шаг 3



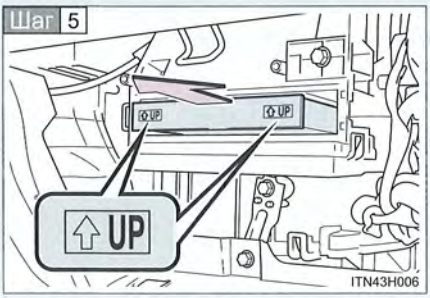
Нажмите на перчаточный ящик с обеих сторон для отсоединения зубцов.

Шаг 4



Снимите крышку фильтра.

Шаг 5



Снимите фильтр и замените его новым.

Метки "↑UP" (ВЕРХ) на фильтре должны быть обращены вверх.

Интервал проверки

Выполняйте осмотр и замену фильтра кондиционера в соответствии с графиком технического обслуживания. При эксплуатации автомобиля в регионах с повышенной запыленностью или на дорогах с интенсивным движением может потребоваться более ранняя замена.

Если поступление воздуха из вентиляционных дефлекторов заметно уменьшается

Фильтр мог засориться. Проверьте фильтр и при необходимости замените.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании системы кондиционирования воздуха

Убедитесь в наличии фильтра.
Использование системы кондиционирования воздуха без фильтра может привести к повреждению системы.

Элемент питания беспроводного дистанционного управления*

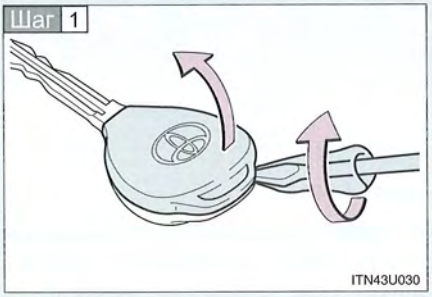
Замените элемент питания новым, если его заряд исчерпан.

Вам потребуется следующее:

- Отвертка с плоским жалом
- Литиевый элемент питания CR2016

Замена элемента питания

Шаг 1

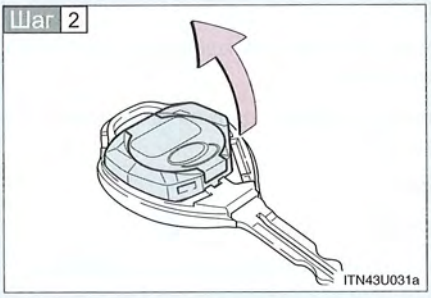


ITN43U030

Снимите крышку.

Для того чтобы не повредить ключ, оберните жало отвертки тканью.

Шаг 2

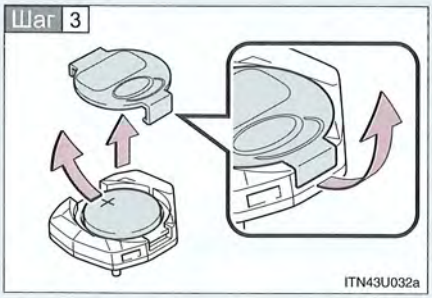


ITN43U031a

Извлеките модуль.

*: При наличии

Шаг 3



Снимите крышку элемента питания и извлеките разряженный элемент питания.

Вставьте новый элемент питания клеммой “+” вверх.

Используйте литиевый элемент питания CR2016

- Элементы питания можно приобрести у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующее оснащение и квалификацию, в местном магазине по продаже электрооборудования или фототоваров.
- Устанавливайте элемент питания только того же или эквивалентного типа в соответствии с рекомендациями изготовителя.
- Утилизация использованных элементов питания должна выполняться в соответствии с местным законодательством.

Если элемент питания ключа разряжен

Могут присутствовать следующие признаки:

- Беспроводное дистанционное управление не работает должным образом.
- Уменьшился радиус действия.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Снятые элементы питания и прочие элементы

Прячьте от детей. Эти элементы очень малы и в случае проглатывания ребенком они могут вызвать удушье. Невыполнение этих требований может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.

■ Сертификация элемента питания ключа

ПРИ ЗАМЕНЕ ЭЛЕМЕНТОМ ПИТАНИЯ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Для нормальной работы после замены элемента питания

Для предотвращения аварийных ситуаций соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Всегда работайте сухими руками.
  Влага может вызвать коррозию элемента питания.
- Не прикасайтесь к другим деталям внутри пульта дистанционного управления и не перемещайте их.
- Не подгибайте клеммы элемента питания.

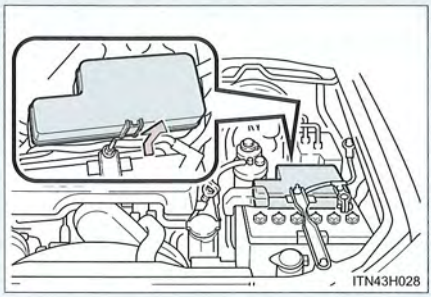
Проверка и замена плавких предохранителей

Если какой-либо из электрических элементов не работает, причиной этому может быть перегорание плавкого предохранителя. В таком случае проверьте и при необходимости замените плавкие предохранители.

Шаг 1 Выключите двигатель.

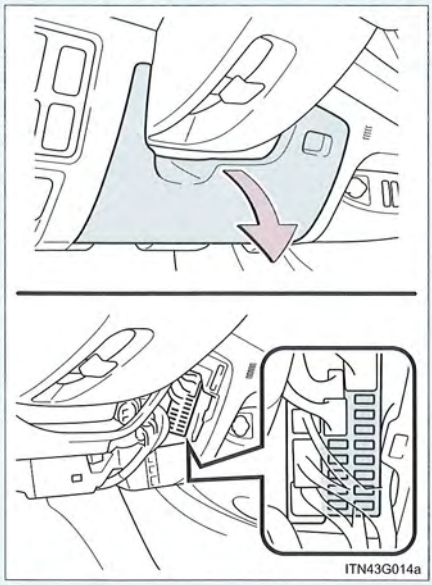
Шаг 2 Откройте крышку коробки плавких предохранителей.

Моторный отсек



Нажмите на язычок и снимите крышку.

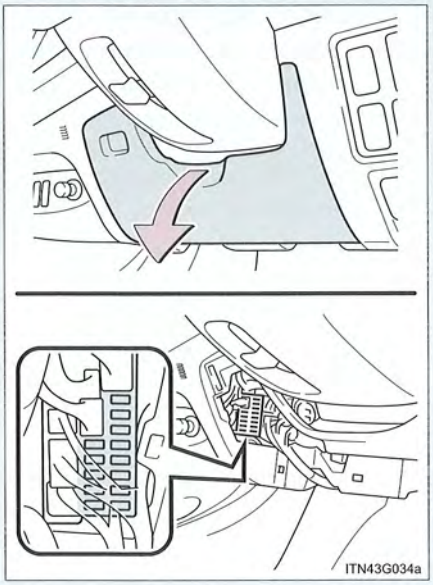
Панель приборов со стороны водителя для автомобилей с левым рулем (передняя и задняя стороны)



Снимите нижнюю панель приборов.

Задняя сторона: проверка и замена предохранителей; обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

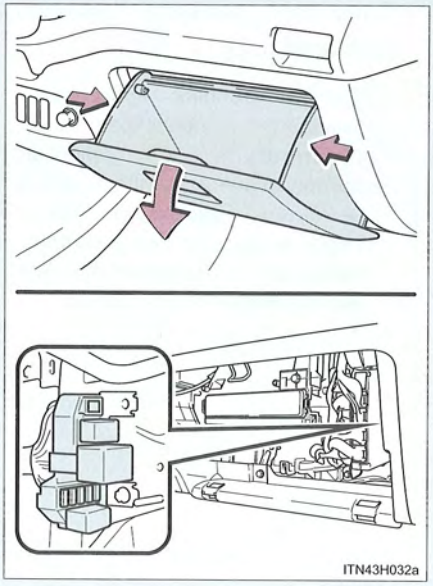
Панель приборов со стороны водителя для автомобилей с правым рулем (передняя и задняя стороны)



Снимите нижнюю панель приборов.

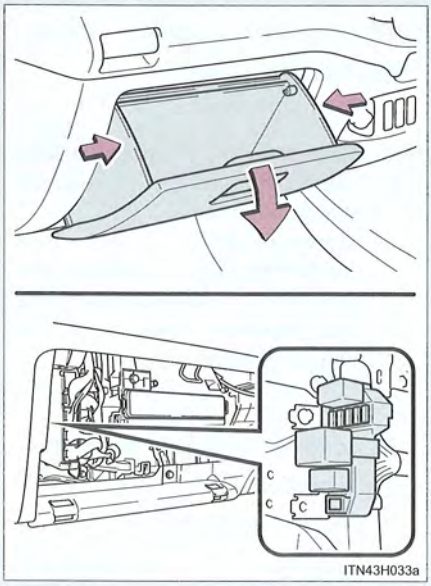
Задняя сторона: проверка и замена предохранителей; обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Панель приборов со стороны пассажира для автомобилей с левым рулем



Откройте перчаточный ящик. Нажмите на перчаточный ящик с обеих сторон для отсоединения зубцов.

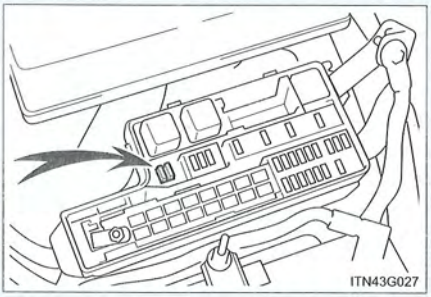
Панель приборов со стороны пассажира для автомобилей с правым рулем



Откройте перчаточный ящик. Нажмите на перчаточный ящик с обеих сторон для отсоединения зубцов.

Шаг 3 За подробными сведениями о том, какой плавкий предохранитель следует проверить после возникновения неисправности в системе, обратитесь к табл. “Расположение плавких предохранителей и номинальная сила тока” (→Стр. 473).

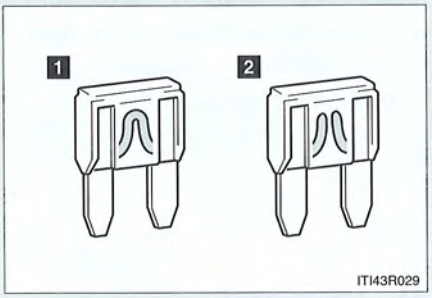
Шаг 4 Снимите предохранитель.



С помощью съемника можно извлекать плавкие предохранители типов A и B.

Шаг 5 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Тип A

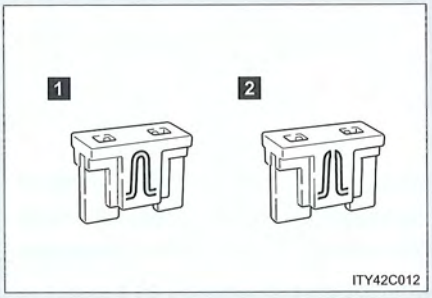


1 Исправный предохранитель

2 Перегоревший предохранитель

Замените перегоревший предохранитель новым предохранителем, рассчитанным на соответствующую номинальную силу тока. Номинальная сила тока указана на крышке коробки плавких предохранителей.

Тип B

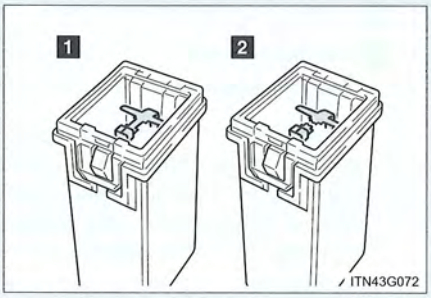


1 Исправный предохранитель

2 Перегоревший предохранитель

Замените перегоревший предохранитель новым предохранителем, рассчитанным на соответствующую номинальную силу тока. Номинальная сила тока указана на крышке коробки плавких предохранителей.

Тип C

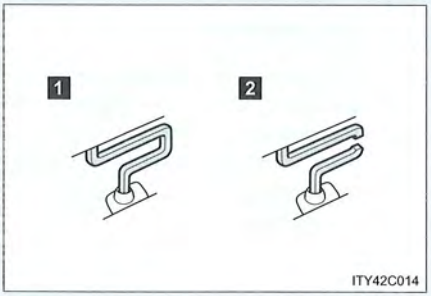


1 Исправный предохранитель

2 Перегоревший предохранитель

Замените перегоревший предохранитель новым предохранителем, рассчитанным на соответствующую номинальную силу тока. Номинальная сила тока указана на крышке коробки плавких предохранителей.

Тип D

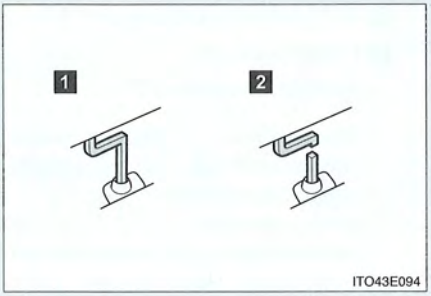


1 Исправный предохранитель

2 Перегоревший предохранитель

Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.

Тип E

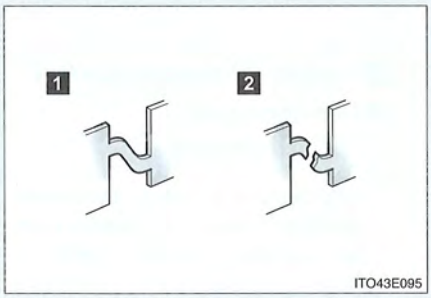


1 Исправный предохранитель

2 Перегоревший предохранитель

Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.

Тип F



1 Исправный предохранитель

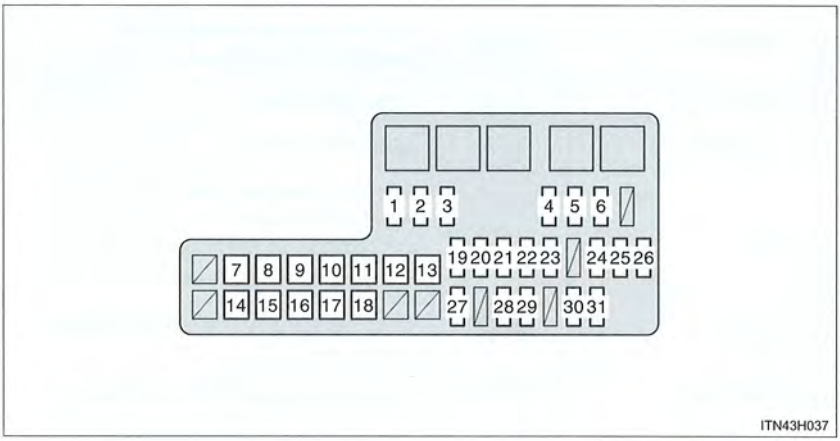
2 Перегоревший предохранитель

Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.

Расположение плавких предохранителей и номинальная сила тока

Оснащение предохранителями и системами, подключаемыми к цепи, зависит от модели и технических характеристик.

Моторный отсек

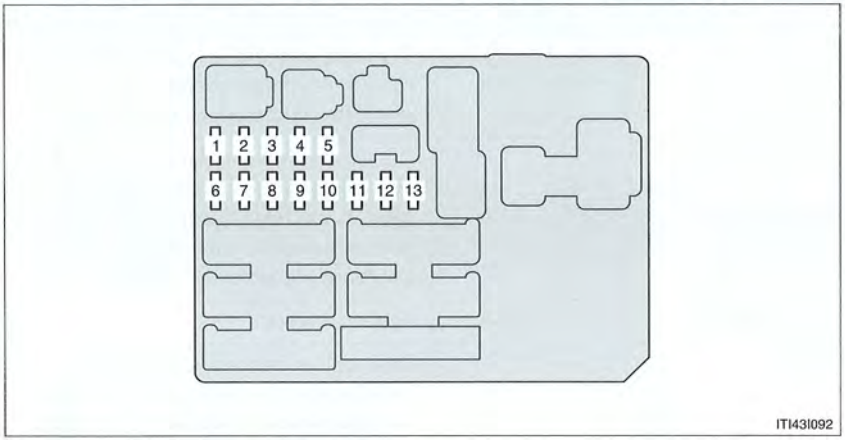


Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
1	SPARE	25 A	Запасной предохранитель
2	SPARE	15 A	Запасной предохранитель
3	SPARE	10 A	Запасной предохранитель
4	FOG	15 A	Противотуманные фары
5	HORN	10 A	Звуковой сигнал
6	EFI	25 A	Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива
7	PTC NO.1	50 A	Дополнительный отопитель

Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
8	PWR SEAT	30 A	Сиденье с электроприводом
9	PTC NO.2	50 A	Дополнительный отопитель
10	H-LP CLN	40 A	Очистители фар
11	FR HTR	50 A	Система кондиционирования воздуха, предохранитель A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC и VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC и VSC
14	ALT	100 A	Система зарядки, предохранители PWR SEAT, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL и OBD
15	GLOW	80 A	Система предпускового подогрева двигателя
16	BATT P/I	50 A	Предохранители FOG, HORN и EFI
17	AM2	30 A	Стартер двигателя, ST, IGN, INJ и MET
18	MAIN	40 A	Предохранители H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL и H-LP LL
19	H-LP RL	15 A	Правая фара (ближний свет)
20	H-LP LL	15 A	Левая фара (ближний свет)
21	H-LP RH	15 A	Правая фара (дальний свет) и правая фара (ближний свет)
22	H-LP LH	15 A	Левая фара (дальний свет) и левая фара (ближний свет)

Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
23	EFI No.2	10 A	Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива
24	ECU-B	10 A	Переключатели подсветки дверей, система электропривода дверных замков, система беспроводного дистанционного управления, датчик рулевого управления и фары
25	RAD	15 A	Аудиосистема
26	DOME	7,5 A	Освещение салона, подсветка переключателя двигателя, фонарь персонального освещения, приборы и указатели, часы, многофункциональный дисплей, система беспроводного дистанционного управления, система дневного света и противотуманные фары/задние противотуманные фонари
27	A/F	20 A	Система снижения токсичности выхлопных газов
28	ALT-S	7,5 A	Система зарядки
29	TURN-HAZ	15 A	Аварийная световая сигнализация и указатели поворота
30	ECU-B No.2	7,5 A	Система кондиционирования воздуха
31	DCC	30 A	Предохранители ECU-B, DOME и RAD

Панель приборов со стороны водителя (передняя сторона)

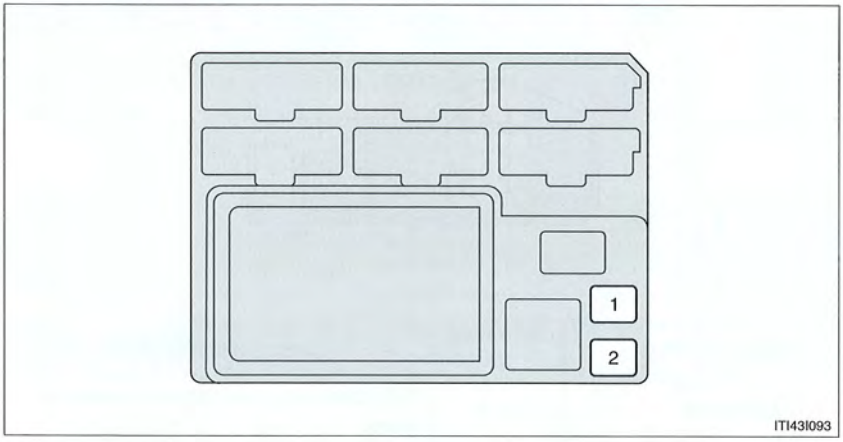


Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
1	PWR OUT	15 A	Электрическая розетка
2	TAIL	10 A	Освещение панели приборов, противотуманные фары, система управления наклоном света фар, передние габаритные фонари, задние габаритные фонари, фонари освещения номерного знака, система распределенного впрыска топлива/ система последовательного распределенного впрыска топлива, многофункциональный дисплей, система дневного света и система автоматического управления фарами
3	STOP	10 A	Стоп-сигналы, дополнительный стоп-сигнал, система распределенного впрыска топлива/система последовательного распределенного впрыска топлива, ABS, TRC, VSC и система управления блокировкой переключения передач

Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
4	OBD	7,5 А	Система бортовой диагностики
5	INJ	15 А	Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива
6	ECU-IG & GAUGE	10 А	Система кондиционирования воздуха, система зарядки, система блокировки заднего дифференциала, ABS, TRC, VSC, аварийная световая сигнализация, указатели поворота, фонари заднего хода, система распределенного впрыска топлива/ система последовательного распределенного впрыска топлива, система управления блокировкой переключения передач, обогрев заднего стекла, фары, переключатели подсветки дверей, система электропривода дверных замков, система беспроводного дистанционного управления, датчик рулевого управления, система дневного света, круиз-контроль, очистители фар, обогреватели сидений, обогрев наружных зеркал заднего вида, многофункциональный дисплей и индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира
7	WIP	20 А	Стеклоочиститель и стеклоомыватель ветрового стекла
8	IGN	7,5 А	Система распределенного впрыска топлива/система последовательного распределенного впрыска топлива, подушки безопасности SRS и топливный насос

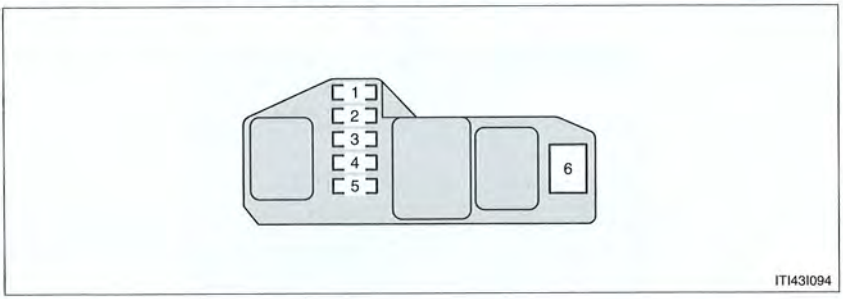
Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
9	ACC	7,5 A	Аудиосистема, электрическая розетка, часы, система электропривода зеркал заднего вида, система управления блокировкой переключения передач и многофункциональный дисплей
10	CIG	15 A	Прикуриватель
11	MET	7,5 A	Приборы и указатели и система DPF
12	A/C	10 A	Система кондиционирования воздуха
13	ST	7,5 A	Система запуска, приборы и указатели, система распределенного впрыска топлива/система последовательного распределенного впрыска топлива

Панель приборов со стороны водителя (задняя сторона)



Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
1	AM1	40 A	Система блокировки заднего дифференциала, ABS, TRC, VSC, предохранители ACC, CIG, ECU-IG & GAUGE и WIP
2	IG1	40 A	Предохранители PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF и MIR HTR

Панель приборов со стороны пассажира



Предохранитель		Сила тока, А	Электрическая цепь
1	MIR-HTR	15 A	Обогрев наружных зеркал заднего вида
2	4WD	20 A	Система блокировки заднего дифференциала, ABS, TRC и VSC
3	S-HTR	15 A	Обогреватели сидений
4	DEF	20 A	Обогрев заднего стекла и система распределенного впрыска топлива/ система последовательного распределенного впрыска топлива
5	DOOR	25 A	Система электропривода дверных замков и окна с электрическими стеклоподъемниками
6	PWR	30 A	Окна с электрическими стеклоподъемниками

После замены плавкого предохранителя

- Если фонари не включаются даже после замены плавкого предохранителя, может потребоваться замена лампы. (→Стр. 482)
- Если предохранитель, установленный на замену, снова перегорает, произведите проверку автомобиля у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо у другого специалиста надлежащей квалификации, имеющего соответствующее оборудование.

При наличии перегрузки в электрической цепи

Плавкие предохранители перегорают при превышении допустимого тока, защищая жгут проводов от повреждения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для предотвращения выхода системы из строя и возникновения в автомобиле пожара

Соблюдайте следующие меры предосторожности.
Несоблюдение может привести к повреждению, а, возможно, к пожару или травмам.

- Никогда не используйте вместо перегоревшего предохранителя предохранитель с более высоким значением номинальной нагрузки по току, чем указано, или другие предметы.
- Всегда используйте подлинный плавкий предохранитель Toyota или эквивалент.
  Никогда не заменяйте предохранитель кусочком проволоки, даже на короткое время.
  Это может привести к серьезному повреждению и даже к пожару.
- Не модифицируйте плавкие предохранители или коробки плавких предохранителей.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед заменой плавких предохранителей

Как можно скорее произведите диагностику и устранение причины перегрузки в электрической цепи у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

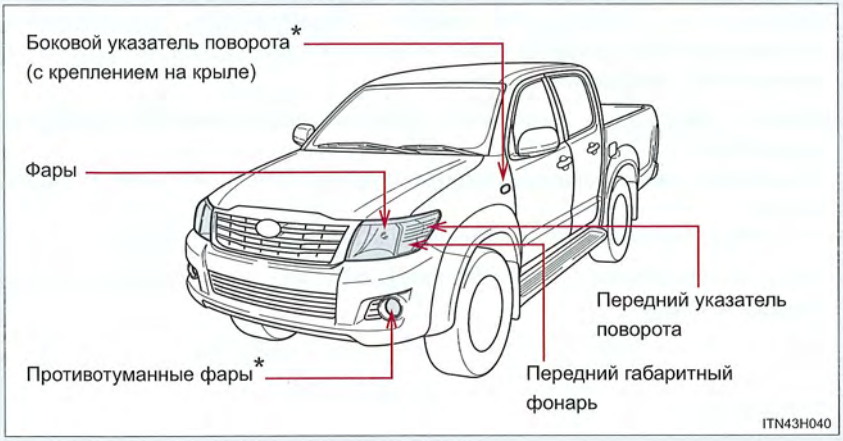
Лампы

Следующие лампы можно заменить самостоятельно. Сложность замены зависит от конкретной лампы. Поскольку существует опасность повреждения компонентов, замену рекомендуется производить у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

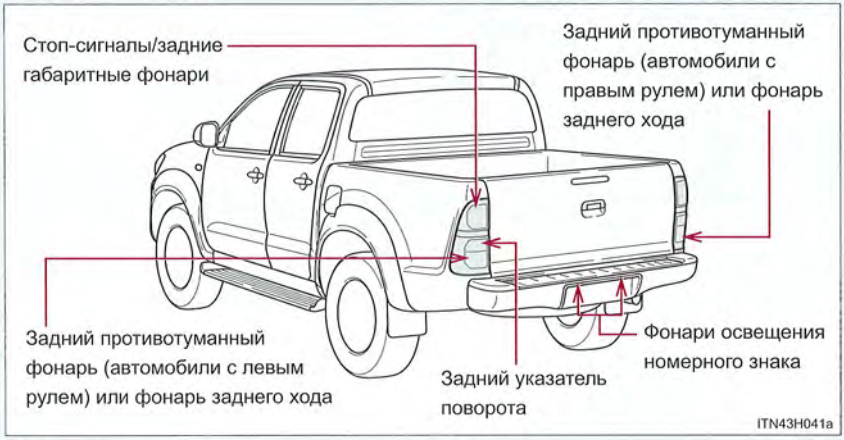
Подготовка к замене лампы

Проверьте мощность лампы, подлежащей замене. (→Стр. 567)

Расположение передних ламп



Расположение задних ламп

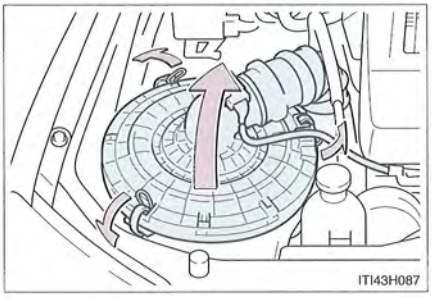


*: При наличии

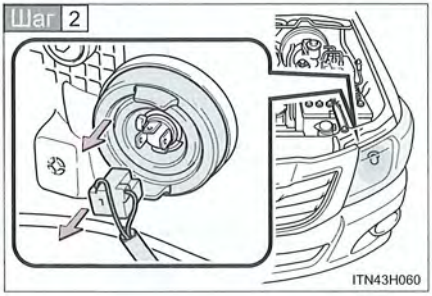
Замена ламп

Фары

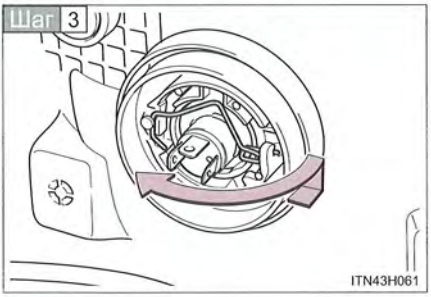
Шаг 1 Перед заменой ламп (только с правой стороны):



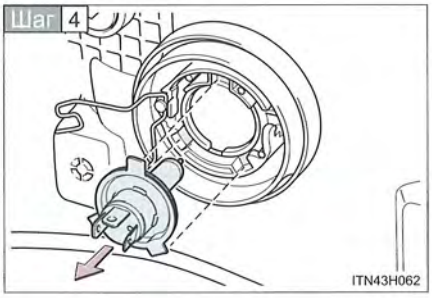
Откройте зажимы крышки воздушного фильтра и снимите крышку для получения свободного доступа к лампам.



Отсоедините разъем и снимите резиновую крышку.



Освободите пружину, удерживающую лампу.



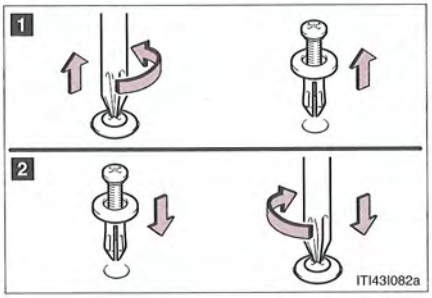
Извлеките лампу.

Для установки новой лампы совместите ушки лампы с прорезями в установочном отверстии.

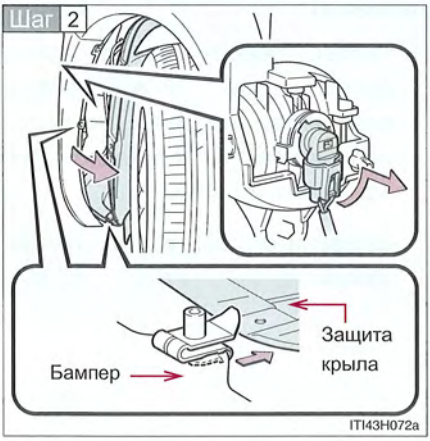
Противотуманные фары (при наличии)

Чтобы обеспечить достаточно пространства для работы, поверните рулевое колесо в направлении, противоположном заменяемой лампе.

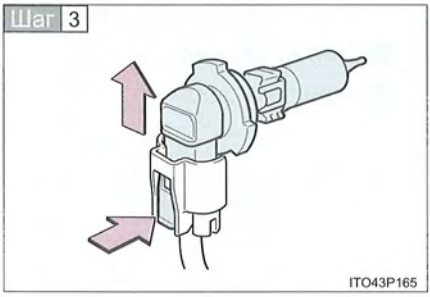
Выверните болты и снимите зажим.



1 Снятие зажима
2 Установка зажима

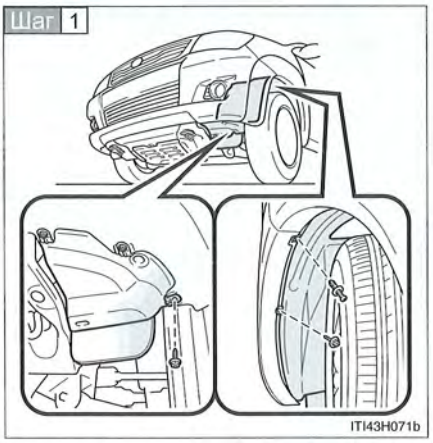


Частично снимите защиту крыла и поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



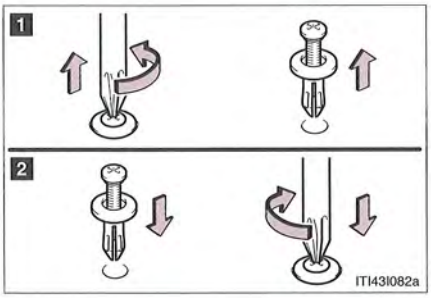
Отсоедините разъем, нажимая на фиксатор.

Передние габаритные фонари

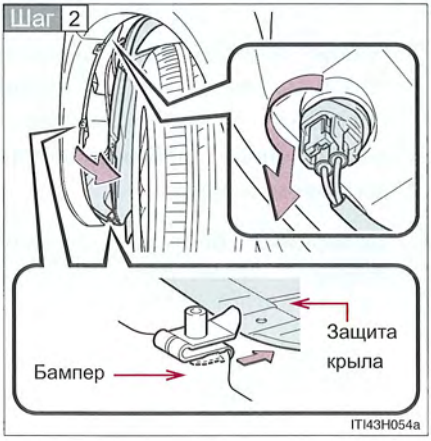


Чтобы обеспечить достаточно пространства для работы, поверните рулевое колесо в направлении, противоположном заменяемой лампе.

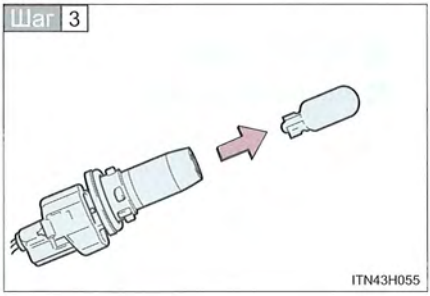
Выверните болты и снимите зажим.



1 Снятие зажима
2 Установка зажима



Частично снимите защиту крыла и поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

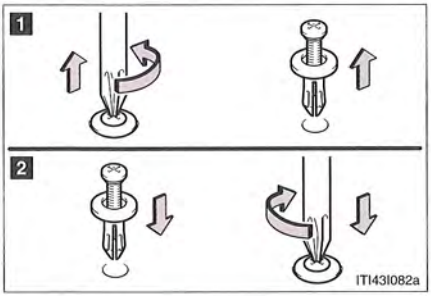


Извлеките лампу.

Передние указатели поворота

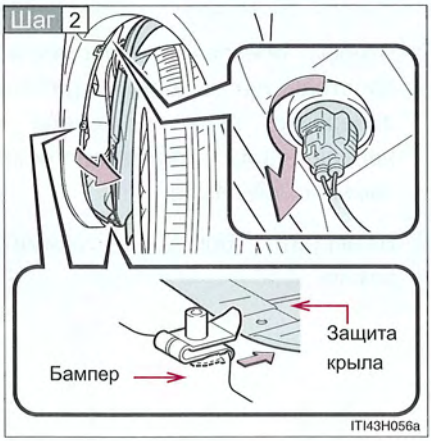
Чтобы обеспечить достаточно пространства для работы, поверните рулевое колесо в направлении, противоположном заменяемой лампе.

Выверните болты и снимите зажим.

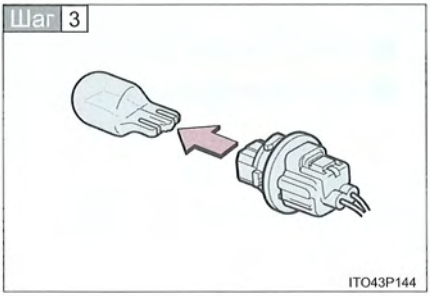


1 Снятие зажима

2 Установка зажима



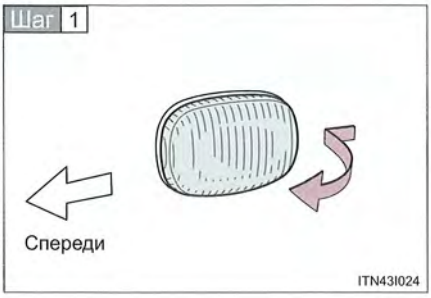
Частично снимите защиту крыла и поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



Извлеките лампу.

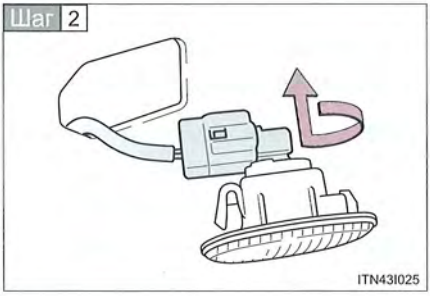
■ Боковые указатели поворота (с креплением на крыле) (при наличии)

Шаг 1



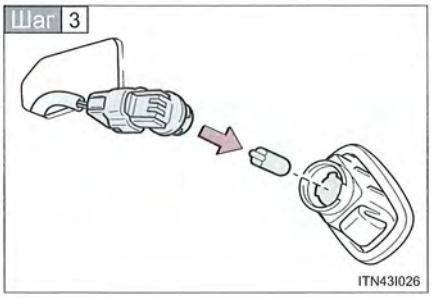
Снимите указатель.

Шаг 2



Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

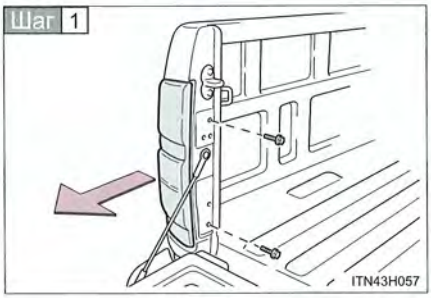
Шаг 3



Извлеките лампу.

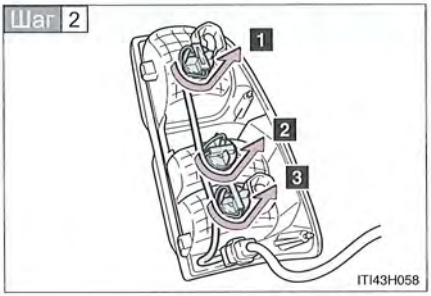
Задние стоп-сигналы/задние габаритные фонари, задние указатели поворота, фонари заднего хода и задние противотуманные фонари

Шаг 1



Выверните болты крепления и снимите блок.

Шаг 2



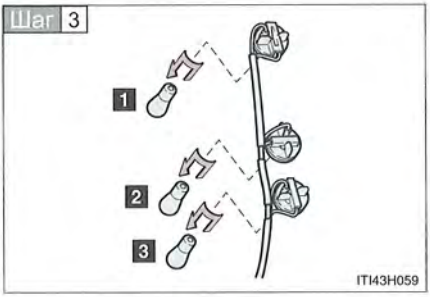
Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

1 Стоп-сигнал/задний габаритный фонарь

2 Задний указатель поворота

3 Фонарь заднего хода или задний противотуманный фонарь

Шаг 3



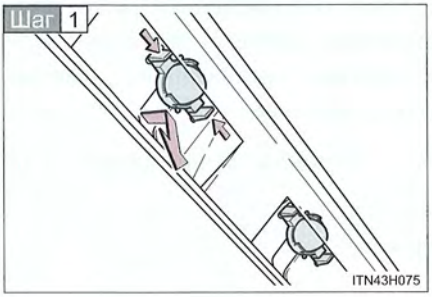
Извлеките лампу.

1 Стоп-сигнал/задний габаритный фонарь

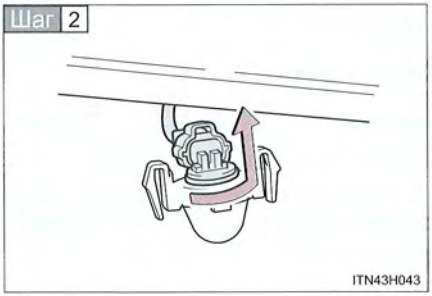
2 Задний указатель поворота

3 Фонарь заднего хода или задний противотуманный фонарь

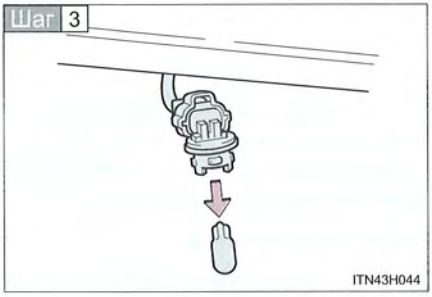
Фонари освещения номерного знака



Снимите указатель.



Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



Извлеките лампу.

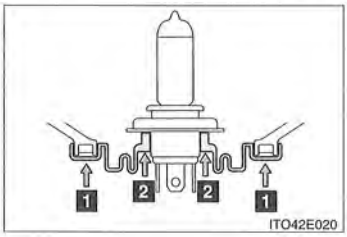
Замена перечисленных ниже ламп

Если перегорела какая-либо из ламп, перечисленных ниже, для ее замены обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

- Боковые указатели поворота (с креплением на зеркалах) (при наличии)
- Верхний стоп-сигнал (при наличии)

При установке резиновой крышки фары

Убедитесь в надежности установки резиновой крышки.



1 Надежно установите наружную окружность резиновой крышки.

2 Установите резиновую крышку вокруг цоколя лампы таким образом, чтобы был виден цоколь.

Лампы светодиодов

Дополнительный стоп-сигнал состоит из нескольких светодиодов. Если перегорел какой-либо из светодиодов, обратитесь для его замены к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Конденсация влаги на внутренней стороне рассеивателя

Для получения дополнительных сведений в перечисленных ниже ситуациях обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение. Временная конденсация влаги на внутренней стороне рассеивателей фар не указывает на неисправность фар.

- На внутренней стороне рассеивателя появляются крупные капли воды.
- Влага собралась на внутренней стороне фары.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Замена ламп

- Выключите осветительные приборы. Не пытайтесь заменить лампу сразу же после выключения осветительных приборов.
  Лампы очень сильно нагреваются и могут вызвать ожоги.
- Не дотрагивайтесь голыми руками до стеклянной части лампы. Держите лампу за пластмассовую или металлическую часть.
  Если лампа поцарапана или упала, она может перегореть или треснуть.
- Полностью установите лампы и другие элементы, используемые для их закрепления. Если это не сделать, возможно тепловое повреждение, пожар или проникновение воды в фару. Это может вызвать повреждение фар или привести к появлению конденсата на рассеивателе.

■ Для предотвращения повреждения или пожара

- Убедитесь в правильности установки ламп и надежности их крепления.
- Перед установкой лампы проверьте ее мощность во избежание повреждения, вызванного перегревом.

При возникновении неисправности 5

5-1. Важная информация

Индикаторы аварийной сигнализации 498

Если автомобиль нуждается в буксировке 499

При наличии каких-либо сомнений..... 505

Система отключения топливного насоса..... 506

5-2. Действия в экстренных ситуациях

Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал..... 507

Если спущена шина 515

Если двигатель не запускается..... 533

Если рычаг переключения передач не удается вывести из положения "P" 534

Если утеряны ключи от автомобиля..... 535

Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля..... 536

Если двигатель автомобиля перегрелся..... 541

Если закончилось топливо и двигатель заглох 544

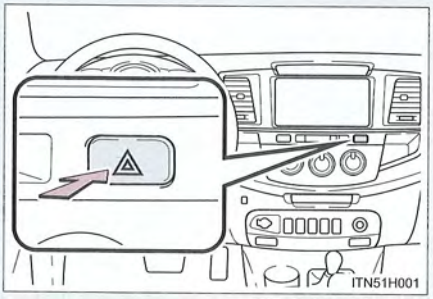
Если автомобиль увяз 545

Если требуется экстренно остановить автомобиль..... 547

Индикаторы аварийной сигнализации

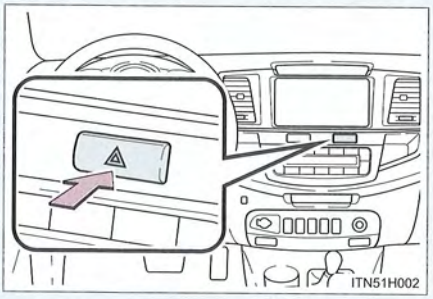
Используйте индикаторы аварийной сигнализации при неполадке автомобиля или участии в дорожно-транспортном происшествии.

Автомобили без автоматической системы кондиционирования воздуха



Нажмите переключатель для включения всех указателей поворота. Для их выключения нажмите переключатель еще раз.

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха



Нажмите переключатель для включения всех указателей поворота. Для их выключения нажмите переключатель еще раз.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте индикаторы аварийной сигнализации включенными дольше, чем это действительно необходимо.

Если автомобиль нуждается в буксировке

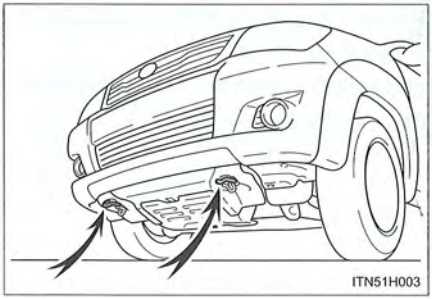
Если необходима буксировка, мы рекомендуем обратиться к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в соответствующую специализированную службу для выполнения буксировки методом частичной или полной погрузки.
Всегда используйте систему страховочных цепей и соблюдайте надлежащие государственные и региональные нормы и правила.

Перед началом буксировки

Следующие признаки могут указать на наличие проблем с коробкой передач. Прежде чем начинать буксировку, обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

- Двигатель работает, однако автомобиль не двигается.
- Автомобиль издает необычный звук.

Аварийная буксировка



Если воспользоваться специальным эвакуатором в аварийной ситуации не представляется возможным, автомобиль можно временно буксировать с помощью троса или цепи, прикрепленных к одной из аварийных буксировочных проушин. Попытку буксировки следует предпринимать только на дорогах с твердым покрытием, на короткое расстояние и при низкой скорости.

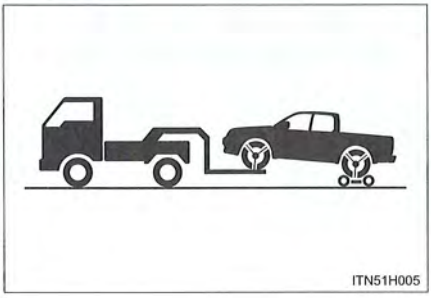
Водитель должен находиться в автомобиле, чтобы управлять направлением движения и использовать тормоза. Колеса, мосты, трансмиссия, рулевое управление и тормоза должны быть исправны.

Буксировка с использованием гибкого подвеса

Во избежание повреждения корпуса запрещается выполнять буксировку на гибком подвесе.

Буксировка методом частичной погрузки

Спереди

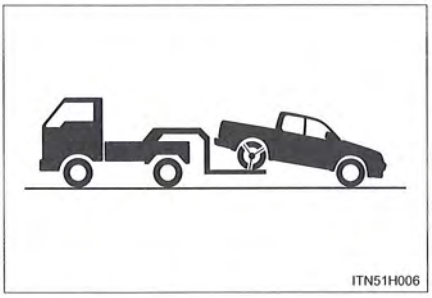


Для автомобилей с автоматической коробкой передач: подставьте буксировочную тележку под задние колеса.

Автомобили с ручной коробкой передач: рекомендуется подставить буксировочную тележку под задние колеса.

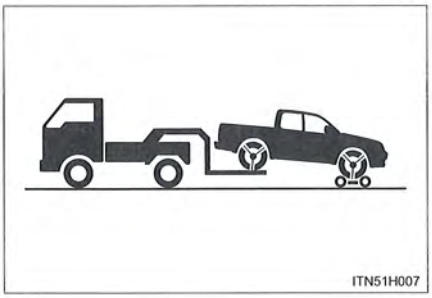
Если буксировочная тележка не используется, снимите автомобиль со стояночного тормоза и установите рычаг переключения передач в положение “N”.

Сзади (Pre Runner)



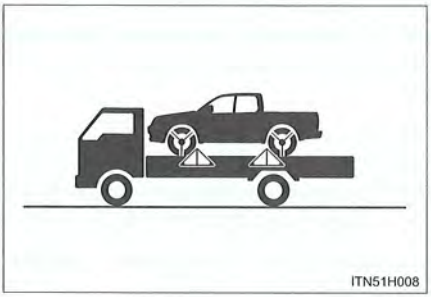
Поверните переключатель двигателя в положение “ACC”, чтобы рулевое колесо не блокировалось.

Сзади (модели с четырьмя ведущими колесами)



Подставьте буксировочную тележку под передние колеса.

Использование эвакуатора



При использовании цепей или тросов для крепления автомобиля углы, закрашенные черным, должны быть равны 45°.

Не натягивайте чрезмерно цепи или тросы. Это может привести к повреждению автомобиля.

Перед аварийной буксировкой

Шаг 1 Отпустите стояночный тормоз.

Шаг 2 Модели с четырьмя ведущими колесами: переведите рычаг управления передним приводом в положение “H2”.

Шаг 3 Переведите рычаг переключения передач в положение “N”.

Шаг 4 Установите переключатель двигателя в положение “ACC” (двигатель выключен) или “ON” (двигатель работает).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Меры предосторожности при выполнении буксировки

- При буксировке автомобиля будьте предельно внимательны.
  Избегайте резкого трогания с места и беспорядочных маневров, которые приводят к чрезмерным нагрузкам на аварийные буксировочные проушины, а также на буксировочные тросы или цепи. При буксировке следует соблюдать осторожность в отношении окружающих объектов и других автомобилей.
- Когда двигатель не работает, усилители рулевого управления и тормозной системы также не действуют, поэтому управлять автомобилем и тормозить становится намного труднее, чем обычно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Во избежание серьезного повреждения трансмиссии и распределительной коробки (модели с четырьмя ведущими колесами) при буксировке методом частичной погрузки (автомобили с автоматической коробкой передач)**

Pre Runner: Никогда не буксируйте автомобиль спереди, когда задние колеса находятся на дороге.
Модели с четырьмя ведущими колесами: Ни в коем случае не буксируйте этот автомобиль, если какое-либо из его колес находится в контакте с землей.

■ **Во избежание повреждения автомобиля при буксировке методом частичной погрузки (автомобили с ручной коробкой передач)**

- Не буксируйте автомобиль за задние колеса с переключателем двигателя в положении “LOCK” или с извлеченным ключом зажигания. Механизм замка рулевой колонки не настолько мощен, чтобы удерживать передние колеса в прямом положении.
- При использовании метода частичной погрузки убедитесь в том, что на той стороне автомобиля, которая не была поднята, имеется достаточный дорожный просвет. Без достаточного дорожного просвета буксируемый автомобиль может быть поврежден.

■ **Во избежание повреждения корпуса при буксировке на гибком подвесе**

Буксировка автомобиля на подвесе за переднюю или заднюю часть запрещена.

При наличии каких-либо сомнений

При обнаружении какого-либо из следующих признаков вполне вероятно, что автомобиль требует регулировки или ремонта. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Внешние признаки

- Протечки жидкости под автомобилем.
  (Кроме воды из кондиционера после его использования, что является нормальным.)
- Шины, кажущиеся спущенными, или неравномерный износ протектора
- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя постоянно указывает на превышение нормальной температуры.

Звуковые признаки

- Изменение звука выхлопной системы
- Чрезмерный визг шин при прохождении поворотов
- Посторонние шумы, связанные с подвеской
- Стук и другие шумы, связанные с двигателем

Рабочие признаки

- Перебои в работе, дерганье или неровная работа двигателя
- Ощутимая потеря мощности
- Сильный увод автомобиля в сторону при торможении
- Сильный увод автомобиля в сторону при движении по ровной горизонтальной дороге
- Потеря эффективности торможения, “мягкая” педаль тормоза, педаль почти касается пола

Система отключения топливного насоса

Если при столкновении глохнет двигатель или срабатывают подушки безопасности, для снижения риска утечки топлива система отключения топливного насоса прекращает подачу топлива в двигатель.

Для запуска двигателя после срабатывания этой системы выполните приведенные ниже операции.

Шаг 1 Переведите переключатель двигателя в положение “ACC” или “LOCK”.

Шаг 2 Запустите двигатель.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Перед запуском двигателя**

Осмотрите место под автомобилем.
Если обнаружится утечка топлива на землю, это означает, что топливная система повреждена и нуждается в ремонте. Не запускайте двигатель.

Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал

Если загорается или мигает какая-либо из контрольных ламп, спокойно выполните следующие действия. Если лампа загорается или мигает, а затем гаснет, это не обязательно указывает на неисправность в системе. Однако если это продолжается, произведите проверку автомобиля у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Немедленно остановите автомобиль. Продолжение движения может быть опасным.

Следующее предупреждение указывает на возможную проблему в тормозной системе. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения
	Контрольная лампа тормозной системы • Низкий уровень тормозной жидкости • Неисправность в тормозной системе Эта лампа горит и в том случае, если не был отпущен стояночный тормоз. Если после полного выключения стояночного тормоза лампа гаснет, система работает нормально. • Низкое отрицательное давление в вакуумной камере

Немедленно остановите автомобиль.

Следующее предупреждение указывает на возможность повреждения автомобиля, которое может привести к аварии. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения
	Предупреждающий индикатор системы зарядки аккумулятора Указывает на неисправность в системе зарядки автомобиля.
	Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе Указывает на слишком низкое давление моторного масла.

Немедленно представьте автомобиль на осмотр.

Если не выяснить причину появления следующих предупреждений, это может привести к ненормальной работе системы и, в результате, к аварии. Автомобиль необходимо немедленно проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения
	Индикатор неисправности Указывает на следующее: • Неисправность в электронной системе управления двигателем. • Давление наддува в турбонагнетателе ненормально высокое.* • Неисправность в системе DPF.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения
	Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS Указывает на неисправность: • системы подушек безопасности SRS или • системы преднатяжения ремней безопасности
	Контрольная лампа ABS Указывает на неисправность: • системы ABS или • системы помощи при экстренном торможении (автомобили с системой VSC)
 (мигает) и 	**Индикаторы VSC OFF и пробуксовывания (при наличии)** Указывает на неисправность: • системы контроля устойчивости автомобиля или • системы регулирования тягового усилия
 (мигает)	**Индикатор полного привода** Указывает на неисправность в системе полного привода (→Стр. 213)
 (мигает)	**Индикатор круиз-контроля (при наличии)** Указывает на неисправность в системе круиз-контроля (→Стр. 204)
	Предупреждающий индикатор температуры жидкости в автоматической коробке передач (при наличии) Указывает на слишком высокую температуру жидкости для автоматической трансмиссии.
	Контрольная лампа необходимости замены ремня ГРМ Указывает на необходимость замены ремня ГРМ

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения
	Контрольная лампа топливной системы Указывает на следующее: • Мигает: количество воды, накопившейся в топливном фильтре, достигло указанного уровня. • Загорается: неисправность в топливной системе.
	Контрольная лампа системы DPF Указывает на следующее: • Автомобили без переключателя системы DPF: Загорается: количество материала, накопившегося в каталитическом преобразователе DPF, достигло указанного уровня. Произведите регенерацию фильтра. (→Стр. 513) • Автомобили без переключателя системы DPF: Мигает: неисправность в системе DPF. • Автомобили с переключателем системы DPF: Если индикатор горит или мигает, произведите регенерацию фильтра при помощи переключателя системы DPF. (→Стр. 228)

*: Замедлите движение до тех пор, пока индикатор не погаснет.

Следуйте инструкциям по устранению неполадки.

После выполнения предписанных действий по устранению проблемы убедитесь в том, что контрольная лампа погасла.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения	Действия по устранению
	Контрольная лампа открытой двери Указывает на то, что дверь закрыта неполностью	Убедитесь, что все двери закрыты.
	Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива Указывает, что топлива осталось около 12,0 л или менее	Заправьте автомобиль.
 (для водителя)	**Контрольная лампа (предупреждающий звуковой сигнал) напоминания о ремне безопасности водителя*** Напоминает водителю о необходимости пристегнуть ремень безопасности	Пристегните ремень безопасности.

Контрольная лампа	Контрольная лампа/ подробные сведения	Действия по устранению
(для переднего пассажира)	**Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира** Напоминает переднему пассажиру о необходимости пристегнуть ремень безопасности	Пристегните ремень безопасности.
	Контрольная лампа невыбранного положения “Park” (Парковка) (при наличии) Коробка передач не переведена в положение “Park” (Парковка).	Переведите рычаг управления передним приводом в положение “H2”, “H4” или “L4”.
	Контрольная лампа низкого уровня моторного масла Указывает на недостаточный уровень моторного масла	Проверьте уровень моторного масла и при необходимости долейте масло.
(продолжает гореть)	**Индикатор напоминания о необходимости смены масла в двигателе** Указывает на необходимость замены моторного масла Загорается приблизительно через 30000 км после замены моторного масла (и сброса данных о замене масла)	Произведите проверку и (или) замену моторного масла и масляного фильтра у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. Произведя замену моторного масла, выполните сброс данных о замене масла. (→Стр. 442)

*: Звуковой сигнал напоминания о ремне безопасности водителя:

Звуковой сигнал напоминания о непристегнутом ремне безопасности водителя подается, чтобы предупредить водителя о том, что он не пристегнут ремнем безопасности. Прерывистый сигнал подается в течение 30 с после того, как автомобиль достигает скорости 15 км/ч. Затем, если ремень безопасности все еще не пристегнут, звуковой сигнал звучит в другой тональности в течение следующих 90 с.

Звуковой сигнал напоминания о ключе

Звуковой сигнал указывает на то, что ключ не был извлечен при выключенном двигателе и открывании двери водителя.

Если загорается контрольная лампа системы DPF

Материал, накопившийся в фильтре, требует регенерации.

Для регенерации фильтра рекомендуются следующие способы движения*:

- Непрерывное движение (например, в течение примерно 20 мин с приблизительной скоростью 60 км/ч)
- Избегание поездок на короткие расстояния или непрерывного движения (когда двигатель продолжает работать в течение длительного времени).

По завершении регенерации контрольная лампа DPF гаснет. Однако если такой способ движения невозможен или если лампа не гаснет даже после движения, немедленно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Подробнее о системе DPF (→Стр. 228)

*: Во время движения обращайте должное внимание на погоду, состояние дороги, условия местности и движение других автомобилей, соблюдая правила дорожного движения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Если продолжают гореть контрольные лампы системы ABS и тормозной системы (автомобили с системой VSC)

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение. Автомобиль станет чрезвычайно неустойчивым при торможении, а система ABS может не сработать, что приведет к аварии с тяжелыми травмами вплоть до смертельного исхода.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Если индикатор неисправности загорается при ненормально высоком давлении наддува в турбонагнетателе

Запрещается двигаться с высокой скоростью или разгонять двигатель даже после того, как индикатор погаснет.

■ Если мигает контрольная лампа топливной системы

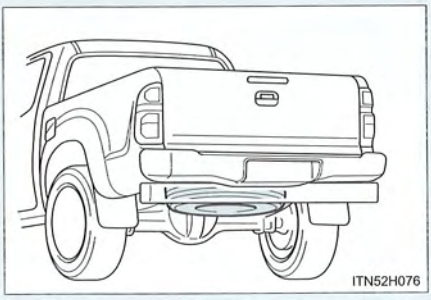
Запрещается вождение автомобиля при мигающей контрольной лампе. Продолжение движения, когда в топливном фильтре накопилась вода, приведет к повреждению насоса впрыска топлива.

Снимите колесо со спущенной шиной и замените его запасным.

Перед использованием домкрата для подъема автомобиля

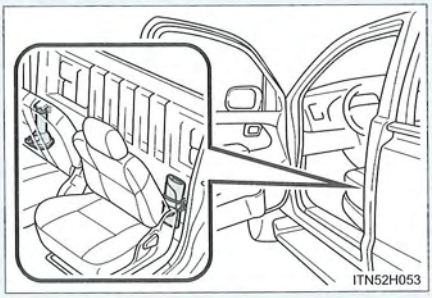
- Припаркуйте автомобиль на твердой, ровной площадке.
- Включите стояночный тормоз.
- Переведите рычаг переключения передач в положение “P” (автоматическая коробка передач) или “R” (ручная коробка передач).
- Выключите двигатель.
- Включите аварийную сигнализацию. (→Стр. 498)

Расположение запасного колеса



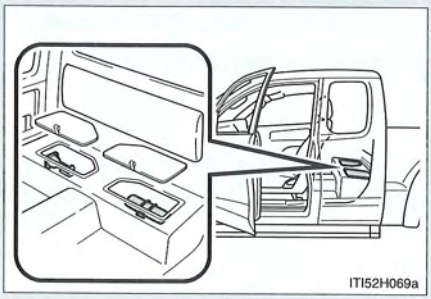
Расположение домкрата и инструментов

Модели с 2 дверьми (single-cab)



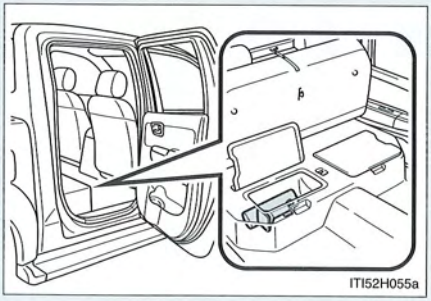
Домкрат и инструменты хранятся позади сиденья.

Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)



Домкрат и инструменты хранятся под дополнительным сиденьем.

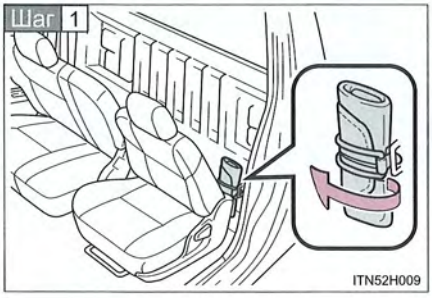
Модели с 4 дверьми (double-cab)



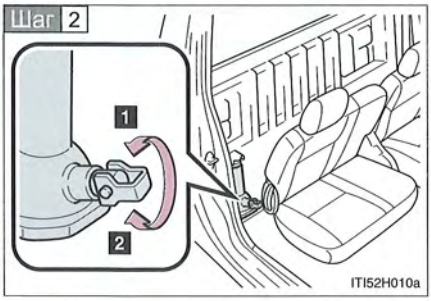
Домкрат и инструменты хранятся под нижней подушкой сиденья.

Извлечение домкрата и инструментов

Модели с 2 дверьми (single-cab)



Отцепите ремень и извлеките сумку с инструментами.



Извлеките домкрат.

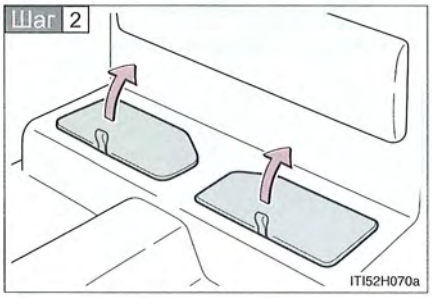
1 Для ослабления

2 Для затягивания

Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)

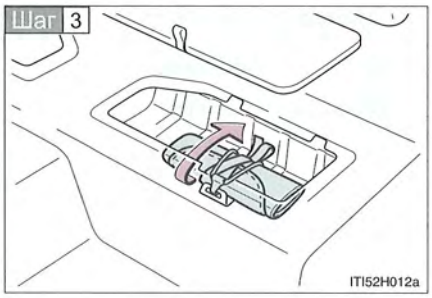
Шаг 1 Автомобили с подушками задних сидений: Снимите подушки задних сидений. (→Стр. 73)

Шаг 2



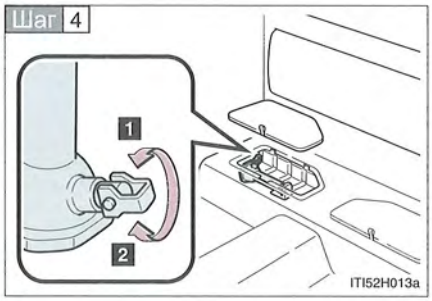
Потяните за язычок и откройте крышку.

Шаг 3



Отцепите ремень и извлеките сумку с инструментами.

Шаг 4



Извлеките домкрат.

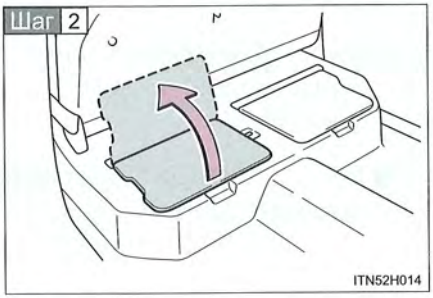
1 Для ослабления

2 Для затягивания

Модели с 4 дверьми (double-cab)

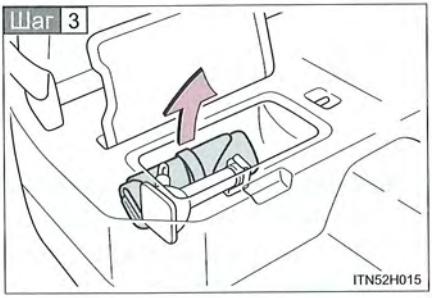
Шаг 1 Откидывание нижней подушки (→Стр. 74)

Шаг 2



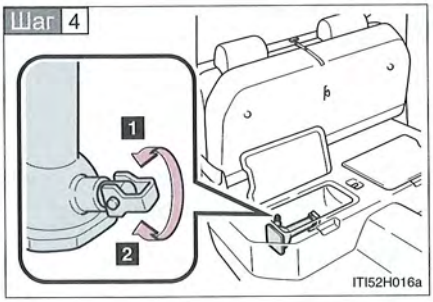
Откройте крышку.

Шаг 3



Извлеките сумку с инструментами.

Шаг 4



Извлеките домкрат.

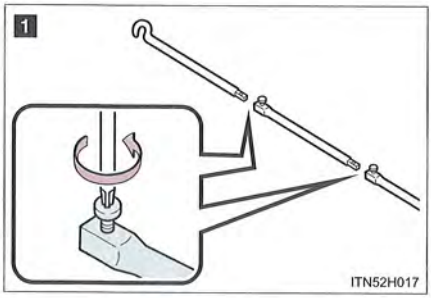
1 Для ослабления

2 Для затягивания

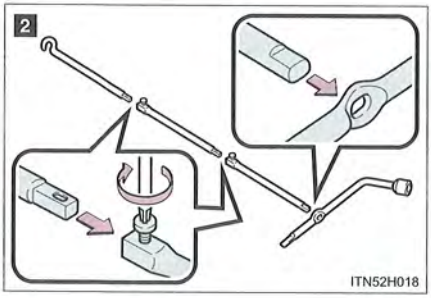
Извлечение запасного колеса

Шаг 1 Сборка ручки домкрата.

Извлеките ручку домкрата, удлинители домкрата и колесный гаечный ключ из сумки с инструментами и соберите в соответствии со следующей процедурой.

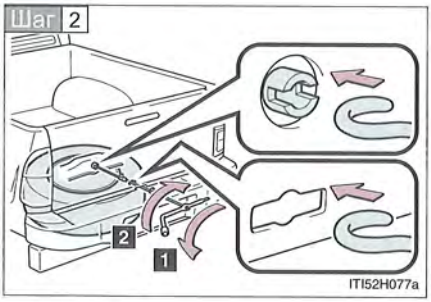


1 При помощи отвертки отверните болты.



2 Соберите ручку домкрата, удлинители ручки домкрата и колесный гаечный ключ, затем затяните болты.

Проверьте, что болты затянуты надежно.

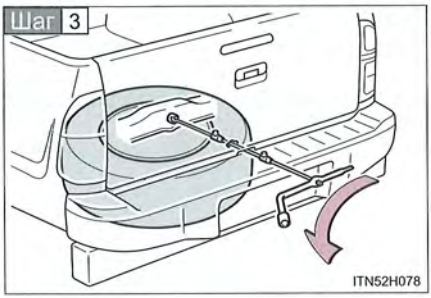


Вставьте удлинитель ручки домкрата в опускающий винт.

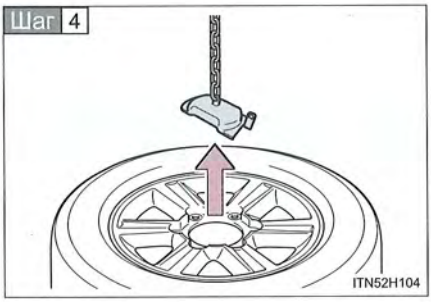
1 Опустить

2 Поднять

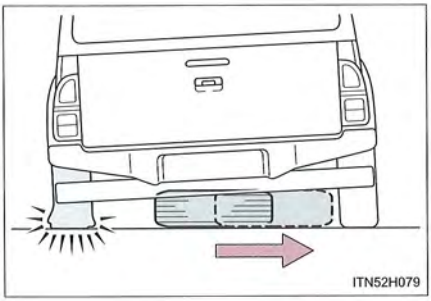
Для защиты бампера поместите ветошь под удлинитель ручки домкрата.



Полностью опустите запасное колесо на землю.



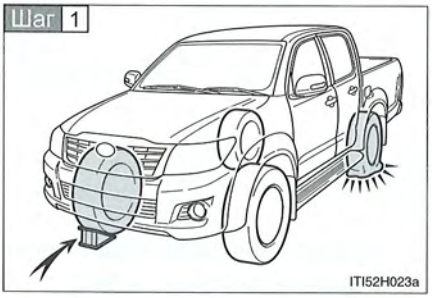
Снимите кронштейн крепления и вытащите запасное колесо.



Если извлечение колеса из автомобиля затруднено, взявшись за колесо, переместите его в сторону от колеса со спущенной шиной, как показано на рисунке.

Замена колеса со спущенной шиной

Шаг 1

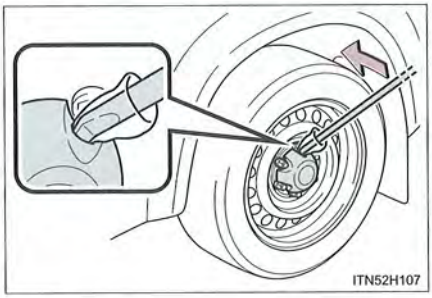


Установите противооткатные упоры под колеса.

Спущенная шина		Положение противооткатных упоров
Спереди	Левая сторона	За правым задним колесом
	Правая сторона	За левым задним колесом
Сзади	Левая сторона	Перед правым передним колесом
	Правая сторона	Перед левым передним колесом

Шаг 2 Снятие декоративного колпака колеса.

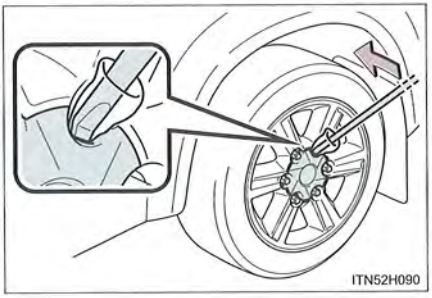
Тип A



Снимите декоративный колпак колеса с помощью скошенного края колесного гаечного ключа, как показано на рисунке.

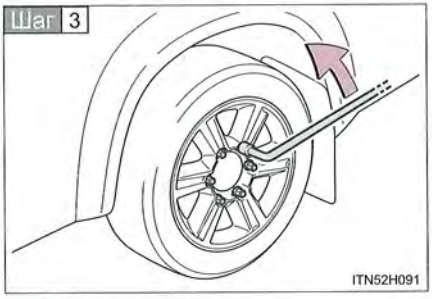
Во избежание повреждения декоративного колпака проложите ветошь между колесным гаечным ключом и колпаком колеса.

Тип B



Снимите декоративный колпак колеса с помощью скошенного края колесного гаечного ключа, как показано на рисунке.

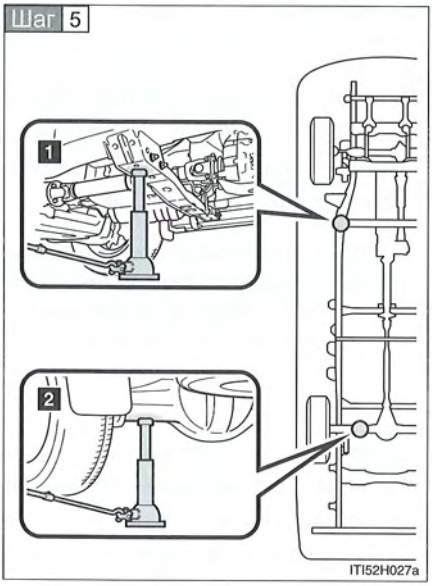
Во избежание повреждения декоративного колпака проложите ветошь между колесным гаечным ключом и колпаком колеса.



Шаг 3 Слегка отпустите гайки колеса (на один оборот).

Шаг 4 Сборка ручки домкрата. (→Стр. 520)

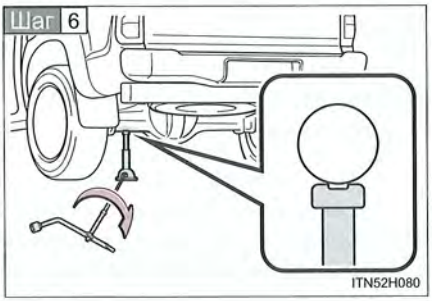
Шаг 5



Располагайте домкрат в точках, показанных на рисунке.

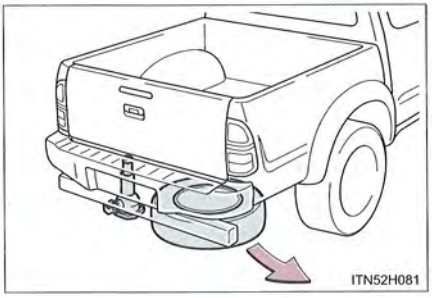
1 Спереди
под поперечиной

2 Сзади
под кожухом задней оси

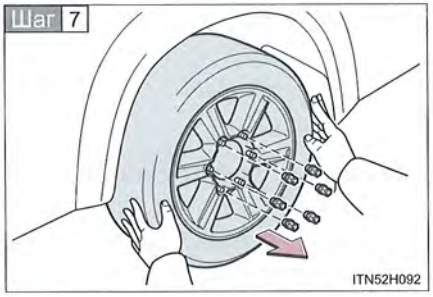


Приподнимите автомобиль настолько, чтобы шина слегка приподнялась над поверхностью дороги/площадки.

Помещая домкрат под кожухом задней оси, не забудьте совместить канавку на верхнем торце домкрата с кожухом задней оси.



Если колесо все еще находится под автомобилем, не снимая автомобиль с домкрата, вытащите колесо с помощью инструмента.



Отверните все колесные гайки и снимите колесо.

После снятия колеса положите его лицевой поверхностью колесного диска вверх, чтобы не поцарапать.

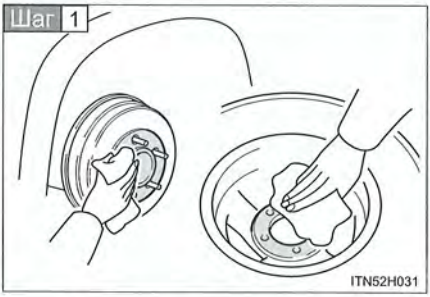
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ При извлечении запасного колеса

- Во избежание ожогов не прикасайтесь к выхлопной трубе.
- Во избежание травм избегайте защемления рук или других частей тела.

Установка запасного колеса

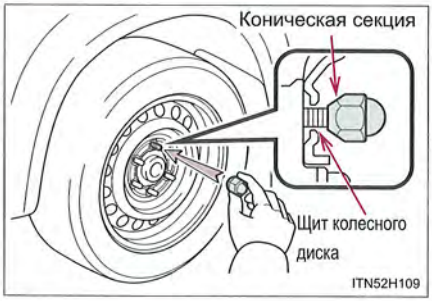
Шаг 1



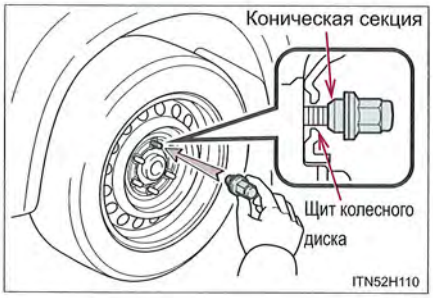
Удалите всю грязь или смазку с сопрягаемой поверхности колеса.

При наличии на сопрягаемой поверхности колеса инородного материала при движении автомобиля затяжка колесных гаек может ослабнуть, и колесо может слететь.

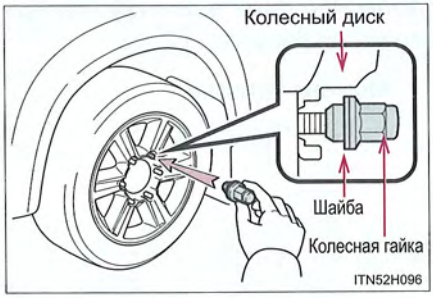
Шаг 2 Установите запасное колесо и равномерно затяните каждую гайку крепления колеса рукой.



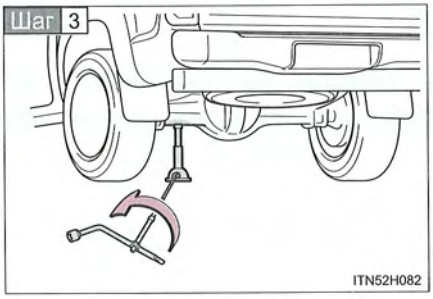
При замене стального колеса стальным колесом затягивайте колесные гайки до вхождения конической секции в неплотный контакт с посадочным гнездом колесного диска.



При замене алюминиевого колеса стальным колесом затягивайте колесные гайки до вхождения конической секции в неплотный контакт с посадочным гнездом колесного диска.

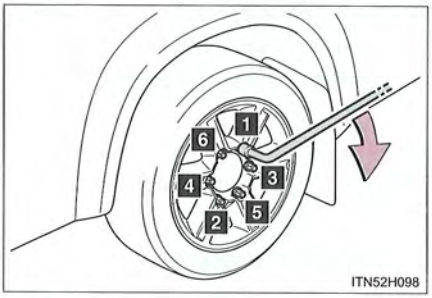


При замене алюминиевого колеса алюминиевым колесом поворачивайте колесные гайки до тех пор, пока шайбы не войдут в контакт с диском колеса.



Опустите автомобиль.

Шаг 4 Надежно затяните каждую колесную гайку в два-три подхода в последовательности, показанной на рисунке.

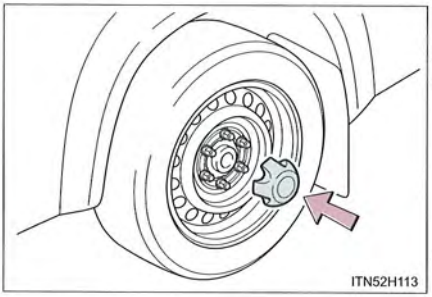


Момент затяжки:

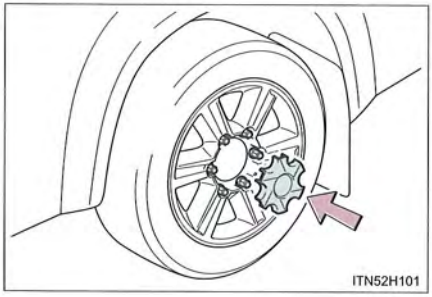
105 Н•м (10,7 кгс•м)

Шаг 5 Автомобили с запасным колесом того же типа, что и установленные колеса: Установите на колесо декоративный колпак.

Тип A

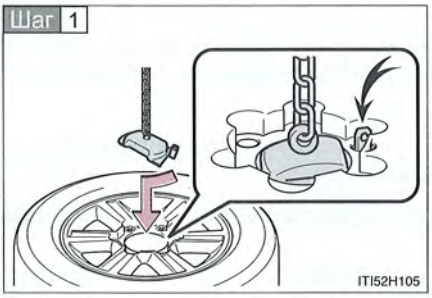


Тип B



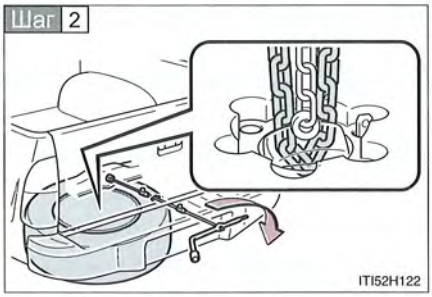
Убирание спущенного колеса, домкрата и инструментов

Шаг 1



Положите колесо внешней стороной вверх и зацепите кронштейн крепления, как показано на рисунке.

Шаг 2



Положите колесо.

После того как колесо пройдет полпути вверх, проверьте, что излишки цепи помещаются в отверстие колеса для надлежащего хранения.

Проверьте расположение колеса сбоку, чтобы убедиться в том, что колесо установлено горизонтально.

Шаг 3 Надежно уложите инструменты и домкрат.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Использование домкрата

Неправильное использование домкрата может вызвать неожиданное падение автомобиля с домкрата и привести к тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода.

- Не используйте домкрат в каких-либо иных целях, кроме замены колес или установки и снятия цепей противоскольжения.
- Используйте для замены спущенной шины только тот домкрат, который входит в комплект автомобиля.
  Не используйте его для других автомобилей и не используйте другие домкраты для замены шин Вашего автомобиля.
- Всегда проверяйте надежность контакта домкрата с точкой для подъема автомобиля.
- Не помещайте какие-либо части тела под автомобиль, который поддерживается только домкратом.
- Не запускайте и не оставляйте работающим двигатель автомобиля при подъеме домкратом.
- Не поднимайте автомобиль, в котором находятся люди.
- При поднятии автомобиля ничего не подкладывайте на домкрат или под него.
- Не поднимайте автомобиль выше, чем это требуется для замены колеса.
- Используйте специальную стойку, если необходимо надежно подпереть автомобиль.

Будьте предельно осторожны, опуская автомобиль, чтобы люди, работающие с автомобилем или около него, не получили травму.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Использование ручки домкрата

Во избежание неожиданного разъединения удлинительных деталей надежно затяните все винты ручки домкрата крестообразной отверткой или рукой.

■ Замена колеса со спущенной шиной

Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы уменьшить риск смертельного исхода или травматических последствий:

- Не прикасайтесь к колесным дискам или области вокруг тормозов сразу после прекращения движения.
  После движения автомобиля колесные диски и область вокруг тормозов очень сильно нагреты. Прикосновение к этим участкам руками, ногами или другими частями тела во время замены колеса может привести к ожогам.
- Перед извлечением колеса из-под автомобиля полностью опустите колесо на землю.
- Не пытайтесь снять декоративный колпак колеса рукой. Во избежание неожиданной травмы соблюдайте осторожность при обращении с декоративным колпаком.
- После замены колеса при первой возможности затяните колесные гайки с помощью динамометрического ключа до момента 105 Н•м (10,7 кгс•м).
- Не устанавливайте сильно поврежденный декоративный колпак, так как он может слететь с колеса во время движения.
- Устанавливая колесо, используйте только те колесные гайки, которые специально предназначены для этого колеса.
- При наличии трещин или деформаций на резьбе болтов или гаек либо в отверстиях под болты в колесе произведите проверку автомобиля у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Если не соблюдать эти меры предосторожности, затяжка колесных гаек может ослабнуть и колесо может слететь, что приведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ При установке гаек крепления колеса

Проверьте, что гайки крепления колеса установлены конической секцией внутрь. (→Стр. 460)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **После использования инструментов и домкрата**

Перед началом движения убедитесь, что все инструменты и домкрат надежно закреплены в местах их хранения, чтобы избежать возможной травмы в случае столкновения или резкого торможения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Не допускайте движения автомобиля со спущенной шиной.**

Не продолжайте движение со спущенной шиной.
Поездка даже на короткое расстояние со спущенной шиной может привести шину и колесо в состояние, непригодное для ремонта.

■ **При укладке спущенного колеса**

Убедитесь, что между колесом и нижней частью кузова автомобиля не попали посторонние предметы.

■ **При сборке удлинителя ручки домкрата**

Надежно затяните все стыки. В противном случае выступающие предметы могут повредить краску или кузов автомобля.

Если двигатель не запускается

Если двигатель не запускается даже при правильной процедуре запуска (→Стр. 164), рассмотрите каждый из следующих случаев:

■ **Двигатель не запускается, хотя стартер работает нормально.**

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Недостаток топлива в баке автомобиля. (→Стр. 544)
- Возможна неисправность в системе иммобилайзера двигателя. (→Стр. 104)

■ **Стартер проворачивается медленно, лампы освещения салона и фары горят тускло, звуковой сигнал не звучит или звучит с низкой громкостью.**

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Разрядка аккумуляторной батареи. (→Стр. 536)
- Ослабление затяжки или коррозия на клеммах аккумуляторной батареи.

■ **Стартер не проворачивается, лампы освещения салона и фары не горят, или не звучит звуковой сигнал.**

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Отсоединение проводов от одной или обеих клемм аккумуляторной батареи.
- Разрядка аккумуляторной батареи. (→Стр. 536)

Если не удается устранить проблему или неизвестны процедуры ее устранения, обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Если рычаг переключения передач не удается вывести из положения “P”*

Если рычаг переключения передач не перемещается при нажатой педали тормоза, система блокировки переключения передач (система, предотвращающая непреднамеренное использование рычага коробки передач) может быть неисправна. Незамедлительно произведите осмотр автомобиля у дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

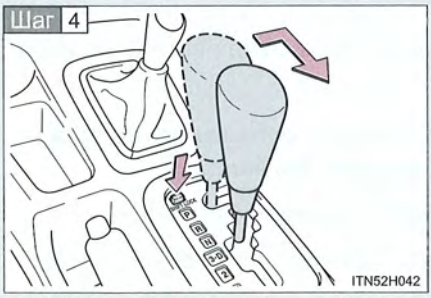
В качестве чрезвычайной меры можно проделать следующие действия, чтобы получить возможность переместить рычаг переключения передач:

Шаг 1 Включите стояночный тормоз.

Шаг 2 Поверните переключатель двигателя в положение “ACC”.

Шаг 3 Выжмите педаль тормоза.

Шаг 4



Нажмите кнопку отмены блокировки коробки передач.

При нажатой кнопке рычаг переключения передач можно переместить.

*: При наличии

Если утеряны ключи от автомобиля

Новые оригинальные ключи можно изготовить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение. Принесите мастер-ключ и номер ключей, указанный на табличке с номером ключей.

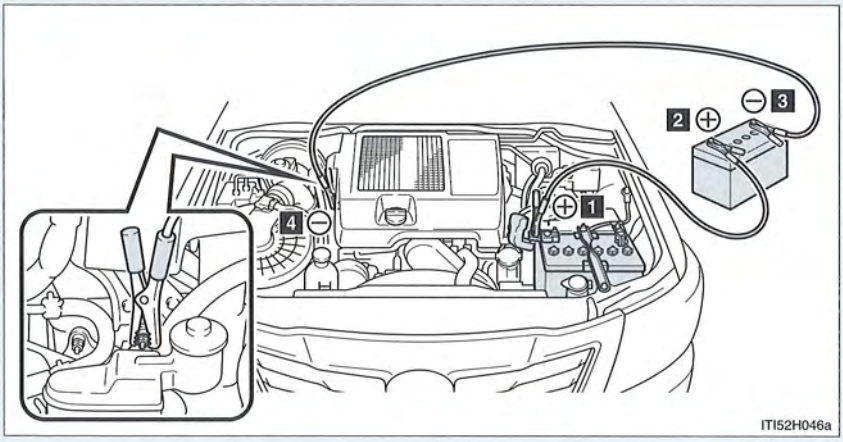
Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля

Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, для запуска двигателя можно использовать следующие процедуры.
Можно также позвонить авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

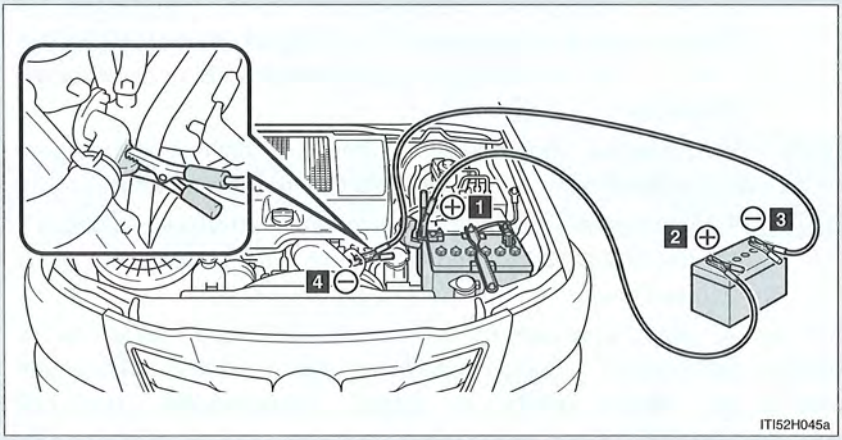
Если имеется комплект соединительных проводов для запуска от внешней аккумуляторной батареи ("прикуриватель") и второй автомобиль с 12-вольтной аккумуляторной батареей, можно запустить двигатель от внешнего источника, следуя приведенной ниже процедуре.

Шаг 1 Подключите соединительные кабели, выполнив следующие действия:

Двигатель 1KD-FTV



Двигатель 2KD-FTV



1 Подключите положительный соединительный кабель к положительному (+) разъему аккумуляторной батареи для запуска от внешней аккумуляторной батареи.

2 Подключите зажим на другом конце положительного кабеля к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.

3 Подключите зажим отрицательного кабеля к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.

4 Зажим на другом конце отрицательного соединительного кабеля подключите к прочно закрепленной, неподвижной и неокрашенной металлической части автомобиля вдали от аккумуляторной батареи и любых движущихся частей, как показано на рисунке.

Шаг 2 Запустите двигатель второго автомобиля. Слегка увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя и поддерживайте ее на этом уровне приблизительно в течение 5 минут, чтобы подзарядить аккумуляторную батарею Вашего автомобиля.

Шаг 3 Поддерживая постоянные обороты двигателя второго автомобиля, запустите двигатель своего автомобиля.

Шаг 4 После запуска двигателя снимите соединительные провода в последовательности, обратной той, в которой они были подсоединены.

Как только двигатель запустится, как можно скорее произведите осмотр автомобиля у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

■ **Запуск двигателя при разряженной аккумуляторной батарее (автомобили с автоматической коробкой передач)**

Двигатель невозможно завести “с толкача”.

■ **Предотвращение разрядки аккумуляторной батареи**

- Не включайте фары и аудиосистему при выключенном двигателе.
- Выключайте все ненужные электрические приборы, когда автомобиль в течение продолжительного времени эксплуатируется при низкой скорости, например в пробках.

■ **Когда аккумуляторная батарея была снята или разряжена**

Электрические стеклоподъемники требуют выполнения инициализации.
(→Стр. 94)

■ **Зарядка аккумуляторной батареи**

Заряд аккумуляторной батареи постепенно уменьшается, даже когда автомобиль не используется. Это происходит вследствие естественной разрядки и тока утечки некоторых электроприборов. Если автомобиль не используется в течение длительного времени, аккумуляторная батарея может разрядиться и двигатель может не запуститься. (Аккумуляторная батарея автоматически заряжается во время движения автомобиля.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ Предотвращение воспламенения и взрыва аккумуляторной батареи

Во избежание случайного воспламенения огнеопасного газа, который может выходить из аккумуляторной батареи, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что соединительный кабель подключен к правильной клемме и не имеет никаких непредусмотренных контактов с чем-либо, помимо соответствующей клеммы.
- Не допускайте контакта клемм "+" и "–" соединительных кабелей друг с другом.
- Не курите, не допускайте возникновения искр или присутствия открытого огня поблизости от аккумуляторных батарей.

■ Меры предосторожности при обращении с аккумуляторной батареей

В аккумуляторной батарее содержится электролит, представляющий собой ядовитую и агрессивную кислоту, а другие его элементы содержат свинец и его соединения. При обращении с аккумуляторной батареей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При работе с аккумуляторной батареей обязательно пользуйтесь защитными очками и следите за тем, чтобы электролит не попал на кожу, одежду или на кузов автомобиля.
- Не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.
- При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно промойте пораженные места водой и обратитесь за медицинской помощью.
  Пока Вы ждете получения медицинской помощи, положите на пораженное место влажную губку или ткань.
- Всегда мойте руки после обращения с поддоном аккумуляторной батареи, его клеммами и другими элементами, относящимися к аккумуляторной батарее.
- Не допускайте присутствия детей поблизости от аккумуляторной батареи.

■ Во избежание повреждения автомобиля

Не следует заводить автомобиль "с толкача", так как каталитический конвертер может перегреться и стать пожароопасным.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При обращении с соединительными проводами

Подключая соединительные кабели, следите за тем, чтобы они не попали в вентилятор или под ремень.

Если двигатель автомобиля перегрелся

Если двигатель перегрелся

Шаг 1 Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите систему кондиционирования воздуха.

Шаг 2 Посмотрите, не идет ли пар из-под капота.

Если виден пар:

Выключите двигатель. После того как пар спадет, осторожно поднимите капот, а затем снова запустите двигатель.

Если пара не видно:

Оставьте двигатель работать и осторожно поднимите капот.

Шаг 3 Выясните, работает ли вентилятор охлаждения.

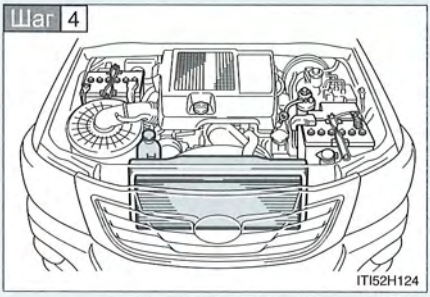
Если вентилятор работает:

Подождите, пока температура двигателя (отображаемая на панели приборов) начнет уменьшаться, затем остановите двигатель.

Если вентилятор не работает:

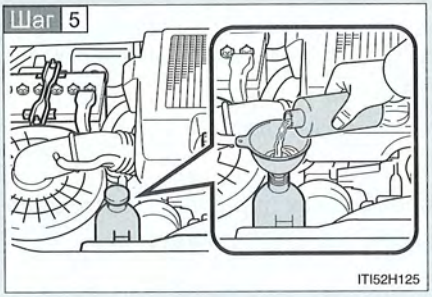
Немедленно выключите двигатель и позвоните авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

Шаг 4



После того как двигатель достаточно остыл, проверьте уровень охлаждающей жидкости в двигателе и осмотрите радиатор на наличие протечек.

Шаг 5



ITI52H125

При необходимости добавьте охлаждающую жидкость двигателя.

Если охлаждающей жидкости двигателя под рукой нет, в крайнем случае можно использовать воду. (→Стр. 559)

Как можно скорее произведите проверку автомобиля у ближайшего авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.

Перегрев

Следующие признаки могут свидетельствовать о перегреве двигателя:

- Стрелка на указателе температуры охлаждающей жидкости двигателя входит в красную зону, или чувствуется потеря мощности.
- Из-под капота идет пар.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Для предотвращения аварии или травматических последствий при выполнении осмотра под капотом автомобиля**

- Если из-под капота исходит пар, не открывайте капот, пока пар не исчезнет. Моторный отсек может быть очень горячим, что вызовет тяжелые травмы, например ожоги.
- Если двигатель работает, держите руки и одежду вдали от вентилятора и приводных ремней.
- Не ослабляйте крышку расширительного бачка, пока двигатель и радиатор еще не остыли.
  Выход находящейся под давлением горячей охлаждающей жидкости или пара может привести к тяжелым травмам, например к ожогу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Добавление охлаждающей жидкости двигателя**

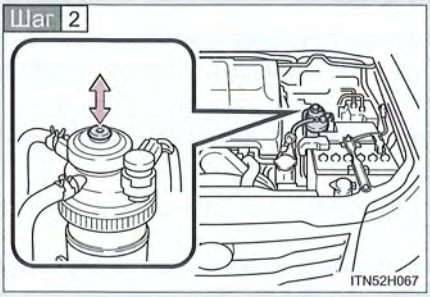
Перед добавлением охлаждающей жидкости подождите, пока двигатель остынет.
Добавляя охлаждающую жидкость, делайте это медленно. Слишком быстрое заливание холодной охлаждающей жидкости в горячий двигатель может вызвать его повреждение.

Если закончилось топливо и двигатель заглох

Если закончилось топливо и двигатель заглох:

Шаг 1 Заправьте автомобиль.

Шаг 2



Для заполнения топливной системы качайте топливо насосом для подкачки топлива до тех пор, пока не почувствуете возросшее сопротивление.

Шаг 3 Запустите двигатель. (→Стр. 164)

Если после выполнения указанных выше операций двигатель не запускается, подождите 10 с и повторите шаги 2 и 3. Если двигатель по-прежнему не запускается, обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

После запуска двигателя слегка нажмите педаль акселератора, пока двигатель не начнет работать равномерно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При запуске двигателя

- Не пользуйтесь стартером до тех пор, пока не заправите автомобиль и не накачаете топливо насосом для подкачки топлива. В противном случае можно повредить двигатель и топливную систему.
- Не вращайте двигатель стартером дольше 30 с за одну попытку запуска. Иначе могут перегреться стартер и электропроводка.

Если колеса пробуксовывают или автомобиль увяз в грязи или снегу, выполните следующие действия:

Шаг 1 Выключите двигатель. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в положение “P” (автоматическая коробка передач) или “N” (ручная коробка передач).

Шаг 2 Очистите зону вокруг увязшего колеса от грязи, снега или песка.

Шаг 3 Подложите доски, камни или другие подходящие материалы под колеса, чтобы помочь восстановить сцепление колес с грунтом.

Шаг 4 Запустите двигатель.

Шаг 5 Заблокируйте задний дифференциал. (→Стр. 218)

Шаг 6 Переместите рычаг переключения передач в положение “D” или “R” (автоматическая коробка передач) либо “1” или “R” (ручная коробка передач) и аккуратно нажмите педаль акселератора для освобождения автомобиля.

Для автомобилей с системой VSC выключите системы TRC и VSC, если они мешают высвобождению автомобиля. (→Стр. 223)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **При попытке высвободить увязший автомобиль**

Если для высвобождения автомобиля выбран вариант его раскачки назад и вперед, убедитесь в том, что окружающая зона свободна, чтобы не ударить другие автомобили или объекты и не задеть людей. Автомобиль при высвобождении может резко дернуться вперед или назад. Следует быть особенно осторожным.

■ **При переключении передач**

В случае автомобилей с автоматической коробкой передач не перемещайте рычаг переключения передач при нажатой педали акселератора.
Это может привести к неожиданно резкому ускорению автомобиля, которое может повлечь за собой столкновение и привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Во избежание повреждения трансмиссии и других элементов**

- Избегайте пробуксовки колес и чрезмерного нажатия на педаль акселератора.
- Если даже после выполнения этих действий автомобиль остается увязшим, для его высвобождения может потребоваться буксировка.

Если требуется экстренно остановить автомобиль

Только в экстренной ситуации, например, если остановка обычным способом невозможна, остановите автомобиль в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Шаг 1 Надежно поставьте обе ноги на педаль тормоза и сильно нажмите ее.

Не следует многократно нажимать на педаль тормоза, так как это усложнит замедление автомобиля.

Шаг 2 Переведите рычаг переключения передач в положение “N”.

Если рычаг переключения передач находится положении “N”

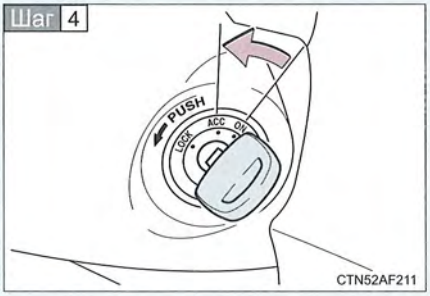
Шаг 3 После замедления автомобиля остановите его в безопасном месте у дороги.

Шаг 4 Выключите двигатель.

Если рычаг переключения передач невозможно перевести в положение “N”

Шаг 3 Продолжайте нажимать педаль тормоза обеими ногами для максимально возможного снижения скорости автомобиля.

Шаг 4



Остановите двигатель, повернув переключатель двигателя в положение “ACC”.

Шаг 5 Остановите автомобиль в безопасном месте у дороги.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

■ **Если пришлось выключить двигатель во время движения**

- Усилители тормозов и рулевого управления перестанут работать, станет труднее нажимать педаль тормоза и сложнее поворачивать руль. Перед выключением двигателя постарайтесь как можно сильнее снизить скорость.
- Запрещается пытаться извлечь ключ, так как при этом рулевое колесо будет заблокировано.

Технические характеристики автомобиля

6

6-1. Технические характеристики

Данные по техническому обслуживанию (топливо, уровень масла и т.д.)..... 550

Сведения о топливе..... 568

6-2. Инициализация

Элементы, нуждающиеся в инициализации..... 570

Габариты

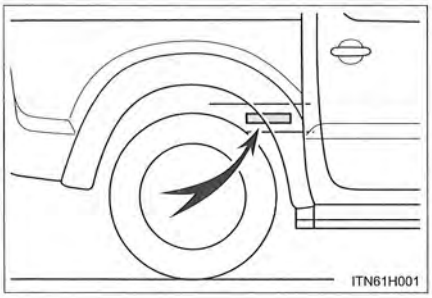
Полная длина		5135 мм *2 5260 мм *3
Полная ширина		1760 мм*4 1835 мм*5
Полная высота*1	Модели с 2 дверьми (single-cab)	1795 мм*6, 7 1805 мм*8
	Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab)	1835 мм
	Модели с 4 дверьми (double-cab)	1850 мм*6, 7 1860 мм*8
Колесная база		3085 мм
Передняя и задняя колея		1510 мм*6 1540 мм*7, 8

*1: Незагруженный автомобиль
*2: Без заднего бампера
*3: С задним бампером
*4: Без накладки крыла
*5: С накладкой крыла
*6: С шинами 205R16C
*7: С шинами 255/70R15C
*8: С шинами 265/65R17

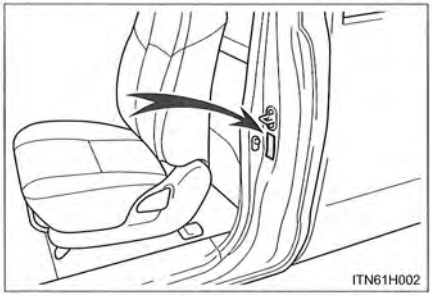
Идентификация автомобиля

Идентификационный номер автомобиля

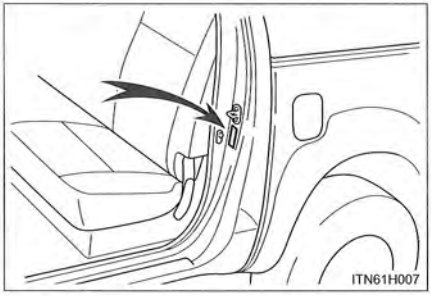
Идентификационный номер автомобиля (VIN) является имеющим законную силу идентификатором автомобиля. Это основной идентификационный номер автомобиля Toyota. Он используется при регистрации права собственности на автомобиль.

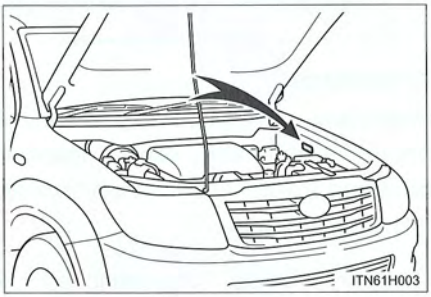


Этот номер отштампован на задней правой части рамы.



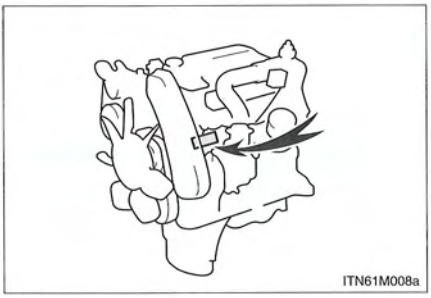
Номер также указан на бирке или пластинке изготовителя.





Номер двигателя

Номер двигателя отштампован на блоке двигателя, как показано на рисунке.



Двигатель

Двигатель 1KD-FTV

Модель	1KD-FTV
Тип	4-цилиндровый рядный 4-тактный дизельный (с турбонагнетателем)
Диаметр цилиндра и ход поршня	96,0 × 103,0 мм
Рабочий объем	2982 $см^3$
Зазор в клапанах (холодный двигатель)	Впускные: 0,20 — 0,30 мм Выпускные: 0,35 — 0,45 мм
Натяжение приводного ремня	Автоматическая регулировка

Двигатель 2KD-FTV

Модель	2KD-FTV
Тип	4-цилиндровый рядный 4-тактный дизельный (с турбонагнетателем)
Диаметр цилиндра и ход поршня	92,0 × 93,8 мм
Рабочий объем	2494 $см^3$
Зазор в клапанах (холодный двигатель)	Впускные: 0,20 — 0,30 мм Выпускные: 0,35 — 0,45 мм
Натяжение приводного ремня	Автоматическая регулировка

Топливо

Тип топлива	Территория ЕС: дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590 За пределами территории ЕС (за исключением России): дизельное топливо с содержанием серы не выше 50 частей на миллион За пределами территории ЕС (Россия): дизельное топливо в соответствии со стандартом ГОСТ Р 52368-2005 (макс. содержание серы 50 мг/кг).
Цетановое число	48 или выше
Емкость топливного бака (справочно)	80 л

Система смазки (за исключением России и Украины)

Заправочный объем масла (слив и заправка) (справочно)	
С фильтром	6,9 л
Без фильтра	6,6 л

Выбор моторного масла

В автомобиле Toyota используется оригинальное моторное масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Toyota рекомендует использование соответствующего стандарту оригинального моторного масла “Toyota Genuine Motor Oil”. Возможно также использование другого моторного масла соответствующего качества.

Марка масла: ACEA C2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Использование любого другого масла, кроме ACEA C2, может привести к повреждению каталитического нейтрализатора.

Рекомендуемая вязкость (SAE):

Ожидаемый температурный диапазон перед заменой масла.

ITNOIL066

На заводе-изготовителе в автомобиль Toyota заливается масло SAE 0W-30, обеспечивающее оптимальный расход топлива и хороший запуск в холодную погоду.

0W в маркировке вязкости масла показывает свойства масла при запуске двигателя в холодную погоду. Масла с более низким значением перед буквой W обеспечивают более легкий пуск двигателя в холодную погоду.

Число 30 в маркировке 0W-30 показывает вязкость масла при рабочей температуре. Масло с высокой вязкостью является предпочтительным, если автомобиль эксплуатируется на высоких скоростях или с высокой загрузкой.

Система смазки (для России и Украины)

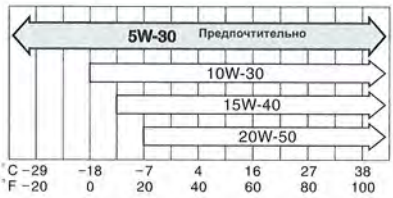
Заправочный объем масла (слив и заправка) (справочно)	
С фильтром	6,9 л
Без фильтра	6,6 л

Выбор моторного масла

В автомобиле Toyota используется оригинальное моторное масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Toyota рекомендует использование соответствующего стандарту оригинального моторного масла “Toyota Genuine Motor Oil”. Возможно также использование другого моторного масла соответствующего качества.

Марка масла: ACEA B1, API CF-4 или CF
(Можно также использовать API CE или CD.)

Рекомендуемая вязкость (SAE):



Ожидаемый температурный диапазон перед заменой масла.

ITNOIL061

На заводе-изготовителе в автомобиль Toyota заливается масло SAE 5W-30, обеспечивающее оптимальный расход топлива и хороший запуск в холодную погоду.

При использовании моторного масла вязкости SAE 10W-30 или выше при крайне низких температурах возможны затруднения при запуске двигателя, поэтому рекомендуется использовать моторное масло SAE 5W-30.

5W в маркировке вязкости масла показывает свойства масла при запуске двигателя в холодную погоду. Масла с более низким значением перед буквой W обеспечивают более легкий пуск двигателя в холодную погоду.

Число 30 в маркировке 5W-30 показывает вязкость масла при рабочей температуре. Масло с высокой вязкостью является предпочтительным, если автомобиль эксплуатируется на высоких скоростях или с высокой загрузкой.

Система охлаждения

Емкость	С ручной коробкой передач	Без отопителя	9,0 л
		С отопителем	9,8 л
	С автоматической коробкой передач	Без отопителя	10,3 л
		С отопителем	11,1 л
Марка охлаждающей жидкости			Используйте одну из следующих: • Охлаждающая жидкость Toyota с увеличенным сроком службы “Toyota Super Long Life Coolant” • Аналогичная высококачественная, не содержащая силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающая жидкость на этиленгликолевой основе, произведенная с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии Не используйте обычную воду.

Электрическая система

Аккумуляторная батарея Плотность электролита при 20 °C:	 1,250 — 1,290 Полностью заряжена 1,160 — 1,200 Заряжена наполовину 1,060 — 1,100 Разряжена
Ток зарядки Быстрая зарядка Медленная зарядка	 Макс. 15 А Макс. 5 А

Автоматическая коробка передач

Заправочный объем трансмиссионной жидкости*	10,6 л
Марка жидкости	Toyota Genuine ATF WS

*: Заправочный объем указан справочно.
В случае необходимости замены обратитесь к любому авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Тип жидкости для автоматической коробки передач

Использование трансмиссионной жидкости, отличной от “Toyota Genuine ATF WS”, может привести к ухудшению переключения передач, заклиниванию коробки передач, появлению вибраций и, в конечном счете, к повреждению коробки передач.

Ручная коробка передач

Заправочный объем масла	Модели с четырьмя ведущими колесами	2,2 л
	Pre Runner	2,6 л
Тип масла		Трансмиссионное масло API GL-4 или GL-5
Рекомендуемая вязкость масла		Для Новой Каледонии, Мартиники, Израиля, Гваделупы и Французской Гвианы SAE 75W-90, 80W или 80W-90 Другие SAE 75W-90

Раздаточная коробка

Заправочный объем масла	1,0 л
Тип масла	Трансмиссионное масло API GL-4 или GL-5
Рекомендуемая вязкость масла	SAE 75W-90

Дифференциал

Заправочный объем масла	Передний	Без A.D.D	1,45 л
		С A.D.D	1,65 л
	Задний	С системой блокировки заднего дифференциала	2,90 л
		С самоблокирующимся дифференциалом	3,35 л
		Нормальный	2,45 л*1 3,35 л*2
Марка масла		Без самоблокирующегося дифференциала	Масло для гипоидной трансмиссии API GL-5
		С самоблокирующимся дифференциалом	Масло для гипоидной трансмиссии LSD API GL-5
Вязкость масла		Без A.D.D.	Выше -18 °C: SAE90 Ниже -18 °C: SAE 80W или SAE 80W-90
		С A.D.D.	SAE75W-90

*1: Модели, произведенные в ЮАР*3
*2: Модели, произведенные в Таиланде*3
*3: Если Вы не уверены в том, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". (→Стр. 40)

Сцепление

Свободный ход педали	5 — 15 мм
Марка жидкости	SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

Тормоза

Ход педали *1	Автомобили с левым рулем	Без VSC	85 мм
		С VSC	79 мм
	Автомобили с правым рулем	Без VSC	89 мм
		С VSC	83 мм
Свободный ход педали			1,0 — 6,0 мм
Ход рычага стояночного тормоза *2			7 — 9 щелчков
Марка жидкости			SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

*1: Минимальный ход педали при нажатии с усилием 490 Н (50 кгс) при работающем двигателе.

*2: Ход рычага стояночного тормоза при перемещении с усилием 200 Н (20,4 кгс).

Смазка шасси

Карданные валы Крестовина Скользящая вилка	Литиевая смазка для шасси, NLGI No.2 Литиевая смазка для шасси с дисульфидом молибдена, NLGI No.2, или литиевая смазка для шасси, NLGI No.2

Рулевое управление

Люфт	Менее 30 мм
Тип жидкости усилителя рулевого управления	Жидкость для автоматической коробки передач DEXRON® II или III

Шины и колеса

Шины с посадочным диаметром 15 дюймов

Размер шин		255/70R15C 112/110S		
Давление в шинах (Рекомендуемое давление в холодной шине)		Переднее колесо, кПа (кгс/см^2 или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см^2 или бар)	Заднее колесо (с грузом) кПа (кгс/см^2 или бар)
	Модели с 2 дверьми (single-cab)	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab) и модели с 4 дверьми (double-cab)	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)*1, 4 250 (2,5, 36)*2, 3 310 (3,1, 45)*2, 4
Размер диска		15 × 7JJ, 15 × 7J		
Момент затяжки колесных гаек		105 Н•м (10,7 кгс•м)		

Шины с посадочным диаметром 16 дюймов

Размер шин		205R16C-8PR 110/108S		
Давление в шинах (Рекомендуемое давление в холодной шине)		Переднее колесо, кПа (кгс/см^2 или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см^2 или бар)	Заднее колесо (с грузом) кПа (кгс/см^2 или бар)
	Модели с 2 дверьми (single-cab)	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)
	Модели с 2 дверьми и задними сиденьями (extra-cab) и модели с 4 дверьми (double-cab)	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)*1, 4 320 (3,2, 46)*2, 3 400 (4,0, 58)*2, 4
Размер диска		16 × 6J		
Момент затяжки колесных гаек		105 Н•м (10,7 кгс•м)		

Шины с посадочным диаметром 17 дюймов

Размер шин	265/65R17 112S
Давление в шинах (Рекомендуемое давление в холодной шине)	Модели класса DLX с двигателем 1KD-FTV и модели класса SR с двигателем 2KD-FTV 230 кПа (2,3 кгс/см^2 или бара) Другие модели 200 кПа (2,0 кгс/см^2 или бара)
Размер диска	17 × 7 1/2J
Момент затяжки колесных гаек	105 Н•м (10,7 кгс•м)

*1: Автомобили с левым рулем
*2: Автомобили с правым рулем
*3: Наполовину нагруженный
*4: Полностью нагруженный

Лампы

	Лампы	Вт	Тип
Наружные	Фары	60/55	A
	Противотуманные фары*	51	B
	Передние габаритные фонари	5	C
	Передние указатели поворота	21	D
	Боковые указатели поворота	5	C
	Задние указатели поворота	21	E
	Фонари заднего хода	21	F
	Задние противотуманные фонари*	21	F
	Фонари освещения номерного знака	5	C
	Стоп-сигналы/задние габаритные фонари	21/5	F
Салон	Фонарь освещения салона	8	G
	Фонари персонального освещения	8	C

A: Галогенные лампы H4
B: Галогенные лампы HB4
C: Бесцокольные лампы (прозрачные)
D: Бесцокольные лампы (желтые)
E: Одноцокольные лампы (желтые)
F: Одноцокольные лампы лампы (прозрачные)
G: Двухцокольные лампы
*: При наличии

Сведения о топливе

Территория ЕС:
в Вашем автомобиле следует использовать только дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590.

За пределами территории ЕС (за исключением России):
в Вашем автомобиле следует использовать только дизельное топливо с содержанием серы не выше 50 мг/кг и цетановым числом не ниже 48.

За пределами территории ЕС (Россия):
В автомобиле необходимо использовать дизельное топливо с цетановым числом не ниже 48.
Используйте в автомобиле только дизельное топливо, соответствующее ГОСТ Р 52368-2005 (максимальное содержание серы 50 мг/кг).

Если планируется поездка за рубеж

Дизельное топливо с низким содержанием серы может отсутствовать в продаже, поэтому следует уточнить его наличие у своего дистрибьютора.

Если в двигателе возникает детонация

- Обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую соответствующую квалификацию и оснащение.
- Иногда при ускорении или движении в гору можно слышать кратковременное легкое постукивание. Это нормальное явление, оно не должно служить поводом для беспокойства.

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ **Примечание по качеству топлива**

- Не используйте ненадлежащее топливо. Использование топлива неправильного типа приведет к повреждению двигателя.
- Дизельный двигатель (территория ЕС): Не следует использовать топливо FAME (Fatty Acid Methyl Ester, метиловые эфиры жирных кислот), реализуемое под маркой "B30" или "B100", и топливо, содержащее большое количество FAME. Использование этих видов топлива приведет к повреждению топливной системы автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.
- Дизельный двигатель (за пределами территории ЕС [за исключением России]): Не следует использовать топливо FAME (Fatty Acid Methyl Ester, метиловые эфиры жирных кислот), реализуемое под маркой "B30" или "B100", и топливо, содержащее большое количество FAME. В Вашем автомобиле можно использовать дизельное топливо с содержанием биотоплива FAME (B5) не более 5%. Использование топлива с содержанием более 5% FAME (B5) приведет к повреждению топливной системы автомобиля. Следует осуществлять заправку только в местах, гарантирующих соответствующий состав и качество топлива.
  В случае возникновения сомнений обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.
- Дизельный двигатель (за пределами территории ЕС [Россия]): Не следует использовать топливо FAME (Fatty Acid Methyl Ester, метиловые эфиры жирных кислот), реализуемое под маркой "B30" или "B100", и топливо, содержащее большое количество FAME.
  Использование этих видов топлива приведет к повреждению топливной системы автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к авторизованному дилеру или в ремонтную мастерскую Toyota либо в другую организацию, имеющую надлежащую квалификацию и оснащение.

■ **Примечание по качеству дизельного топлива**

Не используйте топливо с содержанием серы более 50 мг/кг.
При использовании топлива с более высоким содержанием серы возможно повреждение двигателя.

Элементы, нуждающиеся в инициализации

При отсоединении аккумуляторной батареи или проведении технического обслуживания автомобиля для нормальной работы системы требуется инициализация следующих элементов.

Элемент	Когда требуется инициализация	Ссылка
Электрические стеклоподъемники*	После подсоединения или замены аккумуляторной батареи	Стр. 93
Сведения о замене моторного масла*	После замены моторного масла	Стр. 442

*: При наличии

Приложение

Список сокращений 572

Что делать, если... 574

Список сокращений и акронимов

СОКРАЩЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ
4WD	4-Wheel Drive (Привод на 4 колеса)
A/C	Air Conditioning (Кондиционирование воздуха)
ABS	Anti-lock Brake System (Антиблокировочная тормозная система)
ACC	Accessory (Вспомогательное оборудование)
ADD	Automatic Disconnecting Differential (Автоматическое отключение дифференциала)
AUX	Auxiliary (Дополнительный)
CRS	Child Restraint System (Система безопасности для детей)
DISP	Display (Экран)
DPF	Diesel Particulate Filter (Фильтр очистки дизельного топлива от микрочастиц)
ELR	Emergency Locking Retractor (Механизм натяжения ремней безопасности с блокировкой в аварийной ситуации)
GVM	Gross Vehicle Mass (Полная масса автомобиля)
LED	Light Emitting Diode (Светоизлучающий диод)
LSD	Limited Slip Differential (Самоблокирующийся дифференциал)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Максимальная допустимая нагрузка на ось)
SRS	Supplemental Restraint System (Система пассивной безопасности)
TRC	Traction Control (Система регулирования тягового усилия)
TWI	Treadwear indicator (Индикатор износа протектора)
VIN	Vehicle Identification Number (Идентификационный номер автомобиля)
VSC	Vehicle Stability Control (Система контроля устойчивости автомобиля)

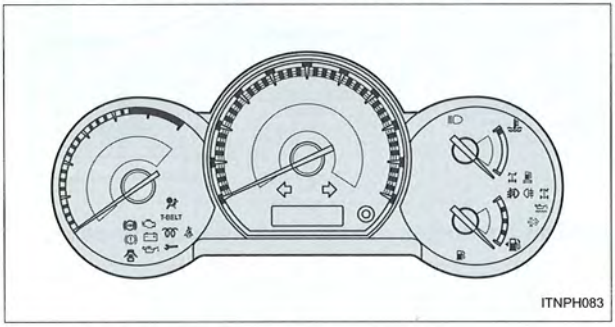
Что делать, если...

Проколота шина	Стр. 515	Если спущена шина
Не запускается двигатель	Стр. 533	Если двигатель не запускается
	Стр. 544	Если закончилось топливо и двигатель заглох
	Стр. 104	Иммобилайзер двигателя
	Стр. 536	Если разряжена аккумуляторная
Не удается переместить рычаг переключения передач	Стр. 534	Если рычаг переключения передач не удается вывести из положения "P"
Стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости двигателя входит в красную зону	Стр. 541	Если двигатель автомобиля перегрелся
Виден пар, идущий из-под капота		
Утерян ключ	Стр. 535	Если утеряны ключи от автомобиля
Разряжается аккумуляторная батарея	Стр. 536	Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля
Невозможно запереть двери	Стр. 60	Боковые двери
Автомобиль увяз в грязи или песке	Стр. 545	Если автомобиль увяз

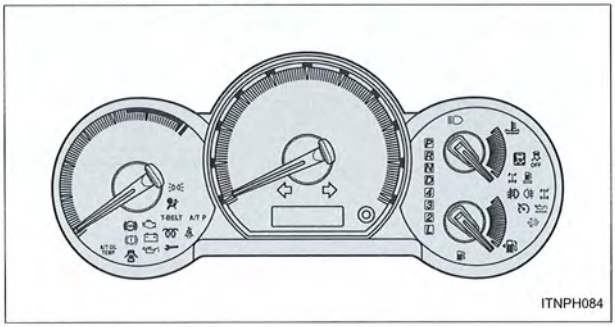
Загорается контрольная лампа или индикатор
Стр. 507
Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал

Блок приборов

Обычная панель приборов (не оптитронная)

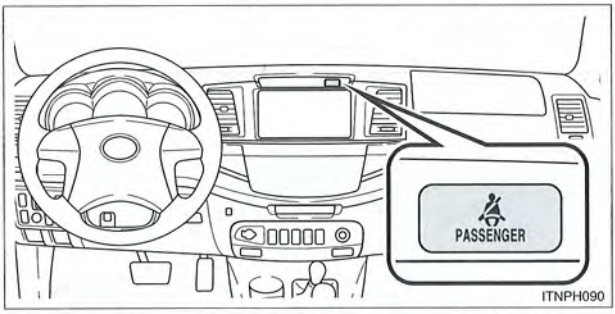


Оптитронная панель приборов

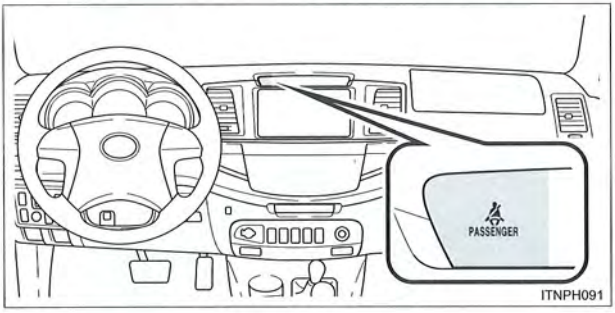


■ Центральная панель

Автомобили без многофункционального дисплея



Автомобили с многофункциональным дисплеем



■Контрольные лампы

Контрольная лампа тормозной системы Стр. 507

Контрольная лампа системы зарядки Стр. 508

Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе Стр. 508

Индикатор неисправности Стр. 508

Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS Стр. 509

Контрольная лампа антиблокировочной тормозной системы (ABS) Стр. 509

Индикатор VSC OFF Стр. 509

Индикатор пробуксовывания Стр. 509

Индикатор круиз-контроля Стр. 509

Предупреждающий индикатор температуры жидкости в автоматической коробке передач Стр. 509

Контрольная лампа необходимости замены ремня ГРМ Стр. 509

Контрольная лампа топливной системы Стр. 510

Контрольная лампа системы DPF Стр. 510

Контрольная лампа открытой двери Стр. 511

Контрольная лампа низкого уровня топлива Стр. 511

Индикатор напоминания о ремне безопасности водителя Стр. 511

Индикатор напоминания о ремне безопасности переднего пассажира Стр. 512

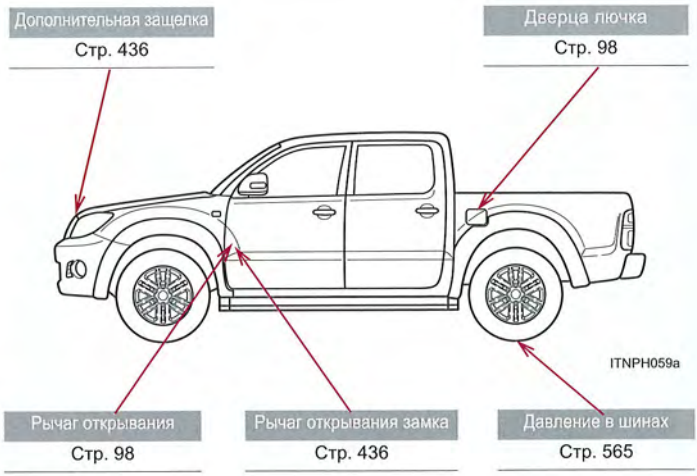
Контрольная лампа невыбранного положения "Парковка" Стр. 512

Контрольная лампа низкого уровня масла в двигателе Стр. 512

Индикатор напоминания о необходимости смены масла в двигателе Стр. 512

Индикатор полного привода Стр. 509

ИНФОРМАЦИЯ, НЕОБХОДИМАЯ НА ЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ



Емкость топливного бака (справочно)	80 л	
Тип топлива		Стр. 101, 554
Давление в холодных шинах		Стр. 565
Заправочный объем моторного масла (слив и заправка)		л
	С фильтром	6,9
	Без фильтра	6,6
Марка моторного масла		Стр. 555, 557

JR - 2

Publication No. OM0K100R
Part No. 01999-0K100
Printed in Thailand 01-1106-00
ハイラックス（欧州R）

barbos